

# ПРАВА ЧЕЛОВЕКА В ЭСТОНИИ 2010

Годовой отчет Эстонского центра по правам человека





# ПРАВА ЧЕЛОВЕКА В ЭСТОНИИ 2010

Годовой отчет Эстонского центра по правам человека

# ПРАВА ЧЕЛОВЕКА В ЭСТОНИИ 2010

Годовой отчет Эстонского центра по правам человека

Редакторы: Кари Кяспер, Марианне Мейорг  
Литературный редактор: Грете Антон

Благодарим: Кристин Раммус, Эгерт Рюнке

Издатель: SA Eesti Inimõiguste Keskus.

Авторское право: Авторы и SA Eesti Inimõiguste Keskus, 2011

Оформление: Михкель Ронк, koosolek.ee

Авторы использованных в оформлении фото (CC litsents, flickr.com): erix!,  
mknobil, sandman, daily sunny, M.Markus, Magic Madzik, dandeluca, Elsie esq.,  
russellsmith, takomabibelot, Yortw, dicktay2000, PinkMoose

Типография: Ecoprint

ISSN 2228-107X

Отчет составлен и опубликован при поддержке Фонда  
открытой Эстонии и Министерства культуры.  
Содержание публикации может не совпадать с мнением  
Фонда открытой Эстонии и Министерства культуры.



Avatud Eesti Fond  
Open Estonia Foundation



Отпечатано на переработанной бумаге чернилами  
на натуральных смолах и маслах. ©Ecoprint

## Содержание

Запрещение пыток, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения и наказания .....	7
Эпп Лумисте	
Запрещение рабства и принудительного труда.....	23
Эпп Лумисте	
Право на личную свободу.....	33
Эве Пилт	
Право на справедливое судебное разбирательство.....	57
Марианне Мейорг, Эве Пилт	
Право на уважение к семейной и частной жизни.....	71
Кари Кяспер, Эве Пилт	
Свободаслова .....	81
Юлле Мадизе	
Свобода собраний.....	91
Марианне Мейорг	
Запрещение дискриминации.....	107
Мерле Албрант	
Право на защиту имущества.....	125
Марианна Мейорг	
Право на образование.....	131
Танел Керикмяэ	
Право на свободные выборы .....	145
Кари Кяспер	
Интеграция и национальная целостность в эстонском обществе.....	161
Татьяна Эвас Лизетте Кампус	
Права беженцев и лиц, ходатайствующих о предоставлении убежища..	195
Кристи Тоодо	
Права ребенка.....	209
Кристель Валк	
Развитие и состояние гражданского общества в Эстонии в 2010 году .....	231
Урмо Кюбар	
Приложение.....	243

## Уважаемый читатель!

Мы рады отметить непрестанное возрастание интереса к тематике прав человека. Надеемся, что отчет поможет разобраться в сфере прав человека и предоставит хороший обзор того, как общество оценивает права человека и их значение.

Отчет о правах человека за 2010 год посвящен развитию в Эстонии почти всех прав, содержащихся в Европейской конвенции о защите прав человека и основных свобод. В 2010 году в отдельных областях (таких, как право на жизнь или право на вступление в брак) в Эстонии существенных изменений и развития не происходило. Поэтому в отчете нет посвященных этой тематике глав.

В отчете представлены описание и анализ ситуации в области прав человека в Эстонии в течение 2010 года с приведением как позитивных, так и негативных примеров, наряду с критикой даются конкретные рекомендации по устранению недостатков. У каждой главы – один или несколько авторов, которые старались отразить соответствующие темы так, чтобы читатель смог получить целостное представление о происходящем в области прав человека в Эстонии.

Не стоит забывать о том, что цель отчета не сводится к привлечению внимания к недостаткам. Инициирование обсуждения и предложение решений положительно влияет на благосостояние всего общества и помогает становлению Эстонии как государства, где всем живется хорошо.

Наряду с критическими замечаниями уделяется внимание и позитивным явлениям, например, разработке важных для стабильного развития программ развития в конкретных областях, финансированию партий, а также начавшимся дебатам по терпимости и равному обращению. Область прав человека в Эстонии достигла нового

уровня развития. Эстонское правительство придает все большее значение правам человека на международном уровне. Эстония выставила свою кандидатуру в члены Совета ООН по правам человека на 2012-2015 годы с целью повышения эффективности защиты прав человека посредством международных каналов. Наше государство также проявило активность в развитии прав женщин, вступив в члены Комиссии ООН по статусу женщин и исполнительного комитета Агентства ООН по расширению прав и возможностей женщин. Примеры достойных одобрения шагов, предпринятых нашим государством на международной арене, несомненно, могли бы послужить образцом и для улучшения положения внутри государства, так как недостаточное внимание к обеспечению прав человека может препятствовать дальнейшему развитию общества.

В общественном пространстве в последнее время нередко обсуждается тема терпимости и равного обращения. Все больше терпимость осознается как ценность, а в последнее время люди начали понимать, что желание сохранить национальное своеобразие не обязательно должно непременно исключать признание других меньшинств. Все зависит от того, рассматривать тему через противопоставление или же видеть в меньшинствах такой же ценный человеческий ресурс, как и в большинстве.

Благодарим авторов и всех тех, кто оказал помощь в сборе и передаче необходимой дополнительной информации.

В составлении отчета о правах человека в будущем году сможет принять каждый желающий: по адресу [aastaruanne@humanrights.ee](mailto:aastaruanne@humanrights.ee) круглый год ожидают сообщения об инцидентах в сфере прав человека или о конкретных нарушениях. По тому же адресу ожидаются любые отклики и предложения по отчету за 2010 год.

**Кари Кяспер и Марианне Мейорг**

редакторы отчета «Права человека в Эстонии 2010».





ПРАВА ЧЕЛОВЕКА В ЭСТОНИИ  
2010

Запрещение пыток, бесчеловечного или  
унижающего достоинство обращения и наказания

# Запрещение пыток, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения и наказания



## АВТОР



### Эпп Лумисте

Эпп Лумисте в 2010 году получила степень LL.M. по правведению в Университете Джорджа Вашингтона (Fulbrighti stipendiaat) и степень магистра – в Международном университете Audentes. В 2005–2009 г.г. работала в юридическом отделе Министерства обороны, где имела дело и с областью прав человека. Сейчас работает в Таллинском департаменте предпринимательства юристом в сфере местных налогов.

## ПРАВО

### Кэпчос Статья 3 – Запрещение пыток

- Никто не должен подвергаться ни пыткам, ни бесчеловечному или унижающему достоинство обращению или наказанию.

ГЛАВА 2

## Запрещение пыток, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения и наказания

**В** своём обращении к Правительству Республики, парламенту и общественности Эстонии от 10 декабря 2009 года НО Таллиннский женский кризисный центр и НО Общество поддержки жертв преступлений «Помощь жертвам» подчеркнули необходимость наличия эффективной политики и государственной программы деятельности по борьбе с насилием в отношении женщин. Европейский Союз издал руководство, в котором насилие в отношении женщин определяется как

*«любые направленные против женщин акты насилия, которые обуславливают или могут обусловить физический, сексуальный или духовный ущерб либо страдания, в том числе угрозы совершения таких актов, применение мер принуждения или произвольное лишение свободы, будь то в публичной сфере или частной жизни»<sup>1</sup>.*

---

<sup>1</sup> Совет Европейского Союза (2009). Руководство ЕС, касающееся насилия в отношении женщин и борьбы против всех форм дискриминации женщин. Доступно в компьютерной сети: <http://www.consilium.europa.eu/uedocs/cmsUpload/16173.et08.pdf>

Таким образом, это понятие включает в себя как применение физического насилия (в том числе изнасилование), так и семейное насилие (физическое и духовное). Последнее из них, как правило, имеет более скрытую форму, и установить его труднее.

В 2010 году теме насилия над женщинами было уделено меньше внимания, чем она заслуживает, тем не менее, проделано немало работы. На заседании Правительства Республики, состоявшемся 1 апреля 2010 года, было принято распоряжение № 117, которым была одобрена «Программа развития по уменьшению насилия на 2010–2014 годы»<sup>2</sup> (далее – программа развития). На основе программы развития был подготовлен анализ применения запрета на приближение и анализ применения примирительного производства.

Наряду с приведенным выше, члены Рийгикогу 17 июня 2010 года направили министру юстиции запрос, в связи с разработкой специального закона<sup>3</sup>. Осенняя сессия Рийгикогу 2010 года была открыта обсуждением насилия в отношении женщин и возможности инициировать разработку специального закона. Отвечая на вопросы Рийгикогу, министр юстиции сообщил, что согласно отчету по криминальной статистике за 2008 год среди пострадавших от физического насилия 52% составили мужчины и 48%

---

<sup>2</sup> Документы доступны в регистре документов Государственной канцелярии по адресу: <http://dhs.riigikantselei.ee/avalikteave.nsf>.

<sup>3</sup> Riigikogu (2010). Heljo Pikhof, Eiki Nestor, Jaan Üunapuu, Mark Soosaar, Jüri Tamm, Karel Rüütli, Peeter Kreitzberg, Sven Mikser, Jaanus Marrandi, Indrek Saar, Kalev Kotkas arupärimise esitamine justiitsminister Rein Langile. XI Riigikogu stenogramm VII istungjärk. 17.06.2010. Arvutivõrgus saadaval: <http://www.riigikogu.ee/?op=steno&stcommand=stenogramm&date=1276758300&pkpkaupa=1&paevakord=6783#pk6783>.

[Примечание переводчика: Рийгикогу (2010). Представление министру юстиции Рейну Лангу запроса Хельйо Пикхофа, Эрки Нестора, Яана Ёунпуу, Марка Соосаара, Юри Тамма, Карела Рюютли, Пеэтера Крейтзберга, Свена Миксера, Яануса Марранди, Индрекса Саара, Калева Коткаса. Стенограмма VII сессии Рийгикогу XI созыва. 17.06.2010. В компьютерной сети доступно: <http://www.riigikogu.ee/?op=steno&stcommand=stenogramm&date=1276758300&pkpkaupa=1&paevakord=6783#pk6783>].

– женщины<sup>4</sup>. Министр юстиции подчеркнул, что среди жертв семейного насилия мужчин больше, чем женщин, и что действующих в Эстонии законов достаточно, чтобы обеспечить всем равные права. В то же время, проведенное Департаментом статистики в 2009 году исследование насилия в парных отношениях не подтверждает, что среди мужчин жертв больше. Согласно исследованию Департамента статистики насилие в парных отношениях распространяется как на женщин, так и на мужчин, но страдающих от насилия женщин значительно больше<sup>5</sup>.

## О насилии в отношении женщин в Эстонии

В Эстонии существует 10 приютов, среди обращающихся в них за помощью 80% составляют женщины и 20% – мужчины. Из этих 20% мужчин треть – несовершеннолетние<sup>6</sup>. По данным Программы развития, в большинстве обращающиеся в приюты люди отправляется туда вместе с детьми. Согласно «Барометру преступности» Министерства юстиции в течение первых 10 месяцев 2010 года совершено 67 изнасилований и 3624 виновных деяний с применением

<sup>4</sup> Riigikogu (2010). Arupärimine naistevastase vägivalda kohta (nr 461). XI Riigikogu stenogramm VIII istungjärg. 13.09.2010. Arvutivõrgus saadaval: <http://www.riigikogu.ee/?op=steno&stcommand=stenoqramm&date=1284379500&pkpkaupa=1&paevakord=6824#pk6824>.

[Примечание переводчика: Рийгикогу (2010). Запрос о насилии в отношении женщин (№ 461). Стенограмма VIII сессии Рийгикогу XI созыва. 13.09.2010. В компьютерной сети доступно: <http://www.riigikogu.ee/?op=steno&stcommand=stenoqramm&date=1284379500&pkpkaupa=1&paevakord=6824#pk6824>].

<sup>5</sup> Paats, Merle (2010). Paarissuhte vägivald – müüdid ja tegelikkus. Eesti Statistika kvartalikirj 3/10. Arvutivõrgus saadaval: <http://www.stat.ee/dokumendid/51818>. Lk 80.

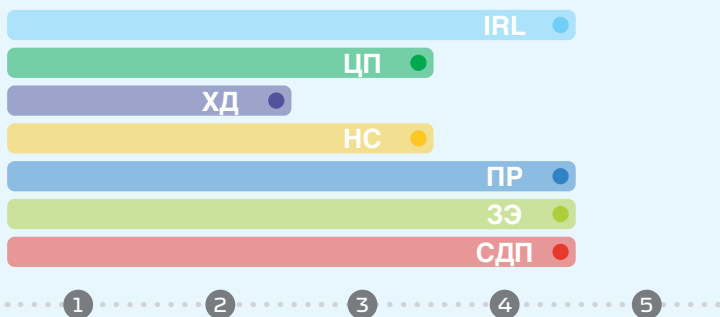
[Примечание переводчика: Мерле Паатс (2010). «Насилие в парных отношениях – мифы и реальность», кварталный выпуск Эстонской статистики 3/10. В компьютерной сети доступно: <http://www.stat.ee/dokumendid/51818>. Стр. 80].

<sup>6</sup> Justiitsministeerium (2010). Vägivalla vähendamise arengukava 2010–2014. Arvutivõrgus saadaval: <http://www.just.ee/orb.aw/class=file/action=preview/id=49975/V%E4givalla+v%E4hendamise+arengukava+aastateks+2010-2014.pdf>. Lk 28.

[Примечание переводчика: Министерство юстиции (2010). Программа развития по уменьшению насилия на 2010–2014 годы. В компьютерной сети доступно: <http://www.just.ee/orb.aw/class=file/action=preview/id=49975/V%E4givalla+v%E4hendamise+arengukava+aastateks+2010-2014.pdf>. Стр. 28].

физического насилия, также имели место 49 случаев истязаний<sup>7</sup>. По сравнению с предыдущим годом наблюдается тенденция снижения числа всех упомянутых выше виновных деяний. Криминальная статистика Министерства юстиции отражает только формы физического насилия, духовное насилие в ней не отражено.

### Запрещение пыток, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения и наказания (1 – самое проблематичное; 5- наименее проблематичное).



Источник: см. Приложение – Опрос партий

Семейное насилие – наиболее скрытая сторона насилия в отношении женщин. В организованном Европейской Комиссией исследовании о насилии в отношении женщин Эстония находится в

<sup>7</sup> Justiitsministeerium (2010). Vägivalla vähendamise arengukava 2010–2014. Arvutivõrgus saadaval: <http://www.just.ee/orb.aw/class=file/action=preview/id=49975/V%E4givalla+v%E4hendamise+arengukava+aastateks+2010-2014.pdf>. Lk 28. <http://www.just.ee/orb.aw/class=file/action=preview/id=52289/Kuritegevuse+kuu%FClevaade+2010+10+kuud.pdf>

[Примечание переводчика: Министерство юстиции (2010). Программа развития по уменьшению насилия на 2010-2014 годы. В компьютерной сети доступно: <http://www.just.ee/orb.aw/class=file/action=preview/id=49975/V%E4givalla+v%E4hendamise+arengukava+aastateks+2010-2014.pdf>. Стр. 28].

первой тройке среди государств – членов Европейского Союза; нас опережают (согласно различным данным) только Литва, Латвия и Финляндия. 39% опрошенных знает кого-то, кто стал жертвой семейного насилия, и 32% кого-то, кто бьет свою жену<sup>8</sup>. Исследование ЕС показало, что 73% респондентов верит, что насилие против женщин не акцептируемо, и должно быть наказуемо по закону<sup>9</sup>. Показатели того же исследования относительно мнения людей о распространенности семейного насилия в Эстонии на удивление низки.

## Уголовно-правовые меры

Согласно статье 18 Конституции (Основного закона) Эстонской Республики<sup>10</sup>, пытки, жестокое или унижающее достоинство обращение либо наказание не могут быть применены ни к кому. В Конституции отражается принцип статьи 3 Европейской конвенции о защите прав человека и основных свобод (ЕКЗПЧОС). Статьи 121-122 Пенитенциарного кодекса (ПК)<sup>11</sup> рассматривают применение физического насилия или истязаний. В обоих случаях предусмотрено наказание в виде денежного взыскания или, в случае ненадлежащего обращения, – тюремного заключения на срок до трех лет, а в случае пыток – до пяти лет. Наказание в виде реального тюремного заключения возможно в случае причинения тяжкого телесного повреждения (ст. 118 ПК) или в случае причинения смерти по неосторожности (ст. 117 ПК).

<sup>8</sup> Комиссия Европейского Совета (2010). Специальный Евробарометр 344. «Домашнее насилие в отношении женщин». В компьютерной сети доступно: [http://ec.europa.eu/public\\_opinion/archives/ebs/ebs\\_344\\_en.pdf](http://ec.europa.eu/public_opinion/archives/ebs/ebs_344_en.pdf).

<sup>9</sup> Special Eurobarometer 344. Lk 46.

[Примечание переводчика: Специальный Евробарометр 344. Стр. 46].

<sup>10</sup> Конституция Эстонской Республики. (RT 1992, 26, 349 ... RT I 2003, 64, 429).

<sup>11</sup> Пенитенциарный кодекс. RT I 2001, 61, 364 ... RT I, 11.03.2011, 1.

На сегодняшний день Пенитенциарный кодекс не предусматривает никакого серьезного наказания для лиц, совершивших семейное насилие. Поскольку в настоящее время семейное насилие подпадает под состав применения физического насилия и поскольку тюрьмы Эстонии перегружены, то в таких ситуациях, как правило, налагается наказание в виде денежного взыскания. Это, в свою очередь, означает, что совершившее насильственные действия лицо возвращается домой, где, очевидно, не откажется от прежних привычек.

Уголовно-процессуальный кодекс (УПК) предусматривает для потерпевшего одну возможную меру защиты в виде запрета на приближение (ч. 1 ст. 141<sup>1</sup> УПК). Это средство обеспечения уголовного производства, и временный запрет на приближение может применяться до вступления в законную силу решения суда. Однако зачастую часть 2 этой статьи способна стать препятствием для применения запрета на приближение, поскольку для установления запрета на приближение необходимо согласие потерпевшего. А потерпевший нередко отказывается дать согласие - из сочувствия к партнеру, в силу того, что он помирился с партнером, из-за социально-экономических факторов, иногда из страха<sup>12</sup>. Требование согласия в уголовном судопроизводстве часто приводит к ситуации, когда применивший насилие возвращается к потерпевшему, а затем потерпевший забирает свою жалобу, и применивший насилие так и остается безнаказанным.

---

<sup>12</sup> Justiitsministeerium (2009). Lähemiskeelu kasutamine kriminaalmenetluses. Arvutivõrgus saadaval: <http://www.just.ee/orb.aw/class=file/action=preview/id=52532/L%E4henemiskeelu+kasutamine+kriminaalmenetluses.pdf>.

[Примечание переводчика: Министерство юстиции (2009). Использование запрета на приближение в уголовном судопроизводстве. В Компьютерной сети доступно: <http://www.just.ee/orb.aw/class=file/action=preview/id=52532/L%E4henemiskeelu+kasutamine+kriminaalmenetluses.pdf>].



Другая серьезная проблема временного запрета на приближение – отсутствие санкций в случае его нарушения<sup>13</sup>. С одной стороны, это означает, что у потерпевшего нет мотивации для информирования о нарушении, а с другой стороны, это означает, что у лица, в отношении которого издан временный запрет на приближение, нет причин бояться нарушить запрет. Статья 3312 ПК предусматривает наказание за нарушение запрета на приближение, но оно применимо только к запрету на приближение, вынесенному решением суда, а не к временному запрету на приближение. Таким образом, это неэффективное средство для воспрепятствования причинения подозреваемым новых травм потерпевшему.

Наряду с применением запрета на приближение программа развития предусматривает и усовершенствование примирительного производства. Для примирительного производства (ст. 2032 УПК) необходимо как согласие потерпевшего, так и подозреваемого или обвиняемого. Примирительное производство применяется в том случае, если отсутствие доказательств не позволяет разрешить дело в порядке уголовного производства<sup>14</sup>. В уголовных делах, направленных на примирительное производство, доминировали случаи насилия (свыше 90%), из них 60% было связано с семейным насилием. Подозреваемый получает шестимесячный срок для выполнения своих обязанностей. Если

---

<sup>13</sup> Lähenediskeelu kasutamine kriminaalmenetluses. Lk 24.  
[Примечание переводчика: Использование запрета на приближение в уголовном судопроизводстве. Стр. 24].

<sup>14</sup> Lähenediskeelu kasutamine kriminaalmenetluses.  
[Примечание переводчика: Использование запрета на приближение в уголовном судопроизводстве].

обязанности не выполняются в срок, то уголовное производство может быть возобновлено<sup>15</sup>.

## Согласованность с правами человека

Статья 3 ЕКЗПЧОС содержит запрещение пыток, согласно которому никто не должен подвергаться ни пыткам, ни бесчеловечному обращению или наказанию<sup>16</sup>. Государства-участники ЕКЗПЧОС в статье 1 принимают на себя обязательство по обеспечению прав и свобод каждому, находящемуся под их юрисдикцией. Это значит, что государства имеют позитивную обязанность гарантировать всем лицам защиту от пыток или бесчеловечного обращения. Это обязательство распространяется и на случаи, в которых совершившим деяние лицом является частное лицо.

Европейский Суд по правам человека неоднократно принимал решения, согласно которым ненадлежащее обращение должно иметь определенную степень тяжести, чтобы рассматриваться как нарушение статьи 3<sup>17</sup>. В случае постоянного физического и духовного насилия, совершаемого в рамках семейного насилия, речь идет о бесчеловечном обращении по смыслу статьи 3. Если государство-участник ЕКЗПЧОС не обеспечивает адекватную

---

<sup>15</sup> Klopets, Urvo ja Tamm, Kaire (2010). Kriminaalmenetluse lõpetamine leppimise tõttu. Justiitsministeerium Arvutivõrgus saadaval: <http://www.just.ee/orb.aw/class=file/action=preview/id=52673/Lepitusmenetluse+rakendamine.+justiitsministeerium,+kriminaalpolitiika+osakond,+2010.pdf>. [Примечание переводчика: Клопетс Урво и Тамм Кайре (2010). Прекращение уголовного производства в связи с примирением. Министерство юстиции. В компьютерной сети доступно: <http://www.just.ee/orb.aw/class=file/action=preview/id=52673/Lepitusmenetluse+rakendamine.+justiitsministeerium,+kriminaalpolitiika+osakond,+2010.pdf>].

<sup>16</sup> Конвенция о защите прав человека и основных свобод. Принята в Риме, 4.11.1950. Подписана Эстонией 14.05.1993. Ратифицирована 16.04.1996. Статья 3.

<sup>17</sup> Европейский суд по правам человека. Решение от 25 марта 1993 г. по делу Костелло-Робертс против Соединенного Королевства. Заявление № 13134/87. Пункт 30; Европейский суд по правам человека. Решение от 29 апреля 1997 г. по делу Х.Л.Р. против Франции. Заявление № 24573/94. Пункт 40; Европейский суд по правам человека. Решение от 19 февраля 2009 г. по делу А. и другие против Соединенного Королевства. Заявление № 3455/05. Пункт 20.

защиту жертв, то речь идет о нарушении статьи 3 ЕКЗПЧОС<sup>18</sup>. В решении, вступившем в силу в сентябре 2009 года, Европейский Суд по правам человека применил статью 3 также к случаю семейного насилия и пришел к выводу, что государство-участник не выполнило свои обязательства по защите прав потерпевшего<sup>19</sup>. Как результат этого решения у государства-участника возникает позитивное обязательство предпринять шаги, обеспечивающие прекращение применения насилия и ненадлежащего обращения с потерпевшим.

Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин (CEDAW)<sup>20</sup> включает и ликвидацию насилия в отношении женщин. Эстония подписала CEDAW 20 ноября 1991 года. В пунктах 11 и 23 общей рекомендации № 19 Комитета CEDAW<sup>21</sup> подчеркивается, что семейное насилие является самой опасной формой насилия, и зачастую женщины не могут разрешить сложившуюся ситуацию, поскольку зависят от нападающего. В 1992 году Комитет CEDAW рекомендовал государствам-участникам создать правовые средства, чтобы обеспечить адекватную правовую защиту жертвам семейного насилия.

По состоянию на конец 2010 года в Пенитенциарном кодексе все еще не было дано определения состава преступления семейного насилия, а состав применения физического насилия недостаточен для обеспечения безопасности потерпевшего и прекращения

---

<sup>18</sup> А. и другие против Соединенного Королевства. Пункт 24.

<sup>19</sup> Европейский суд по правам человека. Решение от 9 июня 2009 г. по делу Опуз против Турции. Заявление № 33401/02.

<sup>20</sup> Принята в Нью-Йорке 18.12.1979 г. Эстония присоединилась 21.10.1991 г. Опубликовано: RT II 1995, 5/6 /31. RT II 1995, 5/6 /31

<sup>21</sup> Комитет ООН по ликвидации дискриминации в отношении женщин (1991). Общая рекомендация № 19. В компьютерной сети доступно: <http://www.un.org/womenwatch/daw/cedaw/recommendations/recomm.htm#recom19>.

ненадлежащего обращения. Статья о применении физического насилия (ст. 121 ПК) применяется и в случае семейного насилия. Согласно ч. 1 ст. 9 УПК лицо может без постановления суда о заключении под стражу быть задержано на срок до сорока восьми часов.

То есть, даже если лицо задерживается как подозреваемое в применении физического насилия, оно в течение 48 часов возвращается к жертве. Потерпевший имеет возможность ходатайствовать о временном запрете на приближение, которое действовало бы до вступления в законную силу решения суда. Это должно обеспечивать безопасность жертвы на тот период, когда лицо, применяющее насилие, находится на свободе<sup>22</sup>. Поскольку за применение физического насилия предусмотрено наказание в виде денежного взыскания или трех лет тюремного заключения, то весьма вероятно, что обвиняемому назначат денежное взыскание, и он после оплаты вернется к своей жертве.

Процесс имеет и другие недостатки. Согласно статье 71 УПК право отказаться от дачи показаний в качестве свидетеля имеют супруг (супруга) подозреваемого или обвиняемого либо постоянно сожительствующее с ним лицо. Также в случае семейного насилия, как правило, мало свидетелей. Из отчета министра юстиции явствует, что при недостаточности доказательств дело направляется на примирительное производство.

Упомянутые выше процессуальные меры иллюстрируют ситуацию, когда обвиняемый или подозреваемый может зачастую избежать наказания и вернуться к своей жертве. Решение по делу

---

<sup>22</sup> Реальная эффективность запрета на приближение нуждается в анализе, поскольку свои сомнения в этой части выразило несколько человек, проводящих работу с жертвами насилий в приютах.

Опуз против Турции<sup>23</sup> показывает, что Эстония не выполнила своего обязательства по смыслу статьи 3, и в Пенитенциарный кодекс следовало бы внести дополнение в части состава преступления семейного насилия. Следовало бы повысить эффективность процессуальных средств (запрет на приближение), чтобы оказать реальную помощь потерпевшему от семейного насилия.

## Заключение

Насилие в отношении женщин в Эстонии - проблема, о которой мало говорят. Время от времени эту тему поднимают в связи с каким-либо ставшим общеизвестным случаем или кампанией, но, в общем, эта тема по-прежнему ускользает от внимания общественности. Однако насилие в отношении женщин влияет на все общество. Программа развития указывает на тот факт, что семейное насилие большей частью не ограничивается единичным случаем, а становится частью повседневного поведения семьи. При этом страдающие от насилия дети и сами могут стать brutalными личностями<sup>24</sup>. Семейным насилием следует заниматься на всех уровнях: и на уровне предупреждения и наказания насилия, и на уровне защиты жертв.

При разработке программы развития Круглый стол женских объединений Эстонии представил свои рекомендации, но не все они нашли отражение в программе развития. Одной из наиболее существенных рекомендаций можно считать предоставление

---

<sup>23</sup> Европейский суд по правам человека. Решение от 9 июня 2009 г. по делу Опуз против Турции. Заявление № 33401/02.

<sup>24</sup> Программа развития по уменьшению насилия на 2010-2014 годы. Стр. 11.

полиции полномочий для удаления домашнего насильника от жертвы и удержания его на расстоянии<sup>25</sup>.

Международные конвенции о правах человека (ЕКЗПЧОС и CEDAW) обязывают государства-участников предпринимать позитивные шаги по защите прав женщин. Действующие в настоящее время в Эстонии правовые рамки не предоставляют женщинам адекватной защиты от всяческого рода насилия.

Женщины имеют возможность обращаться в кризисные центры и приюты, которые большей частью являются некоммерческими объединениями, и их финансирование основывается на проектах. Государство должно быть тем органом, который обеспечивает организованную помощь потерпевшим и постоянное финансирование соответствующих организаций.

Для того чтобы правовые акты Эстонии согласовывались с вступившим в конце 2009 года в силу решением Европейского Суда по правам человека, в Пенитенциарный кодекс следовало бы внести состав вины, определяющей признаки семейного насилия. С учетом особенностей состава такого виновного деяния, как семейное насилие следовало бы повысить эффективность процессуального права. На вступительном заседании Рийгикогу было выражено беспокойство, что разработка специального закона вступит в противоречие с правами человека. Однако этот вопрос решился бы очень легко, если бы состав виновного деяния в виде семейного насилия не сосредотачивался на половой принадлежности жертвы, а защищал всех жертв семейного насилия независимо от их пола.

---

<sup>25</sup> Круглый стол женских объединений Эстонии и Эстонский союз женских приютов. (2010) Совместные предложения по внесению дополнений в рабочие варианты программы развития. Январь 2010. Доступны [http://www.enu.ee/lisa/370\\_ENU%20ja%20ENVL%202021.01.2010.pdf](http://www.enu.ee/lisa/370_ENU%20ja%20ENVL%202021.01.2010.pdf)

## Рекомендации

- Взвесить возможность увеличения полномочий полиции в целях удаления применяющих насилие лиц из дома и удержания в отдалении от дома.
- Увеличить участие государства в финансировании организаций, предлагающих опорные услуги.
- Обеспечить пострадавшим более эффективные и доступные опорные услуги и защиту от нападения применяющих насилие лиц.
- Дополнить Пенитенциарный кодекс составом преступления, рассматривающим семейное насилие.





ПРАВА ЧЕЛОВЕКА В ЭСТОНИИ  
2010

Запрещение рабства и  
принудительного труда

# Запрещение рабства и принудительного труда



АВТОР



Эпп Лумисте

ПРАВО

**Кзпчос Статья 4** – Запрещение рабства и принудительного труда

- Никто не должен содержаться в рабстве или подневольном состоянии.
- Никто не должен привлекаться к принудительному или обязательному труду.

## ГЛАВА 2

# Запрещение рабства и принудительного труда

**Д**аже сейчас, в 2010 году, есть люди, которые часть своей жизни проводят в рабстве. Эта тема актуальна также для Эстонии и затрагивает эстонское общество, так как торговля людьми является одной из форм рабства.

Под торговлей людьми подразумевается нарушение основных прав человека и унижение человеческого достоинства в виде эксплуатации людей (сексуального использования, принудительного труда или вербовки и удержания на службе, содержания в рабстве или в сходном положении) либо принудительного извлечения органов<sup>1,2</sup>.

Торговля людьми имеет несколько различных форм. Одна из наиболее известных форм – сексуальная эксплуатация, однако торговля людьми осуществляется также в форме принудительного

<sup>1</sup> Eesti Naisteühenduste Ümarlaura ja Eesti Naiste Varjupaikade Liit. (2010) Ühised täiendustepanekud arengukava töövariandile. Jaanuar 2010. Arvutivõrgus saadaval: [http://www.enu.ee/lisa/370\\_ENU%20ja%20ENVL%2021.01.2010.pdf](http://www.enu.ee/lisa/370_ENU%20ja%20ENVL%2021.01.2010.pdf). Lk 31.

[Примечание переводчика: Круглый стол женских объединений Эстонии и Эстонский союз женских приютов. (2010) Совместные предложения по внесению дополнений в рабочие варианты программы развития, доступны [http://www.enu.ee/lisa/370\\_ENU%20ja%20ENVL%2021.01.2010.pdf](http://www.enu.ee/lisa/370_ENU%20ja%20ENVL%2021.01.2010.pdf), стр. 31]

<sup>2</sup> Välisministeerium (2010). Pressiteade: Eesti ühineb Euroopa Nõukogu inimkaubandusvastase konventsiooniga, Nr 4-E. 7.01.2010. Arvutivõrgus saadaval: <http://www.vm.ee/?q=node/8839>.

[Примечание переводчика: Министерство иностранных дел (2010). Пресс-сообщение: Эстония присоединяется к Конвенции Совета Европы о противодействии торговле людьми, № 4-Е. 07.01.2010, <http://www.vm.ee/?q=node/8839>]

труда и торговли органами<sup>3</sup>. Торговля людьми обусловлена различными причинами, которые могут иметь как преступную, так и экономическую подоплеку.

Для борьбы с торговлей людьми была составлена одобренная Правительством Республики Программа развития на 2006–2009 годы<sup>4</sup>. В результате реализации программы развития в 2009 году был проведен анализ состава преступления торговли людьми<sup>5</sup>. С 2010 года борьба против торговли людьми рассматривается в «Программе развития по уменьшению насилия на 2010–2014 годы»<sup>6</sup>.

## Программа развития по уменьшению насилия на 2010–2014 годы

В программе развития описывается многоуровневая работа по противодействию торговле людьми. Она предусматривает

---

<sup>3</sup> Sotsiaalministeerium (2008). Inimkaubanduse vormid. Viimati uuendatud: 11. oktoober 2008. Arvutivõrgus saadaval: <http://www.sm.ee/tegevus/sooline-vordoiguslikkus/inimkaubandus-ja-prostitutsioon/vormid.html>.

[Примечание переводчика: Министерство социальных дел (2008). Формы торговли людьми. В последний раз обновлено 11 октября 2008 г. В компьютерной сети доступно: <http://www.sm.ee/tegevus/sooline-vordoiguslikkus/inimkaubandus-ja-prostitutsioon/vormid.html>]

<sup>4</sup> Justiitsministeerium (2010). Inimkaubanduse vastu võitlemise arengukava aastateks 2006–2009 täitmise lõpparuanne. Arvutivõrgus saadaval: <http://www.just.ee/orb.aw/class=file/action=preview/id=50228/Inimkaubanduse+arengukava+%F5pparuanne.pdf>.

[Примечание переводчика: Министерство юстиции (2010). Заключительный отчет о выполнении Программы развития по борьбе против торговли людьми на 2006–2009 годы. В компьютерной сети доступно: <http://www.just.ee/orb.aw/class=file/action=preview/id=50228/Inimkaubanduse+arengukava+%F5pparuanne.pdf>].

<sup>5</sup> Justiitsministeerium (2009). Inimkaubanduse definitsiooni ja kuriteokoosseisu analüüs. 24.08.2009. Arvutivõrgus saadaval: [http://www.just.ee/orb.aw/class=file/action=preview/id=50155/IK+definitsiooni+ja+kuriteokoosseisu+analuus\\_%F5plik.pdf](http://www.just.ee/orb.aw/class=file/action=preview/id=50155/IK+definitsiooni+ja+kuriteokoosseisu+analuus_%F5plik.pdf).

[Примечание переводчика: Министерство юстиции (2009). Анализ дефиниции и состава преступления торговли людьми. 24.08.2009. В компьютерной сети доступно: [http://www.just.ee/orb.aw/class=file/action=preview/id=50155/IK+definitsiooni+ja+kuriteokoosseisu+analuus\\_%F5plik.pdf](http://www.just.ee/orb.aw/class=file/action=preview/id=50155/IK+definitsiooni+ja+kuriteokoosseisu+analuus_%F5plik.pdf)].

<sup>6</sup> Justiitsministeerium (2010). Vägivalla vähendamise arengukava 2010–2014. Arvutivõrgus saadaval: <http://www.just.ee/orb.aw/class=file/action=preview/id=49975/V%E4givalla+v%E4hendamise+arengukava+aastateks+2010-2014.pdf>. Lk 31.

[Примечание переводчика: Министерство юстиции (2010). Программа развития по уменьшению насилия на 2010–2014 годы. В компьютерной сети доступно: <http://www.just.ee/orb.aw/class=file/action=preview/id=49975/V%E4givalla+v%E4hendamise+arengukava+aastateks+2010-2014.pdf>. Crp. 31].

превентивную работу и повышение информированности общества, помощь жертвам и расследование случаев торговли людьми<sup>7</sup>. Больше внимания уделяется и принудительному труду, поскольку предыдущая программа занималась этой проблемой в недостаточной степени<sup>8</sup>. Также программа развития указывает на отсутствие процессуальных инструкций по проведению опроса потенциальных жертв и на необходимость повышения информированности общественности о различных видах виновных деяний в области торговли людьми. Кроме того, рекомендуется внести дополнения в инструкции, но не упоминается о необходимости внесения изменений в существующие законы (например, внесение в Пенитенциарный кодекс положений, устанавливающих соответствующий состав виновного деяния или дополнений в Уголовно-процессуальный кодекс). В заключительном отчете по программе развития подчеркивается, что международные конвенции, участницей которых является и Эстония, предусматривают криминализацию торговли людьми. Международное сотрудничество осложняется отсутствием в Пенитенциарном кодексе определения соответствующего состава преступления<sup>9</sup>.

Анализ понятия торговли людьми выявил необходимость добавления соответствующего состава преступления в Пенитенциарный кодекс. Соответствующий состав преступления до сих пор отсутствует в уголовном законодательстве, и согласно заключительному отчету соответствующее изменение Пенитенциарного кодекса должно было быть подготовлено в

---

<sup>7</sup> Vägivalla vähendamise arengukava 2010-2014. Lk 31-33.

[Примечание переводчика: Программа развития по уменьшению насилия на 2010-2014 годы. Стр. 31-33].

<sup>8</sup> Vägivalla vähendamise arengukava 2010-2014. Lk 32.

[Примечание переводчика: Программа развития по уменьшению насилия на 2010-2014 годы. Стр. 32].

<sup>9</sup> Sotsiaalministeerium (2008). Inimkaubanduse vormid.

[Примечание переводчика: Министерство социальных дел (2008). Формы торговли людьми].

2010 году<sup>10</sup>. К концу 2010 года поправка такого содержания для внесения в Пенитенциарный кодекс все еще не была представлена на согласование министерствам через информационную систему рассмотрения законопроектов e-Õigus.

## Согласованность с правами человека

Пенитенциарный кодекс рассматривает обращение в рабство в разделе, посвященном виновным деяниям против свободы. Статья 133 определяет обращение в рабство как помещение человека в положение, в котором он вынужден против своей воли трудиться в пользу кого-то другого или выполнять иные обязанности, а равно удержание человека в таком положении, совершенное с применением насилия или обмана либо с использованием беспомощного состояния человека. Однако конкретного положения о торговле людьми Пенитенциарный кодекс не содержит.

В феврале 2010 года Эстония подписала Конвенцию Совета Европы о противодействии торговле людьми<sup>11</sup>. Статья 4 Европейской конвенции о защите основных прав человека и основных свобод (ЕКЗПЧОС) дает очень полное определение понятия торговли людьми, включающее вербовку, перевозку, укрывательство лиц и их прием в целях эксплуатации, если это осуществляется путем угрозы, принуждения или обмана. Статья 18 конвенции предусматривает для государств-членов обязанность криминализации всех приведенных в статье 4 деяний,

---

<sup>10</sup> Inimkaubanduse vastu võitlemise arengukava aastateks 2006–2009 täitmise lõpparuanne Lk 14–15.

[Примечание переводчика: Заключительный отчет о выполнении Программы развития по борьбе против торговли людьми на 2006-2009 годы. Стр. 14-15].

<sup>11</sup> Tabel konventsiooni allkirjastamiste ja ratifitseerimiste kohta leiab siit: <http://conventions.coe.int/Treaty/Commun/ChercheSig.asp?NT=197&CM=3&DF=29/04/2011&CL=ENG>

[Примечание переводчика: Таблицу подписания и ратификации конвенции найдете здесь: <http://conventions.coe.int/Treaty/Commun/ChercheSig.asp?NT=197&CM=3&DF=29/04/2011&CL=ENG>].

если они совершаются умышленно. Назначаемые за такие виновные деяния наказания должны быть эффективными, пропорциональными и порицающими. Выступая летом перед Рийгикогу, министр юстиции, высказал мнение, что в Эстонии к настоящему времени уже выполнено 90 процентов требований конвенции<sup>12</sup>. Рийгикогу должен ратифицировать Конвенцию, но на момент написания статьи проект закона о ратификации в Рийгикогу еще не поступил.

Статья 4 ЕКЗПЧОС запрещает содержание людей в рабстве или подневольном состоянии, а также принудительный или обязательный труд. Как и все остальные статьи ЕКЗПЧОС, статья 4 устанавливает для государства-члена позитивную обязанность обеспечивать находящимся под его юрисдикцией людям защиту от содержания в рабстве.

В 2010 году Европейский суд по правам человека принял решение по вопросу торговли людьми<sup>13</sup>. Из решения суда следует, что вопрос торговли людьми охватывает нарушение нескольких установленных ЕКЗПЧОС прав человека: статья 2 (право на жизнь), статья 3 (запрещение пыток, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения) и статья 4 (запрещение рабства). Поскольку настоящая часть статьи посвящена обращению в рабство, автор рассматривает здесь мнение суда в отношении статьи 4.

---

<sup>12</sup> Riigikogu (2010). Orjastamise karistamatusest Eesti Vabariigis. XI Riigikogu stenogramm VII istungjärk. 9.06.2010. Arvutivõrgus saadaval: <http://www.riigikogu.ee/?op=steno&stcommand=stenogramm&date=1276081500&pkkraura=1&raevakord=6623#pk6623>.

[Примечание переводчика: Рийгикогу (2010). О безнаказанности за обращение в рабство в Эстонской Республике. Стенограмма VII сессии XI состава Рийгикогу. 09.06.2010 г. В компьютерной сети доступно: <http://www.riigikogu.ee/?op=steno&stcommand=stenogramm&date=1276081500&pkkraura=1&raevakord=6623#pk6623>].

<sup>13</sup> Европейский суд по правам человека. Решение от 7 января 2010 г в казусе Ранцева против Кипра и России. Заявление № 25965/04.

Суд подчеркнул, что хотя торговля людьми непосредственно в статье 4 не упоминается, ЕКЗПЧОС нельзя истолковывать в вакууме и необходимо учитывать принципы истолкования Венской конвенции по праву международных договоров<sup>14</sup>. ЕКЗПЧОС необходимо истолковывать, исходя из современных условий<sup>15</sup>. Торговля людьми угрожает человеческому достоинству и личным свободам жертв и не согласуется с принципами ЕКЗПЧОС<sup>16</sup>. Государственные гарантии должны быть достаточными и эффективными, чтобы обеспечивать защиту жертв и регулировать деятельность коммерческих товариществ, используемых для организации торговли людьми. Криминализация торговли людьми и определение наказания за это составляет только часть налагаемых статьей 4 обязанностей: помимо этого, государство должно обеспечивать защиту жертв и препятствовать торговле людьми<sup>17</sup>. Государство обязано предпринимать активные действия для воспрепятствования торговле людьми; одним из таких действий является обучение органов защиты правопорядка<sup>18</sup>.

Учитывая обязанности Эстонии в рамках ЕКЗПЧОС, необходимо было бы дополнить Пенитенциарный кодекс составом виновного деяния торговли людьми. Следовало бы учесть все рекомендации суда, и, как вытекает из приведенного выше казуса, только внесения дополнения в Пенитенциарный кодекс недостаточно, необходим более широкий подход к проблеме.

---

<sup>14</sup> Ранцева против Кипра и России. Пункты 272–273.

<sup>15</sup> Ранцева против Кипра и России. Пункт 277.

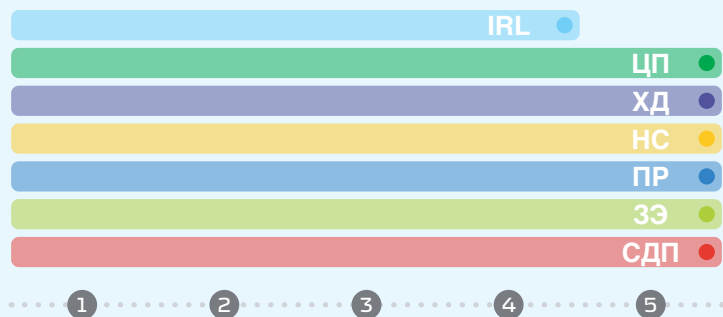
<sup>16</sup> Ранцева против Кипра и России. Пункт 282.

<sup>17</sup> Ранцева против Кипра и России. Пункты 285–287.

<sup>18</sup> Ранцева против Кипра и России.



Поддерживает ли Ваша партия определение торговли людьми в качестве отдельного преступления в Пенитенциарном кодексе?  
1 – Вообще не поддерживает; 5 – Полностью поддерживает.



Источник: см. Приложение – Опрос партий

## Заключение

Программа развития по уменьшению насилия – шаг в верном направлении при разрешении проблемы торговли людьми, однако Эстония должна привести свои законы в соответствие с международными конвенциями, в том числе с обязательствами, принятыми в рамках ЕКЗПЧОС. Дополнение Пенитенциарного кодекса соответствующим составом преступления – только один шаг на пути решения проблемы. Несмотря на предложения, внесенные в 2010 году, такой состав вины не внесен в Пенитенциарный кодекс. А ведь его внесение в Пенитенциарный кодекс стало бы серьезным шагом вперед на пути воспрепятствования торговле

людьми и наказания виновных, а также в международном сотрудничестве.

## Рекомендации

- Привести законодательство Эстонии в соответствие с международными конвенциями и принятыми в рамках ЕКЗПЧОС обязательствами, прежде всего, с позитивными обязательствами, связанными с защитой жертв.
- Дополнить Пенитенциарный кодекс введением состава преступления торговли людьми.
- Проводить обучение органов охраны правопорядка в целях обеспечения лучшей защиты жертв и повышения эффективности борьбы против торговли людьми.
- Ратифицировать Конвенцию Совета Европы о противодействии торговле людьми.

ПРАВА ЧЕЛОВЕКА В ЭСТОНИИ  
2010

Право на  
личную свободу

# Право на личную свободу



## АВТОР



### Эве Пийт

С 2002 по 2011 год Эве Пийт работала юристом в Обществе Эстонское Представительство Пациентов (ЭПП), специализируясь в основном на правах людей с психическими расстройствами. В этот период при содействии Эве ЭПП подало в Государственный суд 9 заявлений об исправлении судебных ошибок, связанных с этой тематикой, результаты отражены также в Гражданском процессуальном кодексе, вступившем в силу с января 2006 года. Также она неоднократно в результате сотрудничества ЭПП и Mental Disability Advocacy Center помогала клиентам обращаться за защитой своих прав в Европейский суд по правам человека.

## ПРАВО

### **Кзпчос Статья 5** – Право на свободу и личную неприкосновенность

- Каждый имеет право на свободу и личную неприкосновенность. Никто не может быть лишен свободы иначе как в следующих случаях и в порядке, установленном законом: ...
- е законное заключение под стражу лиц с целью предотвращения распространения инфекционных заболеваний, а также законное подозрению заключение под душевнобольных, наркоманов или бродяг; ...

### **Кзпчос Протокол № 4 Статья 1** – Запрещение лишения свободы за долги

- Никто не может быть лишен свободы лишь на том основании, что он не в состоянии выполнить какое-либо договорное обязательство.

### **Кзпчос Протокол № 7 Статья 3** – Компенсация в случае судебной ошибки

- Если какое-либо лицо на основании окончательного приговора было осуждено за совершение уголовного преступления, а вынесенный ему приговор впоследствии был отменен, или оно было помиловано на том основании, что какое-либо новое или вновь открывшееся обстоятельство убедительно доказывает, что имела место судебная ошибка, то лицо, понесшее наказание в результате такого осуждения, получает компенсацию согласно закону или существующей практике соответствующего Государства, если только не будет доказано, что ранее неизвестное обстоятельство не было своевременно обнаружено полностью или частично по его вине.

### ГЛАВА 3

## Право на личную свободу

**С**татья 5 Европейской конвенции о защите прав человека и основных свобод (ЕКЗПЧОС) защищает личные права и свободы тех лиц, которые лишены свободы. Сфера применения статьи 5 охватывает лишение свободы как в рамках уголовного, так и гражданского судопроизводства и включает следующие темы:

- задержание лица и его прием в закрытое учреждение (часть 1 статьи 5);
- обоснование задержания (часть 2 статьи 5);
- право на разбирательство дела в течение разумного срока (часть 3 статьи 5);
- доступ к суду и полномочия суда (ч. 4 статьи 5);
- право на компенсацию (ч. 5 статьи 5).

Сфера регулирования статьи 5 ЕКЗПЧОС частично распространяется на область регулирования статьи 6 ЕКЗПЧОС (право на справедливое судебное разбирательство). Поскольку статья 5 охватывает и право лишенных свободы лиц на справедливое отправление правосудия, то, как вытекает из судебной практики ЕСПЧ<sup>1</sup>, в отношении этих лиц статья 6 ЕКЗПЧОС дополнительно не применяется.

---

<sup>1</sup> См., например, Европейский суд по правам человека. Решение от 4 февраля 2010 г. по казусу Малков против Эстонии. Заявление № 31407/07.

Европейский Суд по правам человека (далее ЕСПЧ) в судебном акте по делу Винтерверп против Голландии разъяснил:

*«указанные в части 4 статьи 5 юридические процедуры не всегда должны сопровождаться теми же гарантиями, которые предусмотрены частью 1 статьи 6 в рамках процессов по уголовным и гражданским делам. Тем не менее, важно, чтобы заинтересованное лицо имело доступ к суду и возможность быть выслушанным лично или при необходимости, через представителя. При отсутствии такой возможности производство было бы лишено фундаментальных гарантий, применяемых в делах, связанных с лишением свободы. Душевное заболевание может означать ограничение или изменение способа осуществления такого права, но оно не может служить оправданием ослабления самой сути этого права. Может возникнуть необходимость в специальных процессуальных средствах защиты для защиты интересов людей, которые в силу их психической неполноценности не способны сами делать это от своего имени»<sup>2</sup>.*

### Статья 5(3) ЕКЗПЧОС «Право на судебное разбирательство в течение разумного срока или освобождение до разбирательства дела»

4 февраля 2010 года ЕСПЧ вынес решения по делу Малков против Эстонии<sup>3</sup>. Заявитель жаловался, что эстонское государство нарушило установленное частью 3 статьи 5 ЕКЗПЧОС право на судебное разбирательство дела в течение разумного срока<sup>4</sup>, а также установленное частью 1 статьи 6 ЕКЗПЧОС право на

<sup>2</sup> Европейский суд по правам человека. Решение от 24 октября 1997 г. по делу Винтерверп против Нидерландов. Заявление № 6301/73. Пункт 60.

<sup>3</sup> Малков против Эстонии.

<sup>4</sup> Конвенция о защите прав человека и основных свобод (далее – ЕКЗПЧОС). Принята в Риме, 4.11.1950. Подписана Эстонией 14.05.1993. Ратифицирована 16.04.1996. Статья 3. Часть 3 статьи 5 устанавливает: «Каждый задержанный или заключенный под стражу в соответствии с подпунктом «с» пункта 1 настоящей статьи незамедлительно доставляется к судье или к иному должностному лицу, наделенному, согласно закону, судебной властью, и имеет право на судебное разбирательство в течение разумного срока или на освобождение до суда до обсуждения дела. Освобождение может быть обусловлено предоставлением гарантий явки в суд».

справедливое и публичное разбирательство дела в течение разумного срока<sup>5</sup>.

В ставшем предметом спора уголовном деле следственные действия в отношении заявителя начались 10 августа 1999 года его допросом в качестве свидетеля. 1 декабря 2003 года заявитель был арестован в качестве подозреваемого. 4 сентября 2008 года Вирусский уездный суд вынес решение по делу. 27 января 2009 года Тартуский окружной суд вынес решение, которым снизил назначенное Вирусским уездным судом наказание. Тартуский окружной суд установил, что рассмотрение уголовного дела продолжалось 10 лет и 6 месяцев, и констатировал, что разбирательство уголовного дела не было проведено в течение разумного срока. В то же время суд посчитал, что обстоятельство, связанное с тем, что в ходе судебного следствия обвиняемый провел 5 лет и 2 месяца в предварительном заключении, не существенно.

ЕСПЧ пришел к выводу, что Эстония нарушила установленное частью 3 статьи 5 право заявителя на судебное разбирательство дела в течение разумного срока.

Суд выделил следующие обстоятельства.

- Во время судебного процесса заявитель неоднократно и бесплодно ходатайствовал о своем освобождении. В соответствии с законом<sup>6</sup> постановления суда первой инстанции не подлежали обжалованию. Суд также констатировал, что и

---

<sup>5</sup> Часть 1 статьи 6 ЕКЗПЧОС устанавливает: «Каждый в случае спора о его гражданских правах и обязанностях или при предъявлении ему любого уголовного обвинения имеет право на справедливое и публичное разбирательство дела в течение разумного срока созданной на основании закона независимой и беспристрастной институцией с полномочиями отправления правосудия».

<sup>6</sup> Пункт 6<sup>1</sup> статьи 385 Уголовно-процессуального кодекса (RT I 2003, 27, 166 ... RT I, 23.02.2011, 2) устанавливает, что жалоба на постановление не может быть подана на постановление суда о проверке обоснованности заключения под стражу.

в апелляционной жалобе заявитель не мог оспорить свое задержание, так как во время подачи жалобы дело по его обвинению еще только обсуждалось судом (пункт 38 решения суда).

- В расхождение с доводами Правительства Эстонии, жалобщик не утратил статуса жертвы, так как Тартуский окружной суд в своем решении от 27.1.2009 г. не высказался однозначно о том, что Вирусский уездный суд в своем прежнем решении нарушил часть 3 статьи 5 ЕКЗПЧОС. Также Тартуский окружной суд не связал существенное снижение наказания заявителя с нарушением этой статьи (пункт 41 решения суда).
- Утверждения правительства, будто речь идет об особо сложном процессе, безосновательны.
- Следует позаботиться и о том, чтобы процедуры уголовного производства проводились особенно тщательно (пункт 49 решения суда). В данном деле это не было сделано (пункт 50). Недопустимо долго продолжавшееся разбирательство было обусловлено постоянным откладыванием процесса, неспособностью обеспечить присутствие свидетелей, заболеваниями сторон процесса, смертью начавшего производство судьи и отводом двух следующих судей (п. 51).

Суд оставил жалобу заявителя без удовлетворения в части заявленного нарушения принципа честного судопроизводства, установленного частью 1 статьи 6 ЕКЗПЧОС, найдя, что при сокращении срока наказания заявителя Тартуский окружной суд сослался именно на часть 1 статьи 6 ЕКЗПЧОС.



## Лишение личной свободы в целях проведения экспертизы

Летом 2010 года внимание общественности привлек случай, когда Харьбюский уездный суд применил как привод лица к эксперту, так и его помещение против воли на один месяц в психиатрическую клинику для психиатрического освидетельствования<sup>7</sup>. Это произошло в контексте гражданского спора об определении местожительства ребенка. Поскольку в назначенный день подлежащее экспертизе лицо не явилось на встречу с экспертами, эксперты обратились с ходатайством о приводе лица и его помещении в психиатрическую клинику для освидетельствования. Экспертиза была назначена для выяснения дееспособности и гражданской процессуальной дееспособности лица. У лица, о котором идет речь, не было психиатрического диагноза и ранее оно никогда не находилось на психиатрическом лечении; суду не представлялось заявления о назначении ему опекуна и/или о его помещении в закрытое учреждение.

Применение в отношении лица привода и освидетельствования в закрытом учреждении суд мотивировал процессуальной нормой, регулирующей помещение в закрытое учреждение<sup>8</sup>. Закон устанавливает, что в случае отказа лица от экспертизы в целях установления гражданской процессуальной дееспособности уездный

<sup>7</sup> Харьбюский уездный суд. Постановление суда № 2-09-66820 (21.05.2010).

<sup>8</sup> Части 3 и 4 статьи 537 Гражданского процессуального кодекса (RT I 2005, 26, 197 ... RT I, 30.12.2010, 2) устанавливают:

(3) Если лицу назначена экспертиза, то оно обязано явиться к эксперту. В случае неявки лица к эксперту суд может после заслушивания мнения эксперта применить для доставки лица к эксперту привод.

(4) Суд может после заслушивания эксперта назначить помещение лица на срок до одного месяца в лечебное учреждение для освидетельствования, если это требуется для производства экспертизы. До вынесения постановления лицо должно быть заслушано. В случае необходимости суд может постановлением продлить срок задержания лица до трех месяцев и применить в отношении него привод».

суд имеет право возбудить производство по назначению опекуна (ч. 2 ст. 204 Гражданского процессуального кодекса, далее – ГПК). Однако это положение не предусматривает привода и организации экспертизы в закрытом учреждении против воли лица в случае отказа от экспертизы. ГПК устанавливает, что лицо может быть помещено в закрытое учреждение только на основании заявления волостной или городской управы по месту жительства лица (ч. 1 ст. 533 ГПК) либо, в определенных случаях, - опекуна лица (ч. 2 ст. 533 ГПК).

Причем предварительно следует заслушать лицо, в отношении которого возбуждено производство (ч. 1 ст. 536 ГПК), волостную или городскую управу, супруга(-у) лица и иных проживающих совместно с лицом членов семьи, опекуна лица, назначенное лицом доверенное лицо и т.д. (ч. 2 ст. 536 ГПК).

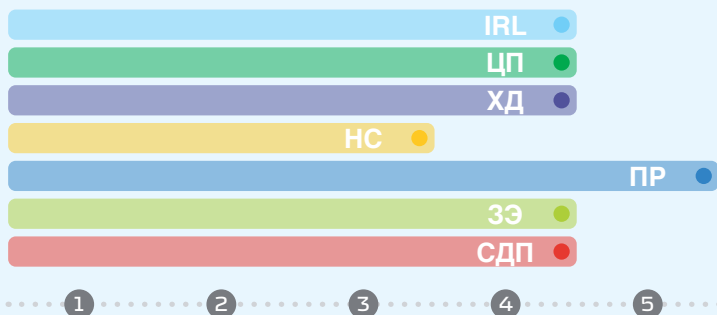
Лицо можно поместить в закрытое учреждение только в том случае, если относительно предпосылок помещения имеется экспертное заключение, составленное экспертом, который лично осмотрел или опросил лицо (ч. 1 ст. 537 ГПК). В случае недостаточности материала для проведения экспертизы эксперт при необходимости может направить лицо в медицинское учреждение для освидетельствования (ч. 3 ст. 522 и ч. 4 ст. 537 ГПК). Важно и то, что привод предусматривается ГПК только в установленных законом случаях, причем лицо должно быть заранее предупреждено об этом (ч. 4 ст. 47 ГПК). Таким образом, в этом вопросе суд не имеет права на самостоятельное решение.

Как вытекает из закона, лицо может быть помещено для освидетельствования в психиатрическую клинику только в контексте назначения опекуна (ч. 3 ст. 522 ГПК) и помещения в закрытое учреждение (ч. 3 и ч. 4 ст. 537 ГПК).

В описываемом случае лицо госпитализировали без предупреждения о приводе и в производстве, в котором ГПК не предусматривает возможности привода. Таким образом, суд поставил лицо в положение, в котором ему трудно защищать свои права в связи с неожиданным помещением в закрытое учреждение.

### Право на личную свободу

(1 – самое проблематичное; 5- наименее проблематичное).



Источник: см. Приложение – Опрос партий

Поэтому Таллиннский окружной суд в своем постановлении от 18.6.2010 г. принял решение о том, что применение в отношении лица привода и его помещение в целях проведения экспертизы в психиатрическую клинику было незаконно, поскольку уездный суд рассматривал заявление, касающееся права попечения над ребенком, а не заявление волостной или городской управы по месту жительства лица относительно его помещения

в психиатрическую клинику против его воли<sup>9</sup>. Согласно позиции Таллиннского окружного суда, и в гражданском судопроизводстве следует крайне тщательно взвешивать необходимость ограничения дееспособности лица. Такое ограничение ни в коем случае не должно непропорционально ограничивать право лица на автономию и самоопределение. Суд также придерживается мнения, что ограничение дееспособности, особенно в судопроизводстве, должно быть крайней мерой, которая применяется при условии, что гарантировать основные права и свободы лица иным способом невозможно.

### Согласованность с правами человека

Как часть 1 статьи 5 Европейской конвенции о защите прав человека и основных свобод, так и статья 20 Конституции Эстонской Республики устанавливают право на свободу и неприкосновенность личности, а также принцип, согласно которому никто не может быть лишен свободы иначе как в следующих случаях и в порядке, установленном законом.

Хотя в формулировке статьи 5 ЕКЗПЧОС содержится терминология уголовного права, статья 5 защищает и права человека, помещенного в закрытое учреждение<sup>10</sup> в порядке гражданского судопроизводства. В своем ставшим классическим решении Винтерверп против Голландии<sup>11</sup> ЕСПЧ установил критерии законного задержания «душевнобольного» человека.

---

<sup>9</sup> Таллиннский окружной суд. Постановление суда по гражданскому делу 2-09-66820 (18.06.2010).

<sup>10</sup> Под закрытым учреждением здесь подразумевается психиатрическая и / или инфекционная больница и закрытое отделение приюта.

<sup>11</sup> Винтерверп против Нидерландов.

- У лица достоверно установлено<sup>12</sup> «душевное расстройство»<sup>13</sup>, причем «душевное расстройство» должно быть такой степени тяжести, которая оправдывала бы принудительное задержание. Более того, законность задержания зависит от стойкости такого расстройства.
- При принятии решения относительно критериев «душевного расстройства» органы власти обладают определенным дискреционным правом.
- В том случае, если решение врача основывается на медицинской информации, которая не выражает состояния лица во время принятия решения, то задержка между клиническим обследованием и составлением заключения сама по себе может противоречить основному принципу статьи 5 ЕКЗПЧОС (защита людей от произвола в ходе принятия решения о лишении их свободы).
- Внутригосударственный гражданский закон должен соответствовать ЕКЗПЧОС, в том числе представленным в ней принципам или принципам, на которые ссылается конвенция.

В 1990 году в судебном акте по делу Ван дер Леер против Нидерландов ЕСПЧ разъяснил позицию, согласно которой сфера применения ЕКЗПЧОС выходит за рамки уголовного права:

*«Суд не забыл о том, что использованные в части 2 статьи 5 слова имеют оттенок, связывающий их с уголовным законом. Однако суд согласен с Комиссией в том, что их следует истолковывать «автономно»,*

---

<sup>12</sup> В контексте эстонского законодательства в зависимости от применяемой меры это означает либо заключение психиатра, либо заключение назначенного судом эксперта.

<sup>13</sup> В контексте эстонского законодательства сейчас применяется понятие «человек с особыми психическими потребностями».

*особенно в соответствии с целью статьи 5, а именно с защитой всех людей от произвольного лишения свободы»<sup>14</sup>.*

Таким образом, статья 5 ЕКЗПЧОС бесспорно подлежит применению и в гражданском судопроизводстве в процессе определения лиц с психическими расстройствами в закрытое учреждение.

В своем недавнем акте Гатт против Мальты Европейский Суд по правам человека повторил принцип, что в первую очередь ч. 1 ст. 5 ЕКЗПЧОС требует, чтобы лишение свободы было законным. Прежде всего, это означает, что задержание осуществляется в порядке, предусмотренном внутрисударственным законом. Однако в том же решении суд указывает на то, что любое лишение свободы должно согласовываться и с целью статьи 5 ЕКЗПЧОС – защищать людей от произвола<sup>15</sup>.

Описанное выше постановление Харьюского уездного суда от 21.5.2010 г. нарушило предусмотренное статьей 20 Основного закона и частью 1 статьи 5 ЕКЗПЧОС право на свободу заинтересованного лица и важнейший принцип законности, содержащийся в этих законоположениях.

## Поведение, оправдывающее лишение личной свободы

Как часть 1 статьи 11 Закона о психиатрической помощи<sup>16</sup>, так и часть 1 статьи 19 Закона о социальном обеспечении<sup>17</sup> устанавливают

---

<sup>14</sup> Европейский суд по правам человека. Решение от 21 февраля 1990 г. в казусе Ван дер Леер против Нидерландов. Заявление № 11509/85. Пункт 27.

<sup>15</sup> Европейский суд по правам человека. Решение от 27 июля 2010 г. в казусе Гатт против Мальты. Заявление № 28221/08. Пункт 40.

<sup>16</sup> Закон о психиатрической помощи. RT I 1997, 16, 260 ... RT I, 23.02.2011, 2.

<sup>17</sup> Закон о социальном обеспечении. RT I 1995, 21, 323 ... RT I 2010, 41, 240.

обстоятельства, при одновременном наличии которых человека можно лишить свободы:

- лицо страдает тяжким психическим расстройством, ограничивающим его способность отдавать отчет о своих действиях или руководить ими;
- в случае оставления лица без лечения в больнице / помещения лица в учреждение опеки и попечительства для получения услуги круглосуточного специального ухода лицо в связи с психическим расстройством будет представлять опасность для собственной жизни, здоровья и безопасности или жизни, здоровья и безопасности других лиц;
- иные меры психиатрической помощи / иные услуги социального попечения оказались недостаточными либо их применение не представляется возможным;

Процедурные правила помещения в закрытое учреждение прописаны в главе 54 Гражданского процессуального кодекса.

Законодатель не расписал детально, что именно следует понимать под опасностью и каковы критерии оценки опасности.

Поэтому у суда и участников процесса помещения в закрытое учреждение отсутствует однозначное понимание того, что имеется в виду под опасностью. До сих пор понятие опасности главным образом наполнял содержанием Государственный суд в своих судебных актах<sup>18</sup>. В нынешнем году Таллиннский окружной суд проявил понимание в отношении природы человека и констатировал, что при определенных условиях раздраженное состояние и нестабильность могут быть нормальной человеческой реакцией.

---

<sup>18</sup> См., например, решение Судебной коллегии по гражданским делам Государственного суда по гражданскому делу 3-2-1-145-06 (2.03.2007).

А именно, в своем постановлении от 18.08.2010 г. Таллиннский окружной суд констатировал следующее:

*«Окружной суд согласен здесь с мнением подателя частной жалобы в том, что в ситуации, когда лицо против его воли помещено в психиатрическую клинику, и поэтому явно раздражено и нестабильно, названное поведение нельзя истолковывать как психическое расстройство или как опасность лица для себя самого или других людей. По мнению подателя жалобы, такое поведение даже можно оправдать и считать нормальным, если человек необоснованно и безосновательно против его воли помещается в закрытое учреждение».*<sup>19</sup>

Таллиннский окружной суд в своем постановлении от 12.10.2010 г., отменившим прежнее постановление Харьюского уездного суда в части помещения на психиатрическое лечение независимо от воли лица, пришел к выводу: «Из того, что причастное к делу лицо громко поет, бежит или танцует и предъявляет нелепые требования, нельзя сделать вывод о его опасности для себя или окружающих»<sup>20</sup>.

Речь идет о важных решениях, поскольку суды первой инстанции учитывают практику окружного суда при вынесении своих решений.

## Применение менее ограничивающих мер

«Опасных сумасшедших на улице»? – такую реакцию СМИ вызвало второе чтение в парламенте законопроекта Министерства юстиции 2010 года в феврале того же года. Потребность в изменении системы принудительного лечения была выявлена после публикации исследования Министерства юстиции 2008 года

<sup>19</sup> Таллиннский окружной суд. Постановление суда по гражданскому делу 2-10-26582 (18.08.2010).

<sup>20</sup> Таллиннский окружной суд. Постановление суда по гражданскому делу 2-10-29892 (12.10.2010).



«Анализ скорости и организации направления лиц с психическими расстройствами на принудительное лечение»<sup>21</sup>, которое содержало следующую рекомендацию:

*«... создать «условия» возможности применения принудительного лечения, чтобы в достаточной степени поправившиеся лица не должны были удерживаться на принудительном лечении, но если лицо совершит новое деяние или станет опасным, то его можно будет в упрощенном порядке направить обратно на лечение; создать систему для обеспечения качества экспертиз; создать систему опорных лиц для тех лиц, у которых отмечаются более серьезные психические расстройства или которые не менее одного раза направлялись на независимое от их воли или принудительное психиатрическое лечение».*

В феврале 2010 года ежедневная газета «Постимеэс» представила обзор мнений различных сторон по вопросу принудительного амбулаторного лечения в статье «Законопроект позволил выпустить на улицу часть душевнобольных, совершивших злодеяния»<sup>22</sup>. Заведующая Эстонским представительством пациентов Пилле Ильвес выразила мнение, что менее опасные душевнобольные в будущем могли бы посещать психиатра только один-два раза в месяц, получать там, в числе прочего, т.н. инъекцию поведения, и благодаря лечению продолжать вести вполне

<sup>21</sup> Tammiste, Brit ja Kaing, Hendrik (2008). Psüühikahäiretega isikute sundravile suunamise kiiruse ja korralduse analüüs. Justiitsministeerium. Arvutivõrgus saadaval: [http://www.just.ee/orb.aw/class=file/action=preview/id=39634/Ps%FC%FChikah%E4iretega\\_isikute\\_sundravile\\_suunamise\\_kiiruse\\_ja\\_korralduse\\_anal%FC%FCs\\_B.Tammiste,\\_H.\\_Kaingx.pdf](http://www.just.ee/orb.aw/class=file/action=preview/id=39634/Ps%FC%FChikah%E4iretega_isikute_sundravile_suunamise_kiiruse_ja_korralduse_anal%FC%FCs_B.Tammiste,_H._Kaingx.pdf). Lk 73–74.

[Примечание переводчика: Брит Таммисте и Хендрик Каинг (2008). «Анализ скорости и организации направления лиц с психическими расстройствами на принудительное лечение», Министерство юстиции. В компьютерной сети доступно: [http://www.just.ee/orb.aw/class=file/action=preview/id=39634/Ps%FC%FChikah%E4iretega\\_isikute\\_sundravile\\_suunamise\\_kiiruse\\_ja\\_korralduse\\_anal%FC%FCs\\_B.Tammiste,\\_H.\\_Kaingx.pdf](http://www.just.ee/orb.aw/class=file/action=preview/id=39634/Ps%FC%FChikah%E4iretega_isikute_sundravile_suunamise_kiiruse_ja_korralduse_anal%FC%FCs_B.Tammiste,_H._Kaingx.pdf). Стр. 73–74].

<sup>22</sup> Raun, Alo (2010). Eelnõu lubaks osa kurja teinud vaimuhaigeid tänavale. Postimees, 16.02.2010. Arvutivõrgus saadaval: <http://www.postimees.ee/?id=225267>.

[Примечание переводчика: Ало Раун (2010). «Законопроект позволил выпустить на улицу часть душевнобольных, совершивших злодеяния», Postimees, 16.02.2010. В компьютерной сети доступно: <http://www.postimees.ee/?id=225267>].

обычную жизнь. Вице-канцлер Министерства юстиции Хейли Сепп подчеркнула, что большим плюсом амбулаторного принудительного лечения как раз и является его гибкость и предложение лучших возможностей для занятий с правонарушителями и их возвращения в социально-общественную жизнь. Председатель Эстонского общества психиатров Андрес Лехтметс придерживается следующего мнения:

«Принудительное лечение не является обычной медицинской услугой. Если обычно больной обращается к врачу в качестве клиента, то на принудительное лечение человек направляется в обязательном порядке. Проходящих принудительное амбулаторное лечение должны поддерживать психиатры, имеющие специальную подготовку. Контингент подвергающихся принудительному лечению нуждается в специализированной помощи, чтобы система работала. Это нельзя доверять в руки произвольного психиатра. В Европе судебная психиатрия представляет собой отдельную специальность».

Заслуживает одобрения, что Рийгикогу принял изменения к закону<sup>23</sup>, которыми узаконено принудительное амбулаторное психиатрическое лечение, представляющее собой менее ограничивающую меру по сравнению со стационарным лечением. В принятом законе сохранились содержащиеся в законопроекте<sup>24</sup> положения, согласно которым содержательные аспекты амбулаторного принудительного психиатрического лечения будут регулироваться статьей 17 Закона о психиатрической помощи и

---

<sup>23</sup> Закон о внесении изменений в Уголовно-процессуальный кодекс и связанные с ним законы. RT I, 23.02.2011, 1.

<sup>24</sup> 599SE-III Законопроект Закон о внесении изменений в Уголовно-процессуальный кодекс и связанные с ним законы. В компьютерной сети доступно: <http://www.riigikogu.ee/?page=eelnou&top=ems&emshelp=true&id=793874&u=20110421095123>.

принятыми министром социальных вопросов правоприменительными актами, в которых уточняются требования, предъявляемые к лицам, проводящим принудительное лечение, требования к лечению и организация труда лиц, оказывающих услуги здравоохранения. Действующий в настоящее время закон не устанавливает, как и кто должен осуществлять государственный надзор за принудительным лечением, однако с 1 сентября государственный надзор как за принудительным амбулаторным и стационарным психиатрическим лечением начнет осуществлять Департамент здоровья. Касающиеся принудительного лечения изменения Уголовно-процессуального кодекса и Закона о психиатрической помощи не вносят ясности в то, как государство планирует обеспечивать систему наблюдения за лицами, получающими принудительное амбулаторное лечение, гарантировать лицам, подвергающимся принудительному лечению, своевременный доступ на прием к психиатру и обеспечивать необходимое обучение психиатрам. Также из законопроекта не явствует, кто несет ответственность за вред, возникший в ходе принудительного амбулаторного лечения. Государство или лицо, оказывающее медицинскую услугу?<sup>25</sup> Государственный суд в своем акте от 17 апреля 2009 года в судебном деле M.V. против эстонского государства и Фонда SA PERH пришел к выводу, что в случае назначенного независимо от воли в порядке административного или гражданского судопроизводства психиатрического лечения

---

<sup>25</sup> Части 2 и 3 статьи 1 Закона об ответственности государства (RT I 2001, 47, 260 ... RT I, 14.04.2011, 4) устанавливают:

(2) Настоящим Законом не регулируются восстановление прав и возмещение вреда в сфере частноправовых отношений.

(3) Под причинением вреда в сфере частноправовых отношений понимается причинение вреда носителем публичной власти: 1) при нарушении обязанностей, вытекающих из обязательственных правоотношений, в том числе при оказании в частноправовой форме транспортных, медицинских или иных услуг...»

речь идет об обязательственно-правовых отношениях и в таких отношениях государство не несет ответственности за причинение вреда<sup>26</sup>.

Эта точка зрения Государственного суда противоречит практике ЕСПЧ, где суд в решении по делу *Сторк против Германии* пришел к выводу, что государство несет ответственность и при проведении независящего от воли лица психиатрического лечения в частнопровом лечебном заведении. В законодательстве государства должна существовать возможность его применения способом, согласующимся с ЕКЗПЧОС. При обеспечении защищенных ЕКЗПЧОС прав государства-участники, прежде всего, их суды, должны применять национальное право в духе гарантируемых конвенцией прав. Неспособность справиться с решением этого вопроса может квалифицироваться как нарушение государством положения ЕКЗПЧОС<sup>27</sup>.

## Компенсация за незаконное лишение свободы

Объектом регулирования статьи 5 ЕКЗПЧОС является и компенсация за незаконное лишение свободы. Каждый, кто стал жертвой заключения под стражу или задержания в нарушение положений настоящей статьи, имеет подлежащее исполнению право на компенсацию (ч. 5 ст. 5 ЕКЗПЧОС). Конституция устанавливает, что каждый имеет право на возмещение противоправно причиненного ему кем бы то ни было морального и материального ущерба (статья 25 Конституции).

---

<sup>26</sup> Судебная коллегия Государственного суда по административным делам. Решение по гражданскому делу № 3-3-1-16-09. (17.04.2009). Пункты 14-15.

<sup>27</sup> Европейский суд по правам человека. Решение от 16 июня 2005 г. по казусу *Сторк против Германии*. Заявление № 61603/00. Пункт 93.

В уголовных делах имущественный вред, причиненный незаконно задержанным лицам, возмещается на основании Закона о возмещении вреда, причиненного государством лицу необоснованным лишением свободы (ЗВВПГЛНЛС). Причем возмещение выплачивается в установленной сумме, без учета указанного выше конституционного урегулирования<sup>28</sup>. Однако в уголовных делах такое урегулирование все-таки действовало, пока безосновательно пребывавший под стражей 171 день В. Ыйглане не подал в административный суд жалобу, в которой сделал вывод о том, что части 1, 2 и 4 статьи 5 ЗВВПГЛНЛС следует признать противоречащими статьям 11, 12 и 25 Конституции. Судебная коллегия Государственного суда по административным делам отметила, что действующее право не содержит четких регулирующих положений, позволяющих принять решение по требованиям о возмещении вреда, связанного с противоправным лишением свободы<sup>29</sup>.

Пленум Государственного суда сделал вывод, что поскольку пленуму при разрешении кассационной жалобы В. Ыйглане следует сделать заключение о согласованности частей 1, 2 и 4 статьи 5 ЗВВПГЛНЛС с принципами равного обращения и возмещения вреда, установленными статьями 12 и 25 Конституции, а также о конституционности ч. 1 ст. 15 Закона об ответственности государства в части, ограничивающей возмещение вреда, причиненного противоправным лишением свободы, то пленум привлечет

---

<sup>28</sup> Часть 1 статьи 5 Закона о возмещении вреда, причиненного государством лицу необоснованным лишением свободы (RT I 1997, 48, 775 ... RT I 2004, 46, 329) устанавливает, что лицу выплачивается возмещение в размере суммы, составляющей семь дневных ставок (дневных заработков) за каждые сутки необоснованного лишения лица свободы.

<sup>29</sup> Судебная коллегия Государственного суда по административным делам. Постановление по административному делу № 3-3-1-69-09 (15.03.2010). Пункт 23.

к разбирательству дела также Рийгикогу, канцлера юстиции и министра юстиции<sup>30</sup>.

В своем ответе Государственному суду канцлер юстиции пришел к выводу, что части 1, 2 и 4 ст. 5 Закона о возмещении вреда, причиненного государством лицу необоснованным лишением свободы, противоречат Конституции в части, в которой устанавливается, что выплатой нормированного возмещения лицу компенсирован доход, не полученный им вследствие необоснованного лишения свободы<sup>31</sup>.

Если в уголовных делах имеется предусмотренное ЗВВПГЛНЛС урегулирование, которое все-таки позволяет возмещать ущерб, почему же тогда лицам, необоснованно лишенным свободы в гражданском судопроизводстве, как в описанном выше случае, закон не предусматривает какого-либо порядка возмещения вреда? Ведь Эстонская Республика 11 июля 2008 года подписала соглашение по находившемуся на рассмотрении Европейского Суда по правам человека делу M.V. против эстонского государства, в котором принято решение, что Министерство юстиции составит проект такого законодательного акта, на основании которого будет возмещаться вред, причиненный и тем лицам, которые противозаконно помещены в учреждения опеки и попечительства в порядке гражданского судопроизводства<sup>32</sup>.

---

<sup>30</sup> Пленум Государственного суда. Постановление суда по гражданскому делу № 3-3-1-69-09 (15.06.2010). Пункт 24(2).

<sup>31</sup> Канцлер юстиции (2010). Мнение относительно конституционного надзора в судопроизводстве, № 9-2/101471/1005395. 10.09.2010. В компьютерной сети доступно: [http://www.oiguskantsler.ee/public/resources/editor/File/ERIMENETLUSED/Arvamused\\_Riigikohtule\\_2010/Riigikohus\\_arvamuse\\_edastamine\\_AVVKHS\\_\\_5\\_lg\\_1\\_ja\\_2\\_ning\\_lg\\_4\\_ls\\_1\\_p\\_hiseadusp\\_rasus.pdf](http://www.oiguskantsler.ee/public/resources/editor/File/ERIMENETLUSED/Arvamused_Riigikohtule_2010/Riigikohus_arvamuse_edastamine_AVVKHS__5_lg_1_ja_2_ning_lg_4_ls_1_p_hiseadusp_rasus.pdf).

<sup>32</sup> Европейский суд по правам человека. Решение от 7 октября 2008 по казусу M. V. против Эстонии. Заявление № 21703/05.

На то, что это обещание, данное Правительством Республики, до сих пор не выполнено и в эстонском законодательстве отсутствует компенсационный механизм возмещения вреда, причиненного необоснованным лишением свободы в порядке гражданского судопроизводства, обращали внимание Эстонское представительство пациентов и Mental Disability Advocacy Center в представленном в Комитет по правам человека ООН теневом рапорте к представленному Эстонией рапорту, посвященному выполнению Международного пакта о гражданских и политических правах<sup>33</sup>. Однако Комитет по правам человека ООН не считал эту тему достаточно существенной, чтобы приобщить ее к заключению, вынесенному об эстонском государстве 4.8.2010 года.

## Заключение

В 2010 году ЕСПЧ продолжал критиковать неразумную продолжительность судопроизводства, которая в данном случае означала длительное задержание лица в течение большей части процесса и его безуспешные попытки добиться прекращения задержания. Наличие такой критики особенно достойно сожаления с учетом того, что Эстония неоднократно в течение ряда лет уже подвергалась критике в этой части. В 2010 году снова на повестке дня появилось данное в 2008 году и невыполненное

---

<sup>33</sup> Eesti Patsientide Esindusühing ja Vaimse Puude Eestkoste Keskus (2010). Shadow report on the implementation of the International Covenant of Civil and Political Rights by Estonia [Variaruanne Eesti riigi rahvusvahelise kodanike ja poliitiliste õiguste konventsiooni täitmisest]. Juuni 2010. Arvutivõrgus saadaval: [http://www2.ohchr.org/english/bodies/hrc/docs/ngos/EPAA\\_MDAC\\_Estonia99.doc](http://www2.ohchr.org/english/bodies/hrc/docs/ngos/EPAA_MDAC_Estonia99.doc). Lk 6, punkt 4. Shadow report on the implementation of the International Covenant of Civil and Political Rights by Estonia, p 6, point 4, [http://www2.ohchr.org/english/bodies/hrc/docs/ngos/EPAA\\_MDAC\\_Estonia99.doc](http://www2.ohchr.org/english/bodies/hrc/docs/ngos/EPAA_MDAC_Estonia99.doc). [Примечание переводчика: Эстонское представительство пациентов и Центр опеки над лицами с особыми психическими потребностями (2010). Теневой отчет о выполнении эстонским государством международной конвенции о гражданских и политических правах. Июнь 2010. В компьютерной сети доступно: [http://www2.ohchr.org/english/bodies/hrc/docs/ngos/EPAA\\_MDAC\\_Estonia99.doc](http://www2.ohchr.org/english/bodies/hrc/docs/ngos/EPAA_MDAC_Estonia99.doc). Стр. 6, пункт 4].

обещание, согласно которому Министерство юстиции должно было составить законопроект, позволяющий возмещать вред лицам, которые противозаконно помещены в психиатрическую больницу или в учреждение опеки и попечительства в порядке гражданского судопроизводства.

Достойно сожаление легкомысленное решение Харьюского уездного суда о помещении лица в психиатрическую клинику в ходе судебного спора в области семейного права, причем при полном отсутствии на то законных оснований. В то же время можно привести и пример позитивного развития. Это два постановления суда, вынесенные по двум другим казусам, в которых Таллиннский окружной суд, наполняя содержанием термин «опасность», пришел к выводу о том, что раздражительность и нестабильность лица в ситуации, в которой оно было против его воли помещено в психиатрическую клинику, не обязательно означает его опасность. Такое поведение скорее означает нормальную реакцию лица на положение, в котором его безосновательно удерживали.

В качестве позитивного развития можно привести изменения в законодательстве, позволяющие проводить принудительное амбулаторное психиатрическое лечение. В результате этого безопасные для общества, и, тем не менее, нуждающиеся в психиатрическом лечении лица не должны постоянно пребывать в медицинском учреждении, а могут посещать медицинское учреждение в соответствии с предписанием врачей.

## Рекомендации

- Пересмотреть положения, регулирующие судопроизводство, и проанализировать причины, по которым Эстония не способна выполнить вытекающее из ЕКЗПЧОС обязательство о проведении судебного процесса в течение разумного срока,



а в случае невозможности этого, освободить лицо на время судебного процесса.

- Проанализировать причины, которые позволили на основании решения Харьюского уездного суда поместить лицо в психиатрическую клинику на незаконных основаниях и способом, который затруднил защиту его прав.
- Реализовать подписанное 11 июля 2008 года соглашение в казусе М. В. против Эстонии, по которому государство приняло на себя обязательство составить законодательный акт, позволяющий возмещать вред и тем лицам, которые незаконно помещены в учреждения опеки и попечительства в порядке гражданского судопроизводства.



ПРАВА ЧЕЛОВЕКА В ЭСТОНИИ  
2010

Право на справедливое  
судебное разбирательство

# Право на справедливое судебное разбирательство



## АВТОР



### Марианне Мейорг

Марианне Мейорг в 2006 году обучалась в Ноттингемском университете по программе подготовки магистров по специальности права человека в международном праве. Она занимала пост руководителя проекта в нескольких проектах в области защиты прав человека в сотрудничестве с Таллинским техническим университетом и Эстонским институтом прав человека. В настоящее время Марианне является лектором по международным и европейским правам человека в Таллинском техническом университете. Также она член правления Эстонского центра прав человека.



### Эве Пильт

## ПРАВО

### **Кзпчос Статья 6** – Право на справедливое судебное разбирательство

- Каждый в случае спора о его гражданских правах и обязанностях или при предъявлении ему любого уголовного обвинения имеет право на справедливое и публичное разбирательство дела в разумный срок независимым и беспристрастным судом, созданным на основании закона. Судебное решение объявляется публично, однако пресса и публика могут не допускаться на судебные заседания в течение всего процесса или его части по соображениям морали, общественного порядка или национальной безопасности в демократическом обществе, а также когда того требуют интересы несовершеннолетних или для защиты частной жизни сторон, или – в той мере, в какой это, по мнению суда, строго необходимо – при особых обстоятельствах, когда гласность нарушала бы интересы правосудия. ...

### **Кзпчос Статья 13** – Право на эффективное средство правовой защиты

- Каждый, чьи права и свободы, признанные в настоящей Конвенции, нарушены, имеет право на эффективное средство правовой защиты в государственном органе, даже если это нарушение было совершено лицами, действовавшими в официальном качестве.

ГЛАВА 4

## Право на справедливое судебное разбирательство<sup>1</sup>

**В** 2010 году в области судебного разбирательства не произошло каких-либо значительных изменений, которые позволили бы назвать год знаменательным для этой сферы. Тем не менее, произошли некоторые более скромные изменения и иные события, касающиеся права на справедливое судебное разбирательство, которые заслуживают отражения.

Как общее замечание, важно упомянуть очередное IX общее собрание судей, состоявшееся в начале года, на котором государственный судья Эрик Кергандберг подвел итоги основной критике Европейского суда по правам человека в отношении Эстонии. Он отметил как примечательный факт то, что по состоянию на 3 февраля ЕСПЧ установил нарушение принципов честного судопроизводства или части 1 статьи 6 ЕКЗПЧОС в 8 случаях из 21-ого принятого в отношении Эстонии окончательного решения<sup>2</sup>. То есть, можно сказать, что речь идет о «мозоли» судебной

---

<sup>1</sup> Выражаем большую благодарность Рене Куллэру за помощь при сборе и анализе информации.

<sup>2</sup> Э. Кергандберг (2010), «Является ли критика ЕСПЧ в адрес работы судебной системы причиной для оценки работы судей», стр.1. Очередное IX общее собрание судей 11-12.02.2010. В компьютерной сети доступно [http://www.riigikohus.ee/vfs/957/Lisa\\_6\\_Eerik\\_Kergandberg\\_ettekanne.pdf](http://www.riigikohus.ee/vfs/957/Lisa_6_Eerik_Kergandberg_ettekanne.pdf)

системы Эстонии. Канцлер юстиции также из года в год указывает на неразумную затянутость судебного разбирательства<sup>3</sup>.

В 2010 году Европейский Суд по правам человека также рассматривал одну жалобу по этой статье, на этот раз поданную в отношении Эстонии из-за неразумной длительности судебного разбирательства<sup>4</sup>.

### Закон о примирительном производстве

В 2010 году одним из самых существенных изменений в правовой системе Эстонии стал Закон о примирительном производстве<sup>5</sup>, вступивший в силу 1 января 2010 года. Цель принятия Закона о примирительном производстве – предложить альтернативу судопроизводству и содействовать разрешению различных гражданских споров менее формальным внесудебным и способом. Примирительное производство имеет ряд преимуществ по сравнению с судопроизводством, в т.ч. относительную простоту и потенциально меньшую денежную стоимость. В объяснительной записке к закону упоминается и быстрота примирительного производства по сравнению с судопроизводством<sup>6</sup>.

<sup>3</sup> Õiguskantsler (2011) Ülevaade õiguskantlseri 2010–2011. aasta prioriteetide täitmisest 2010. aastal. Arvutivõrgus kättesaadav: [www.oiguskantsler.ee/.../prioriteetid/\\_levaade\\_prioriteetide\\_t\\_itimisest\\_2010\\_1\\_puks\\_5\\_.pdf](http://www.oiguskantsler.ee/.../prioriteetid/_levaade_prioriteetide_t_itimisest_2010_1_puks_5_.pdf).

[Примечание переводчика: Канцлер юстиции (2011). Обзор выполнения канцлером юстиции приоритетов 2010–2011 годов в 2010 году. В компьютерной сети доступно: [www.oiguskantsler.ee/.../prioriteetid/\\_levaade\\_prioriteetide\\_t\\_itimisest\\_2010\\_1\\_puks\\_5\\_.pdf](http://www.oiguskantsler.ee/.../prioriteetid/_levaade_prioriteetide_t_itimisest_2010_1_puks_5_.pdf)].

<sup>4</sup> Европейский суд по правам человека. Решение от 4 февраля 2010 года по делу Малков против Эстонии. Заявление № 31407/07. (Казус детально описан в главе 3).

<sup>5</sup> Закон о примирительном производстве, RT I 2009, 59, 385.

<sup>6</sup> Vabariigi Valitsus (2009). Lepitusseaduse eelnõu seletuskiri. Arvutivõrgus kättesaadav: [http://www.riigikogu.ee/?page=en\\_vaade&op=ems&eid=624582](http://www.riigikogu.ee/?page=en_vaade&op=ems&eid=624582). Lk 1–2.

[Примечание переводчика: Правительство Республики (2009). Объяснительная записка к проекту Закона о примирительном производстве. В компьютерной сети доступно: [http://www.riigikogu.ee/?page=en\\_vaade&op=ems&eid=624582](http://www.riigikogu.ee/?page=en_vaade&op=ems&eid=624582). Стр. 1–2].

В связи с принятием Закона о примирительном производстве были внесены изменения в Гражданско-процессуальный кодекс. Изменения дали суду право обязывать стороны участвовать в примирительном производстве, установленном Законом о примирительном производстве, если, по оценке суда, это необходимо в интересах разрешения дела с учетом обстоятельств судебного дела и хода производства (ч. 4 ст. 4 ГПК). Соглашение, заключенное в результате примирительного производства, признается подлежащим исполнению судом, в районе деятельности которого проводилось примирительное производство (ст. 1211 ГПК). Суд не признает соглашение подлежащим исполнению в случае, если соглашение выходит за рамки, установленные Законом о примирительном производстве, противоречит добрым обычаям или закону, либо существенно нарушает общественные интересы или соглашение не может быть исполнено (ст. 6271 ГПК).

По оценке присяжного поверенного Андреса Паста и юриста Анны Федурко «Законом о примирительном производстве заложена основа альтернативного разрешения споров». Это «позволяет со значительно меньшими, чем при судебном разбирательстве затратами времени и денег достичь удовлетворяющего обе стороны решения, которое по характеру скорее напоминает компромисс». Причем оно содержит и судебный аспект – возможность признания подлежащим исполнению.<sup>7</sup> Таким образом, можно сказать, что в принципе с принятием Закона о примирительном производстве улучшился доступ к правосудию и эффективному судопроизводству в целом, с учетом как временных, так и

---

<sup>7</sup> Past, Andres ja Fedurko, Anna (2009). Lepitusseadus pakub alternatiivi kohtumenetlusele. Arvutivõrgus kättesaadav: <http://www.concordia.ee/est/lepitusseadus-pakub-alternatiivi-kohtumenetlusele>.  
[Примечание переводчика: Паст А., Федурко А (2009). «Закон о примирительном производстве предлагает альтернативу судопроизводству». В компьютерной сети доступно: <http://www.concordia.ee/est/lepitusseadus-pakub-alternatiivi-kohtumenetlusele>].

денежных затрат. Давать оценку влиянию и эффективности этого закона все-таки еще рано, поскольку он действует всего один год. Тем не менее, примирительное производство имеет потенциал, и стоит отслеживать связанные с ним тенденции развития.

## Электронное досье

В качестве второго существенного изменения можно привести создание информационной системы рассмотрения электронного досье в гражданском судопроизводстве. Такая возможность возникла благодаря вступлению в силу 1 января 2010 года Закона о внесении изменений в Гражданский процессуальный кодекс, Закон о судах и в другие законы<sup>8</sup>. Годом раньше электронное досье начало применяться в уголовном судопроизводстве. В числе прочего, внесенные в Гражданский процессуальный кодекс новые статьи и дополнения расширяют возможности электронной доставки процессуальных документов. В связи с введением в действие и применением электронного досье Министерство юстиции выделило следующие ключевые слова: нерушимость права, значительный выигрыш во времени, экономия денег налогоплательщика, наличие равного доступа к информации для участников процесса, безопасность, упрощение работы учреждений, сокращение времени производства по делу<sup>9</sup>. Согласно объяснительной записке второй основной целью указанного закона является упрощение ускоренного производства по платежному поручению таким образом, чтобы порядок производства больше

---

<sup>8</sup> Закон о внесении изменений в Гражданский процессуальный кодекс, Закон о судах и в иные законы, RT I 2009, 67, 460.

<sup>9</sup> Justiitsministeerium. Õiguskaitsesüsteem ühine menetlusinfosüsteem E-toimik. Arvutivõrgus kättesaadav: <http://www.just.ee/e-toimik>.

[Примечание переводчика: Министерство юстиции. Единая процессуальная информационная система электронных досье учреждений охраны правопорядка. В компьютерной системе доступно: <http://www.just.ee/e-toimik>].



подходил к характеру электронного производства<sup>10</sup>. Это изменение наверняка упростит судопроизводство и потенциально ускорит его.

## Производство в порядке судебного приказа

В 2010 году Судебная коллегия Государственного суда по конституционному надзору признала недействительными статьи Уголовно-процессуального кодекса, регулирующие производство в порядке судебного приказа. Государственный суд пришел к выводу, что статьи 251–256 и пункт 3 части 3 статьи 318 кодекса не обеспечивают эффективного права на защиту<sup>11</sup>. В принципе, жалоба касалась права обжалования, вытекающего из части 5 статьи 24 Конституции и пунктов b и c части 3 статьи 6 Европейской конвенции о защите основных прав человека и основных свобод. Государственный суд пришел к выводу, что пункт 3 части 3 статьи 318 УПК исключает подачу апелляции на приговор суда, вынесенный в производстве, проводившемся в порядке судебного приказа, и такое препятствие ущемляет право обжалования, установленное частью 5 статьи 24 Конституции. Государственный суд также заключил, что производство в порядке судебного приказа нарушает вытекающее из части 1 статьи 15 Конституции право каждого при рассмотрении его судебного дела в суде потребовать удостоверения любого относящегося к этому делу закона, иного

<sup>10</sup> Vabariigi Valitsus (2009). Tsiviilkohtumenetluse seadustiku, kohtute seaduse ja riigi õigusabi seaduse muutmise seaduse eelnõu seletuskiri. Arvutivõrgus kättesaadav: <http://www.riigikogu.ee/?page=eelnou&op=ems&emshelp=true&eid=773361&u=20110224223257>

[Примечание переводчика: Правительство Республики (2009). Объяснительная записка к проекту Закона о внесении изменений в Гражданский процессуальный кодекс, Закон о судах и Закон о государственной юридической помощи. В компьютерной сети доступно: <http://www.riigikogu.ee/?page=eelnou&op=ems&emshelp=true&eid=773361&u=20110224223257>].

<sup>11</sup> Riigikohtu põhiseaduslikkuse järelevalve kolleegium. Otsus 3-4-1-5-10 (18.06.2010).

[Примечание переводчика: Судебная коллегия Государственного суда по конституционному надзору. Решение № 3-4-1-5-10 (18.06.2010)].

правового акта или действия на соответствие Конституции. Таким образом, коллегия пришла к выводу, что содержащееся в уголовном праве урегулирование вступает в противоречие с Конституцией в части, в которой она не обеспечивает эффективного права на защиту, в том числе не позволяет лицу при рассмотрении его судебного дела ходатайствовать о признании соответствующих норм антиконституционными.

## Доступ к правосудию

В 2010 году острую полемику вызвали адресованные Эстонии рекомендации Комитета ООН по ликвидации расовой дискриминации с целью улучшения применения конвенции по ликвидации расовой дискриминации<sup>12</sup>. Хотя свободное истолкование СМИ положений рекомендаций комитета, касающихся использования различных языков, не являющихся государственными<sup>13</sup>, вызвало бурные дискуссии, в контексте данной главы гораздо важнее почти полное отсутствие жалоб о расовой дискриминации, отмеченное комитетом. Комитет рекомендовал Эстонии

---

<sup>12</sup> Комитет ООН по ликвидации расовой дискриминации (2010). Заключительные выводы: Эстония, CERD/C/EST/CO/8-9 (23.09.2010). В компьютерной сети доступно: [http://www.vm.ee/sites/default/files/CERD-komisjoni\\_loppjareldused\\_%20EST.pdf](http://www.vm.ee/sites/default/files/CERD-komisjoni_loppjareldused_%20EST.pdf). Пункты 2–3.

<sup>13</sup> Nt Rekand, Tiina (2010). ÜRO: Eesti peaks olema kakskeelne. Postimees, 20.10.2010. Arvutivõrgus kättesaadav: <http://www.postimees.ee/?id=329020>; Jaagant, Urmas (2010). ÜRO soovitab Eestile kakskeelsust. Eesti Päevaleht, 20.10.2010. Arvutivõrgus kättesaadav: <http://www.epl.ee/artikkel/585683>; – (2010). ÜRO soovitab Eestile kakskeelsust. Delfi, 20.10.2010. Arvutivõrgus kättesaadav: <http://www.delfi.ee/news/paevauudised/eesti/uro-soovitus--eesti-peaks-olema-kakskeelne.d?id=34063735>; Välisministeerium (2010). ÜRO rassilise diskrimineerimise kõrvaldamise komitee soovitusetõlgendamisest. 20.10.2010. Arvutivõrgus kättesaadav: <http://www.vm.ee/?q=node/10119>. [Примечание переводчика: например Реканд Тийна (2010), ООН: Эстония должна быть двуязычной, Postimees, 20.10.2010. В компьютерной сети доступно: <http://www.postimees.ee/?id=329020>; Яагант Урмас (2010). ООН рекомендует Эстонии двуязычие, Eesti Päevaleht, 20.10.2010. В компьютерной сети доступно: <http://www.epl.ee/artikkel/585683>; – (2010). ООН рекомендует Эстонии двуязычие, Delfi, 20.10.2010. В компьютерной сети доступно: <http://www.delfi.ee/news/paevauudised/eesti/uro-soovitus--eesti-peaks-olema-kakskeelne.d?id=34063735>; Министерство иностранных дел (2010). Толкование рекомендаций Комитета ООН по ликвидации расовой дискриминации. В компьютерной сети доступно: <http://www.vm.ee/?q=node/10119>].

выяснить, чем обусловлена столь незначительная заинтересованность людей. В частности, комитет посоветовал проверить, не обусловлено ли это, например, неосведомленностью жертв о своих правах, отсутствием доверия к полиции и чиновникам юстиции или ограниченным доступом к существующим механизмам защиты<sup>14</sup>.

Как важная тема в 2010 году был поднят вопрос о высоких ставках государственной пошлины. Слишком большие размеры государственной пошлины могут ограничивать право людей на доступ к правосудию, и тем самым препятствовать им воспользоваться своими правами. Этой теме был посвящен также ряд публикаций в прессе<sup>15</sup>. Высокие размеры государственной пошлины рассматривал и канцлер юстиции. Канцлер юстиции принял решение инициировать анализ конституционности государственных пошлин на основании заявлений<sup>16</sup>. 8 декабря 2010 года Центристская партия инициировала проект Закона о внесении изменений в Закон о государственной пошлине. Согласно объяснительной записке проект был необходим для уменьшения размеров государственных пошлин, которые с 1 января 2009 года в гражданском судопроизводстве выросли в несколько раз. По оценке инициаторов законопроекта действующие в настоящее время высокие ставки государственной пошлины непропорциональны целям процессуальной экономики, в подтверждение

---

<sup>14</sup> Комитет ООН по ликвидации расовой дискриминации (2010). Заключительные выводы: Эстония. Пункт 4.

<sup>15</sup> Nt Tahlfeld, Kaisa (2010). Kohtuasjade riigiloivud on liiga kõrged. Äripäev, 12.09.2010. Arvutivõrgus kättesaadav: <http://www.ap3.ee/article/2010/9/12/kohtuasjade-riigiloivud-on-liiga-korged>.  
[Примечание переводчика: Например, Кайса Тахлфелд (2010). «Ставки государственной пошлины в судебных делах слишком высоки», Äripäev, 12.09.2010. В компьютерной сети доступно: <http://www.ap3.ee/article/2010/9/12/kohtuasjade-riigiloivud-on-liiga-korged>]

<sup>16</sup> Ülevaade õiguskantsleri 2010–2011. aasta prioriteetide täitmisest 2010. aastal.  
[Примечание переводчика: Обзор выполнения канцлером юстиции приоритетов на 2010–2011 годы в 2010 году].

приводится ссылка на судебный акт Государственного суда 3-4-1-25-09. А в этом казусе, в свою очередь, ссылаются на постановление Европейского суда по делу Мехмет и Суна Йигит против Турции, согласно которому чрезмерный размер государственной пошлины является нарушением Европейской конвенции о защите основных прав человека и основных свобод<sup>17</sup>. Однако этот законопроект не стал предметом рассмотрения в Рийгикогу в связи с окончанием срока полномочий парламента<sup>18</sup>.

## Лица с психическими расстройствами

4 августа 2010 года комитет ООН по правам человека в своем заключении о выполнении эстонским государством Международного пакта о гражданских и политических правах привел недостатки в применении права на справедливое судебное разбирательство<sup>19</sup>. Прежде всего, комитет обнаружил недостатки в связи с обеспечением прав лиц с психическими расстройствами и их опекунов в уголовном судопроизводстве.

Комитет по правам человека нашел, что лица с психическими расстройствами и/или их опекуны зачастую недостаточно информированы и о возбужденном производстве по уголовному делу, и о предъявленных обвинениях. Также нередко нарушается их право на честное судебное разбирательство и эффективную

---

<sup>17</sup> Eesti Keskerakonna fraktsioon (2010). Riigilõivuseaduse muutmise seaduse eelnõu seletuskiri. 8.12.2010. Arvutivõrgus kättesaadav: <http://www.riigikogu.ee/?page=eelnou&op=ems&emshelp=true&eid=1256537&u=20110224224425>.

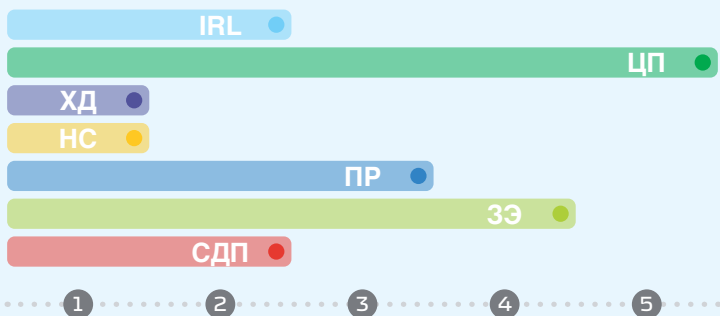
[Примечание переводчика: Фракция Эстонской центристской партии (2010). Объяснительная записка к проекту Закона о внесении изменений в Закон о государственной пошлине, 08.12.2010. В компьютерной сети доступно: <http://www.riigikogu.ee/?page=eelnou&op=ems&emshelp=true&eid=1256537&u=20110224224425>]

<sup>18</sup> Статья 96 Закона о регламенте и распорядке работы Рийгикогу, RT I 2003, 24, 148 ... RT I, 21.03.2011, 1.

<sup>19</sup> Комитет ООН по правам человека (2010). Окончательные выводы: Эстония, ССРР/С/ЕСТ/СО/3 (4.08.2010). В компьютерной сети доступно: [http://www.vm.ee/sites/default/files/CCPR-komisjoni\\_loppjareldused\\_EST.pdf](http://www.vm.ee/sites/default/files/CCPR-komisjoni_loppjareldused_EST.pdf). Пункт 12).

юридическую помощь (см. также главу 3. «Право на личную свободу»). Кроме того, комитет счел, что независимость экспертов, оценивающих необходимость принудительного лечения пациента, скомпрометирована, если они работают в той же больнице, где пациент проходит лечение.

### Право на справедливое судебное разбирательство (1 – самое проблематичное; 5- наименее проблематичное)



Источник: см. Приложение – Опрос партий

Приведенная выше рекомендация Комитета по правам человека касается не только процедуры проверки обоснованности принудительного лечения в уголовном праве, но также на основе аналогии применима в отношении экспертиз, назначаемых в гражданском судопроизводстве в рамках производства по помещению в закрытое учреждение. С рекомендацией Комитета по правам человека согласуется постановление Таллиннского окружного суда от 12 октября 2010 года, в котором суд констатировал, что мнение психиатров учреждения, оказывающего услугу

психиатрического лечения независимо от воли пациента, не подлежит рассмотрению в качестве экспертного заключения по смыслу части 1 статьи 537 Гражданского процессуального кодекса<sup>20</sup>. Указанное решение суда, по крайней мере, внесло изменение в существующую практику Харьюского уездного суда, где при продлении не зависящего от согласия психиатрического лечения, назначенного в порядке правовой защиты на основании статьи 533 ГПК, суд не назначил экспертизу, а ограничился мнением психиатров учреждения, оказывающего услугу<sup>21</sup>.

## Заключение

По-прежнему ожидает разрешения вопрос о продолжительности судопроизводства, что в течение ряда лет вызывает критику ЕСПЧ. По-прежнему составляет проблему то, что положения Пенитенциарного кодекса, касающиеся разжигания ненависти, на практике не действуют, за что Эстония из года в год подвергалась последовательно критике. Также пока не решена проблема, связанная с размером судебных издержек, величина которых может служить значительным препятствием для доступа к судебному разбирательству. В данном случае поднята проблема чрезмерного размера государственной пошлины.

В качестве примера позитивного развития можно привести вступление в силу Закона о примирительном производстве.

---

<sup>20</sup> Ч. 1 ст. 537 Гражданского процессуального кодекса (RT I 2005, 26, 197 ... RT I, 30.12.2010, 2) устанавливает, что суд может поместить лицо в закрытое учреждение только в том случае, если относительно предпосылок помещения, в частности прогноза опасности лица, имеется экспертное заключение, составленное экспертом, который лично осмотрел или опросил лицо. Экспертом может быть только психиатр или иной компетентный врач, а в случае с инфекционным больным - компетентный врач. Положение первого и второго предложения настоящей части не действительны в случае применения первоначальной юридической защиты.

<sup>21</sup> См., например, Харьюский уездный суд. Постановление суда по гражданскому делу № 2-10-29892 (16.12.2010).

Необходимо немного подождать, чтобы увидеть, как он будет применяться на практике. Еще одним положительным примером содействия доступу к судебному разбирательству можно назвать начало применения информационной системы электронного досье и в гражданском судопроизводстве. Решение Рийгикогу, признавшее производство в порядке судебного приказа в уголовном судопроизводстве антиконституционным, также является шагом вперед на пути обеспечения эффективного права на защиту.

## Рекомендации

- Провести глубокий анализ эстонской судебной системы и причин, по которым длительная временная продолжительность судопроизводства зачастую становится проблемой, и принять меры, позволяющие избежать этого в дальнейшем.
- Внести изменения в положения Пенитенциарного кодекса, регулирующие разжигание ненависти, изъяв из их состава условие, согласно которому необходимо доказывать наличие опасности для жизни или здоровья лица.
- Основательно проанализировать влияние размера ставок государственной пошлины на доступ к правосудию в рамках судопроизводства.





ПРАВА ЧЕЛОВЕКА В ЭСТОНИИ  
2010

Право на уважение к  
семейной и частной жизни

# Право на уважение к семейной и частной жизни



## АВТОР



### Кари Кяспер

Кари Кяспер является одним из учредителей и членов правления Эстонского центра прав человека. Долгое время Кари был связан с Институтом права Таллиннского технического университета, вначале как студент, затем как ассистент и лектор. Сейчас он помогает управлять деятельностью института, преподаёт право ЕС и возглавляет проект развития равного обращения «различия обогащают».



### Эве Пилт

## ПРАВО

### Кэпчос Статья 8 – Право на уважение частной и семейной жизни

- Каждый имеет право на уважение его личной и семейной жизни, его жилища и его корреспонденции.
- Не допускается вмешательство со стороны публичных властей в осуществление этого права, за исключением случаев, когда такое вмешательство предусмотрено законом и необходимо в демократическом обществе в интересах национальной безопасности и общественного порядка, экономического благосостояния страны, в целях предотвращения беспорядков или преступлений, для охраны здоровья или нравственности или защиты прав и свобод других лиц. ärahoidmiseks, tervise või kõlbluse või kaasinimeste õiguste ja vabaduste kaitseks.

ГЛАВА 5

## Право на уважение к семейной и частной жизни

### Защита данных

**В** качестве положительного примера в сфере защиты данных можно привести продолжение деятельности Инспекции по защите данных (ИЗД) по разъяснению принципов защиты данных, в особенности опубликование инструкций рекомендательного характера<sup>1</sup>. В 2010 году существенных изменений в законы, связанные с защитой персональных данных, не вносилось.

В связи с защитой данных можно привести примечательный случай, когда в рамках избирательной кампании партии Isamaa ja Res Publica Liit (IRL) проводился электронный опрос «IRL слушает Твой голос!», в ходе которого собирались и обрабатывались персональные данные. В результате надзорного производства ИЗД пришла к выводу о недопустимости использования

---

<sup>1</sup> Vt ka Andmekaitse Inspektsioon (2011). Andmekaitse Inspektsiooni aastaaruanne „Avaliku teabe seaduse ja isikuandmete kaitse seaduse täitmisest aastal 2010.” Tallinn, 2011. Arvutivõrgus kättesaadav: <http://www.aki.ee/download/1862/AKI%202010%20aasta%20ettekanne.pdf>.  
[Примечание переводчика: См. также Инспекция по защите данных (2011). Годовой отчет Инспекции по защите данных «О выполнении Закона о публичной информации и Закона о защите персональных данных в 2010 году» Таллинн, 2011. В компьютерной сети доступно: <http://www.aki.ee/download/1862/AKI%202010%20aasta%20ettekanne.pdf>].

собранных в целях прямого маркетинга (для передачи в будущем посланий политического содержания) данных, поскольку анкета опроса не оставляла респондентам ясно выраженной возможности отказаться от обработки данных, поэтому полученное от субъекта данных согласие недействительно<sup>2</sup>. В октябре 2010 года ИЗД дополнительно опубликовала инструкцию рекомендательного характера об использовании персональных данных в избирательной кампании<sup>3</sup>.

## О праве людей с ограниченными возможностями здоровья на частную жизнь в аспекте ратификации Конвенции о правах инвалидов

Президент Эстонии подписал Конвенцию о правах инвалидов (КоПИ) 25 сентября 2007 года. В министерстве социальных дел в октябре 2010 года был подготовлен проект ратификации КоПИ и Факультативного протокола к ней. В этом проекте, в частности, приводится намерение Эстонии

*«[составить] по статье 12 декларацию, согласно которой [Эстония] разъясняет, что в нашем понимании статья 12 не может истолковываться как обязательство устранить все возможности ограничения правоспособности. Эстония оставляет за собой право проведения*

---

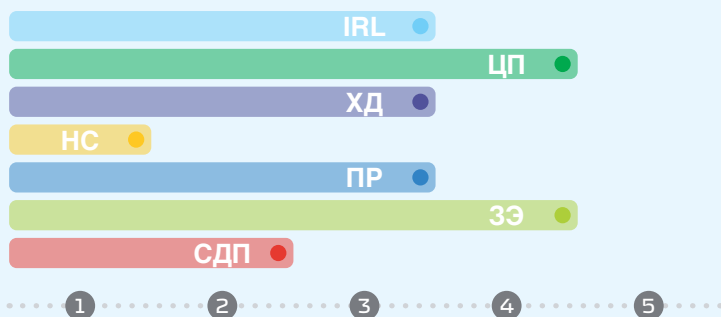
<sup>2</sup> Andmekaitse Inspektsioon (2011). Pressiteade: Jdrelevalvemenetus IRL kьsitluse asjas jxudis lxpule. 3.11.2010. Arvutivьrgus kьttesaadav: <http://www.aki.ee/est/index.php?part=news&id=301&group=3>. [Примечание переводчика: Инспекция по защите данных (2011). Сообщение для прессы: «Надзорное производство по делу об опросе IRL завершено», 03.11.2010. Доступно в компьютерной сети: <http://www.aki.ee/est/index.php?part=news&id=301&group=3>].

<sup>3</sup> Andmekaitse Inspektsioon (2011). Juhis: Isikuandmete kasutamine valimiskampanias. 8.10.2010. Arvutivьrgus kьttesaadav: <http://www.aki.ee/download/1750/Isikuandmete%20kasutamine%20valimiskampanias%20-%20juhisis%20erakondadele.pdf>. [Примечание переводчика: Инспекция по защите данных (2011). Инструкция «Использование персональных данных в избирательной кампании» 08.10.2010. В компьютерной сети доступно: <http://www.aki.ee/download/1750/Isikuandmete%20kasutamine%20valimiskampanias%20-%20juhisis%20erakondadele.pdf>].

*существующей государственной практики, согласно которой суд может назначать опекуна лицам с ограниченной дееспособностью»<sup>4</sup>.*

Дело в том, что часть 2 статьи 12 КоПИ устанавливает, что люди с ограниченными возможностями здоровья наравне с другими обладают правоспособностью во всех аспектах жизни<sup>5</sup>.

### Право на уважение частной и семейной жизни (1 – самое проблематичное; 5- наименее проблематичное).



Источник: см. Приложение – Опрос партий

<sup>4</sup> Sotsiaalministeerium (2010). Seletuskiri „Puuetega inimeste õiguste konventsiooni ratifitseerimine ja konventsiooni fakultatiivprotokolliga ühinemine“ seaduse eelnõu kohta. 7.10.2010. Arvutivõrgus kättesaadav: [http://www.ead.ee/orb.aw/class=file/action=preview/id=375878/Eeln6u\\_seletuskiri.pdf](http://www.ead.ee/orb.aw/class=file/action=preview/id=375878/Eeln6u_seletuskiri.pdf). [Примечание переводчика: Министерство социальных вопросов (2010). Объяснительная записка к законопроекту «Ратификация Конвенции о правах инвалидов и присоединение к факультативному протоколу», 07.10.2010. В компьютерной сети доступно: [http://www.ead.ee/orb.aw/class=file/action=preview/id=375878/Eeln6u\\_seletuskiri.pdf](http://www.ead.ee/orb.aw/class=file/action=preview/id=375878/Eeln6u_seletuskiri.pdf)].

<sup>5</sup> Конвенции о правах инвалидов. Принята в Нью-Йорке 13.12.2006. Эстония подписала 25.09.2007. В компьютерной сети доступно: [http://www.tallinnakoda.ee/site/data/yro\\_puuetega\\_inimeste\\_oiguste\\_konventsioon\\_ja\\_fakultatiivprotokoll.doc](http://www.tallinnakoda.ee/site/data/yro_puuetega_inimeste_oiguste_konventsioon_ja_fakultatiivprotokoll.doc).

В явном противоречии с этим положением находится часть 2 статьи 204 Гражданского процессуального кодекса, на основании которой при наличии у суда сомнений в том, что участник процесса обладает гражданской процессуальной дееспособностью, суд может возбудить производство по назначению участнику процесса опекуна<sup>6</sup>.

Объединение Эстонское представительство пациентов (ЭПП) подняло вопрос о том, насколько согласуются с Конституцией Эстонской Республики и Конвенцией о правах инвалидов обстоятельства, связанные с назначением судом судебно-медицинской экспертизы для проверки гражданской процессуальной дееспособности лица. Причем общеизвестно, что у судебных психиатров отсутствуют юридические знания и поэтому они не могут быть экспертами по смыслу части 1 статьи 293 ГПК. ЭПП подняло вопрос как в Министерстве юстиции, так и в Канцелярии канцлера юстиции, но до сих пор получало ответы, согласно которым регулирующее положение части 2 статьи 204 ГПК необходимо и помогает защищать права ограниченно дееспособных лиц в гражданском судопроизводстве.

Так, например, канцлер юстиции в своем ответе на запрос ЭПП дал следующие разъяснения:

*«Между дееспособностью и гражданской процессуальной дееспособностью нет прямой связи. Лицо, гражданская процессуальная дееспособность которого ограничивается, не обязательно неспособно самостоятельно совершать действительные сделки в любой сфере жизни. Однако основанием для ограничения гражданской процессуальной дееспособности может быть*

---

<sup>6</sup> Ч. 2 ст. 204 Гражданского процессуального кодекса (RT I 2005, 26, 197 ... RT I, 30.12.2010, 2) устанавливает, что при наличии у суда сомнений в том, что участник процесса - физическое лицо обладает гражданской процессуальной дееспособностью, суд может требовать от лица представления заключения врача или провести экспертизу. В случае отказа лица от экспертизы или если представленные документы не устраняют сомнения суда, то суд возбуждает производство по назначению участнику процесса опекуна.

*только имеющееся у лица расстройство психического здоровья. Признаком расстройства, которое может быть основанием для ограничения гражданской процессуальной дееспособности, в принципе, может стать неправильная оценка лицом своего фактического и правового положения, но не в связи с недостаточностью своих юридических знаний, а по сравнению с не обладающим юридическими знаниями психически здоровым человеком. При возникновении таких сомнений суд должен способом, приведенным в части 1 статьи 204 ГПК, проверить наличие у участников процесса гражданской процессуальной правоспособности и гражданской процессуальной дееспособности. Для проверки гражданской процессуальной дееспособности суд может привлекать эксперта в соответствующей области. Несомненно, экспертом, компетентным определить наличие расстройства психического здоровья, является психиатр. Тем не менее, следует подчеркнуть, что основанием ограничения гражданской процессуальной дееспособности не может быть только обстоятельство, связанное с желанием лица защитить свои различные права и свободы путем обращения в суд»<sup>7</sup>.*

Однако, суды в производстве, возбужденном на основании ч. 3 ст. 204 ГПК, проверяют не только гражданскую процессуальную дееспособность людей, но и подчиняют экспертизе все сферы жизни человека, в т.ч., например, способность осуществлять избирательное право, самостоятельно совершать сделки, право принимать решения по организации своего лечения и повседневной жизни, составлять завещания, вступать в брак и т.д. Все это не соответствует утверждениям канцлера юстиции<sup>8</sup>. Таким образом, суд бессмысленно вмешивается в частную жизнь человека и

<sup>7</sup> Õiguskantsler (2010). Löppvastus nr 6-1/100634/1003271 (1.06.2010). Arvutivõrgus kättesaadav: [http://www.oiguskantsler.ee/public/resources/editor/File/NORMIKONTROLLI\\_MENETLUSED/Seisukoht\\_vastuolu\\_mittetuvastamise\\_kohta\\_/2010/Eesti\\_Patsientide\\_Esindus\\_hing\\_vastuolu\\_mittetuvastamine\\_TsMS\\_204\\_lg\\_2\\_p\\_hiseadusp\\_rasus.pdf](http://www.oiguskantsler.ee/public/resources/editor/File/NORMIKONTROLLI_MENETLUSED/Seisukoht_vastuolu_mittetuvastamise_kohta_/2010/Eesti_Patsientide_Esindus_hing_vastuolu_mittetuvastamine_TsMS_204_lg_2_p_hiseadusp_rasus.pdf). Punkt 11.

[Примечание переводчика: Канцлер юстиции (2010). Окончательный ответ № 6-1/100634/1003271, (1.06.2010). В компьютерной сети доступно: [http://www.oiguskantsler.ee/public/resources/editor/File/NORMIKONTROLLI\\_MENETLUSED/Seisukoht\\_vastuolu\\_mittetuvastamise\\_kohta\\_/2010/Eesti\\_Patsientide\\_Esindus\\_hing\\_vastuolu\\_mittetuvastamine\\_TsMS\\_204\\_lg\\_2\\_p\\_hiseadusp\\_rasus.pdf](http://www.oiguskantsler.ee/public/resources/editor/File/NORMIKONTROLLI_MENETLUSED/Seisukoht_vastuolu_mittetuvastamise_kohta_/2010/Eesti_Patsientide_Esindus_hing_vastuolu_mittetuvastamine_TsMS_204_lg_2_p_hiseadusp_rasus.pdf). Пункт 11].

<sup>8</sup> Nt Harju Maakohus. Kohtumäärus tsiviilasjas nr 2-09-63050 (29.03.2010).

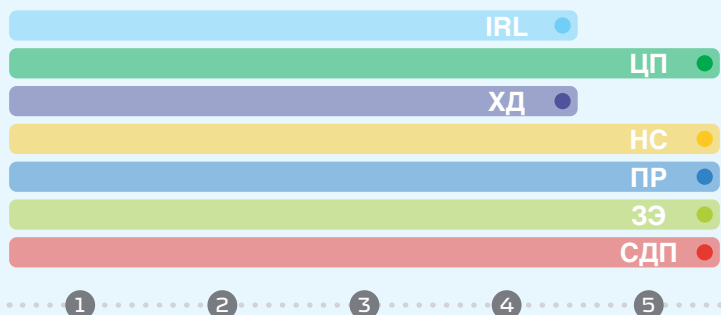
[Примечание переводчика: Например, Харьковский уездный суд. Постановление суда № 2-09-63050 (29.03.2010)].

в тех областях, где никто не добивался от суда ограничения дееспособности лица.

Назначение опекуна в целях осуществления гражданской процессуальной дееспособности было бы полезно в том случае, если бы опекуном назначалось лицо, обладающее юридическими знаниями, которое действительно способно оценить обоснованность и доказательность заявления, поданного в суд, как утверждает, ограниченно дееспособным лицом. Однако обычно опекуном лицу назначается кто-либо из его близких, не обладающих юридическими знаниями, или местное самоуправление, у которого также не имеется компетенции на представление лица в гражданском судопроизводстве.

Поддерживает ли Ваша партия скорейшую ратификацию Конвенцию о правах инвалидов и факультативного протокола к ней?

(1 – Совсем не поддерживает и 5 – Полностью поддерживает)



Источник: см. Приложение – Опрос партий



Европейский Союз ратифицировал КоПИ 23 декабря 2010 года, это значит, что Европейская Комиссия, Парламент, Совет Европы и Европейский Суд принимают на себя обязательство по соблюдению установленных КоПИ прав людей с ограниченными возможностями здоровья<sup>9</sup>. В настоящее время в Эстонии производство по ратификации КоПИ не закончено. Однако соответствующий проект уже разработан и направлен в соответствующие организации вместе с объяснительной запиской<sup>10</sup>. Из объяснительной записки явствует желание Министерства социальных дел снабдить конвенцию декларацией в связи с урегулированием назначения опекуна в Эстонии. Министерство социальных дел предлагает следующее: «Эстония оставляет за собой право проводить прежнюю государственную практику, согласно которой суд может назначить лицу с ограниченной дееспособностью опекуна». Сейчас трудно оценить влияние такого намерения и самой декларации. Возможно, что у Эстонии возникнет необходимость разъяснить подобную практику перед Судом Европейского Союза, но с учетом сделанной Европейским судом оговорки, что каждый член ЕС вправе принимать самостоятельные решения, такая возможность невелика<sup>11</sup>.

<sup>9</sup> Таблица подписания и ратификации, в компьютерной сети доступно: [http://treaties.un.org/Pages/ViewDetails.aspx?src=TREATY&mtdsg\\_no=IV-15&chapter=4&lang=en](http://treaties.un.org/Pages/ViewDetails.aspx?src=TREATY&mtdsg_no=IV-15&chapter=4&lang=en).

<sup>10</sup> Vt nt Sotsiaalministeerium (2010). Sotsiaalministeerium: edastame kooskõlastamiseks ja arvamuse avaldamiseks puuetega inimeste õiguste konventsiooni ratifitseerimise ja konventsiooni fakultatiivprotokolliga ühinemise seaduse eelnõu. Eesti Puuetega Naiste Ühing, 28.09.2010. Arvutivõrgus kättesaadav: <http://www.epnu.ee/index.php?1,10,13,2007,2,608>.

[Примечание переводчика: см., например, «Министерство социальных вопросов (2010).

Министерство социальных вопросов: направляем на согласование и для выражения мнения проект Закона о ратификации Конвенции о правах инвалидов и присоединении к факультативному протоколу к конвенции. Эстонское общество женщин с ограниченными возможностями здоровья. 28.09.2010. В компьютерной сети доступно: <http://www.epnu.ee/index.php?1,10,13,2007,2,608>].

<sup>11</sup> Европейский Союз (2007). Декларация. В компьютерной сети доступно: [http://treaties.un.org/Pages/ViewDetails.aspx?src=TREATY&mtdsg\\_no=IV-15&chapter=4&lang=en#EndDec](http://treaties.un.org/Pages/ViewDetails.aspx?src=TREATY&mtdsg_no=IV-15&chapter=4&lang=en#EndDec).

## Рекомендации

- Ратифицировать Конвенцию ООН Конвенцию о правах инвалидов без оговорок и привести существующее урегулирование ограничения дееспособности и назначения опекуна в соответствие с конвенцией.
- Существенно увеличить компетенцию людей, назначаемых опекунами, в целях обеспечения эффективной защиты прав лиц с ограниченной дееспособностью.

# Свобода СЛОВА



## АВТОР



### Юлле Мадизе

Юлле Мадизе работала в Тартуском университете, Таллиннском техническом университете, заведующей отделом публичного права Министерства юстиции, она была советником Рийгикогу и возглавляла секретариат. Сейчас она работает юридическим советником Президента Республики. Юлле Мадизе опубликовала ряд научных статей и является соавтором к комментированному изданию Конституции.

## ПРАВО

### Кэпчос Статья 10 – Свобода выражения мнения

- Каждый имеет право свободно выражать свое мнение. Это право включает свободу придерживаться своего мнения и свободу получать и распространять информацию и идеи без какого-либо вмешательства со стороны публичных властей и независимо от государственных границ. Настоящая статья не препятствует Государствам осуществлять лицензирование радиовещательных, телевизионных или кинематографических предприятий.
- Осуществление этих свобод, налагающее обязанности и ответственность, может быть сопряжено с определенными формальностями, условиями, ограничениями или санкциями, которые предусмотрены законом и необходимы в демократическом обществе в интересах национальной безопасности, территориальной целостности или общественного порядка, в целях предотвращения беспорядков или преступлений, для охраны здоровья и нравственности, защиты репутации или прав других лиц, предотвращения разглашения информации, полученной конфиденциально, или обеспечения авторитета и беспристрастности правосудия.

## ГЛАВА 6

# Свобода слова

**В** 2010 году пристальное внимание средств массовой информации (СМИ) вызвал т.н. Закон о защите источников<sup>1</sup>. Журналистские издания активно противостояли его принятию, обосновывая свою позицию возможным расхождением закона с нормами защиты прав человека (в т.ч. излишним ограничением свободы слова).

При принятии решения о провозглашении т.н. Закона о защите источников проводился анализ его согласованности с различными основными правами, провозглашенными Конституцией Эстонской Республики<sup>2</sup>; прежде всего, со свободой прессы (ст. 45 Конституции), с защитой чести и доброго имени лица (ст. 17 Конституции), со свободой предпринимательства и использования собственности (статьи 31 и 32 Конституции), с правом на возмещение морального ущерба (ст. 25 Конституции). Также рассматривались принципы, вытекающие из статьи 10 Европейской конвенции по защите прав человека и основных свобод<sup>3</sup> и согласованность с соответствующей практикой Европейского

---

<sup>1</sup> Закон о внесении изменений в Закон о телерадиовещании, Уголовно-процессуальный кодекс, Гражданский процессуальный кодекс и Обязательственно-правовой закон. RT I, 21.12.2010, 1.

<sup>2</sup> Конституция Эстонской Республики. RT 1992, 26, 349 ... RT I 2003, 64, 429.

<sup>3</sup> Конвенция о защите прав человека и основных свобод. Принята в Риме, 4.11.1950. Подписана Эстонией 14.05.1993. Ратифицирована 16.04.1996.

суда по правам человека с рекомендациями Совета Европы № 7 (2000)<sup>4</sup>. Были проработаны законы нескольких других государств Европейского Союза, касающиеся защиты источников информации журналистов и возмещения морального ущерба. Ознакомились также со сводами правил по определению подсудности дел с требованиями о возмещении ущерба к медийным предпринимателям Европейского Союза.

### Положения о возмещении морального ущерба

Статья 134 Обязательственно-правового закона (ОПЗ)<sup>5</sup> была дополнена частями 5 и 6, которые не обязывают суд менять существующую практику при определении справедливого размера компенсации за моральный ущерб.

Согласно части 5 на суд возлагается обязанность учитывать тяжесть и объем нарушения, а также поведение и отношение к потерпевшему лицу после нарушения со стороны причинившего вред лица. Часть 6 не возлагает на суд никаких обязанностей. Суд (и после добавления новых частей) не обязан воздействовать на причинившее вред лицо, чтобы оно воздерживалось от причинения вреда в дальнейшем, определяя вред размером требования компенсации ущерба, возникшего вследствие оскорбления чести и доброго имени. Части 5 и 6 описывают соображения, которые используются при определении морального ущерба и до их внесения в статью закона.

Статья 25 Конституции в своем единственном предложении устанавливает: «Каждый имеет право на возмещение противоправно

---

<sup>4</sup> Рекомендация Европейского Совета R (2000) 7. В компьютерной сети доступно: [http://www.coe.int/t/dghl/standardsetting/media/doc/cm/rec\(2000\)007&expmem\\_EN.asp](http://www.coe.int/t/dghl/standardsetting/media/doc/cm/rec(2000)007&expmem_EN.asp).

<sup>5</sup> RT I 2001, 81, 487 ... RT I, 4.02.2011, 2.

причиненного ему кем бы то ни было морального и материального ущерба». Размер возмещения нематериального ущерба в денежном выражении определяет суд с учетом всех обстоятельств согласно своему внутреннему убеждению. Объективные критерии для этого отсутствуют. Новые законоположения не меняют этого принципа. Все правила и принципы Обязательственно-правового закона (ОПЗ), касающиеся возмещения вреда, после внесения изменений остаются в силе. В частности, к ним относятся следующие: предпосылкой для возмещения вреда является фактическое возникновение вреда; обязанность доказывания возникновения вреда возлагается на потерпевшее лицо; компенсация вреда не должна служить целям обогащения потерпевшего; возмещению подлежит только противоправно причиненный вред, и между причинением вреда и противоправным деянием лица, причинившего вред, должна быть причинная связь. Речь идет о частном праве, то есть об отношениях между частными лицами. Спор о возмещении вреда поступает в суд не по инициативе государства, а вследствие того, что человек потерпел ущерб и решил обратиться в суд, составив для этого иск и уплатив государственную пошлину, и также готов нести судебные издержки. Так обстоят дела и согласно действующему Обязательственно-правовому закону.

Действующий Обязательственно-правовой закон не устанавливает верхнего предела возмещения вреда, истребуемого в случае оскорбления чести. Справедливая сумма устанавливается судом по его усмотрению. В судебной практике Эстонии истребованные с журналистских изданий компенсации за причиненный вред значительно отличались по размеру, достигая в некоторых случаях нескольких сот тысяч крон. С учетом существующей судебной практики и действующих законов каждый, кто своей деятельностью может оскорбить честь или доброе имя кого бы

то ни было, неизбежно должен осознавать возможность подачи в суд обращенного против него требования о возмещении вреда.

Согласно статье 45 Конституции свобода выражения мнения (в т.ч. свобода прессы) может быть ограничена в целях охраны общественного порядка, нравственности, прав и свобод, здоровья, чести и доброго имени других людей. Статья 17, 19 и 25 Конституции обязывают законодателя предусматривать меры по защите чести и доброго имени людей, а также обеспечивать каждому возмещение причиненного морального ущерба. Таким образом, как действующий Обязательственно-правовой закон, так и планируемые в нем изменения соответствуют конституционным целям. Согласно статье 11 Конституции, устанавливаемые ограничения не должны быть чрезмерно суровыми, ограничение должно быть пропорционально соответствующей цели, поставленной Конституцией. Во многих других демократических правовых государствах помимо действующей в гражданского порядке обязанности по возмещению вреда, причиненного оскорблением чести, действует и уголовное наказание за клевету. Так что нельзя утверждать, что действующие в Эстонии или включенные в законопроект законоположения, касающиеся возмещения морального ущерба, чрезмерно ограничивают и наносят вред сути журналистики.

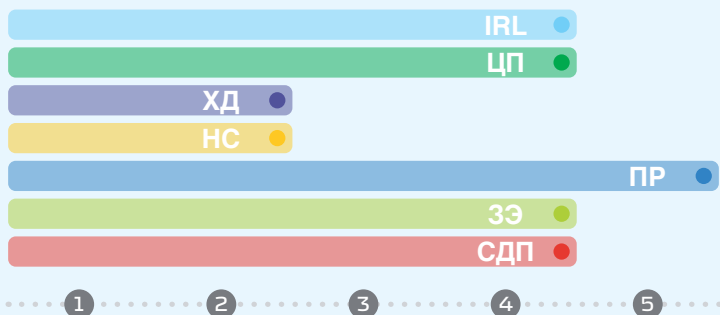
В итоге, планируемые изменения закона не заставляют суд менять уже существующую практику при определении размера компенсации морального ущерба. Публично-правовые меры принудительного воздействия или взыскания для наказания за оскорбление чести не предусмотрены. Планируемое регулирование является гибким и позволяет суду при взвешивании противоположных прав прийти к справедливому решению, и лицо, причинившее ущерб, своим поведением может повлиять на размер



возмещения. Тем не менее, все-таки следует отметить игнорирование Правительством Республики добрых обычаев законодательской практики: к оценке необходимости законопроекта и вносимых в закон изменений не привлечены журналистские издания.

### Свобода слова

(1 – самое проблематичное; 5- наименее проблематичное).



Источник: см. Приложение – Опрос партий

Общее правосознание в Эстонии находится на сравнительно низком уровне; ошибочно и сделанное ранее в журналистских изданиях предположение о том, что законы, регулирующие обработку данных, уголовное судопроизводство и возмещение вреда не распространяются на журналистов или издания.

В связи с этим ошибочным предположением было бы особенно необходимо общее обсуждение прежней правовой ситуации и вовлечение общественности в выбор вариантов решения.

## Положения о защите источников информации

Согласно законам, действовавшим до принятия т.н. Закона о защите источников, лицо, обрабатывавшее информацию для прессы, не имело права отказаться от дачи показаний в уголовном судопроизводстве. Вопрос защиты источников информации был урегулирован только в области телерадиовещания. Такое положение дел противоречит Рекомендации Совета Европы № R (2000) 7 относительно т.н. права журналистов не раскрывать свои источники информации. То есть, для обеспечения свободной журналистики требуется четкое установление в законе права на защиту источников информации. Вопрос, на каких основаниях может базироваться право нарушать защиту источников информации, очень сложен. По-видимому, компромисс, найденный в ходе рассмотрения законопроекта, согласуется с указанной выше рекомендацией: раскрытия источника информации можно требовать только в случае очень тяжких преступлений (при высшем пределе наказания не менее 8 лет), если сбор доказательств иными процессуальными действиями исключен или значительно осложнен, если общественный интерес к получению показаний определенно перевешивает интересы, связанные с сокрытием источника информации, и если суд дает соответствующее разрешение. По аналогии с другими государствами нельзя исключать возможность возникновения споров в практике применения положений закона относительно защиты источников информации. Это недостаточное основание для рассмотрения соответствующих положений Уголовно-процессуального кодекса как антиконституционных.

## Заключение

Президент Республики оценил закон как согласующийся с Конституцией и провозгласил его. Закон вступил в силу 1 января 2011 года.

Количество возникших при рассмотрении закона противоречий и объем распространившейся неверной информации достойны сожаления. Глава государства неоднократно обращал внимание на то, что необходимость, содержание и предполагаемое влияние всех законов следовало бы обсуждать с теми людьми, деятельность которых закон затрагивает, и что к составлению законопроектов с предоставлением их в разумные сроки следовало бы привлекать лучших специалистов в соответствующей области. В данном случае это не было учтено.

По сравнению с другими государствами (в т.ч. с государствами Европейского Союза) в Эстонии по-прежнему сохраняется широкая свобода прессы, и это можно только приветствовать.



# Свобода собраний



## АВТОР



Марианне Мейорг

## ПРАВО

### **Кэпчос Статья 11** – Свобода собраний и объединений

- Каждый имеет право на свободу мирных собраний и на свободу объединения с другими, включая право создавать профессиональные союзы и вступать в таковые для защиты своих интересов.
- Осуществление этих прав не подлежит никаким ограничениям, кроме тех, которые предусмотрены законом и необходимы в демократическом обществе в интересах национальной безопасности и общественного порядка, в целях предотвращения беспорядков и преступлений, для охраны здоровья и нравственности или защиты прав и свобод других лиц. Настоящая статья не препятствует введению законных ограничений на осуществление этих прав лицами, входящими в состав вооруженных сил, полиции или административных органов Государства.

## ГЛАВА 7 Свобода собраний<sup>1</sup>

**В** законоположениях, регулирующих право и свободу организации собраний, в 2010 году заметных изменений не произошло. Внимание общественности также ограничилось отдельными статьями в прессе и выражением мнений в социальных СМИ. Заслуживающим внимание исключением стали опубликованные канцлером юстиции летом 2010 года рекомендации для Таллиннской городской управы относительно корректности применения регулирующих публичные собрания положений<sup>2</sup>.

Рекомендации канцлера юстиции коснулись и темы, которая рассматривалась в «Отчете о правах человека 2008–2009», то есть споров между представителями «Цирковое турне» и защитниками животных<sup>3</sup>. 30 сентября 2009 представитель движения «Во

<sup>1</sup> Выражаем большую благодарность Рене Куллэру за помощь при сборе и анализе информации.

<sup>2</sup> Õiguskantsler (2010). Soovitus õigusparasuse ja hea halduse tagamiseks, nr 7-5/091862/1003600 (21.06.2010). Arvutivõrgus kättesaadav: [http://www.oiguskantsler.ee/public/resources/editor/File/OMBUDSMANI\\_MENETLUSED/Soovitud\\_oigusparasuse\\_ja\\_he\\_a\\_halduse\\_tava\\_jargimiseks/2010/Tallinna\\_Linnaavalitsus\\_soovitus\\_avaliku\\_koosoleku\\_registreerimine.pdf](http://www.oiguskantsler.ee/public/resources/editor/File/OMBUDSMANI_MENETLUSED/Soovitud_oigusparasuse_ja_he_a_halduse_tava_jargimiseks/2010/Tallinna_Linnaavalitsus_soovitus_avaliku_koosoleku_registreerimine.pdf).

[Примечание переводчика: Канцлер юстиции (2010). Рекомендация по обеспечению правомерной и хорошей практики администрирования, № 7-5/091862/1003600 (21.06.2010). В компьютерной сети доступно: [http://www.oiguskantsler.ee/public/resources/editor/File/OMBUDSMANI\\_MENETLUSED/Soovitud\\_oigusparasuse\\_ja\\_he\\_a\\_halduse\\_tava\\_jargimiseks/2010/Tallinna\\_Linnaavalitsus\\_soovitus\\_avaliku\\_koosoleku\\_registreerimine.pdf](http://www.oiguskantsler.ee/public/resources/editor/File/OMBUDSMANI_MENETLUSED/Soovitud_oigusparasuse_ja_he_a_halduse_tava_jargimiseks/2010/Tallinna_Linnaavalitsus_soovitus_avaliku_koosoleku_registreerimine.pdf)].

<sup>3</sup> Tallinna Tehnikaülikooli õiguse instituudi Inimõiguste Keskus (2010). Inimõigused Eestis 2008–2009. Lk 31. [Примечание переводчика: Центр по правам человека института права Таллиннского технического университета, (2010), Центр по правам человека; «Права человека в Эстонии 2008–2009», стр. 31].

имя животных» года направил канцлеру юстиции заявление с ходатайством о расследовании правомерности отмены манифестации, которая должна была состояться 19 сентября 2009 года. В рекомендации, посланной Таллиннской городской управе 21 июня 2010 года, канцлер юстиции подробно проанализировал этот случай и дал ему правовую оценку.

В целом канцлер юстиции пришел к выводу, что отказ от регистрации публичных собраний движения «Во имя животных» из соображений безопасности, поскольку в то же время и в том же месте уже было зарегистрировано публичное собрание движения «Во имя растений», было противоправным. Согласно рекомендации канцлера юстиции в случае, если кто-либо пожелает организовать собрание в то же время и в том же месте, где уже зарегистрировано другое публичное собрание, выбрать для своего собрания иное время.

Если из-за этого будет утрачен смысл публичного собрания, то для его проведения следует найти место в ближайших окрестностях заявленного места, но не непосредственно рядом с местом ранее зарегистрированного собрания. Также канцлер юстиции в указанной рекомендации назвал организацию фиктивных публичных собраний достойной осуждения, если фактическое намерение сводится к исключению осуществления конституционных прав других лиц (в данном случае права на свободу собраний и слова). Канцлер юстиции счел необходимым подчеркнуть, что публичная власть не должна получать права принятия решения относительно допустимости содержания собрания.

Из опыта 2009 и 2010 года можно привести аналогичный случай организации народного собрания, которое традиционно проводится в парке Хирвепарк 23 августа. В этот день на это место



претендует как мероприятие, отмечающее годовщину Пакта Молотова – Риббентропа, так и мероприятие, отмечающее годовщину антисоветской манифестации 1987 года. Последнее мероприятие традиционно организует Союз Отечества и Res Publica, а первое – националист Юри Лийм, которому в течение двух последних лет удавалось первому зарегистрировать мероприятие в Хирвепарк<sup>4</sup>.

### Изменения в Пенитенциарном кодексе

Некоторые существенные подвижки в развитии правового регулирования, не нашедшие отражения в прошлогоднем отчете «Права человека в Эстонии 2008-2009», произошли в конце 2009 года. В аспекте применения свободы собраний и Закона о публичных собраниях представляет интерес решение Коллегии по административным делам Государственного суда 3-3-1-80-09, которое не было рассмотрено в прошлогоднем отчете<sup>5</sup>.

В указанном решении Государственный суд дал оценку жалобе НО «Ночной дозор», касавшейся неоднократного запрета Пыхъяской префектуры полиции на проведение публичного собрания в марте и апреле 2008 года.

Член НО «Ночной дозор» Сергей Тыдяков в марте и апреле 2008 года подал в Таллиннскую городскую управу три извещения о

---

<sup>4</sup> (2010). Jüri Liim registreeris Hirvepargi koosoleku taas enda nimele. Delfi, 25.07.2010. Arvutivõrgus kättesaadav: <http://www.delfi.ee/news/paevauudised/estii/juri-liim-registreeris-hirvepargi-koosoleku-taas-enda-nimele.d?id=32292121>.

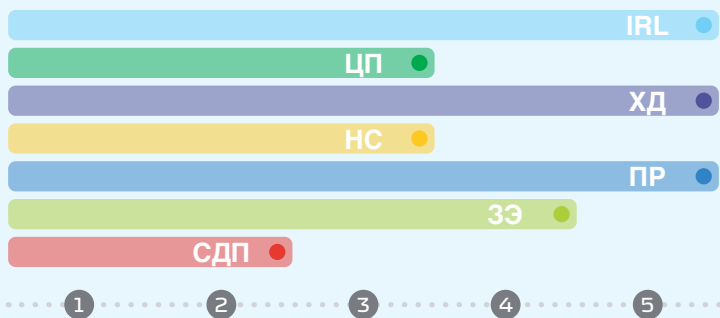
[Примечание переводчика: (2010) «Юри Лийм вновь зарегистрировал собрание в Хирвепарк на свое имя» Delfi, 25.07.2010. В компьютерной сети доступно: <http://www.delfi.ee/news/paevauudised/estii/juri-liim-registreeris-hirvepargi-koosoleku-taas-enda-nimele.d?id=32292121>]

<sup>5</sup> Сергей Тыдяков подал жалобу о взыскании с Пыхъяской префектуры полиции неимущественного вреда в размере 80 000 крон. – Судебная коллегия Государственного суда по административным делам. Решение по административному делу № 3-3-1-80-09 (11.12.2009).

публичном собрании для проведения собраний в Таллиннском парке Хирвепарк, в парке Фалька и в парке Туви «в целях сохранения демократических ценностей в современной Эстонии». Пыхъяская префектура полиции запретила проведение всех этих собраний. Собрание разрешили провести при условии, что оно состоится в парке рядом с Русским культурным центром или на Военном кладбище возле монумента бронзовому солдату. Собрание состоялась 26 апреля 2008 года в парке рядом с Русским культурным центром.

### Свобода собраний и объединений

(1 – самое проблематичное; 5- наименее проблематичное).



Источник: см. Приложение – Опрос партий

Хотя Государственный суд рассматривал кассацию в части возмещения нематериального ущерба, но противозаконным было признано и принятое ранее по этому же делу решение Таллиннского административного суда, в котором признавались правомерными запрещающие проведение манифестаций представления

Пыхъяской префектуры полиции. Таким образом, Пыхъяская префектура полиции нарушила Закон о публичных собраниях, поскольку безосновательно запретила проведение мероприятия. В своем представлении полиция не указала, на каких основаниях могло быть запрещено собрание. Хотя данное решение суда не гарантирует, что такие случаи не повторятся в дальнейшем, тем не менее, свобода собраний все-таки конституционно защищена от произвола полиции и местных самоуправлений.

В конце 2009 года вступили в силу существенные с точки зрения свободы собраний изменения Пенитенциарного кодекса, о которых также не упоминалось в соответствующей главе предыдущего отчета. Однако в ходе производства по их приему они стали объектом пристального внимания – как в политических кругах, так и среди журналистов, в особенности это касается статьи 238 Пенитенциарного кодекса. Стоит более подробно остановиться на различных этапах рассмотрения и истории формирования этих изменений.

В редакции, действовавшей до 14 ноября 2009 года, и до внесения предложения об изменении статья 238 выглядела следующим образом:

*«Статья 238. Организация массовых беспорядков*

*Организация массовых беспорядков, сопровождающихся погромами, разрушениями, поджогами или другими подобными действиями, – наказуется тюремным заключением на срок от одного до пяти лет»<sup>6</sup>.*

---

<sup>6</sup> Пенитенциарный кодекс. RT I 2001, 61, 364 ... RT I 2009, 39, 261.

Согласно пункту 6 первоначального проекта Закона о внесении изменений в Пенитенциарный кодекс (416 ЗП) статью 238 предполагалось сформулировать следующим образом:

*«Статья 238. Организация или подготовка массовых беспорядков, а также призыв к их проведению*

*(1) Организация или подготовка массовых беспорядков либо призыв к участию в таких беспорядках, которые могут сопровождаться погромами, разрушениями, поджогами или другими подобными действиями, – наказывается тюремным заключением на срок от одного до пяти лет.*

*(2) То же деяние, сопровождающееся погромами, разрушениями, поджогами или другими подобными действиями, – наказывается тюремным заключением на срок от трех до восьми лет»<sup>7</sup>.*

По оценке Сильвера Мейкара и Алексея Лотмана<sup>8</sup> такое изменение представляло бы опасность для демократии в Эстонии. По их оценке наказанию должна подвергаться организация только таких собраний, целью которых и является нападение на общественный порядок и государственную безопасность. Чрезмерные ограничения свободы собраний могут испугать людей и помешать им мирно выражать свою позицию, что, в свою очередь, ограничивает свободу слова, а это существенное и признанное

---

<sup>7</sup> 416 SE I Karistusseadustiku muutmise seaduse eelnõu. Arvutivõrgus kättesaadav: [http://www.riigikogu.ee/?page=pub\\_file&op=emspain&content\\_type=application/msword&file\\_id=521689&file\\_name=karistusseadustiku%20muutmise%20\(417\).doc&file\\_size=34165&mnstent=416+SE&fd=13.04.2011](http://www.riigikogu.ee/?page=pub_file&op=emspain&content_type=application/msword&file_id=521689&file_name=karistusseadustiku%20muutmise%20(417).doc&file_size=34165&mnstent=416+SE&fd=13.04.2011).

[Примечание переводчика: 416 SE I Проект закона о внесении изменений в Пенитенциарный кодекс. В компьютерной сети доступно: [http://www.riigikogu.ee/?page=pub\\_file&op=emspain&content\\_type=application/msword&file\\_id=521689&file\\_name=karistusseadustiku%20muutmise%20\(417\).doc&file\\_size=34165&mnstent=416+SE&fd=13.04.2011](http://www.riigikogu.ee/?page=pub_file&op=emspain&content_type=application/msword&file_id=521689&file_name=karistusseadustiku%20muutmise%20(417).doc&file_size=34165&mnstent=416+SE&fd=13.04.2011)].

<sup>8</sup> Meikar, Silver (2009). Kuidas soovitakse piirata sõna- ja koosolekuvabadust. Meikar.ee, 12.05.2009. Arvutivõrgus kättesaadav: <http://www.meikar.ee/blog/2009/05/kuidas-soovitakse-piirata-sona-ja-koosolekuvabadust/>.

[Примечание переводчика: Мейкар, Сильвер (2009). «Как хотят ограничить свободу слова и собрания». Meikar.ee, 12.05.2009. В компьютерной сети доступно: <http://www.meikar.ee/blog/2009/05/kuidas-soovitakse-piirata-sona-ja-koosolekuvabadust/>].

право человека, пользующееся как конституционной, так и международной защитой.

Претерпевший несколько изменений законопроект был принят 15 июня на третьем чтении. За него было подано 52 голоса; против принятия законопроекта проголосовали 30 членов Рийгикогу<sup>9</sup>. Теперь статья 238 выглядит следующим образом:

*«Статья 238. Организация и подготовка массовых беспорядков, а также призыв к участию в них*

*(1) Организация или подготовка массовых беспорядков либо призыв к участию в таких беспорядках, которые могут сопровождаться погромами, разрушениями, поджогами или другими подобными действиями, – наказывается денежным взысканием или тюремным заключением на срок до пяти лет.*

*(2) То же деяние, сопровождающееся погромами, разрушениями, поджогами или другими подобными действиями, – наказывается тюремным заключением на срок от трех до восьми лет»<sup>10</sup>.*

---

<sup>9</sup> Riigikogu (2009). XI Riigikogu stenogramm V istungjärgk. 15.06.2009. Arvutivõrgus saadaval: <http://www.riigikogu.ee/?op=steno&stcommand=steno&date=1245067500&pkpkaupa=1&paevakord=4610#pk4610>.

[Примечание переводчика: Рийгикогу (2009). V сессия Рийгикогу XI созыва. 15.06.2009. В компьютерной сети доступно: <http://www.riigikogu.ee/?op=steno&stcommand=steno&date=1245067500&pkpkaupa=1&paevakord=4610#pk4610>].

<sup>10</sup> Riigikogu (2009). Viimane tekst – Karistusseadustiku, avaliku teenistuse seaduse, välismaalaste seaduse, kodakondsuse seaduse, kohaliku omavalitsuse volikogu valimise seaduse ja kriminaalmenetluse seadustiku muutmise seadus. 15.06.2009. Arvutivõrgus saadaval: [http://www.riigikogu.ee/?page=pub\\_file&op=emsplain&content\\_type=application/msword&u=20110419013343&file\\_id=692085&file\\_name=416-s-XI-karistusseadustiku,%20avaliku%20teenistuse.doc&&file\\_size=43520&mnsent=416+SE&fd=13.04.2011](http://www.riigikogu.ee/?page=pub_file&op=emsplain&content_type=application/msword&u=20110419013343&file_id=692085&file_name=416-s-XI-karistusseadustiku,%20avaliku%20teenistuse.doc&&file_size=43520&mnsent=416+SE&fd=13.04.2011).

[Примечания переводчика: Рийгикогу (2009). Последний текст – «Закон о внесении изменений в Пенитенциарный кодекс, Закон о публичной службе, Закон об иностранцах, Закон о гражданстве, Закон о выборах в собрания местных самоуправлений и в Уголовно-процессуальный кодекс». 15.06.2009. В компьютерной сети доступно: [http://www.riigikogu.ee/?page=pub\\_file&op=emsplain&content\\_type=application/msword&u=20110419013343&file\\_id=692085&file\\_name=416-s-XI-karistusseadustiku,%20avaliku%20teenistuse.doc&&file\\_size=43520&mnsent=416+SE&fd=13.04.2011](http://www.riigikogu.ee/?page=pub_file&op=emsplain&content_type=application/msword&u=20110419013343&file_id=692085&file_name=416-s-XI-karistusseadustiku,%20avaliku%20teenistuse.doc&&file_size=43520&mnsent=416+SE&fd=13.04.2011)].

Принятая Рийгикогу редакция статьи отличается от первого предложенного изменения, главным образом, степенью тяжести санкции. Теперь за совершенное на основании части 1 преступление вместо наказания в виде тюремного заключения может быть назначено и наказание в виде денежного взыскания. Однако многие усомнились в соответствии данного законоположения Конституции, и президент Тоомас Хендрик Ильвес 1 июля 2009 года решил не провозглашать новый закон. Президент разъяснил свою позицию в отношении статьи 238 тем, что каждому событию или деянию могут с определенной, хотя бы мизерной вероятностью сопутствовать иные события и деяния<sup>11</sup>. Эстонское пенитенциарное право не содержит других обладающих подобной конструкцией составов преступления. Не имеет четкой дефиниции и понятие беспорядка. Нельзя исключать, что понятие беспорядка будет распространяться и на незарегистрированное публичное собрание. По оценке президента эта статья в принятой форме противоречит статье 47 Конституции, которая обеспечивает свободу собраний, и этот принцип утратит смысл, если организатора мирного собрания можно будет наказать за правонарушения, которые совершены на собрании помимо его воли. В случае вступления в силу новой редакции статьи 238 Пенитенциарного кодекса лицо, приглашающее людей для

<sup>11</sup> Vabariigi president. Otsus nr 513 „Karistusseadustiku, avaliku teenistuse seaduse, vdlismaalaste seaduse, kodakondsuse seaduse, kohaliku omavalitsuse volikogu valimise seaduse ja kriminaalmenetluse seadustiku muutmise seaduse väljakuulutamata jätmine“ (1.07.2009). Arvutivõrgus saadaval: [http://www.riigikogu.ee/?page=pub\\_file&op=emsplain&content\\_type=application/msword&u=20110419013343&file\\_id=692085&file\\_name=416-s-XI-karistusseadustiku,%20avaliku%20teenistuse.doc&&file\\_size=43520&mnsent=416+SE&fd=13.04.2011](http://www.riigikogu.ee/?page=pub_file&op=emsplain&content_type=application/msword&u=20110419013343&file_id=692085&file_name=416-s-XI-karistusseadustiku,%20avaliku%20teenistuse.doc&&file_size=43520&mnsent=416+SE&fd=13.04.2011).

[Примечание переводчика: Президент Республики. Решение № 513 «О непровозглашении Закона о внесении изменений в Пенитенциарный кодекс, Закон о публичной службе, Закон об иностранцах, Закон о гражданстве, Закон о выборах в собрания местных самоуправлений и в Уголовно-процессуальный кодекс» (1.07.2009). В компьютерной сети доступно: [http://www.riigikogu.ee/?page=pub\\_file&op=emsplain&content\\_type=application/msword&u=20110419013343&file\\_id=692085&file\\_name=416-s-XI-karistusseadustiku,%20avaliku%20teenistuse.doc&&file\\_size=43520&mnsent=416+SE&fd=13.04.2011](http://www.riigikogu.ee/?page=pub_file&op=emsplain&content_type=application/msword&u=20110419013343&file_id=692085&file_name=416-s-XI-karistusseadustiku,%20avaliku%20teenistuse.doc&&file_size=43520&mnsent=416+SE&fd=13.04.2011)].

участия в мирном публичном собрании, или организатор такого собрания не мог бы предвидеть, угрожает ему наказание за преступление против государства или нет<sup>12</sup>.

Осенью того же года приведенные президентом спорные места были пересмотрены, и в законопроект внесли изменения. 14 октября состоялось второе чтение повторного рассмотрения непровозглашенного президентом закона<sup>13</sup>, затем 15 октября последовало третье чтение, на котором проект, наконец, был принят как закон<sup>14</sup>. Президент провозгласил закон 27 октября, и новая редакция статьи 238 Пенитенциарного кодекса вступила в силу 15 ноября. По сравнению с предложенной первоначально редакцией она выглядит одновременно и суровее, и мягче:

*«Организация или подготовка массовых беспорядков либо призыв к участию в таких беспорядках, сопровождающихся погромами, разрушениями, поджогами или другими подобными действиями, – наказывается тюремным заключением на срок от трех до восьми лет»<sup>15</sup>.*

Таким образом, организация или подготовка такого публичного собрания либо призыв к участию в таком беспорядке, проведение которого только может сопровождаться погромами, разрушениями, поджогами или другими подобными действиями, в отличие

---

<sup>12</sup> Решение Президента Республики № 513, 01.07.2009

<sup>13</sup> Riigikogu (2009). XI Riigikogu stenogramm VI istungjärk. 14.10.2009. Arvutivõrgus saadaval: <http://www.riigikogu.ee/?op=steno&stcommand=stenogramm&date=1255514700&pkpkaupa=1&paevakord=4935#pk4935>.

[Примечание переводчика: Рийгикогу (2009). Стенограмма Рийгикогу XI созыва, VI сессия, 14.10.2009. В компьютерной сети доступно: <http://www.riigikogu.ee/?op=steno&stcommand=stenogramm&date=1255514700&pkpkaupa=1&paevakord=4935#pk4935>]

<sup>14</sup> Riigikogu (2009). XI Riigikogu stenogramm VI istungjärk. 15.10.2009. Arvutivõrgus saadaval: <http://www.riigikogu.ee/?op=steno&stcommand=stenogramm&date=1255590300&pkpkaupa=1&paevakord=4949#pk4949>.

[Примечание переводчика: Рийгикогу (2009). Стенограмма Рийгикогу XI созыва, VI сессия, 15.10.2009. В компьютерной сети доступно: <http://www.riigikogu.ee/?op=steno&stcommand=stenogramm&date=1255590300&pkpkaupa=1&paevakord=4949#pk4949>].

<sup>15</sup> RT I, 06.01.2011, 10

от первоначально предложенного изменения, больше не наказывалось тюремным заключением на основании статьи 238. В то же время, по сравнению с ранее действовавшим законом значительно увеличена возможная мера наказания. Минимальное тюремное заключение, которое может быть назначено в виде санкции за подобное нарушение, вместо прежнего одного года составляет три года, а максимальное тюремное заключение вместо прежних пяти лет составляет восемь лет.

Несомненно, что действующая ныне статья 238 Пенитенциарного кодекса предпочтительнее для обеспечения свободы собраний, нежели предложенные ранее изменения. Однако санкция, которая предусматривает за нарушение данной статьи минимально трехлетнее тюремное заключение, может иметь сдерживающее воздействие на использование свободы собраний, относящейся к основным правам. Спорно, можно ли считать такую высокую меру наказания пропорциональной для правонарушений, совершаемых на основании статьи 238. В то же время следует учитывать и права людей.

## Манифестации и публичные собрания в 2010 году

Судя по всему, вступившие в силу в конце 2009 года изменения не воспрепятствовали организации публичных собраний. Организация крупных манифестаций и публичных народных собраний не самое обычное дело для Эстонии, и сюрпризов не возникло и в 2010 году, когда значительных манифестаций не проводилось. Как правило, организаторами манифестаций являются политические силы, эстонские националисты и прорусские объединения.



Выше уже упоминалось ежегодно проводимое 23 августа в парке Хирвепарк собрание. Широкого внимания удостоилась и встреча ветеранов 10-й эстонской дивизии, состоявшаяся 31 июля 2010 года в Синимяэ. Манифестацию против этого мероприятия в том же месте изъявило желание провести НО «Ночной дозор». Волостная управа Вайвара отклонила ходатайство, в связи с этим НО «Ночной дозор» подало на уездную управу Вайвара жалобу в суд. Тартуский административный суд оставил жалобу группировки без удовлетворения<sup>16</sup>. В конце концов, «Ночной дозор» провел манифестацию «Мир без нацизма» несколько в стороне от места сбора ветеранов СС. В манифестации «Ночного дозора» участвовало 100-130 человек. В собрании ветеранов участвовало более 300 человек. Тем не менее «Ночной дозор» обвинил полицию в том, что их прибытию в Синимяэ препятствовали, и часть людей, направлявшихся на манифестацию, отправили обратно<sup>17</sup>. Следует отметить, что собрания в Синимяэ постоянно порождают разногласия и противоречия между различными группами интересов, и поэтому всегда есть опасность, что в ходе их проведения могут быть совершены как более легкие, так и серьезные нарушения порядка.

---

<sup>16</sup> (2010). Õise Vahtkonna Sinimägede-miitingu kaebus jäi rahuldamata. Delfi, 23.07.2010. Arvutivõrgus saadaval: <http://www.delfi.ee/news/paevauudised/eesti/oise-vahtkonna-sinimagede-miitingu-kaebus-jai-rahuldamata.d?id=32273933>.

[Примечание переводчика: (2010) «Жалоба «Ночного дозора» в связи с митингом в Синимяэ оставлена без удовлетворения», 23.07.2010, Delfi. В компьютерной сети доступно: <http://www.delfi.ee/news/paevauudised/eesti/oise-vahtkonna-sinimagede-miitingu-kaebus-jai-rahuldamata.d?id=32273933>].

<sup>17</sup> Kuul, Marek; Gaškov, Ago ja Linkgreim, Inga-Gretel (2010). Sinimägede üritused möödusid vahejuhtumiteta. ERR Uudised, 31.07.2010. Arvutivõrgus saadaval: <http://uudised.err.ee/index.php?06211114>.

[Примечание переводчика: Марек Кууль, Аго Гашков и Инга-Гретель Линкгрейм (2010), «Мероприятия в Синимяэ прошли без инцидентов», 31.07.2010, ERR Uudised. В компьютерной сети доступно: <http://uudised.err.ee/index.php?06211114>].

Мемориальные мероприятия проходили без конфликтов с 1994 года и до сих пор<sup>18</sup>, но с учетом, например, активизации НО «Ночной дозор» в последние годы, следует быть осторожнее с этой организацией и предотвращать возможные риски, особенно в связи со вступившим в силу в 2009 году изменением Пенитенциарного кодекса.

Кроме указанной выше манифестации в Синимяэ НО «Ночной дозор» занималось организацией и других манифестаций. Например, 22 апреля 2010 года в парке Таммсааре прошла манифестация против НАТО и действий этой организации в Афганистане. В связи с этой манифестацией стоит отметить, что поначалу НО «Ночной дозор» намеревалось провести манифестацию возле Министерства иностранных дел, но полиция не дала разрешения на проведение манифестации. «Ночной дозор» подал в суд жалобу на решение полиции<sup>19</sup>. Также небольшие манифестации прошли 26 апреля 2010 года, в третью годовщину апрельских волнений<sup>20</sup>.

Еще можно отметить манифестацию, организованную Центристской партией 1 мая на Тоомпеа, когда манифестанты выразили недовольство правительством. В числе требований было обеспечение защиты нынешним и будущим пенсионерам, отмена повышения пенсионного возраста, прекращение

---

<sup>18</sup> Кууль, Гашков и Линкгрейм.

<sup>19</sup> (2010). Fotod: Õine Vahtkond avaldas NATO vastu meelt. Delfi, 22.04.2010. Arvutivõrgus saadaval: <http://www.delfi.ee/news/paevauudised/eesti/fotod-oine-vahtkond-avaldas-nato-vastu-meelt.d?id=30603439>.

[Примечание переводчика: (2010) «Фото: «Ночной дозор» выразил протест НАТО», 22.04.2010, Delfi, В компьютерной сети доступно: <http://www.delfi.ee/news/paevauudised/eesti/fotod-oine-vahtkond-avaldas-nato-vastu-meelt.d?id=30603439>].

<sup>20</sup> (2010). Aprillirahutuste aastapäev möödus rahulikult. Postimees, 26.04.2010. Arvutivõrgus saadaval: <http://www.tallinnapostimees.ee/?id=255241>.

[Примечание переводчика: (2010) «Годовщина апрельских волнений прошла спокойно», 26.04.2010, Postimees, В компьютерной сети доступно: <http://www.tallinnapostimees.ee/?id=255241>].

реформы образования, ставящей целью закрытие школ, а также принятие в Рийгикогу закона о создании рабочих мест. В манифестации приняло участие около 1500 человек.<sup>21</sup> 2 февраля 2010 года члены Эстонской партии национальной независимости (ЭПНН) организовали манифестацию перед Российским посольством в Таллинне и требовали возврата территорий по Тартускому миру. Манифестация прошла мирно<sup>22</sup>. 9 мая 2010 года в парке Таммсааре прошла организованная Таллиннским клубом националистов манифестация в защиту эстонской кроны, на которой выражалась поддержка кроны и протест против ввода в оборот евро. В этой манифестации участвовало примерно 50 человек<sup>23</sup>.

## Заключение

События 2010 года показывают, что ужесточение положений Пенитенциарного кодекса, касающихся публичных собраний, не стало препятствием для организации манифестаций. Возможности для их организации существуют, и ограничения являются разумными. В то же время малочисленность участников манифестаций показывает низкий уровень демократизации эстонского общества, так как люди зачастую не заинтересованы в

---

<sup>21</sup> (2010). Keskerakond tänab meeleavaldajaid. Kesknädal, 3.05.2010. Arvutivõrgus saadaval: [http://www.kesknada.ee/est/uudised?id=14621&sess\\_admin=f16d2f75a58983a2968b4f090da3b613](http://www.kesknada.ee/est/uudised?id=14621&sess_admin=f16d2f75a58983a2968b4f090da3b613).

[Примечание переводчика (2010) «Центристская партия благодарит манифестантов», 3.05.2010, Kesknädal, В компьютерной сети доступно: [http://www.kesknadal.ee/est/uudised?id=14621&sess\\_admin=f16d2f75a58983a2968b4f090da3b613](http://www.kesknadal.ee/est/uudised?id=14621&sess_admin=f16d2f75a58983a2968b4f090da3b613)].

<sup>22</sup> Jüriso, Katrin (2010). Rahvuslased avaldasid Vene saatkonna ees meelt. ERR Uudised, 2.02.2010.

Arvutivõrgus saadaval: <http://uudised.err.ee/index.php?06193157>.

[Примечание переводчика: Катрин Юрисоо (2010). «Националисты провели манифестацию перед Российским посольством», 2.02.2010, ERR Uudised. В компьютерной сети доступно: <http://uudised.err.ee/index.php?06193157>].

<sup>23</sup> Koppel, Nataly (2010). Tammsaare pargis toimus meeleavaldus krooni kaitseks. Õhtuleht, 9.05.2010.

Arvutivõrgus saadaval: <http://www.ohtuleht.ee/index.aspx?id=377909>.

[Примечание переводчика: Натали Коппель (2010). «В парке Таммсааре состоялась манифестация в защиту кроны», 09.05.2010, Õhtuleht. В компьютерной сети доступно: <http://www.ohtuleht.ee/index.aspx?id=377909>].

защите своих прав или в публичном выражении мнения по важным для них вопросам.

Поступательным шагом в развитии стала рекомендация канцлера юстиции относительно регистрации публичных собраний. Согласно этой рекомендации регистрирующее учреждение не вправе автоматически отказывать в регистрации собрания, если место и время проведения собрания совпадает со временем и местом проведения какого-либо иного собрания. В таком случае компетентное учреждение должно предлагать альтернативы.

ПРАВА ЧЕЛОВЕКА В ЭСТОНИИ  
2010

Запрещение  
дискриминации

# Запрещение дискриминации



## АВТОР



### Мерле Албрант

Мерле Албрант окончила социальный факультет Таллиннского технического университета по программе правоведения и пополняла свои знания на различных конференциях и обучении. Она юрист Ярваского женского приюта, консультант НО «Союз женских приютов Эстонии» и консультант Круглого стола Женских объединений Эстонии. Помимо этого она консультирует людей в Эстонском центре прав человека по вопросам дискриминации.

## ПРАВО

### Кэпчос Статья 14 – Запрещение дискриминации

- Пользование правами и свободами, признанными в настоящей Конвенции, должно быть обеспечено без какой бы то ни было дискриминации по признаку пола, расы, цвета кожи, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, принадлежности к национальным меньшинствам, положения, рождения или по любым иным признакам.

## ГЛАВА 8

# Запрещение дискриминации

**В** Эстонии запрет на дискриминацию установлен Конституцией. Наряду с этим запрещение дискриминации в более конкретной форме урегулировано Законом о гендерном равенстве (далее – ЗГР)<sup>1</sup> и Законом о равном обращении (далее – ЗРО)<sup>2</sup>. Запрещение дискриминации предусмотрено еще несколькими законами, например, Законом о трудовом договоре, Законом о публичной службе, Пенитенциарным кодексом.

Однако до сих пор отсутствует практика применения ЗГР и ЗРО. То, что практики в 2010 году не было, подтверждается отсутствием в базе данных судебной статистики хотя бы одного судебного акта, принятого на основании ЗГР и ЗРО. Исследование в области уголовной политики «Преступность в Эстонии в 2009 году» и «Исследование жертв преступлений в 2009 году», опубликованные в 2010 году Министерством юстиции, показывают, что на основании ЗГР и ЗРО не возбуждено ни одного процесса.

Тем не менее, Судебная коллегия Государственного суда по административным делам в 2010 году вынесла решение, в котором рассматривалось применение ЗРО (судебный акт от 17 мая 2010

<sup>1</sup> Закон о гендерном равенстве. RT I 2004, 27, 181 ... RT I 2009, 48, 323.

<sup>2</sup> Закон о равном обращении. RT I 2008, 56, 315 ... RT I 2009, 48, 323.

года № 3-3-1-13-10)<sup>3</sup>. В этом деле анализировалась необходимость применения административным судом наряду с другими законами Закона о равном обращении при разрешении заявленного случая дискриминации по основаниям, предусмотренным частью 2 статьи 36<sup>1</sup> Закона о публичной службе (далее – ЗПС). Судебная коллегия Государственного суда по административным делам пришла к выводу, что Закон о профессиональных союзах рассматривает случай неравного обращения со служащим и приводит обстоятельства, которые не рассматриваются как неравное обращение. Закон о профессиональных союзах не рассматривает признаков, основ неравного обращения, принципов равного обращения и не предлагает для разрешения споров о дискриминации целостного регулирования; однако соответствующие регулирующие законоположения содержатся в ЗРО. На основании этого коллегия заключила, что в соответствии с частью 3 статьи 2 ЗРО и частью 2 статьи 36<sup>1</sup> ЗПС запрещается дискриминация служащего в связи с тем, что он представляет интересы работников или входит в объединение работников, при профессиональном обучении, консультировании по вопросам карьеры, предоставлении возможности переобучения или повышения квалификации, при приобретении практического трудового опыта. Этот судебный акт Государственного суда – позитивный шаг на пути возникновения судебной практики на основе ЗРО. Это решение подтверждает важность рассмотрения ЗРО и содержащихся в нем принципов равного обращения, признаков и основ неравного обращения наряду с другими законами.

В практике канцлера юстиции также установлены случаи неравного обращения. В 2010 году в обзоре своей деятельности

---

<sup>3</sup> Судебная коллегия Государственного суда по гражданским делам. Решение по гражданскому делу 3-3-1-13-10 (17.05.2010).

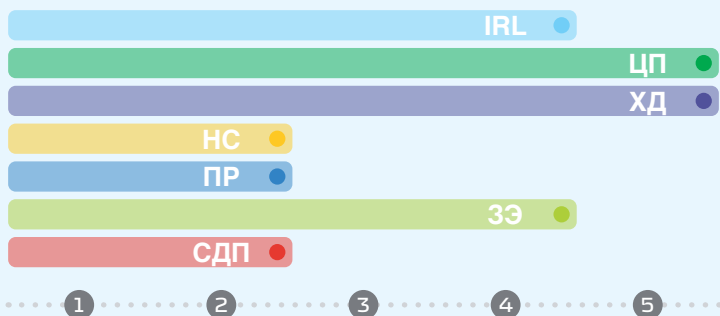


канцлер юстиции привел случаи неравного обращения при оказании жилищных услуг.

*«На сегодняшний день выявлена общая проблема – частичное отсутствие законоположений, необходимых для урегулирования оказания жилищных услуг в нескольких местных самоуправлениях. Конституционные проблемы также могут существовать и в различном обращении с лицами при получении услуги, в чём зачастую трудно усмотреть разумную и оправданную причину»<sup>4</sup>.*

## Запрещение дискриминации

(1 – самое проблематичное; 5- наименее проблематичное)



Источник: см. Приложение – Опрос партий

Пункт 7 части 1 статьи 2 ЗРО устанавливает, что при обеспечении доступности предлагаемых общественности товаров и услуг,

<sup>4</sup> Õiguskantsler (2011). Ülevaade õiguskantlseri 2010–2011. aasta prioriteetide täitmisest 2010. aastal. Arvutivõrgus kättesaadav: [www.oiguskantsler.ee/.../prioriteetid/\\_levaade\\_prioriteetide\\_t\\_itmisest\\_2010\\_l\\_puks\\_5\\_pdf](http://www.oiguskantsler.ee/.../prioriteetid/_levaade_prioriteetide_t_itmisest_2010_l_puks_5_pdf).

[Примечание переводчика: Канцлер юстиции (2011). Обзор выполнения канцлером юстиции приоритетов на 2010–2011 годы в 2010 году. В компьютерной сети доступно: [http://www.oiguskantsler.ee/public/resources/editor/File/OIGUSKANTSLERI\\_KANTSELEI/prioriteetid/\\_levaade\\_prioriteetide\\_t\\_itmisest\\_2010\\_l\\_puks\\_5\\_pdf](http://www.oiguskantsler.ee/public/resources/editor/File/OIGUSKANTSLERI_KANTSELEI/prioriteetid/_levaade_prioriteetide_t_itmisest_2010_l_puks_5_pdf)].

в том числе жилья, запрещается дискриминация лиц по признакам их национальности (этнической принадлежности), расы и цвета кожи. К сожалению, в обзоре деятельности канцлера юстиции не указаны основания проявления неравного обращения с лицами при получении услуг.

## Возраст

В 2010 году вышло в свет очередное издание Департамента статистики «Социальные тенденции»<sup>5</sup>. Это очередное пятое издание было посвящено положению пожилых людей на рынке труда. В исследовании учитывалась вероятность ухода пожилых работников с рынка труда (*retirement*). Это может быть обусловлено несколькими причинами: достижением пенсионного возраста, добровольным увольнением с работы до достижения пенсионного возраста (в т.ч. досрочный выход на пенсию) и вынужденным уходом пожилых людей с работы (**в т.ч. в силу дискриминации**).

Департамент статистики пришел к следующему выводу:

*«Положение пожилых людей на рынке труда можно оценивать двояко. Стоит выделить высокие показатели занятости лиц предпенсионного возраста (55–64 года), сравнимые с показателями занятости среди людей в лучшем трудоспособном возрасте. Например, они значительно превышают установленные Лиссабонской стратегией ЕС 50-процентную норму занятости (в Эстонии – 60%). С другой стороны, работодатели ниже ценят работников в возрасте 50–64 лет. Одним из последствий реструктуризации экономики и общественной жизни Эстонии стало достижение*

<sup>5</sup> Statistikaamet (2010). Sotsiaaltrendid 5. Arvutivõrgus kättesaadav: [http://www.stat.ee/publication-download-pdf?publication\\_id=21171](http://www.stat.ee/publication-download-pdf?publication_id=21171).

[Примечание переводчика: Департамент статистики (2010). Социальные тенденции 5. В компьютерной сети доступно: [http://www.stat.ee/publication-download-pdf?publication\\_id=21171](http://www.stat.ee/publication-download-pdf?publication_id=21171)].

*достаточно хороших позиций на рынке труда молодыми работниками, которых предпочитают пожилым. После перехода к рыночной экономике, ценящей человеческий капитал и образование, но с определенной оговоркой (например, лучшим считалось качество образования, приобретенного в конце 1980-х годов и в 1990-х годах), хороших позиций на рынке труда достигали сравнительно молодые люди, которым отдавалось предпочтение перед пожилыми людьми. В таком случае причиной более низкой позиции пожилых людей на рынке труда может быть и присущая развитым государствам статистическая **дискриминация**, а также предрассудки относительно трудовых мотиваций и продуктивности работы пожилых людей. Результаты показывают, что возраст существенно влияет на размер суммы оплаты труда, независимо от **профессии, пола, образования или национальности**. Также уровень оплаты труда у эстонцев был лучше, чем у неэстонцев, и у мужчин лучше, чем у женщин.*

Результаты анализа показывают устойчивость сложившихся в прежние годы стереотипов в отношении пожилых работников, что может обуславливать дискриминацию пожилых людей на рынке труда.

## Равенство в доступе к образованию<sup>6</sup>

В 2010 году вышло исследование Praxis «Справедливый доступ к высшему образованию в Эстонии»<sup>7</sup>. В проведенных интервью эксперты отметили, что в Эстонии у взрослых отсутствует

---

<sup>6</sup> Vt lisaks peatükki 10 õigusest haridusele ning peatükki 12 (Integratsioon ja rahvuslik sidusus Eesti ühiskonnas).

[Примечание переводчика: См. также главу 10 о праве на образование и главу 12 (Интеграция и национальная целостность в эстонском обществе)].

<sup>7</sup> Mägi, Eve; Lill, Liis; Kirss, Laura; Beerkens, Maarja ja Orr, Dominic (2010). Missugune on Eesti üliõpilaskond? Uuringu „Oiglane ligipääs kõrgharidusele Eestis“ lõppraport. Praxise Toimetised nr 2/2010. Praxis. Arvutivõrgus kättesaadav: [http://www.praxis.ee/fileadmin/tarmo/Projektid/Haridus/Oiglane\\_ligipaaes/Toimetised\\_2\\_2010.pdf](http://www.praxis.ee/fileadmin/tarmo/Projektid/Haridus/Oiglane_ligipaaes/Toimetised_2_2010.pdf).

[Примечание переводчика: Мяги Эве; Лиль Лийс; Кирсс Лаура; Беэркенс Марья и Орр Доминик (2010). Каково студенчество Эстонии? Заключительный рапорт исследования «Справедливый доступ к высшему образованию в Эстонии». Публикации Praxis № 2/2010. Praxis. В компьютерной сети доступно: [http://www.praxis.ee/fileadmin/tarmo/Projektid/Haridus/Oiglane\\_ligipaaes/Toimetised\\_2\\_2010.pdf](http://www.praxis.ee/fileadmin/tarmo/Projektid/Haridus/Oiglane_ligipaaes/Toimetised_2_2010.pdf)].

возможность повысить свои знания до надлежащего уровня в дисциплинах, необходимых для обучения какой-либо технической специальности, если эти дисциплины предполагают восстановление полученных в гимназии знаний. А это дает преимущество выпускникам гимназий. То есть, определенная группа лиц не может приобретать определенное образование, поскольку государство не разработало соответствующую меру поддержки. Приведены области деятельности, в которых взрослые явно в большинстве (программы дисциплин гуманитарно-социального профиля обучения). По-видимому, доступ к таким приоритетным для государства областям, как естественные и точные науки, а также к сферам техники, производства и строительства для взрослых учащихся сложнее. Видимо, причина заключается в необходимости восстановления усвоенных в гимназии знаний.

Исследование также выявило следующее обстоятельство: на равный доступ к высшему образованию нередко влияет принадлежность молодого человека к какой-либо группе **меньшинств** (например, по культурному, этническому, языковому или т.п. признаку) либо статус мигранта. Только четверть представителей русского меньшинства, прежде всего из-за языкового барьера, считает, что имеет равный с эстонцами доступ к высшему образованию. Из проведенного анализа явствует, что по сравнению с эстонцами у русской молодежи меньше шансов обучения на финансируемых из государственного бюджета местах в публично-правовых университетах. Также по сравнению с эстонцами студенты русской национальности несколько ниже оценивают материальное положение своих родителей, что отчасти может влиять на выбор образования русскими из семей с низким социально-экономическим статусом, прежде всего при поступлении на учебные места, финансируемые из государственного бюджета.

В 2010 году в сентябрьском номере журнала Палаты людей с ограниченными возможностями здоровья «Sinuga» («С тобой») подчеркивалось, что образование должно быть доступно всем людям, в т.ч. людям с **ограниченными возможностями здоровья**. Получение высшего образования не может и не должно быть недоступным. Зачастую высшими учебными заведениями не продуманы целостные системы, позволяющие каждому студенту и работнику стать полноценным членом высшего учебного заведения и пользоваться всеми предлагаемыми услугами: работать в аудиториях, посещать библиотеку и свободно передвигаться в зданиях высших учебных заведений, сдавать экзамены и обладать доступными учебными материалами<sup>8</sup>.

Председатель правления Палаты людей с ограниченными возможностями здоровья Моника Хауканымм 3 декабря 2010 года в интервью «Актуальной камере» подчеркнула, что одним из негативных последствий экономических трудностей стали усугубляющиеся трудности доступа к опорным услугам для людей с ограниченными возможностями здоровья<sup>9</sup>. На конференции «Люди с ограниченными возможностями здоровья сегодня и в будущем», посвященной Международному дню людей с ограниченными возможностями здоровья, говорилось о проблемах таких людей и об ожидании ратификации государством конвенции, которая обязывает общество выполнять необходимые требова-

---

<sup>8</sup> Puuetega Inimeste Koda (2010). Sinuga. September 2010. Arvutivõrgus kättesaadav: [http://www.epikoda.ee/failid/sinuga\\_09-2010-web.pdf](http://www.epikoda.ee/failid/sinuga_09-2010-web.pdf).

[Примечание переводчика: Палата людей с ограниченными возможностями здоровья (2010). С тобой. Сентябрь 2010. В компьютерной сети доступно: [http://www.epikoda.ee/failid/sinuga\\_09-2010-web.pdf](http://www.epikoda.ee/failid/sinuga_09-2010-web.pdf)].

<sup>9</sup> Randlaid, Sven (2010). Puuetega inimeste koda: teenuseid on üha raskem saada. ERR uudised, 3.12.2010. Arvutivõrgus kättesaadav: <http://www.err.ee/index.php?06220311>.

[Примечание переводчика: Рандла Свен (2010). Палата людей с ограниченными возможностями здоровья: все трудней получить услуги. Новости ERR. (03.12.2010) В компьютерной сети доступно: <http://www.err.ee/index.php?06220311>].

ния людей с ограниченными возможностями здоровья и помогать им в решении проблем<sup>10</sup>.

## Уполномоченный и выполнение ЗРО

В 2010 году сменился уполномоченный по гендерному равноправию и равному обращению. В течение 2005-2010 годов уполномоченным работала Маргит Сарв. Министр по социальным вопросам назначил новым уполномоченным по гендерному равноправию и равному обращению Мари-Лийс Сеппери, которая прежде работала советником уполномоченного<sup>11</sup>.

Уполномоченный следит за выполнением ЗРО и консультирует лиц, полагающих, что они подвергаются дискриминации. Для дачи заключения уполномоченный вправе получать от частных к делу лиц разного рода информацию (в т.ч. данные об оплате труда), необходимую для выяснения обстоятельств в случаях дискриминации. В то же время у Инспекции труда, имеющей права государственного надзора в определенных областях (урегулировано статьей 115 Закона о трудовом договоре), нет права на осуществление надзора в части применения принципов равного обращения. В такой ситуации предполагаемая жертва дискриминации сама должна осознать, подверглась ли она дискриминации и обратиться за помощью для защиты

---

<sup>10</sup> Ottender, Siiri (2010). Puuetega inimesed ootavad konventsiooni vastuvõtmist. ERR uudised, 3.12.2010. Arvutivõrgus kättesaadav: <http://www.err.ee/index.php?06220301>.

[Примечание переводчика: Оттендер Сийри (2010). Люди с ограниченными возможностями здоровья ожидают принятия конвенции. Новости ERR 3.12.2010. В компьютерной сети доступно: <http://www.err.ee/index.php?06220301>].

<sup>11</sup> Mäekivi, Mirjam (2010). Uueks võrdõiguslikkuse volinikuks sai eelmise nõunik. Postimees, 28.09.2010. Arvutivõrgus kättesaadav: <http://www.postimees.ee/?id=317538>.

[Примечание переводчика: Мязкиви Мирьям (2010). Новым уполномоченным по равному обращению стал советник прежнего. Postimees, 28.09.2010. В компьютерной сети доступно: <http://www.postimees.ee/?id=317538>].

своих прав. А это предполагает высокий уровень осведомленности о своих правах. Принцип, согласно которому частное лицо должно само следить за тем, чтобы его не дискриминировали в трудовых отношениях, подтвердил и министр юстиции Рейн Ланг (запрос 7 февраля 2011 года об условиях труда), высказавшись следующим образом:

*«В рамках действующего правопорядка я не вижу необходимости и юридической возможности предоставления государству большего права контролировать правовые отношения между частными лицами – защита прав сторон уже достаточно обеспечена. Пока Партия Реформ находится в Правительстве, не будет никакой государственной бюрократии, которая будет водить пальцем и контролировать, а вдруг где-то будут выявлены дискриминационные трудовые отношения. Следить за соблюдением заключенных договоров – частное дело частноправовых субъектов. В Эстонии имеются вполне достаточные возможности правовой защиты при наличии основания считать, что имеет место дискриминация»<sup>12</sup>.*

Таким образом, из выступления министра юстиции можно сделать вывод, что с его точки зрения в Эстонии имеются вполне достаточные возможности правовой защиты жертв дискриминации. К сожалению, мнению министра юстиции нельзя противопоставить мнение жертв дискриминации, поскольку пока никто из них не обращался за защитой своих прав в соответствующие инстанции, в т.ч. и в органы охраны правопорядка. То есть пока невозможно опереться на судебную практику, рассматривающую дискриминацию на основании ЗРО.

---

<sup>12</sup> Riigikogu (2011). XI Riigikogu stenogramm IX istungjärk. 7.02.2011. Arvutivõrgus saadaval: <http://www.riigikogu.ee/?op=steno&stcommand=stenogramm&date=1297080300&pkpkaua=1&paevakord=7997#pk7997>.

[Примечание переводчика: Рийгикогу (2011). Стенограмма IX сессии XI созыва Рийгикогу. 7.02.2011. В компьютерной сети доступно: <http://www.riigikogu.ee/?op=steno&stcommand=stenogramm&date=1297080300#pk7997>].

## Информация и осведомленность

22 мая 2010 года на Таллинском певческом поле в рамках партнерского проекта Европейской Комиссии состоялось адресованное семьям мероприятие «Party on Wheels» (POW). Комиссия была представлена на мероприятии информационной кампанией «За различия. Против дискриминации». Кампания была призвана подчеркнуть равенство всех граждан и повысить осведомленность населения, позволяющую людям замечать возможные случаи дискриминации. Мероприятие, объединившее в себе музыку, спорт и искусство, содержало послание о преимуществах разнопланового общества<sup>13</sup>.

В 2010 году свой вклад в ознакомление людей с их основными правами и правами человека внес Институт права Таллиннского технического университета, осуществивший проект в целях повышения осведомленности эстонского общества о равном обращении и борьбы с нетерпимостью. В 2010 году в фокусе внимания оказалась борьба с расизмом и гомофобией, в рамках которой прошли различные мероприятия, в т.ч. международная конференция «Различия обогащают». На конференции обсуждалась роль принципов равного обращения в правовом пространстве Эстонии и значение ЗРО: привел ли он к изменениям в повседневной жизни или остался только сводом правил, принятым под

---

<sup>13</sup> Euroopa Komisjon (2010). Kampania „Erinevuste poolt. Diskrimineerimise vastu” toimub peagi teie naaberlinnas! Arvutivõrgus saadaval: [http://ec.europa.eu/employment\\_social/fdad/cms/stopdiscrimination/news\\_events/news025.html?langid=et](http://ec.europa.eu/employment_social/fdad/cms/stopdiscrimination/news_events/news025.html?langid=et).

[Примечание переводчика: Европейская Комиссия (2010). Кампания «За различия. Против дискриминации», скоро состоится в соседнем городе! В компьютерной сети доступно: [http://ec.europa.eu/employment\\_social/fdad/cms/stopdiscrimination/news\\_events/event\\_calendar/?langid=et](http://ec.europa.eu/employment_social/fdad/cms/stopdiscrimination/news_events/event_calendar/?langid=et)].



давлением Европейского Союза, но не имеющим существенного влияния на реальную жизнь<sup>14</sup>.

## Отчеты международных организаций об Эстонии

По тематике запрещения дискриминации актуальны три отчета-рекомендации, которые были направлены Эстонии различными международными организациями. Европейская комиссия по борьбе с расизмом и нетерпимостью (ЕКБРН) 2 марта 2010 года опубликовала отчет об Эстонии (в четвертой серии мониторинга)<sup>15</sup>. Делегация Эстонии в Женеве в Комитете ООН по правам человека 12-13 июля 2010 года представила третий периодический отчет по выполнению Международного пакта о гражданских и политических правах<sup>16</sup>. Комитет ООН по правам человека (КПЧ) 4 августа 2010 года объявил Эстонии рекомендации по выполнению указанного отчета<sup>17</sup>. Кроме того, 23 сентября Комитет ООН по ликвидации расовой дискриминации (КЛРД) опубликовал заключительные замечания об

---

<sup>14</sup> Информация о конференции: <http://www.erinevusrikastab.ee/et/sundmused/konverents-erinevus-rikastab>.

<sup>15</sup> Euroopa rassismi- ja sallimatuse vastu võitlemise komisjon (2010). ECRI soovitused Eesti kohta (neljas seiretsükkel). CRI(2010)3. Arvutivõrgus saadaval: <http://www.coe.int/t/dghl/monitoring/ecri/Country-by-country/Estonia/EST-CbC-IV-2010-003-EST.pdf>. [Примечание переводчика: Европейская комиссия по борьбе с расизмом и нетерпимостью (2010) Рекомендации ECR по Эстонии (четвертый цикл мониторинга). CRI(2010)3. В компьютерной сети доступно: <http://www.coe.int/t/dghl/monitoring/ecri/Country-by-country/Estonia/EST-CbC-IV-2010-003-EST.pdf>].

<sup>16</sup> Välisministeerium (2010). Pressiteade: Eesti esitles kodaniku- ja poliitiliste õiguste rahvusvahelise pakti täitmise aruannet, Nr 230-E. 13.07.2010. Arvutivõrgus saadaval: <http://www.vm.ee/?q=node/9688>. [Примечание переводчика: Министерство иностранных дел (2010). Пресс-релиз. Эстония представила отчет о выполнении Международного пакта о гражданских и политических правах, № 230-E. 13.07.2010. В компьютерной сети доступно: <http://www.vm.ee/?q=node/9688>].

<sup>17</sup> ÜRO inimõiguste komitee (2010). Lõppjäreldused: Eesti. CCPR/C/EST/CO/3 (4.08.2010). Arvutivõrgus kättesaadav: [http://www.vm.ee/sites/default/files/CCPR-komisjoni\\_loppjäreldused\\_EST.pdf](http://www.vm.ee/sites/default/files/CCPR-komisjoni_loppjäreldused_EST.pdf).

[Примечание переводчика: Комитет ООН по правам человека (2010). Окончательные выводы: Эстония, CCPR/C/EST/CO/3 (4.08.2010). В компьютерной сети доступно: [http://www.vm.ee/sites/default/files/CCPR-komisjoni\\_loppjäreldused\\_EST.pdf](http://www.vm.ee/sites/default/files/CCPR-komisjoni_loppjäreldused_EST.pdf)].

Эстонии соответственно к девятому и десятому периодическому отчету Эстонии<sup>18</sup>. Эти организации дали Эстонии несколько рекомендаций.

- ЕКБРН рекомендовала внести в **Закон о равном обращении** дополнения, включающие, в частности, положения о дискриминации на почве языка и гражданства. Также стоит распространить защиту против дискриминации на почве вероисповедания или иных убеждений на социальную защиту и доступ к образованию, а также на возможности пользоваться публичными товарами и услугами (ЕКБРН).
- В части деятельности **уполномоченного по гендерному равноправию и равному обращению** рекомендовано развивать независимость уполномоченного. Уполномоченного необходимо обеспечить достаточными ресурсами: как денежными средствами, так и работниками, чтобы повысить эффективность его деятельности (ЕКБРН, КПЧ). Желательно, чтобы в компетенцию уполномоченного входило оказание юридической и иной помощи жертвам (ЕКБРН).
- Для **повышения информированности и осведомленности** рекомендовано принять меры по обучению судей, прокуроров, работодателей и агентств рынка труда, а также чиновников, адвокатов и юристов, чтобы ознакомить их с ЗРО и обеспечить применение этого закона в полном объеме. Обучение судей, прокуроров и полицейских

---

<sup>18</sup> ÜRO rassilise diskrimineerimise kõrvaldamise komitee (2010). Lõppjärelused: Eesti, CERD/C/EST/CO/8-9 (23.09.2010). Arvutivõrgus kättesaadav: [http://www.vn.ee/sites/default/files/CERD-komisjoni\\_loppjareldused\\_%20EST.pdf](http://www.vn.ee/sites/default/files/CERD-komisjoni_loppjareldused_%20EST.pdf).

[Примечание переводчика: Комитет ООН по ликвидации расовой дискриминации (2010). Окончательные выводы: Эстония, CERD/C/EST/CO/8-9 (23.09.2010). В компьютерной сети доступно: [http://www.vn.ee/sites/default/files/CERD-komisjoni\\_loppjareldused\\_%20EST.pdf](http://www.vn.ee/sites/default/files/CERD-komisjoni_loppjareldused_%20EST.pdf)].

необходимо для того, чтобы они были способны распознавать расистские мотивы рядовых преступлений. Полицейские должны проходить тематическое обучение по правам человека, в т.ч. по праву быть свободным от расизма и расистской дискриминации в целях борьбы против дискриминации среди сил полиции. Необходимо предпринять дополнительные шаги для доведения ЗРО до сведения общественности и принять меры, конкретно адресованные группам меньшинств (ЕКБРН).

- Необходимо **собирать данные** о положении меньшинств, создать последовательную и многостороннюю систему сбора данных, которая разделена, например, следующим образом: народ, язык, вероисповедание и гражданство. Следует принимать в расчет также возможность проявления двойной или множественной дискриминации (ЕКБРН, КЛРД).
- Для уменьшения **расовой дискриминации и разжигания ненависти** необходимо бороться против предрассудков в обществе, в т.ч. обеспечивать согласно статье 151 ПК возможность обращения в суд против лиц, разжигающих вражду, в т.ч. и против СМИ. В настоящее время подстрекательство к ненависти наказывается только в случае причинения существенного вреда правам жертвы, когда в результате этого возникает угроза жизни, здоровью или имуществу человека. То есть, согласно Пенитенциарному кодексу сами по себе, вне зависимости от конкретных последствий, выступления, разжигающие вражду, не наказываются. В Пенитенциарный кодекс следует внести изменения, согласно которым обычные преступления, основывающиеся на расизме, будут квалифицированы как расистские преступления. В Пенитенциарном кодексе

должно быть четко установлено наказание для всех расовых преступлений и отдельное законоположение, запрещающее расистские организации (ЕКБРН и КЛРД). Особое внимание следует обратить на киберпреступления, на применение уголовно-правового подхода к расистским и ксенофобским деяниям, совершаемым посредством компьютерной сети (КЛРД).

- Следует обратить внимание на разрешение проблем **ромов**. По отношению к этой части населения продолжают сохраняться стереотипы и предрассудки, иногда усиливаемые СМИ. Ромы особенно ранимы в отношении дискриминации в сфере трудовой жизни. Детей ромов направляют в школы для детей с ограниченными возможностями здоровья даже в тех случаях, когда для этого отсутствуют объективные причины. Детей ромов, не имеющих ограничений по здоровью, следует перевести из специальных школ в обычные и гарантировать, что в дальнейшем такого необоснованного помещения детей в спецшколы не будет (ЕКБРН и КЛРД).

## Заключение

Равное обращение и дискриминация – темы, которые все шире обсуждаются в обществе. Поскольку действующая в Эстонии правовая система предполагает высокий уровень знания лиц о своих правах, крайне важно информировать людей об их основных правах и о праве не подвергаться дискриминации. Люди должны знать, что дискриминация – это такая деятельность, в результате которой с одними людьми обращаются хуже, чем с другими в силу признаков, свойственных определенным лицам. Такими признаками могут быть цвет кожи, раса, возраст,

инвалидность, пол, политические убеждения или вероисповедание, половая ориентация и т.д.

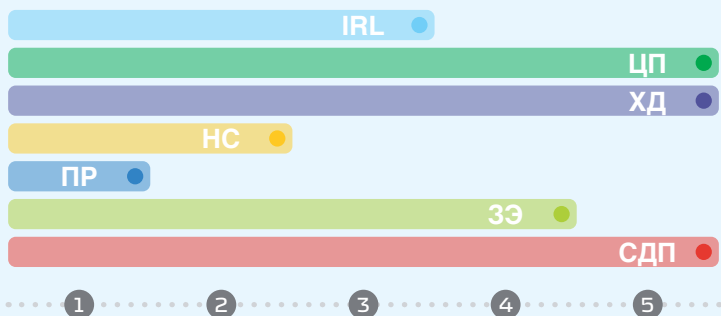
Поскольку в государстве до сих пор не имеется судебной практики в сфере дискриминации, сделать выводы о применении ЗРО в судах невозможно. Отсутствие судебной практики может указывать на скудную информированность о своих правах, на страх мести, отсутствие доверия к полиции и правовой системе либо на недостаточное внимание официальных властей к случаям дискриминации.

## Рекомендации

- Необходимо уделять больше внимания ознакомлению людей с ЗРП и повышению информированности людей (в т.ч. лиц, входящих в группы меньшинств) о праве не подвергаться дискриминации. В целях применения ЗРО следует особо проводить обучение судей, прокуроров, работодателей, чиновников, адвокатов и юристов.
- Следует всячески поддерживать деятельность уполномоченного по гендерному равноправию и равному обращению, а также прекратить ущемление деятельности уполномоченного путем ограничения ресурсов.
- Необходимо заниматься распространенными в обществе предрассудками в отношении лиц, входящих в группы меньшинств. Людям следует обеспечить право обращаться в суд против тех, кто разжигает ненависть, в т.ч. и против СМИ. Наказание за разжигание ненависти не должно зависеть от последствий для жизни лица.

Поддерживает ли Ваша партия определение преступлений на почве ненависти в качестве отдельного преступления в Пенитенциарном кодексе?

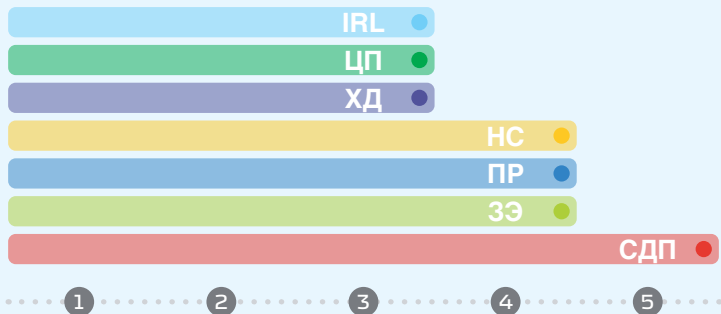
1 – Вообще не поддерживает; 5 – Полностью поддерживает.



Источник: см. Приложение – Опрос партий

Поддерживает ли Ваша партия повышение эффективности действия статьи 151 Пенитенциарного кодекса («Разжигание вражды»)?

1 – Вообще не поддерживает; 5 – Полностью поддерживает.



Источник: см. Приложение – Опрос партий

# Право на защиту имущества



АВТОР



Марианна Мейорг

ПРАВО

**Кэпчос Протокол No 1 Статья 1 – Защита собственности**

- Каждое физическое или юридическое лицо имеет право на уважение своей собственности. Никто не может быть лишен своего имущества иначе как в интересах общества и на условиях, предусмотренных законом и общими принципами международного права. Предыдущие положения не умаляют права Государства обеспечивать выполнение таких законов, какие ему представляются необходимыми для осуществления контроля за использованием собственности в соответствии с общими интересами или для обеспечения уплаты налогов или других сборов или штрафов.



ГЛАВА 9

## Право на защиту имущества<sup>1</sup>

**П**раво на защиту имущества или собственности вытекает из статьи 1 Протокола 1 к Европейской конвенции о защите прав человека и основных свобод. В этой области права в 2010 году существенного развития не произошло. Тем не менее, можно привести решение, вынесенное Европейским Судом по правам человека в отношении Эстонии.

4 ноября 2010 года Европейский Суд по правам человека вынес решение по жалобе 45 военных отставников Советской Армии против Эстонской Республики<sup>2</sup>. В этом казусе Суд по правам человека проанализировал заявление жалобщиков на неравное обращение при начислении трудовой пенсии после их выхода в отставку, опиравшееся на статью 14 конвенции (запрещение дискриминации) и статью 1 Протокола 1 (защита собственности). Суд отметил, что о дискриминации можно говорить только тогда, когда к равным применяется неравное обращение. В данном случае податели жалобы являются особыми субъектами, на которых распространяются особые правила, поэтому они не находятся в равном положении с другими пенсионерами, которые получают от Эстонии пенсию при наличии 15-летнего трудового стажа в

<sup>1</sup> Выражаем большую благодарность Рене Куллэру за помощь при сборе и анализе информации.

<sup>2</sup> Европейский суд по правам человека. Решение от 4 ноября 2010 по казусу Таркоев и другие против Эстонии. Заявления № 14480/08 и 47916/08.

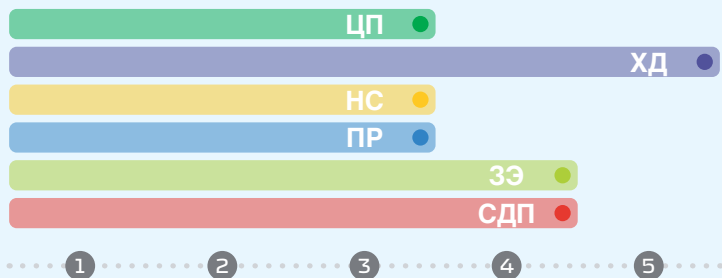
Эстонии. Принимая решение, суд основывался на следующих обстоятельствах:

- Соглашение между Россией и Эстонией применяется только к лицам, которые уже вышли на пенсию на момент его подписания и получали от России пенсию (статья 61).
- Оставшиеся в Эстонии военные отставники были полностью осведомлены о том, что они впоследствии не будут иметь права на трудовую пенсию от Эстонской Республики в том случае, если, получая пенсию от России, они решат продолжить трудиться в гражданском секторе Эстонии (статья 62).
- Указанное соглашение гарантирует ветеранам пенсию, размер которой соответствует, по меньшей мере, выплачиваемой Эстонской Республикой минимальной пенсии, и размер фактически выплачиваемой ветеранам пенсии соответствует средней пенсии, получаемой пенсионером в Эстонии (статья 63).
- Ветераны могут получать пенсию от Эстонской Республики на определенных условиях, в т.ч., если пенсии от России они не получают. Однако в этом случае не принимается в расчет служба в Советской Армии. На основании эстонских законов служба в Советской Армии не принимается в расчет в отношении кого бы то ни было, поэтому неравное обращение здесь места не имеет (статья 64).
- Даже если Эстония и Россия ведут переговоры о внесении изменений в соглашение, это вовсе не означает, что в нынешнем соглашении наличествует дискриминация (статья 65).

Поэтому суд пришел к выводу, что Эстония не нарушила статью 14 конвенции (запрещение дискриминации) вкупе со статьей 1 Протокола 1 (защита собственности).

## Право на защиту имущества

(1 – самое проблематичное; 5- наименее проблематичное)



Источник: см. Приложение – Опрос партий



ПРАВА ЧЕЛОВЕКА В ЭСТОНИИ  
2010

Право на  
образование

# Право на образование



## АВТОР



### Танел Керикмяэ

Танел Керикмяэ – известен в области европейского и международного права. Он является членом нескольких профессиональных ассоциаций, членом правления Членом редакции Baltic Yearbook of International Law и других научных журналов, а также автором более 50 статей и публикаций. Танел был экспертом международных организаций, экспертом Правительства Республики как в области европейского и государственного права, так и в области прав человека, также он преподавал в нескольких зарубежных университетах. Сейчас Танел является директором Института права Таллиннского технического университета, заведующим кафедрой европейского права им. Жана Моне.

## ПРАВО

### **Кзпчос Протокол № 1 Статья 2 – Право на образование**

- Никому не может быть отказано в праве на образование. Государство при осуществлении функций, которые оно принимает на себя в области образования и обучения, уважает право родителей обеспечивать такое образование и такое обучение, которые соответствуют их религиозным и философским убеждениям.

ГЛАВА 10

## Право на образование

**Д**оступ к образованию и право на образование (несмотря на неиерархичность прав человека) – важнейшая предпосылка строительства гражданского общества. Именно благодаря образованию каждый человек может осознавать степень реализации своих прав и свобод, и в своих взаимоотношениях и своем поведении считаться с основными правами других людей. Тема права на образование в 2010 году неоднократно находила отклик в СМИ<sup>1</sup>. Предпринимались и содержательные анализы<sup>2</sup>.

Благодаря дискуссиям мы явно приближаемся к правовой государственности, в то же время – как в силу экономического, так и политического давления – стоим перед выбором того, что концептуально должно определять право на образование в Эстонии.

---

<sup>1</sup> Mikko, Marianne (2008). Põhiõigus Euroopa Liidus - õigus haridusele. Pärnu Postimees, 31.05.2008. Arvutivõrgus kättesaadav: <http://www.parnupostimees.ee/020608/arvamus/10085973.php>. [Примечание переводчика: Микко Марианне (2008). «Основное право в Европейском Союзе – право на образование», Pärnu Postimees 31.05.2008. В компьютерной сети доступно: <http://www.parnupostimees.ee/020608/arvamus/10085973.php>].

<sup>2</sup> Üritam, Anu (2010). Oigus haridusele – kas tasu eest või tasuta? Riigikogu Toimetised 22, 2010. Arvutivõrgus kättesaadav: <http://www.riigikogu.ee/rito/index.php?id=14204>. [Примечание переводчика: Уритам Ану (2010). «Право на образование – за плату или бесплатно?» Riigikogu Toimetised 22, 2010. В компьютерной сети доступно: <http://www.riigikogu.ee/rito/index.php?id=14204>].

Приведенный ниже обзор выявляет важнейшие вопросы 2010 года как в разрезе по уровням образования, так и исходя из доступа к образованию менее защищенных социально групп (инородцы, пожилые люди)<sup>3</sup>.

## Образовательные ступени основной школы и гимназии

В 2010 году продолжилась полемика по вопросу объединения основных школ. В результате закрытия школ по финансовым причинам возникли сложности для учащихся, которым теперь пришлось посещать школы, расположенные далеко от дома. В связи с возникшей ситуацией некоторые самоуправления обратились к государству в попытке избежать закрытия местной гимназии или для получения дополнительного финансирования. Ходатайства нередко содержали заявления о создании государственной гимназии (в Йыгева, Вильянди, Хаапсалу). Некоторые руководители школ признают, что эта тема не обсуждалась и поэтому предсказать эффективность идеи государственных гимназий трудно<sup>4</sup>. Кроме того, это может остро сказаться на условиях доступности образования.

Отдельно и подробно была рассмотрена проблематика специальных школ. Канцлер юстиции Эстонской Республики взял на себя ответственность за осуществление надзора над разработкой правового урегулирования, необходимого для реализации

---

<sup>3</sup> Образование рассматривается также в главе 8 (запрещение дискриминации) и в главе 12 (Интеграция и национальная целостность в Эстонском обществе).

<sup>4</sup> Tohver, Sirje (2010). Viljandi kiirustab riigigümnaasiumi looma. *Õpetajate leht*, 26.02.2010. Arvutivõrgus kättesaadav: [http://www.opleht.ee/admin/pages/preview/?archive\\_mode=article&articleid=3034](http://www.opleht.ee/admin/pages/preview/?archive_mode=article&articleid=3034).

[Примечание переводчика: Тохвер Сирье (2010). «Вильянди торопится с созданием государственной гимназии», *Õpetajate leht*, 26. 02. 2010. В компьютерной сети доступно: [http://www.opleht.ee/admin/pages/preview/?archive\\_mode=article&articleid=3034](http://www.opleht.ee/admin/pages/preview/?archive_mode=article&articleid=3034)].



концепции школ для детей, нуждающихся в особых условиях воспитания.

5 ноября 2010 года в целях проверки состоялось посещение Специальной школы Каагвере. В ходе этого посещения, в частности, выявлено, что Министерством образования и науки не разработан проект внесения изменений в Закон о мерах воздействия, применяемых к несовершеннолетним<sup>5</sup>. Вокруг специальных школ поднялась шумиха с обвинениями в дискриминации. Европейская комиссия против расизма и нетерпимости (ECRI) Совета Европы в своем рапорте за 2010 год указала Эстонии на дискриминацию ромов<sup>6</sup>. Министр образования через СМИ<sup>7</sup> отверг обвинения<sup>8</sup>. В своем рапорте Совету Европы эстонское государство приводит меры по повышению эффективности языкового обучения, которые предоставят равный доступ

---

<sup>5</sup> Vt Õiguskantsler (2011). Ûlevaade õiguskantseri 2010–2011. aasta prioriteetide täitmisest 2010. aastal. Arvutivõrgus kättesaadav: [www.oiguskantsler.ee/.../prioriteetid/\\_levaade\\_prioriteetide\\_t\\_itimisest\\_2010\\_1\\_puks\\_5\\_.pdf](http://www.oiguskantsler.ee/.../prioriteetid/_levaade_prioriteetide_t_itimisest_2010_1_puks_5_.pdf).

[Примечание переводчика: Канцлер юстиции (2011). Обзор выполнения канцлером юстиции приоритетов 2010–2011 годов в 2010 году. В компьютерной сети доступно: [www.oiguskantsler.ee/.../prioriteetid/\\_levaade\\_prioriteetide\\_t\\_itimisest\\_2010\\_1\\_puks\\_5\\_.pdf](http://www.oiguskantsler.ee/.../prioriteetid/_levaade_prioriteetide_t_itimisest_2010_1_puks_5_.pdf)].

<sup>6</sup> Euroopa rassismi- ja sallimatuse vastu võitlemise komisjon (2010). ECRI soovitused Eesti kohta (neljas seiretsükkel). CRI(2010)3. Arvutivõrgus kättesaadav: <http://www.coe.int/t/dghl/monitoring/ecri/Country-by-country/Estonia/EST-CbC-IV-2010-003-EST.pdf>.

[Примечание переводчика: Европейская комиссия по борьбе с расизмом и нетерпимостью (2010). Рекомендации ECRI по Эстонии (четвертый цикл мониторинга). CRI(2010)3. В компьютерной сети доступно: <http://www.coe.int/t/dghl/monitoring/ecri/Country-by-country/Estonia/EST-CbC-IV-2010-003-EST.pdf>].

<sup>7</sup> Ratt, Kadri (2010). Lukas: mustlaste diskrimineerimine on pastakast välja imetud süüdistus. Postimees, 2.03.2010. Arvutivõrgus kättesaadav: <http://www.postimees.ee/?id=231825>.

[Примечание переводчика: Ратт Кадри (2010). «Лукас: дискриминация цыган – высосанное из шариковой ручки обвинение» Postimees, 02.03.2010. В компьютерной сети доступно: <http://www.postimees.ee/?id=231825>].

<sup>8</sup> Randlaid, Sven (2010). Ministeerium: mustlasi ei sunnita erikooli minema. ERR, 3.03.2010. Arvutivõrgus kättesaadav: <http://uudised.err.ee/index.php?06196108>.

[Примечание переводчика: Рандлайд Свен (2010) «Министерство: цыган не принуждают посещать специальную школу». ERR, 3.03.2010. В компьютерной сети доступно: <http://uudised.err.ee/index.php?06196108>].

к образованию всем, независимо от языковой и этнической принадлежности<sup>9</sup>.

## Высшее образование

В 2010 году Praxis при поддержке программы Фонда Archimedes Primus провел исследование доступности высшего образования<sup>10</sup>.

Исследование получило отклик Союза студенчества Эстонии, где было указано, что только 5% студентов происходит из семей с низким социально-экономическим статусом. Однако 19,5% населения Эстонии проживает в относительной бедности. Базирующаяся на стипендиях система поддержки увеличивает существующее в среде высшего образования неравенство. Таким образом, доступ к обучению зависит от доходов и места жительства родителей. Исследование также показало, что среди студентов Эстонии работающих 66%, что является самым высоким показателем в Европе. Из студентов очного курса обучения 51%

---

<sup>9</sup> Eesti Vabariik (2010). Eesti kolmas aruanne Euroopa Nõukogu vähemusrühvuste kaitse raamkonventsiooni täitmise kohta, ACFC/SR/III(2010)006 (13.04.2010). Arvutivõrgus kättesaadav: [http://www.coe.int/t/dghl/monitoring/minorities/3\\_FCNMdocs/PDF\\_3rd\\_SR\\_Estonia\\_et.pdf](http://www.coe.int/t/dghl/monitoring/minorities/3_FCNMdocs/PDF_3rd_SR_Estonia_et.pdf).

[Примечание переводчика: Эстонская Республика (2010). Третий отчет Эстонии о выполнении Рамочной конвенции Европейского Союза о защите национальных меньшинств, ACFC/SR/III(2010)006 (13.04.2010). В компьютерной сети доступно: [http://www.coe.int/t/dghl/monitoring/minorities/3\\_FCNMdocs/PDF\\_3rd\\_SR\\_Estonia\\_et.pdf](http://www.coe.int/t/dghl/monitoring/minorities/3_FCNMdocs/PDF_3rd_SR_Estonia_et.pdf)].

<sup>10</sup> Mägi, Eve; Lill, Liis; Kirss, Laura; Beerkens, Maarja ja Orr, Dominic (2010). Missugune on Eesti üliõpilaskond? Uuringu „Oiglane ligipääs kõrgharidusele Eestis“ lõppraport. Praxise Toimetised nr 2/2010. Praxis. Arvutivõrgus kättesaadav: [http://www.praxis.ee/fileadmin/tarmo/Projektid/Haridus/Oiglane\\_ligipaaes/Toimetised\\_2\\_2010.pdf](http://www.praxis.ee/fileadmin/tarmo/Projektid/Haridus/Oiglane_ligipaaes/Toimetised_2_2010.pdf).

[Примечание переводчика: Мяги Эве, Лиль Лииз, Кирсс Лаура, Бееркенс Маарья и Орр Доминик (2010) Каково студенчество Эстонии? Заключительный рапорт исследования «Справедливый доступ к высшему образованию в Эстонии». Публикации Praxis № 2/2010. Praxis. В компьютерной сети доступно: [http://www.praxis.ee/fileadmin/tarmo/Projektid/Haridus/Oiglane\\_ligipaaes/Toimetised\\_2\\_2010.pdf](http://www.praxis.ee/fileadmin/tarmo/Projektid/Haridus/Oiglane_ligipaaes/Toimetised_2_2010.pdf)].

работает на полную рабочую ставку и тратит времени на учебу как таковую меньше всех в Европе<sup>11</sup>.

В 2010 году был принят Закон о внесении изменений в Закон о Тартуском университете и Закон об университетах<sup>12</sup>, который, главным образом, рассматривал вопросы, связанные с регулированием учебных дисциплин внутри университета. В настоящее время с Законом о внесении изменений в Закон о Тартуском университете и в Закон об университетах связан вопрос управления университетом, то есть распределение сфер влияния куратория и совета университета. Эта дискуссия касается общества достаточно широко. Влияние членов куратория (лица за пределами университета) на автономию университета (и в связи с этим на доступ к образованию) недостаточно проанализировано. Первый конфликт уже произошел<sup>13</sup>. Принятие специального закона может поставить университеты в неравное положение и, таким образом, регулировать свободный доступ к образованию.

16 сентября 2010 года Правительство приняло документ «Обзор развития высшего образования в Эстонии в 2006-2009 годах»<sup>14</sup>,

---

<sup>11</sup> Eesti Üliõpilaskondade Liid (2010). Uuring: Kõrgharidusele ligipääs on Eestis ebavõrdne. EÜL koduleht, 20.01.2010. Arvutivõrgus kättesaadav: [http://www.eyl.ee/index.php?article\\_id=553&page=49&action=article&](http://www.eyl.ee/index.php?article_id=553&page=49&action=article&)

[Примечание переводчика: Союз студенчества Эстонии (2010). Исследование: В Эстонии неравный доступ к высшему образованию. Домашняя страница ЕМУ 20.01.2010. В компьютерной сети доступно: ([http://www.eyl.ee/index.php?article\\_id=553&page=49&action=article&](http://www.eyl.ee/index.php?article_id=553&page=49&action=article&)).

<sup>12</sup> Закон о внесении изменений в Закон о Тартуском университете и Закон об университетах. RT I, 3.03.2011, 4

<sup>13</sup> Mets, Risto (2010). Professorite kiri: Tartu Ülikooli kuratoorium ületas oma volitusi. Postimees, 27.12.2010. Arvutivõrgus kättesaadav: <http://www.tartupostimees.ee/?id=362799>.

[Примечание переводчика: Метс Ристо (2010) Письмо профессуры: Кураторий Тартуского университета превысил свои полномочия, Postimees, 27.12.2010. В компьютерной сети доступно: <http://www.tartupostimees.ee/?id=362799>].

<sup>14</sup> Vt Haridus ja Teadusministeerium, Haridus: Arengukavad ja strateegiad. Arvutivõrgus kättesaadav: <http://www.hm.ee/index.php?03236>.

[Примечание переводчика: См. Министерство образования и науки, Образование: Программы развития и стратегии. В компьютерной сети доступно: <http://www.hm.ee/index.php?03236>].

в котором признается, что «главные недостатки связаны с ограничениями финансирования из государственного бюджета». Совершенно ясно, что речь идет о диспропорциональном финансировании учебных программ и университетов и необоснованной политике. Частью этого документа является анализ, озаглавленный «Связь между высшим образованием, потребностями эстонского общества и ожиданиями рынка труда». Он показывает, что политика в области высшего образования по своей сути является протекционной и не учитывает в действительности принципы свободы перемещения ЕС, не предусматривает в качестве приоритета возрастание численности иностранных студентов и не признает факта, что наши выпускники нередко поступают на работу в иностранных государствах.

В 2010 году обсуждались также бесплатное высшее образование и налог на высшее образование<sup>15</sup>. Эти темы не рассмотрены в документах Министерства образования и науки в области стратегии образования, нет и документов об их применении. Результатом этого становится правовая неуверенность: неясно, на основании каких критериев лицо может претендовать на бесплатное высшее образование, кто и как его финансирует, и как должна формироваться государственная поддержка по разным специальностям и университетам.

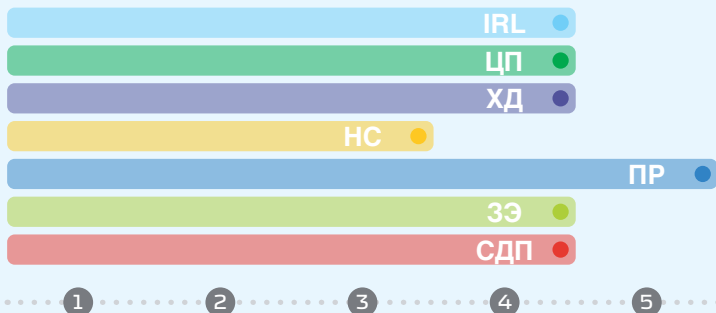
---

<sup>15</sup> Vt näiteks Lukas, Tõnis (2010). Tasuta kõrgharidus? Postimees, 20.09.2010. Arvutivõrgus kättesaadav: veebis: <http://www.postimees.ee/?id=31518>; Lukas, Tõnis (2010). Üldine tasuta kõrghariduse pole utoopiline. Postimees, 20.11.2010. Arvutivõrgus kättesaadav: <http://www.postimees.ee/?id=345021>; või Lukas, Tõnis (2010). Lukas: Tasuta kõrgharidus peaks olema meie tee. Äripäev, 20.09.2010. Arvutivõrgus kättesaadav: <http://www.ap3.ee/?PublicationId=f3ff60fcd-cc69-44fd-9be8-98c1762f6be9>. [Примечание переводчика: См., например, Лукас Тынис «Бесплатное высшее образование?» Postimees, 20.09.2010. В компьютерной сети доступно: <http://www.postimees.ee/?id=31518>; Лукас Тынис (2010). «Всеобщее бесплатное высшее образование - не утопия», Postimees, 20.11.2010. В компьютерной сети доступно: <http://www.postimees.ee/?id=345021>; или Лукас Тынис (2010) «Мы должны идти по пути бесплатного высшего образования». Äripäev, 20.09.2010. В компьютерной сети доступно: <http://www.ap3.ee/?PublicationId=f3ff60fcd-cc69-44fd-9be8-98c1762f6be9>].

С вопросом доступа к высшему образованию связаны и некоторые темы, до сих пор еще не обсуждавшиеся, например: установленные профессиональными ассоциациями условия для доступа к профессиональной деятельности лиц, получивших высшее образование, и продолжающаяся дискриминация в действующем праве. Часть 3 статьи 29 Закона об адвокатуре<sup>16</sup> устанавливает, что в состав комиссии по оценке профессиональной пригодности кандидатов входит ex officio один правовед Тартуского университета.

### Право на образование

(1 – самое проблематичное; 5- наименее проблематичное)



Источник: см. Приложение – Опрос партий

В экзаменационную комиссию Тартуского университета также входит представитель Тартуского университета. Поскольку в Эстонии существуют три университета, предоставляющие аккредитованное государством юридическое образование, равное

<sup>16</sup> RT I 2001, 36, 201 ... RT I, 14.03.2011, 3.

отношение к их студентам должно отражаться и в законе. Было бы также справедливо предусматривать в подобных комиссиях ротацию или норму представительства всех университетов. В противном случае при выборе университета важнее окажется не академическое содержание, а приведенное исполнительной властью ключевое слово «ненужное дублирование» (как в медицинских, юридических, архитектурных, так и в др. дисциплинах). Это указывает на необходимость консолидации определенных учебных программ в одном университете, что ограничило бы, однако, свободу выбора студентов и уменьшило здоровую конкуренцию. Использованный министром образования термин «принцип целесообразности»<sup>17</sup>, которым оправдываются решения в области политики образования, остался неясным и, вероятно, ограничивающим потенциальную академическую свободу и доступ к образованию.

Очевидно, следует согласиться с авторами, которые утверждают, что Эстония нуждается в системных и глубоких

---

<sup>17</sup> Vt näiteks rakenduskõrgkooli seaduse muutmise seaduse eelnõu arutelu Vabariigi Valitsuses (Vabariigi Valitsus (2000). 5. Rakenduskõrgkooli seaduse muutmise seaduse eelnõu. Valitsuse 23.05.2000 istungi info ja päevakord. 23.05.2000. Arvutivõrgus kättesaadav: <http://www.valitsus.ee/et/uudised/istungid/istungite-paevakorrad/6922/valitsuse-23052000-istungi-info-ja-paevakord>) või Lukas, Tõnis (2007). Mis muutub lähiaastail meie kõrgharidusmaastikul? Põhjarannik, 3.08.2007. Arvutivõrgus kättesaadav: <http://www.pohjarannik.ee/modules.php?name=News&file=print&sid=5908>. [Примечание переводчика: См., например, обсуждение проекта Закона о внесении изменений в Закон о высших прикладных учебных заведениях в Правительстве Республики (Правительство Республики (2000). 5. проекта Закона о внесении изменений в Закон о высших прикладных учебных заведениях. Информация и повестка дня заседания Правительства 23.05.2000. В компьютерной сети доступно: <http://www.valitsus.ee/et/uudised/istungid/istungite-paevakorrad/6922/valitsuse-23052000-istungi-info-ja-paevakord>) или Лукас Тьнис (2007). «Что в ближайшие годы изменится в ландшафте нашего высшего образования?» Põhjarannik 03.08.2007. В компьютерной сети доступно: <http://www.pohjarannik.ee/modules.php?name=News&file=print&sid=5908>].

профессиональных исследованиях для разрешения проблем образования<sup>18</sup>. Такое утверждение позволило бы достичь надпартийного консенсуса.

Для устранения возрастной дискриминации позитивным явлением стал проект «университета достойных», благодаря которому учебу с целью саморазвития начало несколько сот людей зрелого возраста (средний возраст 70 лет). По словам представителей дополнительного обучения Тартуского университета,

*«Университет достойных Тартуского университета [...] призван в жизнь исходя из принципов пожизненного образования, чтобы гибко реагировать на изменения в обществе и на потребности общества, а также предлагать дополнительное обучение, по возможности, различным целевым группам. Деятельность Университета достойных в Тарту поддерживают также город Тарту и Министерство образования и науки»<sup>19</sup>.*

Идея Университета достойных действует и на региональном уровне. В Пярнуском колледже Тартуского университета<sup>20</sup> курсы окончили около 350 человек в возрасте старше 50 лет.

<sup>18</sup> Reps, Mailis ja Läänemets, Urve (2010). Ideoloogiad ja hariduspoliitika. Riigikogu Toimetised 22, 2010. Arvutivõrgus kättesaadav: <http://www.riigikogu.ee/rito/index.php?id=14178>.

[Примечание переводчика: Репс Майлис, Ляэнеметс Урве (2010). «Идеологии и политика в области образования» Riigikogu Toimetised 22, 2010. В компьютерной сети доступно: <http://www.riigikogu.ee/rito/index.php?id=14178>].

<sup>19</sup> Tartu Ülikool (2010). Väärikate Ülikool. Arvutivõrgus kättesaadav: <http://www.tk.ut.ee/vaarikate-ulikool>. [Примечание переводчика: Тартуский университет (2010). Университет достойных. В компьютерной сети доступно: <http://www.tk.ut.ee/vaarikate-ulikool>].

<sup>20</sup> Paluoja, Silvia (2010). Mari Suurväli: Pärnu väärikate ülikooli mõtte näppasid teisedki. Pärnu Postimees, 05.08.2010. Arvutivõrgus kättesaadav: <http://www.parnupostimees.ee/?id=295845>.

[Примечание переводчика: Палуоя Сильвия. «Мари Суурвяли: Идею Пярнуского университета достойных подхватили и другие» Pärnu Postimees, 05.08.2010. В компьютерной сети доступно: <http://www.parnupostimees.ee/?id=295845>].

## Возврат учебных кредитов

В 2010 году приобрела актуальность тема возврата/невозврата учебного кредита.

Несомненно, это важный фактор доступа к образованию. В связи с внесением изменений в другие законы, возмещение учебного кредита работникам публичного сектора и родителям было прекращено принятым Рийгикогу 18 июня 2009 года Законом о втором дополнительном государственном бюджете на 2009 год. Закон касается также возврата процентов по учебному кредиту. По словам представителей Союза студенчества Эстонии (EÜL), необходимо было взвесить альтернативы<sup>21</sup>. В поддержку продолжения возмещения учебных кредитов EÜL собрал 12 725<sup>22</sup> подписей и, по словам представителя союза, EÜL готов дойти до Европейского Суда по правам человека, чтобы оспорить нарушение принципа правомерных ожиданий.

Толкование закона породило разночтения в его понимании. Таллиннский административный суд принял решение, по которому волость обязана продолжить возмещение учебного кредита учителям гимназий.<sup>23</sup> Известно, что есть и другие обратившиеся

---

<sup>21</sup> Mälzer, Maris (2010). Maris Mälzer: Õppelaenu hüvitamise lõpetamisel oleks pidanud kaaluma alternative. EÜL koduleht, 2.12.2010. Arvutivõrgus kättesaadav: [http://www.eyl.ee/index.php?page=30&article\\_id=686&action=article](http://www.eyl.ee/index.php?page=30&article_id=686&action=article).

[Примечание переводчика: «Мэлзер Марис: При прекращении возмещения учебных кредитов следовало подумать об альтернативах», домашняя страница EÜL, 02.12.2010. В компьютерной сети доступно: [http://www.eyl.ee/index.php?page=30&article\\_id=686&action=article](http://www.eyl.ee/index.php?page=30&article_id=686&action=article)].

<sup>22</sup> Raun, Alo (2010). Tudengid viivad Ergmale 12 725 protestialkirja. Postimees, 16.11.2010. Arvutivõrgus kättesaadav: <http://www.postimees.ee/?id=342615>.

[Примечание переводчика: Раун Ало (2010). «Студенты передадут Эргма 12 725 подписей к протесту», Postimees, 16.11.2010. В компьютерной сети доступно: <http://www.postimees.ee/?id=342615>].

<sup>23</sup> Tamm, Merike (2010). Õpetajale õppelaenu hüvitamise kohtuotsus jõustus. Postimees, 1.03.2010. Arvutivõrgus kättesaadav: <http://www.postimees.ee/?id=231214>.

[Примечание переводчика: Тамм Мерике (2010). «Вступило в законную силу решение суда о возмещении учебного кредита учителям», Postimees, 01.03.2010. В компьютерной сети доступно: <http://www.postimees.ee/?id=231214>].



в суд лица, и можно предполагать, что окончательную оценку соответствия данного закона Конституции в ближайшем будущем даст Государственный суд.

## Заключение

По-прежнему в 2010 году составляет проблему объединение школ, в результате которого некоторые сельские школы закрываются, что потенциально может осложнить детям доступ к образованию. В сфере высшего образования также наблюдаются проблемы доступа к образованию, но здесь наиболее проблематичными оказались финансово-экономические возможности. Свою роль играет и уже поступившая в 2010 году в суд тема возврата и невозврата учебных кредитов.

В 2010 году внимание общественности привлекла также тема специальных школ, прежде всего благодаря критике канцлера юстиции в адрес Специальной школы Каагвере. Канцлер юстиции также упрекнул Министерство образования и науки в бездеятельности в деле разработки изменений к Закону о мерах воздействия, применяемых к несовершеннолетним для повышения эффективности достижения, целей специальных школ.

Представляет проблему и неравное обращение к высшим учебным заведениям, что иллюстрируется некоторыми тенденциями развития в 2010 году, например, диспропорциональное финансирование и политика, а также назначение экспертов, исходя из наличия диплома одного конкретного университета.

Активное участие Союза студенчества Эстонии в дебатах можно только приветствовать. В спорах проблемы становятся яснее, и в поиске решений это служит предпосылкой для достижения при-  
сущих правовому государству результатов. Тема образования на

парламентских выборах 2011 года заняла более важное место, чем прежде. Можно надеяться, что полемика, возникшая вокруг предвыборных обещаний, окажется полезной, и что высшее образование станет доступней для всех социальных групп.

## Рекомендации

- Проследить и анализировать практику объединения основных школ и обеспечивать детям доступ к основному образованию.
- Проанализировать проблемы, связанные со стоимостью высшего образования и принять меры, обеспечивающие доступ к высшему образованию и учителям средних школ, происходящих из семей с низкими доходами.
- В стратегиях высшего образования исходить из принципов сбалансированности прав и правовых ожиданий различных групп интересов.
- Разработать проект Закона о внесении изменений в Закон о мерах воздействия, применяемых к несовершеннолетним, который позволил бы реализовать на практике положения, установленные в концептуальных основах специальных школ.

ПРАВА ЧЕЛОВЕКА В ЭСТОНИИ  
2010

Право на  
свободные выборы

# Право на свободные выборы



## АВТОР



Кари Кяспер

## ПРАВО

### **Кэпчос Протокол No 1 Статья 3 – Право на свободные выборы**

- Высокие Договаривающиеся Стороны обязуются проводить с разумной периодичностью свободные выборы путем тайного голосования в таких условиях, которые обеспечивали бы свободное волеизъявление народа при выборе органов законодательной власти.

ГЛАВА 11

## Право на свободные выборы

**В** 2010 году крупных изменений в организации выборов не произошло, и каких-либо выборов в течение года не проводилось. Но поскольку в предыдущих отчетах право на свободные выборы не анализировалось, имеет смысл проанализировать связанные с выборами узкие места, которые постоянно давали пищу для разговоров, в том числе в 2010 году. Эти темы, с одной стороны, связаны с запретом на наружную политическую рекламу накануне выборов, с другой стороны – с ограничением права заключенных на участие в выборах.

В Эстонии проводятся свободные равные и тайные выборы депутатов в парламент, собрания местных самоуправлений, а также депутатов от Эстонии в Европейский Парламент. Президент на прямых выборах не избирается. В выборах в Рийгикогу могут участвовать граждане Эстонии, достигшие возраста, дающего право на участие в выборах<sup>1</sup>; в выборах в Европейский парламент могут также участвовать граждане других государств-членов Европейского Союза, постоянное место жительства которых находится в Эстонии<sup>2</sup>; в выборах в собрания местных самоуправлений – также иностранцы, которые проживают в Эстонии

<sup>1</sup> Статья 4 Закона о выборах в Рийгикогу. RT I 2002, 57, 355 ... RT I, 10.12.2010, 1.

<sup>2</sup> Статья 4 Закона о выборах в Европейский Парламент. RT I 2003, 4, 22 ... RT I, 10.12.2010, 1.

на основании вида на жительство долговременного жителя или права на постоянное проживание<sup>3</sup>. Все выборы являются свободными, всеобщими, равными, прямыми и с тайным голосованием, и их результаты определяются на основании принципа пропорциональности<sup>4</sup>. Каждый избиратель имеет один голос<sup>5</sup>.

Предметом общественного обсуждения было и финансирование выборов, этот вопрос слабо урегулирован в Эстонии, и на связанные с этим проблемы неоднократно указывал канцлер юстиции Аллар Йыкс<sup>6</sup>. Принятым Рийгигогу 25 ноября 2010 года и вступившим в силу 1 апреля 2011 года Законом о внесении изменений в Закон о партиях и связанные с этим другие законы внесены существенные изменения в положения, регулирующие финансирование партий, в том числе упразднено положение Пенитенциарного кодекса о привлечении к ответственности за прием партией анонимных, скрытых или сделанных юридическим лицом пожертвований. Также уточнены положения, связанные с урегулированием финансирования партий связанными с ними организациями и создана новая комиссия по надзору за финансированием партий. Наряду с представителями представленных в парламенте партий в комиссию входят члены, назна-

---

<sup>3</sup> Статья 5 Закона о выборах в собрания местных самоуправлений. RT I 2002, 36, 220 ... RT I, 10.12.2010, 1.

<sup>4</sup> Эстония - одна из немногих стран мира, где в процессе предварительного голосования можно участвовать в выборах также путем электронного голосования.

<sup>5</sup> В 2009 году в ходе общественных дебатов появилась идея давать родителям дополнительный голос за старших детей. Хотя ее поддержали и некоторые политики консервативного толка, она не нашла широкого отклика в обществе. В результате проведенного в ноябре 2010 года исследования выяснилось, что большинство респондентов не поддерживают эту идею. См. <http://nooreesti.edicypages.com/arutelu/emori-uuringu-tulemused-november-2010>

<sup>6</sup> В декабре 2010 года полиция безопасности опубликовала находящуюся в ее распоряжении информацию о якобы имевшей место обращенной к России просьбе руководителя Центристской партии Эдгара Сависаара о деньгах. См. Кахар Андрес (2010). Информация Департамента полиции безопасности по вопросу денег Эдгара Сависаара в России. Домашняя страница Департамента полиции безопасности, 21.12.2010. В компьютерной сети доступно: <http://www.kapo.ee/est/pressinurk/32/kaitsepolitseiamenti-teave-edgar-savisaare-raha-kusimise-kohta-venemaal>.

ченные канцлером юстиции, государственным контролером и Республиканской избирательной комиссией. Комиссия может налагать санкции в виде штрафов за нарушения, ее решения могут оспариваться в суде. Насколько повысится эффективность надзора за финансированием партий благодаря новой системе, можно будет оценить после вступления закона в силу и начала работы комиссии в 2011 году.

### Запрет на наружную политическую рекламу

В 2005 году на время активной агитационной предвыборной кампании в Эстонии была запрещена наружная политическая реклама. Канцлер юстиции счел запрет на наружную рекламу антиконституционным, так как этим чрезмерно ограничиваются избирательные права. Хотя по просьбе канцлера юстиции Рийгикогу обсудил эту тему, к концу 2009 года заявленное противоречие с Конституцией не было ликвидировано. Поэтому 18 декабря 2009 года канцлер юстиции обратился в Государственный суд с предложением признать недействительными ограничивающие наружную политическую рекламу положения Закона о выборах в Европейский Парламент, Закона о выборах в собрания местных самоуправлений и Закона о выборах в Рийгикогу<sup>7</sup>.

---

<sup>7</sup> Vt Õiguskantsler (2009). Taotlus nr 2 Euroopa Parlamendi valimise seaduse, kohaliku omavalitsuse volikogu valimise seaduse ja Riigikogu valimise seaduse poliitilist välireklaami keelustavate sätete põhiseaduspärasuse kohta. 18.12.2009. Arvutivõrgus kättesaadav: [http://www.oiguskantsler.ee/public/resources/editor/File/NORMIKONTROLLI\\_MENETLUSED/Taotlused\\_Riigikohtule/Riigikohus\\_Taotlus\\_nr\\_2\\_\(v\\_lireklaam\).pdf](http://www.oiguskantsler.ee/public/resources/editor/File/NORMIKONTROLLI_MENETLUSED/Taotlused_Riigikohtule/Riigikohus_Taotlus_nr_2_(v_lireklaam).pdf).

[Примечание переводчика: См. Канцлер юстиции (2009). Ходатайство № 2 относительно конституционности запрещающих наружную политическую рекламу положений Закона о выборах в Европейский парламент, Закона о выборах в собрания местных самоуправлений и Закона о выборах в Рийгикогу. 18.12.2009. В компьютерной сети доступно: [http://www.oiguskantsler.ee/public/resources/editor/File/NORMIKONTROLLI\\_MENETLUSED/Taotlused\\_Riigikohtule/Riigikohus\\_Taotlus\\_nr\\_2\\_\(v\\_lireklaam\).pdf](http://www.oiguskantsler.ee/public/resources/editor/File/NORMIKONTROLLI_MENETLUSED/Taotlused_Riigikohtule/Riigikohus_Taotlus_nr_2_(v_lireklaam).pdf)].

По оценке канцлера юстиции такие законоположения ограничивают право баллотироваться, право участвовать в голосовании и право выставлять кандидатов. Также могут ограничиваться конституционное право партии (право на свободу деятельности, содержащееся в праве на свободу партий), политическая свобода слова (поскольку эта мера ограничивает право свободно получать информацию, распространяемую для всеобщего пользования), право собственности (право собственников строений, средств общественного транспорта, такси и т.п., которые могут использоваться как носители внешней рекламы, на свободу принимать решения о владении и использовании принадлежащей им собственностью), свободу предпринимательства (поскольку запрет на наружную рекламу неблагоприятно влияет на предпринимательскую деятельность предприятий, занимающихся наружной рекламой), а также на свободу заключения договоров. Если эти права и могут быть ограничены в легитимных целях, то необходимость запрета, по мнению канцлера юстиции, сомнительна, и избранный запрет, на его взгляд, не является эффективным средством:

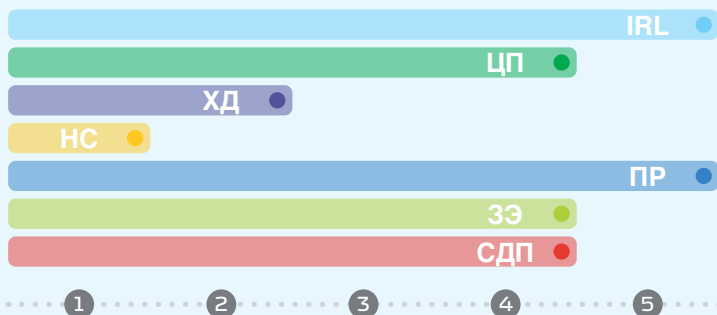
*«Запрет наружной политической рекламы не является эффективным средством освобождения публичного пространства от предвыборной рекламы. В результате кампания может быть передвинута на более ранний период времени и перенесена в другие каналы, и просто стать помехой для избирателей в другое время и в других местах. А негативное восприятие наружной рекламы очень субъективно. Также крайне сомнительно, что кандидат, желающий пропагандировать себя и свои взгляды, сознательно и умышленно сделает себе негативную и противоречащую его интересам рекламу»<sup>8</sup>.*



Оценивая интенсивность вмешательства в избирательные права (т.к., например, в 2003 году наружная реклама составляла большую долю в совокупных расходах на рекламу) и незначительную эффективность вмешательства, канцлер юстиции счел, что этот запрет противоречит Конституции.

### Право на свободные выборы

(1 – самое проблематичное; 5- наименее проблематичное)



Источник: см. Приложение – Опрос партий

По мнению министра юстиции, запрет непропорционален и противоречит Конституции:

*По мнению министра юстиции, этот запрет не является подходящим средством повышения качества политической аргументации. Запрет не ограничивает содержание, выраженное в наружной рекламе. Кандидаты могут неограниченно передавать лозунги скудного содержания по другим коммуникационным каналам. Содержательное наполнение избирательных кампаний после запрета наружной рекламы не доказано. Запрет не подходит и для сокращения удельного веса денег в формировании результатов выборов. Расходуемые прежде на наружную рекламу*

*деньги направляются на другие виды рекламы. Сокращение расходов на предвыборные кампании после установления запрета не подтверждено. Запрет наружной политической рекламы подходит только для освобождения публичного пространства от политической рекламы<sup>9</sup>.*

Республиканская избирательная комиссия также усматривает в запрете наружной политической рекламы проблемы, в том числе неясность законоположения (например, публично выложенные приглашения на предвыборное собрание в определенном контексте могут рассматриваться как наружная политическая реклама). Также по оценке Республиканской избирательной комиссии запрет нарушает равное обращение с участниками выборов (поскольку для избирательных союзов, независимых кандидатов и маленьких партий реклама в других каналах непосильна) и тем самым нарушает принцип свободы и равенства выборов.

Пленум Государственного суда в решении, вынесенном 1 июля 2010 года, оставил в силе запрет на наружную политическую рекламу<sup>10</sup>. Государственный суд счел, что принцип ясности права не нарушен, и разночтения необходимо разрешать в судах. Суд ранее уже пришел к выводу, что одной из целей запрета наружной политической рекламы было «обеспечение равенства партий, независимых кандидатов и избирательных союзов посредством этого запрета, чтобы сократить расходы партий на предвыборную кампанию и удельный вес денег в достижении политической власти»<sup>11</sup>. При сравнении различных мер достижения желаемых целей (сокращение расходов на предвыборную кампанию сокращением удельного веса денег при достижении политической власти, увеличение доли содержательной политической

---

<sup>9</sup> Решение по судебному делу № 3-4-1-33-09. Пункт 18.

<sup>10</sup> Решение по судебному делу № 3-4-1-33-09.

<sup>11</sup> Решение по судебному делу № 3-4-1-33-09. Пункт 51.

аргументации, освобождение публичного пространства от чрезмерной наружной рекламы, которая может породить у общественности неприязнь к политической рекламе и политике в целом, обеспечение равного обращения с участниками выборов и сокращение неуместного влияния на избирателей методами, применяемыми в наружной рекламе), суд пришел к выводу, что влияние запрета неясно и что «возможная неэффективность наружной политической рекламы не может служить основанием для признания ее антиконституционной. По мнению пленума, это скорее свидетельствует в пользу малой интенсивности запрета»<sup>12</sup>.

Суд пришел к выводу:

*«Запретом не упраздняется свободное распространение политической информации в период агитации. Запретом не ограничивается круг тем, о которых в агитационный период можно публично высказывать мнение. Очень интенсивными были бы ограничения, не позволяющие вести публичные обсуждения определенных тем. Запрет наружной рекламы не препятствует распространению политических взглядов и ведению обсуждения общественной жизни иными способами (например, посредством проведения предвыборных собраний, непосредственного общения с избирателями, через печатные издания, телевидение, радио, прямые почтовые отправления, посредством рекламы внутри помещений и т.н. новых технологий). Запрет только направляет политические дебаты в другие каналы, где шире возможности приобрести большую содержательность по сравнению с лозунгами и картинками, господствующими в наружной рекламе. Также у этих каналов меньше возможностей для неуместного влияния на избирателей. Запрет не лишает избирателей возможности получить информацию из других каналов для осуществления сознательного выбора»<sup>13</sup>.*

<sup>12</sup> Решение по судебному делу № 3-4-1-33-09. Пункт 62.

<sup>13</sup> Решение по судебному делу № 3-4-1-33-09. Пункт 63.

Также суд счел, ссылаясь на первую статью Конституции, что «по оценке пленума право участвовать в голосовании и выдвигать кандидатов, свобода деятельности партии, а также свобода политического самовыражения как основные права, без которых демократическое государственное устройство не было бы возможно, были ограничены в интересах использования этих самых прав, чтобы обеспечить наилучшее функционирование демократических процессов принятия решения».<sup>14</sup> Таким образом, пленум Государственного суда парадоксально пришел к выводу, что ограничение избирательного права в данном случае осуществлено в интересах избирательного права.

Стоит отметить, что мнение большинства пленума Государственного суда разделили не все государственные судьи. В своем особом мнении<sup>15</sup> государственный судья Юри Пылд счел приведенное выше мнение неубедительным. Он также считает, что предназначенные для наружной рекламы деньги, скорее всего, будут израсходованы в иных целях, и на деле расходы на выборы не уменьшатся, а период проведения кампании затянется (наружная реклама будет оформляться до начала активного агитационного предвыборного периода). Для обуздания наружной политической рекламы гораздо мягче были бы следующие меры: ограничение сроков, мест и масштабов ее экспонирования и т.п.

В своем особом мнении Юри Пылд сказал, что:

*Пленум усматривает цель избранного средства также в увеличении политической аргументации. Цель увеличения политической аргументации*

<sup>14</sup> Решение по судебному делу № 3-4-1-33-09. Пункт 67.

<sup>15</sup> См. Решение по судебному делу № 3-4-1-33-09. Особое мнение государственного судьи Юри Пыллу о решении Пленума Государственного суда по делу о конституционном надзоре № 3-4-1-33-09, к которому присоединились государственные судьи Юри Илвес, Яак Луйк и Мярт Раск, его по сути поддержал в своем особом мнении государственный судья Юлия Лафранк.

*заслуживает похвалы. Но до тех пор, пока неаргументированной пропагандой предположительно можно достичь влияния на избирателей в желательном направлении, запрет внешней политической рекламы не будет способствовать увеличению политической аргументации в избирательном процессе. Лозунговая реклама и пустые обещания просто переносятся в большем объеме в другое информационное пространство, например, на закупленные в печатной прессе рекламные площади, на телевидение, радио, в почтовые ящики, в помещения супермаркетов. Значение политической аргументации можно увеличить, если участвующие в процессе выборов политические силы сами придут к выводу, что аргументированное изложение своих позиций эффективнее рекламы. Поэтому полный запрет наружной рекламы в период активной агитации для увеличения доли политической аргументации считаю неподходящим средством для увеличения доли политической аргументации, которое путем вмешательства в конституционные права не ведет к желаемой цели<sup>16</sup>.*

ЕСПЧ в своей судебной практике уже разъяснил большую ограниченность дискреционного права государств при ограничении политической свободы слова по сравнению с применением этого права к другим формам свободы слова. Суд также разъяснил, что при анализе ограничений наружной политической рекламы очень важен уровень эффективности этого канала рекламы (чем эффективнее, тем уже допустимые ограничения). Суд также согласился с тем, что определенные ограничения свободы слова могут устанавливаться, прежде всего, в интересах обеспечения проведения свободных выборов и выражения воли народа<sup>17</sup>.

Таким образом, невозможно четко определить, противоречит ли запрет наружной политической рекламы в Эстонии ЕКЗПЧОС или нет. Хотя запрет краткосрочен и в его влиянии

---

<sup>16</sup> Особое мнение по делу № 3-4-1-33-09.

<sup>17</sup> См., например, Европейский суд по правам человека. Решение от 11 декабря 2008 по делу TV-Vest и Роголанд Пенсионистрпасти против Норвегии. Заявление № 21132/05.

много неясного, речь идет об ограничении политической свободы слова. Любое вмешательство государства в свободу слова и организацию выборов должно базироваться на конкретных анализах и быть четко обосновано. Предпочтительнее было бы комплексное правовое решение, занимающееся не только конкретным каналом рекламы, но и всей кампанией, или же надо оставить политическую свободу слова в этом контексте вообще без ограничений.

### Ограничение прав заключенных на участие в выборах

Второй существенный вопрос, касающийся серьезного ущемления избирательного права и, возможно, противоречащий международным требованиям защиты прав человека – ограничение избирательного права заключенных. Соответствующий запрет установлен частью 3 статьи 4 Закона о выборах в Рийгикогу и пунктом 2 части 3 статьи 4 Закона о выборах в Европейский Парламент, согласно которым в голосовании не может участвовать лицо, осужденное судом за совершение преступления и отбывающее тюремное наказание. Аналогичный запрет установлен также частью 4 статьи 5 Закона о выборах в собрания местных самоуправлений, согласно которой «в голосовании не может участвовать лицо, осужденное судом за совершение преступления и отбывающее тюремное наказание». Аналогично всем, осужденным судом за совершение преступлений и отбывающим тюремное наказание, запрещено выдвигать свою кандидатуру на любых выборах.

Из практики Европейского Суда по правам человека вытекает, что единообразное и без отдельного обоснования ограничение избирательного права всех отбывающих тюремное заключение лиц не

согласуется со статьей 3 Протокола 1 к Европейской конвенции о защите прав человека и основных свобод. Европейский суд по правам человека в 2005 году по делу Хирста принял решение, что хотя государства имеют широкое дискреционное право по вопросам, связанным с организацией выборов, любые ограничения избирательного права должны возлагаться для достижения какой-либо легитимной цели и быть пропорциональными этой цели. ЕСПЧ уже ранее принимал решения о том, что осужденные заключенные в целом могут продолжать пользоваться всеми основными правами и свободами, гарантируемыми Конвенцией, за исключением права на свободу, и что государства не должны лишать их избирательного права только в силу негативного общественного мнения. В то же время конвенция не запрещает меры, направленные на защиту прав и свобод других людей, и в связи с этим, например, в отношении осужденных за преступления, направленные против правового государства или демократических основ общества либо за злоупотребление властью наказание может дополняться лишением избирательного права.<sup>18</sup>

В деле Хирста ЕСПЧ установил критерии, которым должны соответствовать ограничения избирательного права заключенных:

- субъектом ограничения может быть узко ограниченная и заключенная на длительный срок группа осужденных;
- между преступлением/виновным деянием, ставшим основанием для тюремного заключения и лишением избирательного права как санкцией должна быть прямая связь;

---

<sup>18</sup> Европейский суд по правам человека. Решение от 6 октября 2005 г. по делу Хирст № 2 против Соединенного Королевства. Заявление № 74025/01; Это подтверждает Европейский суд по правам человека. Решение от 8 апреля 2010 г. по делу Фродл против Австрии. Заявление № 20201/04.

- лишение избирательного права должно преимущественно осуществляться судом в виде отдельного обоснованного решения, а не автоматическим применением закона.

Поддерживаете ли Вы упразднение ограничений прав заключенных на участие в выборах?

1 – Вообще не поддерживаем; 5 – Полностью поддерживаем



Источник: см. Приложение – Опрос партий

По оценке автора ограничения избирательного права в Эстонии в части права участия в голосовании не соответствуют приведенным выше установленным ЕСПЧ критериям. Ограничение избирательного права заключенных действует в Эстонии в отношении всех отбывающих наказание в виде тюремного заключения лиц, осужденных за преступление, вне зависимости от срока тюремного заключения или относительной степени тяжести преступления. Прямой связи между преступлением и ограничением избирательного права в большинстве случаев, вероятно, не существует. Ограничение избирательного права действует автоматически, и у суда отсутствует дискреционное право дать



осужденному лицу разрешение на участие в выборах во время отбывания тюремного заключения. Как вытекает из приведенного выше, положения Закона о выборах в Рийгикогу, Закона о выборах в Европейский Парламент и Закона о выборах в собрания местного самоуправления, запрещающие всем осужденным судом лицам, отбывающим наказание в виде тюремного заключения, участвовать в голосовании на выборах, расходятся со статьей 3 Протокола 1 к Европейской конвенции о защите прав человека и основных свобод. Кроме того, в случае Закона о выборах в Европейский Парламент и Закона о выборах в собрания местных самоуправлений речь может идти о расхождении с правом Европейского Союза, в т.ч. со статьями 20 и 22 Договора о функционировании Европейского Союза, со статьями 39 и 40 Хартии Европейского Союза об основных правах и директивами Совета 93/109/ЕС и 94/80/ЕС.

### Рекомендации:

- Проанализировать реальное влияние запрета на наружную политическую рекламу и на основании результатов анализа взвесить целесообразность упразднения запрета или его уточнения, чтобы таким образом обеспечить целесообразность и пропорциональность запрета.
- Внести изменения в Закон о выборах в Рийгикогу, Закон о выборах в Европейский Парламент и Закон о выборах в собрания местного самоуправления таким образом, чтобы право отбывающих тюремное наказание осужденных принимать участие в голосовании на выборах не было ограничено, за исключением обоснованных случаев в виде дополнительного наказания.



ПРАВА ЧЕЛОВЕКА В ЭСТОНИИ  
2010

Интеграция и национальная  
целостность в эстонском обществе

# Интеграция и национальная целостность в эстонском обществе



## АВТОР



### Татьяна Эвас

Татьяна Эвас с 2005 года ведет научную работу в Европейском центре исследований им. Жана Моне Бременского университета. В настоящее время она занимается шестой рамочной программой ЕС, проектом ЕС RECON «Реконструкция демократии в Европе». Она также является лектором по праву Европейского Союза в Бременском университете в Германии. Татьяна в 2011 году получила степень доктора юридических наук в Бременском университете. Она продолжает давать экспертные заключения институциям Европейского Союза и международным организациям в сфере этнической и миграционной политики, а также трудового права в Эстонии и Латвии.

ГЛАВА 12

## Интеграция и национальная целостность в эстонском обществе

**В** 2010 году тема межнациональных отношений по-прежнему притягивала достаточно большое внимание как в Эстонии, так и на международном уровне. В значительной части Эстонии удалось избежать насильственных манифестаций на национальной почве. Исключением стали события бронзовой ночи в 2007 году. В то же время нельзя отрицать, что национальность играет свою роль при получении как социально-экономических, так и политических возможностей, причем принадлежность к национальному меньшинству редко становится преимуществом<sup>1</sup>. Эта глава главным образом знакомит с тенденциями и проблемами, обсуждавшимися в эстонском обществе в 2010 году<sup>2</sup>.

---

<sup>1</sup> Saar, Ellu. (toim) (2009). Immigrantrahvastik Eestis. Tallinn: Eesti Statistika. Arvutivõrgus kättesaadav: [http://www.stat.ee/publication-download-pdf?publication\\_id=18391](http://www.stat.ee/publication-download-pdf?publication_id=18391). [Примечание переводчика: Саар Элли (ред.) (2009). Народонаселение иммигрантов в Эстонии. Таллинн: Эстонская статистика. В компьютерной сети доступно: [http://www.stat.ee/publication-download-pdf?publication\\_id=18391](http://www.stat.ee/publication-download-pdf?publication_id=18391)].

<sup>2</sup> В отличие от дефиниции национальных меньшинств в эстонском праве, в котором основным условием является эстонское гражданство, в настоящем рапорте национальные меньшинства определяются в соответствии с международным обычаем, по которому к национальным меньшинствам относятся все постоянные жители без учета их гражданства, имеющих иной, отличный от эстонского родной язык и / или национальность (неэстонец).

## ФАКТЫ:

*Народонаселение Эстонии по национальной принадлежности распределяется следующим образом: 69% народонаселения составляют эстонцы, 26% - русские и 5% - представители иных национальностей.<sup>3</sup>*

Рапорт мониторинга интеграции за 2010 год выявил несколько позитивных тенденций. За последние пять лет межнациональное общение стало интенсивнее и знание эстонского языка национальными меньшинствами улучшилось<sup>4</sup>. В национальных группах повысился уровень политической активности и в политических ценностях различных национальные группы становятся все больше общего<sup>5</sup>. Постепенно культурные проекты различных меньшинств становятся все более заметными для общественности, и увеличивается поддержка таких проектов<sup>6</sup>. Реже стали представляться общественности радикальные позиции национальных групп. Тем не менее, статистика и исследования продолжают свидетельствовать о заметном социальном и экономическом разрыве между национальными группами, о крайне низкой степени доверия национальных меньшинств к политическим институтам.

<sup>3</sup> Смотри: Ассамблея Сотрудничества Эстонии (2010) Газета фактов интеграции 2010. В компьютерной сети доступно: [http://www.kogu.ee/public/Loimumise\\_faktileht\\_2010.pdf](http://www.kogu.ee/public/Loimumise_faktileht_2010.pdf)

<sup>4</sup> Ветик Райво. (ред) (2010). «Рапорт по исследованию «Мониторинг интеграции 2010». Таллинн: Институт международных и социальных исследований. Стр. 3–21.

<sup>5</sup> Toomla, Rein (2010). Mitte-eestlaste ühiskondlik-poliitiline aktiivsus ja osalemine. Tartu: Tartu Ülikool, Riigiteaduste Instituut.

[Примечание переводчика: Тоомла Рейн (2010). Общественно-политическая активность и участие неэстонцев. Тарту: Тартуский университет, Институт государственных наук].

<sup>6</sup> Хорошим примером тому служит финансируемый Министерством культуры интернет-портал [www.etnoweb.ee](http://www.etnoweb.ee).

## ИНТЕРЕСНЫЕ ФАКТЫ:

*На политическом уровне основные мнения и течения эстонских СМИ по-прежнему опираются на национальные стереотипы и национальное многообразие скорее считают опасностью, а не возможностью. В соответствии с Репортом мониторинга интеграции повысился процент этнических эстонцев (56,8%), считающих, что политика эстонского правительства мешает сотрудничеству между местными национальностями.*

В прошлом году группа эстонских социологов и политологов, в которую входили Петтай, Халлик, Тоомла, Ветик и Хейдмется, публично рекомендовала государству переосмыслить политику национальной интеграции и незамедлительно предпринять шаги, которые усугубляют социально-экономический разрыв и отток мозгов<sup>7</sup>.

## Изменения на законодательном и институциональном уровне Привлеченность и политическое участие граждан

В 2010 году Закон о гражданстве, процедуры натурализации и требования, установленные Законом о языке к знанию языка, а также полномочия Языковой инспекции не претерпели изменений. Уровень натурализации среди национальных меньшинств в 2010 году продолжил падение, как и доверие к политическим институтам и удовлетворение уровнем демократии в Эстонии.

<sup>7</sup> Смотри, например, Тоомла (2010); Халлик Клара (2010). Политика натурализации у нас провалилась. Новости ERR, 22.11.2010. В компьютерной сети доступно: <http://rus.err.ee/radio4/5f5aca44-fd02-4b16-ae3a-74eb1bea4856>; Pettai, Iris (2010). Социолог: государство должно задуматься о роли русских в Эстонии. Новости ERR, 28.09.2010. Доступно в компьютерной сети: <http://www.uudised.err.ee/index.php?26216054>; Vetik, Raivo (2010). Опасное отсутствие чувства единства. Postimees, 15.09.2010. В компьютерной сети доступно: <http://www.postimees.ee/?id=313168>.

Эстонская программа интеграции на 2008-2013 г.г. (ЭПИ) является центральным политическим документом, определяющим цели процесса интеграции<sup>8</sup>. В русскоязычных СМИ ЭПИ подверглась сильной критике<sup>9</sup>. Хотя национальные меньшинства считают владение эстонским языком важным, однако они не разделяют центральное целеполагание ЭПИ, то есть, мнение, что только повышение уровня владения эстонским языком обеспечит более консолидированное и менее раздробленное общество Эстонии<sup>10</sup>.

#### ИНТЕРЕСНЫЕ ФАКТЫ:

*Согласно данным, касающимся правового положения национальных меньшинств в 2010 году, 24% являются лицами без гражданства, то есть, они не имеют гражданства ни одного государства, 50% имеет эстонское гражданство, 23% - граждане Российской Федерации и 3% состоят в гражданстве какого-либо иного государства.*

Согласно данным 2010 года 102 338 жителей Эстонии (7,5% народонаселения) по-прежнему не имеют гражданства какого-либо государства<sup>11</sup>, и поэтому полноты политических прав.

<sup>8</sup> Reimaa, Anneli (2010). Kultuurilise mitmekesisuse osakonna infokiri 6/2010. Arvutivõrgus kättesaadav: [www.kul.ee/.../Kultuurilise\\_mitmekesisuse\\_osakonna\\_infokiri\\_nr\\_6.doc](http://www.kul.ee/.../Kultuurilise_mitmekesisuse_osakonna_infokiri_nr_6.doc). Lk. 2.

[Примечание переводчика: Реймаа Аннели (2010). Информационное письмо отдела культурного многообразия 6/2010. В компьютерной сети доступно: [www.kul.ee/.../Kultuurilise\\_mitmekesisuse\\_osakonna\\_infokiri\\_nr\\_6.doc](http://www.kul.ee/.../Kultuurilise_mitmekesisuse_osakonna_infokiri_nr_6.doc). Стр. 2].

<sup>9</sup> ЭПИ зачастую считали скорее риторикой нежели попыткой содействия чувству истинной интеграции в эстонском обществе. Как утверждается, реально интеграция выглядит только как навязывание национальным меньшинствам языка и исторического видения большинства, при этом отсутствуют попытки поддержать процесс интеграции в обоих направлениях. Как пример резкой критики см., например Каблукова Ирина (2010). В грубу я видела такую интеграцию! , День за Днём, 3.11.2010. В компьютерной сети доступно: <http://www.dzd.ee/?id=336155>. Смотри также: Бородин Денис (2010). Денис Бородин: неизвестные соседи . Postimees, 25.05.2010. В компьютерной сети доступно: <http://www.postimees.ee/?id=267422>; - (2010). Интеграция умерла! Да здравствует Интеграция! Интернет-форум Подмога, 5.11.2010. В компьютерной сети доступно: <http://www.baltija.eu/news/read/13405>.

<sup>10</sup> Мониторинг интеграции 2010. Стр. 19–21.

<sup>11</sup> Ассамблея сотрудничества Эстонии (2010). Газет фактов интеграции 2010. В компьютерной сети доступно: [http://www.kogu.ee/public/Loimumise\\_faktileht\\_2010.pdf](http://www.kogu.ee/public/Loimumise_faktileht_2010.pdf).



Начиная с 2006 года, количество случаев натурализации падает<sup>12</sup>, и численность жителей без гражданства, очевидно, не уменьшится<sup>13</sup>, если в Закон о гражданстве не будет внесено больше свободы. В отношении направлений политики натурализации национальные группы придерживаются разных мнений:

*«большинство разговаривающих на русском языке людей очень критичны в отношении политики натурализации и считают ее чрезмерно ограничивающей и противоречащей правам человека, а лица эстонской национальности полагают, что политика в области гражданства нормальная и соответствует международным стандартам»<sup>14</sup>.*

Социолог Клара Халлик, говоря о действующей в области гражданства политике, считает, что принятая в 1995 году политика в области натурализации в основном провалилась, поскольку в результате ее реализации многие представители меньшинств приобрели гражданство Российской Федерации или приняли решение в пользу статуса безгражданства<sup>15</sup>. Кроме того, факт, что уменьшение случаев натурализации снизилось до уровня, когда случаи натурализации почти прекратились, с политической точки зрения является выражением протеста против

---

<sup>12</sup> В 2010 году гражданство в порядке натурализации получило только 1184 лиц. – Департамент полиции и пограничной охраны (2010). Численность лиц, получивших в 1992–2010 г.г. гражданство Эстонии в порядке натурализации. В компьютерной сети доступно: <http://www.politsei.ee/dotAsset/163198.pdf>.

<sup>13</sup> О позициях национальных меньшинств см. Мониторинг интеграции 2010. Стр. 92; см. также – (2010). Local Russians Distrustful of Government [Местные русские не доверяют правительству]. Новости ERR, 15.09.2010. В компьютерной сети доступно: <http://news.err.ee/politics/7924607e-9f53-45b3-923e-4acc81005d35>.

<sup>14</sup> Poleshchuk, Vadim ja Järve, Priit (2009). EUDO Citizenship Observatory Country Report: Estonia [EUDO kodakondsuse observatooriumi riigiaruanne: Eesti]. Arvutivõrgus kättesaadav: [http://ec.europa.eu/ewsi/en/resources/detail.cfm?ID\\_ITEMS=11473](http://ec.europa.eu/ewsi/en/resources/detail.cfm?ID_ITEMS=11473).

<sup>15</sup> Hallik (2010); vaata ka Vetik, Raivo (2010). Kodakondsuspoliitika tõrgub töötamast. Õhtuleht, 19.09.2010. Arvutivõrgus kättesaadav: <http://www.oh tuleht.ee/index.aspx?id=395030>.

[Примечание переводчика: Халлик (2010); см. также Ветик Райво (2010). Политика в сфере гражданства пробуксовывает. Õhtuleht, 19.09.2010. В компьютерной сети доступно: <http://www.oh tuleht.ee/index.aspx?id=395030>].

государственной политики в сфере гражданства<sup>16</sup>. Халлик поясняет: «мы, [эстонцы] установили условия натурализации, которые считаются совершенно нормальными во всех государствах, [но мы сделали это] в отношении людей, которые в действительности являются постоянно проживающими здесь членами нашего общества»<sup>17</sup>.

### ИНТЕРЕСНЫЕ ФАКТЫ:

*По сравнению с 2008 годом доверие к политическим институтам упало еще ниже. Только 7% представителей национальных меньшинств доверяет парламенту, 9% доверяет правительству, 14% - президенту и 31% - полиции. Доверие к публичным институтам невысоко и среди эстонцев (соответственно 18%, 32%, 67% и 60%), однако значительно выше, чем среди национальных меньшинств.<sup>18</sup>*

Политические позиции в национальных группах «удивительно схожи», как и интерес к национальной политике, и уровни политического участия<sup>19</sup>. Однако доверие к политическим институтам и удовлетворенность состоянием демократии в Эстонии разительно отличаются. Если национальные меньшинства высоко ценят общие демократические свободы, то две трети национальных меньшинств разочарованы состоянием демократии

<sup>16</sup> Hallik (2010).

<sup>17</sup> Hallik (2010). Vaata ka eesti ajaloolase David Vseviiovi arvamust, mida on tsiteerinud Hallik. [Примечание переводчика: Халлик (2010). См. также мнение эстонского историка Давида Всевиова, которое цитирует Халлик].

<sup>18</sup> См. также: Vetik, R. (2010). Eesti Integratsioonistrateegia monitooring 2010. Ettekanne Tallinna linna koolijuhtide nõupidamisel. 20.10.2010. Arvutivõrgus kättesaadav: [http://www.google.com/url?sa=t&source=web&cd=1&sqi=2&ved=0CBQQFjAA&url=http%3A%2F%2Fwww.tallinn.ee%2Fest%2Fg7675s52383&ei=nya5TZqvFcrqOYmbgZcP&usq=AFQjCNECrul6vzP7pPOg\\_FFnVp0W5hf1XA](http://www.google.com/url?sa=t&source=web&cd=1&sqi=2&ved=0CBQQFjAA&url=http%3A%2F%2Fwww.tallinn.ee%2Fest%2Fg7675s52383&ei=nya5TZqvFcrqOYmbgZcP&usq=AFQjCNECrul6vzP7pPOg_FFnVp0W5hf1XA).

[Примечание переводчика: Ветик Р. (2010). Мониторинг Эстонской стратегии интеграции 2010. Доклад на совещание руководителей школ города Таллина. 20.10.2010. В компьютерной сети доступно: [http://www.google.com/url?sa=t&source=web&cd=1&sqi=2&ved=0CBQQFjAA&url=http%3A%2F%2Fwww.tallinn.ee%2Fest%2Fg7675s52383&ei=nya5TZqvFcrqOYmbgZcP&usq=AFQjCNECrul6vzP7pPOg\\_FFnVp0W5hf1XA](http://www.google.com/url?sa=t&source=web&cd=1&sqi=2&ved=0CBQQFjAA&url=http%3A%2F%2Fwww.tallinn.ee%2Fest%2Fg7675s52383&ei=nya5TZqvFcrqOYmbgZcP&usq=AFQjCNECrul6vzP7pPOg_FFnVp0W5hf1XA)].

<sup>19</sup> Toomla (2010).

в Эстонии<sup>20</sup>. Тоомла считает, что это внушает очень большое беспокойство и в этом отношении необходимо немедленно что-то предпринять.

## Социально-экономические условия и реформа образования

Социально-экономический разрыв между национальными группами продолжает расти. К этому добавляется весьма пессимистичная перспектива национальных групп добиться в будущем экономического благосостояния и хорошего качества жизни. В отличие от всеобщего единодушия среди этнических эстонцев, у национальных меньшинств не существует консенсуса в отношении необходимости проводящейся реформы образования и повышения уровня владения эстонским языком отрицательный, особенно в отношении используемых методов и условий, необходимых для обеспечения успеха реформы. Знание эстонского языка среди национальных меньшинств постоянно улучшается. Вместе с тем, численность представителей национальных меньшинств, свободно владеющих эстонским языком, достаточно скромна. А интерес к изучению языка среди национальных меньшинств велик.

В исследовании, измерявшем оценку людьми личных экономических трудностей, сделан вывод, что только 6% представителей национальных меньшинств довольны жизнью при своих

---

<sup>20</sup> 20% on väga pettunud ja 50% on pigem pettunud – Toomla (2010). Vaata ka Raun, Alo (2010). Pronksöö pani Eesti slaavlasti demokraatias pettuma. Postimees, 24.09.2010. Arvutivõrgus kättesaadav: <http://www.postimees.ee/?id=317659>.

[Примечание переводчика: 20% - очень разочаровано и 50% - скорее разочаровано – Тоомла (2010). Смотри также Раун Ало (2010). Бронзовая ночь заставила славян Эстонии разочароваться в демократии. Postimees, 24.09.2010. В компьютерной сети доступно: <http://www.postimees.ee/?id=317659>].

нынешних доходах и способно откладывать деньги (для сравнения, среди эстонцев таких 21%)<sup>21</sup>. В среднем у представителей национальных меньшинств доходы значительно ниже<sup>22</sup>. В этом контексте в самом менее благоприятном положении находятся представительницы национальных меньшинств, женщины, которые зарабатывают 55% от заработка мужчин-эстонцев<sup>23</sup>. Очень высок уровень безработицы<sup>24</sup>.

Социолог Ирис Петтай, рассуждая о высоком уровне безработице среди национальных меньшинств, отметила:

*«Как решение этой проблемы неоднократно рекомендовано русскоговорящим выучить [эстонский] язык.*

*Хотя на примере молодежи, великолепно владеющей эстонским языком, но, тем не менее, не конкурентоспособной на эстонском рынке труда, ясно, что это не решение.*

*Более того, талантливая русская молодежь чувствует себя невостребованной в государстве, где она проживает, и предпочитает выезд на работу за рубеж. Я считаю это трагедией»<sup>25</sup>.*

Рапорт о человеческом измерении Эстонии за 2010 год придерживается аналогичного предостерегающего и пессимистического

---

<sup>21</sup> Integratsiooni Monitooring 2010. Lk 142. Vaata ka Pors, Merje (2010). Narvalanna: parim amet Eestis on eestlane. Postimees, 13.12.2010. Arvutivõrgus kättesaadav: <http://www.postimees.ee/?id=356478>. [Примечание переводчика: Мониторинг интеграции 2010. Стр. 142. Смотри также Порс Мерье (2010). Нарвлянка: лучшая профессия в Эстонии – эстонец. Postimees, 13.12.2010. В компьютерной сети доступно: <http://www.postimees.ee/?id=356478>].

<sup>22</sup> Immigrantrahvastik Eestis (2009). Vaata ka Integratsiooni Monitooring 2010. Lk 139. [Примечание переводчика: «Население иммигрантов (2009). Смотри также Мониторинг интеграции 2010. Стр. 139].

<sup>23</sup> Immigrantrahvastik Eestis (2009).

<sup>24</sup> Statistikaamet (2010: ML 111) teatab, et töötusemäär rahvusvahemuste seas 2010. aastal oli 23,4%, eesti rahvusest inimeste seas aga 13,4%. Arvutivõrgus kättesaadav: [www.stat.ee](http://www.stat.ee).

[Примечание переводчика: Департамент статистики (2010: ML 111) сообщает, что уровень безработицы среди национальных меньшинств в 2010 году составил 23,4%, а среди представителей эстонской национальности - 13,4%. В компьютерной сети доступно: [www.stat.ee](http://www.stat.ee)].

<sup>25</sup> Pettai (2010).

мнения<sup>26</sup>. В рапорте о человеческом измерении отмечается растущая среди выпускников школ тенденция продолжать образование за рубежом и покинуть Эстонию<sup>27</sup>. К этому добавляются низкая самооценка и пессимистические взгляды, широко распространенные среди национальных меньшинств, что на рынке труда работодатели стремятся отдавать предпочтение представителям эстонской национальности<sup>28</sup>. Рапорт о человеческом измерении предупреждает, что отъезд русской молодежи из Эстонии представляет собой серьезную опасность для общества и экономики Эстонии<sup>29</sup>. В связи с усугубляющимися социально-экономическими различиями в национальных группах и незначительной числом представителей нацменьшинств в публичной элите эта тенденция не стала неожиданностью и, очевидно, не исчезнет.

---

<sup>26</sup> Ассамблея Сотрудничества Эстонии (ред.) (2010) Рапорт о человеческом достоинии Эстонии (IVAR): ключевые проблемы и решения. Таллинн: Комиссия по устойчивому развитию.

<sup>27</sup> Страницы 26-27. Смотри также Хилле Тянавсуу, *Одного знания языка для интеграции недостаточно*. Postimees, 11.12.2010. В компьютерной сети доступно: <http://www.postimees.ee/?id=355648>.  
Космынина Татьяна (2010) *Все больше русской молодежи предпочитает продолжение обучения в России*. Новости ERR, опубликовано 25.07.2010. В компьютерной сети доступно: <http://uudised.err.ee/index.php?06210548>

<sup>28</sup> Мониторинг интеграции 2010. Стр. 144-149; Аналогично в соответствии с исследованием ЕС 59% проживающих в Эстонии представителей национальных меньшинств уверены, что в Эстонии широко распространена дискриминация. – Агентство ЕС по основным правам (2010). *Data in Focus 5 - Multiple discrimination*. EU-MIDIS European Union Minorities and Discrimination Survey [Данные в фокусе 5 – Множественная дискриминация. EU-MIDIS Исследование Европейского Союза меньшинств и дискриминации]. 2.02.2011. В компьютерной сети доступно: [http://www.fra.europa.eu/fraWebsite/attachments/EU\\_MIDIS\\_DiF5-multiple-discrimination\\_EN.pdf](http://www.fra.europa.eu/fraWebsite/attachments/EU_MIDIS_DiF5-multiple-discrimination_EN.pdf).

<sup>29</sup> Страницы 26-27. Смотри также, например Раагмаа Гарри (2010). *Являются ли национальные меньшинства человеческим достоянием Эстонии?* Ohtuleht. Доступно: <http://www.ohtuleht.ee/index.aspx?id=387873>

## ИНТЕРЕСНЫЕ ФАКТЫ:

*Более 30% молодых людей, относящихся к национальным меньшинствам, считает, что они стоят на самой низкой ступени общества (для сравнения так считает 12% молодых людей эстонской национальности). Комментируя эту статистику, Марью Лауристин сказала, что: «то, что такое большое количество людей имеет низкую самооценку, результат воздействия нескольких факторов – учителей, родителей, местной среды обитания и средств массовой информации, а также отношения эстонцев».<sup>30</sup>*

В 2010 году тема реформы образования вызвала активное обсуждение в СМИ, издаваемых как на эстонском, так и на русском языке, а также среди политиков. В 2007 году в русских средних школах и гимназиях начался поэтапный переход на эстонский язык обучения. Отклики на переход к эстонскому языку обучения были весьма разносторонними. Хотя, по-видимому, среди национальных меньшинств царит единодушие (особенно среди молодежи) относительно важности владения эстонским языком, спор ведется о средствах достижения цели<sup>31</sup>. Если среди эстонцев большинство поддерживает нынешнюю реформу образова-

<sup>30</sup> Vaata: – (2010). Low Self-Confidence Among Young Russians a 'Complex Problem' [Noorte venelaste madal enesehinnang on 'keeruline probleem']. ERR uudised. 4.11.2010. Arvutivõrgus kättesaadaval: <http://news.err.ee/Culture/62b1ff40-3467-41bd-8579-0e44459fb687>.

[Примечание переводчика: См. также: - (2010) Low Self-Confidence Among Young Russians a 'Complex Problem', новости ERR (на английском языке) опубликовано 4.11.2010. Доступно: <http://news.err.ee/Culture/62b1ff40-3467-41bd-8579-0e44459fb687>].

<sup>31</sup> В связи с различными ожиданиями и мнениями национальных меньшинств, связанных с реформой образования смотри, например, Lindemann, Kristina ja Saar, Ellu (2010). Educational careers of Estonians and Russians [Карьеры эстонцев и русских в сфере образования]. В книге Vetik, Raivo ja Helemäe, Jelena (ред.). Segregated Disparity: the Russian Second Generation in Two Estonian Cities. Amsterdam University Press, 2010; Raitviir, Tiina (toim) (2009). Rahvuste Tallinn. Социологический и социальный обзор. Eesti Avatud Ühiskonna Instituut; Kirss, Laura (2010). Eraldatud haridus – eraldatud kodanikud? PRAXISE Toimetised Nr 1/2010; Masso, Anu ja Kello, Katrin (2010) Implementing educational changes: teachers' attitudes towards transition to Estonian as a language of instruction in Russian-medium schools [Kohaldades hariduslikke muutusi: õpetajate hoiakud eesti keelele ülemineku osas vene keskkoolides] Raamatus Mikk, Jaan; Veisson, Marika ja Luik, Piret (toim). Teacher's Personality and Professionalism. Peter Lang, 2010

ния, национальные меньшинства поддерживают более взвешенный и постепенный переход<sup>32</sup>.

Действующая сейчас параллельная система образования очевидно неудовлетворительна, поскольку (среди прочих факторов) она не способна обеспечить национальным меньшинствам владение эстонским языком на достаточном уровне. Решения в области политики образования, в достаточной степени не считающиеся с результатами научных исследований и отношением национальных меньшинств, скорее могут породить социальные проблемы, а не решить их. По мнению автора, проблему не в отсутствии мотивации, а в отсутствии квалифицированного персонала и учебных материалов, которые позволили бы плавно и постепенно перейти к качественному языковому обучению, особенно в регионах, плотно заселенных национальными меньшинствами<sup>33</sup>.

Недавнее исследование неравного образования среди различных национальных групп показало возрастающие различия в уровне их образования<sup>34</sup>. Некоторыми факторами, ставшими причи-

---

<sup>32</sup> В соответствии с социологическими исследованиями 2008 года реформу образования поддерживает 92% людей эстонской национальности и 51% представителей национальных меньшинств. См. Прюос Иви и Петтай Ирис (2008). Русская молодежь Эстонии: позиция и ожидания нового поколения. Материалы социологического исследования. Для критического обзора реформы образования в русскоязычных СМИ см. например, «Эстонцам нет никакого дела до качества русского образования», День за Днём, опубликовано 03.12.2010. В компьютерной сети доступно: <http://www.dzd.ee/?id=351704>

<sup>33</sup> Интервью Томуска с директором Языковой инспекции – (2010). Ethnic Russian Teachers Still Struggle with Estonian [Русские по национальности учителя по-прежнему испытывают трудности с эстонским языком]. Новости ERR. 18.08.2010. В компьютерной сети доступно: <http://news.err.ee/culture/c98c2300-3cac-4a9b-a205-f8b90445379d#comments>. См. также, например, Кирсс Лаура и Вихалемм Трийн (2008). RIP 2008-2013 Заключительный отчет по исследованию необходимости и осуществимости, часть II Интеграция в сфере образования. Тарту: Институт Балтийских исследований.

<sup>34</sup> Lindemann ja Saar (2010); См. также цитату социолога Элена Хелимяэ в статье – (2010). Уровень образования у второго поколения русских в Эстонии ниже, чем у первого. День за Днём, 7.12.2010. В компьютерной сети доступно: <http://www.dzd.ee/?id=353594>.  
Линдемманн К и Саар Е, (2010); См. также цитату социолога Элен Хелимяэ в статье Уровень образования у второго поколения русских в Эстонии ниже, чем у первого, День за Днём, опубликовано 07.12.2010. Доступно: <http://www.dzd.ee/?id=353594>

ной возрастающего неравенства, помимо принятых в 1991 году институциональных условий, являются и политические выборы:

«вместо постепенных изменений правительство решило начать ускоренный переход к эстонскому языку обучения в высшем образовании. В то же время уровень эстонского языка как языка обучения в русских средних школах был весьма слабым... это значит, что выпускники школ с русским языком обучения поставлены в менее благоприятное положение при доступе к высшему образованию. [...] Полагаем, что прекращение общественного образования на русском языке на уровне средней школы и сокращение инвестиций в высшее образование обусловило падение уровня образования русскоязычной молодежи»<sup>35</sup>.

Чтобы оценить, не делает ли проводимая реформа среднего образования ставку на дальнейшее неравенство национальных групп, необходимо проведение основательного мониторинга<sup>36</sup>.

Последние статистические данные показывают, что примерно 50% национальных меньшинств понимают эстонский язык, читают, общаются и пишут на эстонском языке на уровне средней школы и продвинутого обучения<sup>37</sup>. Бесплатные курсы языкового обучения, как, например, в других государствах ЕС, по-прежнему не являются широкодоступными, хотя нужда в них среди национальных меньшинств явно существует<sup>38</sup>.

---

<sup>35</sup> Lindemann ja Saar (2010). Стр. 21.

<sup>36</sup> Образование рассматривается также в главе 8 (запрещение дискриминации) и в главе 10 (право на образование).

<sup>37</sup> Мониторинг интеграции 2010 Рапорт, стр. 3.

<sup>38</sup> Существует две главные программы, целью которых является предоставление возможности изучения языка среди национальных меньшинств. Возмещение расходов в обоих случаях ограничивается 302 евро, и о нем можно ходатайствовать *post factum* при подтверждении успешной сдачи языкового экзамена. Согласно расчетам, приведенным в Рапорте о человеческом достоинстве (стр. 27) возмещение исчисляется на основании 120 учебных часов, хотя на практике для достижения следующего уровня необходимо в соответствии с учащимися получить не менее 240 часов обучения.



## Оценка развития Эстонии международными организациями, наблюдающими за соблюдением прав человека

В 2010 году международные отношения в Эстонии рассматривались в периодических рапортах трех международных организаций, наблюдающих за соблюдением прав человека: Комиссии Совета Европы против расизма и нетерпимости (ЕКРН)<sup>39</sup>, Комитета ООН по правам человека<sup>40</sup> и Комитета ООН по ликвидации расовой дискриминации (КЛРД)<sup>41</sup>. Тон всех трех рапортов весьма крити-

<sup>39</sup> ECRI рекомендует Эстонии ратифицировать протокол № 12 ECHR (протокол о ликвидации дискриминации), чтобы обеспечить качественные бесплатные курсы эстонского языка без учета успешной сдачи языкового экзамена, установить механизм мониторинга русскоязычного меньшинства, что касается работы Языковой инспекции, дополнить положения Уголовного кодекса более суровыми наказаниями за все расистские преступления, обеспечить качество образования и уважение к культурной идентичности с учетом реформы образования, повысить знания о Законе о равном обращении и обеспечиваемой этим законом защите. Предпринять меры по сокращению числа лиц без гражданства и расширять консультирование представителей национальных меньшинств, а также бороться с расизмом и расовой дискриминацией в политике. Принять закон о национальных меньшинствах. – Европейская комиссия по борьбе с расизмом и нетерпимостью (2010). Рекомендации ECRI по Эстонии (четвертый цикл мониторинга). CRI (2010)3. В компьютерной сети доступно: <http://www.coe.int/t/dghl/monitoring/ecri/Country-by-country/Estonia/EST-CbC-IV-2010-003-EST.pdf>. См. также главу 8.

<sup>40</sup> Комитет ООН по правам человека сосредоточился на неравенстве на рынке труда, низком уровне доверия к русскоязычным жителям к государству и публичным институтам, на отсутствии инициативы эстонского государства по предоставлению коллективного возмещения лицам, лишенным свободы после событий бронзовой ночи 2007 года. Комитет рекомендует государству в дальнейшем укреплять меры на рынке труда, чтобы обеспечить профессиональное и языковое обучение и предпринять шаги по обеспечению уверенности в себе и веры в государство и публичные институты в среде русскоязычного населения. Комитет ООН по правам человека (2010). Окончательные выводы: Эстония, CERD/C/EST/CO/8-9 (23.09.2010). В компьютерной сети доступно: [http://www.vm.ee/sites/default/files/CERD-komisjoni\\_loppjareldused\\_%20EST.pdf](http://www.vm.ee/sites/default/files/CERD-komisjoni_loppjareldused_%20EST.pdf). См. также главу 8.

<sup>41</sup> Комитет по ликвидации расовой дискриминации подверг серьезной критике «санкционные элементы языкового режима». CERD рекомендует «освоить не включающий элементы санкции подход, чтобы развивать официальный язык, и еще раз пересмотреть роль Языковой инспекции». Более того, комитет рекомендовал подумать «о двуязычном подходе в том, что касается публичных услуг, особенно с учетом запрета дискриминации при доступе к публичным благам и услугам в соответствии законам государства – члена ЕС». Рекомендация CERD государству в в связи с крайне низким доверием к государству и публичным институтам – «удвоить свои попытки в деле обеспечения большего участия меньшинств в публичной жизни, в том числе их участия в парламенте, а также предпринять эффективные шаги по обеспечению их участия на всех уровнях административной». – Комитет ООН по ликвидации расовой дискриминации (2010). Окончательные выводы: Эстония, CERD/C/EST/CO/8-9 (23.09.2010). В компьютерной сети доступно: [http://www.vm.ee/sites/default/files/CERD-komisjoni\\_loppjareldused\\_%20EST.pdf](http://www.vm.ee/sites/default/files/CERD-komisjoni_loppjareldused_%20EST.pdf). См. также главу 9.

чен, хотя признавались и подвижки в политическом развитии. Рекомендации и критика, содержащиеся в международных рапортах, вызвали различные реакции, начиная с суровой критики (особенно со стороны некоторых политиков в эстоноязычных СМИ)<sup>42</sup>, и заканчивая поддержкой представителей русскоязычных СМИ и представителей некоммерческих объединений.

Наряду с рапортами Европейский Суд по правам человека (ЕСПЧ) в 2010 году вынес три решения, затрагивающие жалобы национальных меньшинств<sup>43</sup>.

## Заключение

Позитивными знаками в 2010 году можно считать вполне мирное сосуществование основных национальных групп и повышение уровня знания эстонского языка, а также становящиеся все весомей и конструктивней мнения академиков, опубликованные в эстонских СМИ и призывающие к реформации интеграционной политики.

Негативным знаком можно считать усугубление социально-экономического разрыва между различными национальными группами, продолжающееся падение доверия к политическим

---

<sup>42</sup> Смотри, например, Сульви Раул (2010). Тульвисте: рапорт составлен некомпетентными людьми, Postimees, 03.03.2010. В компьютерной сети доступно: <http://www.postimees.ee/?id=232337>; Рагт Кадри (2010). Лукас: дискриминация цыган – обвинение, высосанное из шарикового карандаша, Postimees, 02.03.2010. В компьютерной сети доступно: <http://www.postimees.ee/?id=231825>.

<sup>43</sup> В случае Миколенко против Эстонии, касающегося права отставников Советской Армии на проживание в Эстонии, ЕСПЧ пришел к выводу, что Эстония нарушила часть 1 статьи 5 конвенции и присудила жалобщику денежное возмещение вреда. (Европейский суд по правам человека. Решение от 08 октября 2009 г. Заявление № 10664/05). В случае Таркоев и другие против Эстонии смотри в Рапорте о правах человека главу 9. Суд пришел к выводу, что коллективная жалоба семи людей, связанных с бронзовой ночью, допустима в случае Александра Коробова и др. против Эстонии (Европейский суд по правам человека. Решение от 14 сентября 2010. Заявление № 10195/08).

институтам и слабую представленность национальных меньшинств среди принимающих решения лиц.

Если показатели развития в области культурно-лингвистической интеграции позитивны, то показатели развития в социально-экономической и гражданско-политической сфере негативны.

Реакция политической элиты на критику международных органов показывает, *inter alia*, что национальный вопрос по-прежнему рассматривается крайне политизировано и эмоционально. Отсутствие самокритичной оценки в части интеграционной политики на политическом (не академическом) уровне достойно сожалений и может привести к длительным экономическим проблемам и социальным конфликтам.

## Рекомендации

- Учитывать публичные социально-научные анализы и исследования и применять их в интеграционных процессах и процессах, затрагивающих меньшинства.
- Повысить эффективность интеграции, перейти от подхода, сосредоточенного на владении эстонским языком, к подходу, ставящему на центральное место двусторонний диалог.



ПРАВА ЧЕЛОВЕКА В ЭСТОНИИ  
2010

Положение ЛГБТ  
в Эстонии

# Положение ЛГБТ в Эстонии



## АВТОР



### Лизетте Кампус

Лизетте Кампус уже 10 лет является активистом различных движений гражданского общества. В 2005 году она начала работу в Варшаве в общегосударственной организации Польши Kampania Przeciw Homofobii. Крупнейшие достижения двух лет работы в качестве координатора по делам Европейского Союза: организация при участии Лизетты довела до Европейского Суда по правам человека два успешных казуса против Польши. Также она разработала и возглавила несколько проектов сотрудничества (в т.ч. по обучению, материалам и т.д.) с институциями Европейского Союза и занималась развитием потенциала организации путем проведения нескольких серий обучения.

ГЛАВА 13

## Положение ЛГБТ в Эстонии

Существенного продвижения в области защиты прав людей ЛГБТ<sup>1</sup>. Несмотря на предоставленные законами возможности, практика государства в части проблем дискриминации на основе сексуальной ориентации по-прежнему ничтожна: не имеется ни официальной статистики, ни судебной практики. Маргинально и число жалоб, поданных как уполномоченному по гендерному равноправию и равному обращению, так и в бюро канцлера юстиции. Это позволяет заключить, что и само сообщество людей ЛГБТ либо недостаточно информировано, либо не осмеливается обращаться за защитой своих прав к канцлеру юстиции, уполномоченному или в иные соответствующие институции.

На практике не применялась, например, статья 151 Пенитенциарного кодекса, которая в уголовно-правовом аспекте регулирует разжигание вражды на почве сексуальной ориентации. Хотя в полицию поступали жалобы со ссылкой на указанную выше статью, ни одна из них не была принята к производству<sup>2</sup>. В то же время на основании этой статьи в производство

---

<sup>1</sup> ЛГБТ – лесбиянки, геи, бисексуалы и транссексуалы; международно признанное сокращение lesbian, gay, bisexual and trans-persons.

<sup>2</sup> Лизетте Кампус, жалоба Пыхъяской префектуре 10/2007; Реймо Метс, НО Общество защиты сексуальных меньшинств, жалоба Пыхъяской префектуре 01/2009

принята, например, жалоба относительно разжигания вражды на национальной почве<sup>3</sup>. Следовательно, можно сделать вывод об отсутствии влияния статьи 151 на борьбу с дискриминацией на основе сексуальной ориентации.

Летом 2010 года Комитет ООН по правам человека опубликовал рекомендации Эстонии в связи с выполнением Международного пакта по политическим и гражданским правам<sup>4</sup>. Рекомендации содержали ряд пунктов по вопросам, касающимся людей ЛГБТ, на которых стоит остановиться. Самой серьезной критике комитета подверглось обстоятельство, связанное с тем, что в Эстонии зафиксированы только единичные случаи дискриминации, при этом на любых основах, в том числе и на основе сексуальной ориентации. Таким образом, Комитет по правам человека поставил вопрос о реальном влиянии и эффективности Закона о равном обращении.

Также следует обратить внимание на то обстоятельство, что, хотя в Законе о равном обращении<sup>5</sup> одним из признаков дискриминации, от которой в законе предусматривается защита, значится и сексуальная ориентация, влияние закона в целом на людей ЛГБТ ограничено. Статья 2 ЗРО устанавливает область применения закона, которая различается в зависимости от сферы дискриминации. Запрещается дискриминация лиц по признакам их национальности (этнической принадлежности), расы и цвета кожи, в частности, при получении услуг в сферах социального обеспечения, здравоохранения и социального страхования, в том числе

<sup>3</sup> Судебная коллегия по уголовным делам Государственного суда. Решение 3-1-1-117-05 (10.04.2006).

<sup>4</sup> Комитет ООН по правам человека (2010). Заключительные выводы: Эстония, ССРР/С/ЕСТ/СО/3 (4.08.2010). В компьютерной сети доступно: [http://www.vm.ee/sites/default/files/CCPR-komisjoni\\_loppjareldused\\_EST.pdf](http://www.vm.ee/sites/default/files/CCPR-komisjoni_loppjareldused_EST.pdf).

<sup>5</sup> Закон о равном обращении. RT I 2008, 56, 315 ... RT I 2009, 48, 323.



при получении социальных пособий, в сфере образования и при обеспечении доступности предлагаемых общественности товаров и услуг, в том числе жилья. Однако защита от дискриминации на основании сексуальной ориентации уже, чем в указанных выше сферах. То есть, Закон о равном обращении не расширяет защиту прав людей ЛГБТ по сравнению с теми общими рамками равного обращения при получении работы и доступа к профессии, которые были установлены еще директивой Европейского Союза 2000/78<sup>6</sup>.

Полностью обойдены вниманием трансгендеры<sup>7</sup> (на англ. яз. - transgender) и их положение в Эстонии, прежде всего за пределами тематики равного обращения. По-прежнему неясна ситуация с правами трансгендеров, и правовое регулирование разбросано по нескольким различным законам<sup>8</sup>. Поэтому трудно получить обзор их обязанностей и прав.

В 2010 году тематика ЛГБТ трижды попадала в сферу внимания общественности. В конце весны и начале лета СМИ подробно отражали т.н. казус Виймси и решение суда в этой части, а в конце осени и начале зимы выясняли взгляды на однополое партнерство и т.п. кандидатов в Рийгигогу. На самом деле в 2011 году на выборах в Рийгигогу впервые задавались вопросы о мнении политиков по вопросу людей ЛГБТ. Закон о партнерстве однополых пар поддержало 32 человека из избранных в Рийгигогу (с

<sup>6</sup> Общий запрет на дискриминации смотри в главе 8.

<sup>7</sup> Директива Совета 2000/78/ЕС от 27 ноября 2000, которой устанавливаются общие рамки для равного обращения при получении работы и доступа к профессии. Официальный журнал ЕС L 303/16 (2.12.2000).

<sup>8</sup> Агентство ЕС по основным правам (2010). Homophobia, transphobia and discrimination on grounds of sexual orientation and gender identity. 2010 Update. Comparative legal analysis. [Гомофобия, трансфобия и дискриминация на основании сексуальной ориентации и идентичности пола. Дополнения 2010 года. Сравнительный правовой анализ]. В компьютерной сети доступно: <http://www.fra.europa.eu/fraWebsite/attachments/FRA-LGBT-report-update-corr2010.pdf>.

учетом замещающих членов), 40 депутатов не поддержало закон о партнерстве, и 21 депутат не ответил на вопрос<sup>9</sup>. Это показывает, что общество готово к рассмотрению этого вопроса как существенной темы.

Значительное внимание общественности к тематике людей ЛГБТ привлек проект «Различие обогащает». Осуществленный в рамках программы Европейской Комиссии «Прогресс», софинансируемой Министерством социальных дел и возглавляемой Институтом права Таллиннского технического университета, проект в 2010 году был сосредоточен на гомофобии и расизме.

Проведенная минувшей осенью в рамках проекта «Различия обогащают» внешняя медийная акция породила широкую открытую дискуссию<sup>10</sup>. В течение двух недель на улицах пяти городов Эстонии было размещено свыше 90 плакатов, идея которых была выражена в вопросах, затрагивающих внутренние убеждения людей, например, «А если твоя сестра влюбится в свою подругу?».

Эта акция привлекла широкое внимание общественности и привела к появлению в прессе статей, приводящих аргументы и в поддержку, и против идей акции. При этом стоит отметить, что летом 2010 года в рамках того же проекта было опубликовано приложение к газете *Eesti Päevaleht* «Mõte», но оно не породило широкого общественного обсуждения, хотя в нем излагалось

---

<sup>9</sup> Эстонская гей-молодежь. (2011). 101 ответ на вопрос «Могла бы Эстония узаконить сожительство (гражданское партнерство) однополых пар?» Заключение из ответа компаса избирателя ERR, <http://egn.ee/101seisukohta/partnerlus.html>

<sup>10</sup> Raun, Alo (2010). Aga kui sinu õde armub oma sõbrannasse? Postimees, 27.09.2010. Arvutivõrgus kättesaadav: <http://www.postimees.ee/?id=318228>.

[Примечание переводчика: Раун Ало (2010) «А если твоя сестра влюбится в свою подругу?» Postimees 27.09.2010. В компьютерной сети доступно: <http://www.postimees.ee/?id=318228>].

гораздо больше точек зрения и аргументов по существу дела, чем в идеях, отраженных на плакатах<sup>11</sup>.

## Права однополых пар

По сравнению с 2009 годом в Эстонии на законодательном уровне не наблюдалось прогресса в защите прав однополых пар. Скорее значительным регрессом можно назвать решение Министерства юстиции об отказе инициировать законопроект, позволяющий отдельно от института брака регистрировать парные отношения однополых или разнополых пар.

До сих пор полностью отсутствует судебная практика, связанная с темой ЛГБТ, поэтому определенным прогрессом можно считать решение, вынесенное Таллиннским окружным судом в казусе, где стороной в деле была однополая многодетная семья, которой местное самоуправление отказало в оплате расходов на проезд и школьное питание детей.

В начале 2009 года семья однополых партнеров, воспитывающая троих детей, ходатайствовала в самоуправлении по месту своего жительства в волости Виймси о бесплатном проезде в общественном транспорте и бесплатном школьном питании в соответствии с постановлением Волостного собрания Виймси от 25 апреля 2007 года № 16, согласно которому на получение такой помощи от волости имеют семьи, воспитывающие троих и более детей.

*«Членом семьи считается лицо, его супруг или проживающий с ним спутник жизни, находящиеся на их содержании дети и родители, если они*

---

<sup>11</sup> EPL lisalett Mõte, juuni 2010. Arvutivõrgus kättesaadav: <http://www.epl.ee/rubriik/mote>.  
[Примечание переводчика: Мэте, приложение к газете EPL, июнь 2010. В компьютерной сети доступно: <http://www.epl.ee/rubriik/mote>].

*проживают в одном домохозяйстве, т.е. сообща используют доходы и ведут совместное хозяйство».*

До подачи ходатайства в разговоре по телефону с чиновником, занимающимся социальными вопросами и вопросами здравоохранения, заявитель уточнил, что родители не обязательно должны состоять в браке, но проживать одним домохозяйством.

В день подачи ходатайства заявитель получил от волости Виймси ответ, в котором волость Виймси отказала ему в выплате пособия, со следующими обоснованиями:

*«В волости Виймси при назначении пособий и льгот лицам иногда в качестве исключения идут навстречу, принимая во внимание наличие фактического или т.н. свободного брака, хотя напрямую такие отношения не урегулированы законом. Но поскольку в настоящее время согласно части 1 статьи 1 действующего Закона о семье брак заключается только между мужчиной и женщиной, то фактическое совместное проживание двух лиц одного пола нельзя рассматривать как единую семью, поэтому нет оснований для установления Вам льгот, поскольку для назначения пособий в семье должно быть не менее трех детей»<sup>12</sup>.*

При этом важно отметить, что постановление № 16 волостного собрания Виймси не содержало положения, ограничивающего состав семьи родителями противоположного пола и их детьми<sup>13</sup>.

Заявитель обратился к канцлеру юстиции с просьбой проверить соответствие отрицательного ответа самоуправления действующему законодательству. Канцлер юстиции Индрек Тедер 19 мая 2009 года направил Волостному собранию Виймси по

<sup>12</sup> Электронное сообщение чиновника по социальным вопросам волости Виймси Р. Х. ходатайствовавшему о предоставлении пособия С. О, 28.01.2009

<sup>13</sup> Постановление Собрания волости Виймси, № 16, «Порядок назначения и выплаты социальных пособий из бюджета волости Виймси» (25.04.2007). В компьютерной сети доступно: [http://www.viimsivald.ee/public/valla\\_eelarveliste\\_sots.toetuste\\_maar.ja\\_maksm.kord\\_16.02.10\\_nr4redakts..pdf](http://www.viimsivald.ee/public/valla_eelarveliste_sots.toetuste_maar.ja_maksm.kord_16.02.10_nr4redakts..pdf).

электронной почте заключение по делу<sup>14</sup>. Он предложил устранить нарушение и выразил мнение, что решение волости Виймси сослаться на положение Закона о семье, согласно которому брак заключается между мужчиной и женщиной, не касается данного дела, поскольку глава 9 Закона о семье предусматривает в качестве лиц, входящих в состав семьи, также приемных родителей, без уточнения пола приемного родителя. Кроме того, канцлер юстиции предложил волости Виймси заново пересмотреть ходатайство.

Однако после получения предложений, вытекающих из заключения канцлера юстиции, Волостное собрание Виймси решением № 16 от 9 июня 2009 года внесло в свое постановление изменение, которым уточнило статус члена семьи:

*«Членом семьи считается лицо, его супруг или проживающий с ним спутник жизни противоположного пола, находящиеся на их содержании дети и родители, если они проживают в одном домохозяйстве, т.е. сообща используют доходы и ведут совместное хозяйство».*

Затем в соответствии с предложением канцлера юстиции ходатайство было рассмотрено заново, и заявителю направили решение с отказом по следующим основаниям:

*«Указанные льготы в волости Виймси предусмотрены семьям по смыслу части 1 статьи 1 Закона о семье, к сожалению, в сегодняшнем правовом пространстве совместное проживание С. К. не может рассматриваться в качестве семьи. [...] Распоряжение может быть обжаловано в Таллиннском административном суде (Пярну мнт., 7 Таллинн) или на*

---

<sup>14</sup> Канцлер юстиции (2009). Предложение об устранении нарушения Управе волости Виймси, № 7-5-090297/0903201. Электронное письмо 19.05.2009

*него может быть подано возражение в Волостную управу Виймси в течение 30 дней со дня его объявления»<sup>15</sup>.*

Ходатайствовавшая о пособиях однополая пара решила для защиты своих прав обратиться в суд. 19 октября 2009 года Таллиннский административный суд вынес решение<sup>16</sup>, которым отменил распоряжение Волостной управы Виймси об отказе в предоставлении пособия, и одновременно обязал Волостную управу Виймси с учетом решения суда заново пересмотреть ходатайства. Волость Виймси обжаловала решение суда в Таллинском окружном суде, который 15 июня 2010 года постановил<sup>17</sup> оставить решение Таллиннского административного суда без изменений. Согласно решению волость Виймси действовала противоправно, когда отказала детям однополрой пары в выплате пособия на проезд и на школьное питание. Волость Виймси отказалась от дальнейшего обжалования.

По сути, на основании казуса Виймси можно утверждать, что хотя в законодательстве Эстонии и не определено понятие семьи, лица, не связанные договором на основании закона, могут определять себя в качестве семьи и/или домохозяйства, следовательно, на них должны распространяться все социальные льготы, распространяющиеся на семьи или домохозяйства. В то же время в связи с отказом от подачи кассационной жалобы в Государственный суд невозможно дать заключение, имеющее обязательную юридическую силу, поэтому казус не получил широкого правового значения и не исключает значительных отличий в результатах рассмотрения иного аналогичного казуса в каком-либо ином суде.

---

<sup>15</sup> Электронное сообщение чиновника по социальным вопросам волости Виймси Р.Х. заявителю С.О.12.06.09.

<sup>16</sup> Таллиннский административный суд. Решение по административному делу 3-09-1489 (19.10.2009).

<sup>17</sup> Таллиннский окружной суд. Решение по административному делу 3-09-1489/33.

## Партнерство людей одного пола

Вторым существенным событием 2010 года стала полемика вокруг возможного закона о партнерстве, который предоставил бы однополым парам права и обязанности, равноценные правам и обязанностям разнополых пар. Министр юстиции Рейн Ланг в 2009 году обещал заняться разработкой Закона о партнерстве, регулирующего отношения между однополыми парами<sup>18</sup>. Министерство юстиции провело исследование регулируемых на базе действующего законодательства взаимных прав и обязанностей лиц, состоящих в свободном браке, и привело три возможных варианта более четкого урегулирования подобных отношений.

*«1. В основном оставить право без изменений, изъяв из отдельных законов некоторые положения, которые ставят не состоящих в браке, но ведущих совместную жизнь партнеров в неравное положение (например, в связи с отношениями найма) по сравнению с супругами. [...]*

*2. Создать особый вид договоров для совместно проживающих пар, не состоящих в браке. Договор партнерства урегулировал бы т.н. стандартный пакет правовых вопросов, которые порождают проблемы при совместном проживании не состоящих в браке лиц. [...]*

*3. Учредить институт брака и для пар одного пола. Тогда нужда в особом законе отпадает, достаточно внести дополнения в Закон о семье и изменения в некоторые другие законы. Но и в этом варианте необходимо решить вопросы, связанные с усыновлением»<sup>19</sup>.*

---

<sup>18</sup> Ibrus, Kadri (2008). Homopaarid saavad peagi kooselu seadustada. Eesti Päevaleht, 3.07.2008. Arvutivõrgus kättesaadav: <http://www.epl.ee/artikkel/434315>.  
[Примечание переводчика: Ибрус Кадри «Гомопары вскоре смогут узаконить сожительство», Eesti Päevaleht, 3 июля 2008. В компьютерной сети доступно: <http://www.epl.ee/artikkel/434315>].

<sup>19</sup> Olm, Andra (2009). Mitteabieline kooselu ja selle õiguslik regulatsioon. Justiitsministeerium. Arvutivõrgus kättesaadav: [http://www.just.ee/orb.aw/class=file/action=preview/id=44568/Partnerlussuhted\\_anal%FC%FCs\\_09.07.2009.pdf](http://www.just.ee/orb.aw/class=file/action=preview/id=44568/Partnerlussuhted_anal%FC%FCs_09.07.2009.pdf).  
[Примечание переводчика: Олм Андра «Сожительство вне брака и его правовое урегулирование», Министерство юстиции, В компьютерной сети доступно: [http://www.just.ee/orb.aw/class=file/action=preview/id=44568/Partnerlussuhted\\_anal%FC%FCs\\_09.07.2009.pdf](http://www.just.ee/orb.aw/class=file/action=preview/id=44568/Partnerlussuhted_anal%FC%FCs_09.07.2009.pdf)].

Однако в августе министр юстиции сообщил, что министерство отказывается от разработки Закона о партнерстве, поскольку против него возражает одна из двух партий, входящих в правящую коалицию – Союз Отечества и Res Publica<sup>20</sup>.

В отчете «Права человека в Эстонии» за 2009 год подчеркивалось, что вступающий в силу летом 2010 года новый Закон о семье<sup>21</sup> не решил двух существенных вопросов, в отношении которых отсутствует правовая ясность.

Во-первых, выдача гражданам Эстонии, желающим вступить в брак с лицом того же пола в иностранном государстве справки об отсутствии обстоятельств, препятствующих заключению брака; во-вторых, признание в Эстонии заключенных в иностранном государстве однополых браков. Статья 1 действующего Закона о семье устанавливает, что брак заключается между мужчиной и женщиной, и статья 5 того же закона рассматривает обстоятельства, препятствующие заключению брака. Это означает, что гражданин Эстонии, желающий вступить в однополый брак с гражданином государства, узаконившим однополые браки, в соответствующем государстве, не может получить справку об отсутствии препятствующих заключению брака обстоятельств, поскольку согласно эстонскому Закону о семье речь идет об обстоятельстве, препятствующем заключению брака.

Часть 1 статьи 10 Закона о семье устанавливает ничтожность брака, в котором состоят люди одного пола. То есть, юридически

---

<sup>20</sup> BNS (2010). Justiitsministeerium loobus mitteabielulise kooselu reguleerimisest. Postimees, 2.08.2010. Arvutivõrgus kättesaadav: <http://www.postimees.ee/?id=294844>. [Примечание переводчика: BNS (2010). «Министерство юстиции отказалось от урегулирования сожительства вне брака», Postimees, 02.08.2010. В компьютерной сети доступно: <http://www.postimees.ee/?id=294844>].

<sup>21</sup> Закон о семье. RT I 2009, 60, 395 ... RT I, 21.12.2010, 4.



в Эстонии невозможно признавать брак однополых пар, происходящих из государств, узаконивших такие браки, поскольку согласно действующему законодательству однополый брак является ничтожным.

Ссылаясь на директиву ЕС 2004/38/ЕС (которую Эстония переняла принятием Законом о гражданине Европейского Союза), Агентство Европейского Союза по основным правам неоднократно подтверждало свою позицию: хотя право Европейского Союза не обязывает государства-члены допускать или признавать однополые партнерства или браки, но оно обязывает государства-члены применять к однополым и разнополым парам равное обращение при применении права Европейского Союза (в т.ч. регулирующего передвижение, миграцию, убежище)<sup>22</sup>.

На основании запроса НО «Общество защиты сексуальных меньшинств» канцлер юстиции Индрек Тедер инициировал процедуру разбирательства, в рамках которой пожелал получить от министра юстиции дополнительные пояснения в связи с признанием в Эстонии браков, которые были заключены однополыми парами в иностранном государстве<sup>23</sup>. По оценке Министерства юстиции

*«вопросы разрешения/запрещения заключения однополых браков имеют принципиальное значение, и поскольку в Эстонии законодатель сознательно и четко исключил подобную возможность, следует занять позицию, согласно которой признание подобных браков, заключенных в иных местах, противоречит местному общественному порядку».*

---

<sup>22</sup> Агентство ЕС по основным правам (2009). Однополые пары, Свободное передвижение граждан Европейского Союза, миграция и убежище, Информационный лист. В компьютерной сети доступно: [http://fra.europa.eu/fraWebsite/attachments/Factsheet-homophobia-couples-migration\\_ET.pdf](http://fra.europa.eu/fraWebsite/attachments/Factsheet-homophobia-couples-migration_ET.pdf).

<sup>23</sup> (2011). Канцлер юстиции изучает признание брака однополых лиц в Эстонии. Delfi, 8.02.2011. В компьютерной сети доступно: <http://www.delfi.ee/news/paevauudised/cesti/oiuskantsler-uurib-samasooliste-abielu-tunnustamist-cestis.d?id=39909987>

В то же время Министерство внутренних дел в 2008 году выразило мнение, что исходя из Закона о гражданине Европейского Союза, министерство не видит препятствий для признания в Эстонии однополых браков, заключенных в других государствах<sup>24</sup>.

### Рекомендации:

- Обеспечить курсы дополнительного тематического обучения специалистов (учителей, работников здравоохранения, полицейских, чиновников и др.) в сфере равного обращения для обеспечения более эффективной защиты людей ЛГБТ и равного обращения с ними в повседневной практике.
- Следить за действием статьи 151 Пенитенциарного кодекса («Разжигание вражды», в т.ч. в связи с сексуальной ориентацией) во всех сферах жизни.
- Повысить осведомленность ЛГБТ-сообщества о своих правах.
- Инициировать законопроект, регулирующий взаимоотношения однополых пар или открыть институт брака также для однополых пар.
- Для обеспечения нерушимости права необходимо на практике следовать обязательству применять равное обращение в отношении однополых и разнополых пар при применении Европейского права (в т.ч. право на свободу передвижения, миграции и убежище), вытекающим из права Европейского Союза.

---

<sup>24</sup> Haruoja, Merle; Käsper, Kari ja Meior, Marianne (2008). Thematic Legal Study on Homophobia and Discrimination on Grounds of Sexual Orientation (Estonia) [Тематическое правовое исследование гомофобии и дискриминации на основании сексуальной ориентации (Эстония)]. Агентство ЕС по основным правам, февраль 2008. В компьютерной сети доступно: [http://fra.europa.eu/fraWebsite/attachments/FRA-hdgs0-NR\\_EE.pdf](http://fra.europa.eu/fraWebsite/attachments/FRA-hdgs0-NR_EE.pdf). Стр. 15.

### Поддерживает ли Ваша партия... ?

	... узаконивание партнерства однополых пар?			... брак, независимо от пола партнеров?		
	нет	поддержи- вает без вну- трисемейной адаптации	поддержи- вает вместе с внутри- семейной адаптацией	нет	нейтраль- ное отно- шение	поддер- живает
<b>ЦП</b>			●		●	
<b>ПР</b>	●			●		
<b>IRL</b>	●			●		
<b>СДП</b>		●				●
<b>НС</b>		●		●		
<b>ЗЭ</b>					●	
<b>ХД</b>	●			●		

Источник: см. Приложение – Опрос партий



ПРАВА ЧЕЛОВЕКА В ЭСТОНИИ  
2010

Права беженцев и лиц, ходатайствующих о  
предоставлении убежища

# Права беженцев и лиц, ходатайствующих о предоставлении убежища



## АВТОР



### Кристи Тоодо

С 2006 года Кристи Тоодо участвовала в нескольких экспертных группах Европейского Союза и Совета Европы, занимающихся вопросами беженцев и провела несколько исследовательских работ в Европейской Комиссии. Кроме того, она руководила несколькими международными проектами, связанными с тематикой беженцев и с 2011 года она руководит проектом Эстонского центра прав человека, цель которого заключается в создании правовой клиники для оказания правовой помощи ходатайствующим о приюте людям.

## ПРАВО

**Кзпчос Протокол No 4 Статья 4** – Запрещение коллективной высылки иностранцев

- Коллективная высылка иностранцев запрещается.

**Кзпчос Протокол No 7 Статья 1** – Процедурные гарантии в случае высылки иностранцев

- Иностранец, на законных основаниях проживающий на территории какого-либо Государства, не может быть выслан из него иначе как во исполнение решения, принятого в соответствии с законом, и должен иметь возможность:
  1. представить аргументы против его высылки,
  2. требовать пересмотра его дела, и
  3. для этих целей быть представленным перед компетентным органом или перед одним или несколькими лицами, назначенными таким органом. ...

ГЛАВА 14

## Права беженцев и лиц, ходатайствующих о предоставлении убежища

**В**сеобщая декларация прав человека гласит: «Каждый человек имеет право искать убежища от преследования в других странах и пользоваться этим убежищем»<sup>1</sup>. В 1997 году Эстония присоединилась к Женевской конвенции о статусе беженцев от 1951 года и Нью-Йоркскому протоколу 1967 года к ней. Таким образом, Эстония приняла на себя международное обязательство по предоставлению убежища иностранцам, которые соответствуют перечисленным в конвенции требованиям и просят защиты у Эстонии.

В Эстонии производство по ходатайству о предоставлении убежища и иные вопросы, связанные с лицами, получившими международную защиту, главным образом регулирует Закон о предоставлении международной защиты иностранцам<sup>2</sup> (далее – ЗПМЗИ), в котором учтены соответствующие правовые акты как Европейского Союза, так и ООН.

<sup>1</sup> Всеобщей декларации прав человека ООН. Резолюция Генеральной Ассамблеи ООН A/RES/217 (10.12.1948). Ст. 14(1).

<sup>2</sup> RT I 2006, 2, 3 ... RT I, 9.12.2010, 1.

Согласно публикуемой Управлением Верховного комиссара ООН по делам беженцев (далее - УВКБ) статистике ходатайств о предоставлении убежища (asylum), охватывающей Европу, в т.ч. государства-члены Европейского Союза, Эстония - самая непопулярная страна среди лиц, ходатайствующих о предоставлении убежища<sup>3</sup>. В 2009 году в Эстонии насчитывалось 40 ходатайствующих о предоставлении убежища, или на 50% больше, чем в предыдущие двенадцать лет. В 2010 году о предоставлении убежища в Эстонии ходатайствовали 33 человека<sup>4</sup>. Пока еще мало людей, конкретная цель которых – приехать в Эстонию и остаться здесь. Вероятно, именно из-за небольших социальных пособий люди перебираются отсюда далее, в Финляндию и Швецию. Многие ходатайствующие о предоставлении убежища остались в Эстонии только по воле случая; случалось, что лицо подавало ходатайство о предоставлении убежища, полагая, что уже находится в Финляндии, но забирало ходатайство, осознав, что находится в Эстонии<sup>5</sup>.

---

<sup>3</sup> Верховный комиссар ООН по делам беженцев (2009). Asylum Levels and Trends in Industrialized Countries 2009: Statistical Overview of Asylum Applications Lodged in Europe and Selected Non-European Countries [Уровни и тенденции беженцев в индустриальных государствах в 2009 году: Статистический обзор ходатайств о предоставлении убежища, поданных в Европе и в избранных неевропейских государствах]. В компьютерной сети доступно: <http://www.unhcr.org/cgi-bin/texis/vtx/home/opendocPDFViewer.html?docid=4ba7341a9&query=asylum%20applications%20in%202009>.

<sup>4</sup> Politsei- ja Piirivalveamet (2010). Varjupaigataotluste arv 1997–2010. Arvutivõrgus kättesaadav: <http://www.politsei.ee/dotAsset/163200.pdf>.

[Примечание переводчика: Департамент полиции и пограничной охраны (2010). Численность ходатайствующих о предоставлении убежища в 1997–2010 г.г. В компьютерной сети доступно: <http://www.politsei.ee/dotAsset/163200.pdf>].

<sup>5</sup> Roonema, Holger (2009) Asüüli tahtjate arv kasvab kiiresti. Eesti Päevaleht, 28.12.2009. Arvutivõrgus kättesaadav: <http://www.epl.ee/artikkel/485547>.

[Примечание переводчика: Роонемаа Холгер (2009) Численность беженцев быстро возрастает. Eesti Päevaleht, 28.12.2009. В компьютерной сети доступно: <http://www.epl.ee/artikkel/485547>].



## Прием лиц, ходатайствующих о предоставлении убежища

Организацией размещения ходатайствующих о предоставлении убежища и оказанием им услуг первой необходимости во время производства по ходатайству о предоставлении убежища занимается Иллукасский центр приема ходатайствующих о предоставлении убежища (далее – ИЦПХУ). ИЦПХУ – это находящееся в управлении Министерства социальных дел государственное учреждение, которое в своей деятельности руководствуется Конституцией, соответствующими законами и другими действующими правовыми актами. ИЦПХУ расположен в лесу за деревней Яама волости Иллука Ида-Вирусского уезда, в 220 километрах от Таллинна. Ближайший город – Йыхви – находится в 50 километрах<sup>6</sup>. Изолированность и удаленность расположения осложняют любую связь с ИЦПХУ, и это обстоятельство в течение многих лет вызывает негативную критику как действующих в Эстонии, так и международных организаций. Поскольку добраться до центра сложно, услуги, предусмотренные законом для лиц, ходатайствующих о предоставлении убежища, оказываются крайне нерегулярно или отсутствуют вообще. Нет консультантов по юридическим, психологическим и социальным вопросам; в силу нехватки учителей нерегулярно проводятся предусмотренные уроки эстонского языка<sup>7</sup>. Также малодоступны услуги переводчика, в т.ч. при получении врачебной помощи, при

---

<sup>6</sup> Домашняя страница Иллукаского центра приема ходатайствующих о предоставлении убежища: <http://www.ivv.ee/>.

<sup>7</sup> Совет ООН по правам человека (2010). Compilation prepared by the Office of the High Commissioner for Human Rights in accordance with paragraph 15(b) of the annex to Human Rights Council resolution 5/1: Estonia [Резюме Бюро верховного комиссара по правам человека в соответствии с дополнительной статьей 15(b) резолюции 5/1 Совета по правам человека: Эстония]. A/HRC/WG.6/10/EST/2 (10.11.2010). В компьютерной сети доступно: <http://www.ohchr.org/EN/HRBodies/UPR/PAGES/EEsession10.aspx>.

общении с персоналом ИЦПХУ, при разъяснении ходатайствующим их прав и обязанностей.

В настоящее время Центр Йоханнеса Михкельсона, расположенный в Тарту, предлагает опорные услуги на основе проекта лицам, ходатайствующим о предоставлении убежища и получившим международную защиту<sup>8</sup>. В 2011 году начат проект Фонда Эстонский Центр по правам человека; суть проекта – создание института правовой помощи для ходатайствующих о предоставлении убежища, чтобы оказывать им юридическую помощь и при необходимости представлять их в суде<sup>9</sup>. Также Министерство социальных дел дало разрешение возобновить уроки эстонского языка, которые проводятся два раза в неделю. Это помогает лицам, получившим международную защиту, быстрее интегрироваться в эстонское общество и выйти на рынок труда.

Местоположение центра не единственная проблема, ограничивающая объем услуг для лиц, ходатайствующих о предоставлении убежища: этому препятствует и очень ограниченный бюджет ИЦПХУ<sup>10</sup>. Бюджет расположенного возле российской границы центра следует увеличить, чтобы иметь возможность выполнять обязанности по отношению к ходатайствующим о предоставлении убежища и предлагать им услуги, установленные законом. В повестке дня как Министерства социальных дел, так и

<sup>8</sup> Johannes Mihkelsoni Keskus (2009). HMN projekt 12.1-5/1657 „Tugiisikuteenuse rakendamise pagulastele“. Arvutivõrgus kättesaadav: <http://www.jmk.ee/uus/?language=ee&root=5&sub=149>. [Примечание переводчика: Центр Йоханнеса Михкельсона (2009). Проект HMN 12.1-5/1657 «Применение услуги опорного лица в отношении беженцев». В компьютерной сети доступно: <http://www.jmk.ee/uus/?language=ee&root=5&sub=149>].

<sup>9</sup> Эстонский центр по правам человека (2011). Проект помощи беженцам. В компьютерной сети доступно: <http://inimoigused.ee/page.php?page=68&parent=3>.

<sup>10</sup> Канцлер юстиции (2010). Инспекционная поездка в Иллукасский центр по приему ходатайствующих об убежище. В компьютерной сети доступно: [http://www.oiguskantsler.ee/public/resources/editor/File/OMBUDSMANL\\_MENETLUSED/Kontrollkaigud/2010/Kontrollk\\_igu\\_kokkuv\\_te\\_Illuka\\_varjupaigataotlejate\\_vastuv\\_tukeskus.pdf](http://www.oiguskantsler.ee/public/resources/editor/File/OMBUDSMANL_MENETLUSED/Kontrollkaigud/2010/Kontrollk_igu_kokkuv_te_Illuka_varjupaigataotlejate_vastuv_tukeskus.pdf). Стр. 22.

Министерства внутренних дел вновь поднята тема смены местонахождения ИЦПХУ, и, прежде всего, идея переноса ИЦПХУ ближе к Таллинну, поскольку в Таллинне находится и Бюро определения статуса отдела гражданства и миграции Департамента полиции и пограничной охраны, проводящее производство по ходатайству о предоставлении убежища.

## Производство по ходатайству о предоставлении убежища

По-прежнему некоторые международные организации – УВКБ<sup>11</sup> и Европейская комиссия против расизма и нетерпимости (ЕКБРН)<sup>12</sup> – выражают обеспокоенность рассмотрением чиновниками пограничной охраны ходатайств о предоставлении убежища в т.н. ускоренном порядке, что препятствует ходатайствующему о предоставлении убежища собрать достаточный доказательственный материал о необходимости защиты.

Ведь в случае отклонения ходатайства и высылки ходатайствующего из Эстонии существует риск подвергнуть опасности жизнь ходатайствующего о предоставлении убежища<sup>13</sup>.

В течение производства на границе ходатайствующие о предоставлении убежища должны обеспечиваться достойным человеческим обращением и условиями размещения, чтобы получать всестороннюю помощь и консультации и иметь возможность для общения с УВКБ и различными местными свободными

---

<sup>11</sup> Совет ООН по правам человека (2010).

<sup>12</sup> Европейская комиссия по борьбе с расизмом и нетерпимостью (2010). Рекомендации ECRJ по Эстонии (четвертый цикл мониторинга). CRI(2010)3. В компьютерной сети доступно: <http://www.coe.int/t/dghl/monitoring/ecri/Country-by-country/Estonia/EST-CbC-IV-2010-003-EST.pdf>.

<sup>13</sup> Совет ООН по правам человека (2010).

объединениями. В последние годы на это были ориентированы учебные курсы для чиновников пограничной охраны – как на проектной основе, так и за счет государственного бюджета. Но поскольку ходатайств о предоставлении убежища мало, у пограничников недостаточно возможностей использовать на практике знания, приобретенные в ходе обучения. Сейчас обсуждается возможность осуществления мониторинга по подаче на границе ходатайств о предоставлении убежища и по проведению дополнительного обучения и консультирования пограничников<sup>14</sup>.

Одна из важнейших тем при обращении с просьбой о защите к другим государствам – право просителя получить в устной и письменной форме информацию о своих правах и обязанностях, а также о последствиях неисполнения обязанностей при проведении производства по ходатайству о предоставлении убежища<sup>15</sup> в течение пятнадцати дней со дня подачи ходатайства о предоставлении убежища или ходатайства о предоставлении вида на жительство. В 2010 году Бюро канцлера юстиции совершило инспекционную поездку в центр приема, в ходе которой обнаружился ряд недочетов в этой области.

На сегодняшний день ходатайствующие о предоставлении убежища недостаточно проинформированы о своих правах и обязанностях. Они получают информацию о правилах поведения, но в этих материалах не отражены прочие вытекающие из закона права и обязанности ходатайствующих о предоставлении убежища. То есть, информационные материалы, выдаваемые ходатайствующим о предоставлении убежища, не содержат сведений об основах выплаты пособий и размерах пособий,

---

<sup>14</sup> Рекомендации ECRI 2010.

<sup>15</sup> Ч. 2 ст. 10 ЗПМЗИ.

о возможностях перевода, предоставлении медицинских услуг, организации транспорта и об иных услугах. Также информационные материалы не отражают порядка, согласно которому ходатайствующие о предоставлении убежища обязаны проживать в центре по приему, и в каких случаях ходатайствующие имеют право проживать за пределами центра по приему.

Для более эффективного использования всех прав должен быть определен порядок для применения соответствующего права и ясно прописано, к кому ходатайствующий о предоставлении убежища должен обращаться по тому или иному вопросу. Также из материалов невозможно получить ясного ответа о том, к кому ходатайствующий о предоставлении убежища может обращаться с жалобами в части использования прав. Необходимо также разъяснять различия возможности подачи жалоб внутри учреждения и возможности подачи жалоб за пределы учреждения (в Министерство социальных дел, канцлеру юстиции, в административный суд)<sup>16</sup>.

Из-за недостаточной юридической помощи, услуг переводчика и информированности у ходатайствующего о предоставлении убежища нет возможности ознакомиться с особенностями эстонского законодательства, в частности, с тем, что до обжалования негативного решения ему необходимо ходатайствовать о приостановлении высылки из государства на время рассмотрения апелляционной жалобы. Это важный аспект, поскольку обжалование решения об отклонении ходатайства о предоставлении убежища не приводит к отсрочке высылки ходатайствующего о предоставлении убежища, если суд не приостановил

---

<sup>16</sup> Инспекционная поездка в Иллаускасий центр по приему ходатайствующих об убежище.

исполнение предписания о выезде<sup>17</sup>. Из-за неосведомленности может случиться, что ходатайствующий о предоставлении убежища не сможет находиться на территории государства во время производства по его апелляционной жалобе, что является одним из основных прав личности. Это установлено статьей 24 Конституции Эстонской Республики, которая гласит, что каждый имеет право присутствовать при рассмотрении его судебного дела.

Как правило, ходатайствующих о предоставлении убежища не размещают в пенитенциарных учреждениях, в т.ч. в центре для высланных лиц. Но если ходатайствующий о предоставлении убежища подал ходатайство в ходе исполнения высылки, или находясь в центре для выдворяемых лиц, в тюрьме или в арестном доме, то до окончания производства по ходатайству о предоставлении убежища он пребывает соответственно либо в центре для выдворяемых лиц, либо в тюрьме, либо в арестном доме<sup>18</sup>. Согласно закону ходатайствующего о предоставлении убежища могут содержать в первичном центре приема или в служебных помещениях Департамента полиции и пограничной охраны. Как в центре первичного приема, так и в служебных помещениях полиции ходатайствующий может содержаться для проведения первичных действий максимально 48 часов. Однако в предусмотренных законом случаях с ходатайством о продлении указанного срока задержания можно обратиться в административный суд<sup>19</sup>.

---

<sup>17</sup> Ч. 4 ст. 26 ЗПМЗИ

<sup>18</sup> Ч 1. ст. 33 ЗПМЗИ

<sup>19</sup> ст 32 ЗПМЗИ

Самым значительным изменением 2010 года стало создание с 1 января 2010 года единого учреждения Департамента полиции и пограничной охраны, а также передача производства по ходатайству о предоставлении убежища Службе международной защиты Бюро определения статуса нового департамента. Чиновники отмечают, что после создания Департамента полиции и пограничной охраны улучшилось сотрудничество между структурными подразделениями. Заключено несколько соглашений о сотрудничестве, в т.ч. с Бюро надзора за миграцией и отделом пограничной охраны; теперь чиновники полиции охраны правопорядка ознакомлены с областью, касающейся обращения с ходатайствами о предоставлении убежища. Качество и скорость проведения производства всегда были приоритетом. В 2010 году в этом отношении ничего не изменилось, по-прежнему решения принимаются так быстро, как возможно. Хотя в 2010 году численность работников службы стала значительно меньше, чем в отделе беженцев Департамента гражданства и миграции в 2009 году, можно утверждать, что скорость производства по-прежнему на высоте<sup>20</sup>.

### Лица, получившие международную защиту, или беженцы, и лица, получившие временную защиту

Большинство людей, получивших в Эстонии статус беженца, покидает государство, и на это есть несколько причин. Тем не менее, встает вопрос, не является ли одной из причин отсутствие полноценной помощи от единиц местного самоуправления при интеграции в общество лиц, получивших международную защиту?

---

<sup>20</sup> Департамент полиции и пограничной охраны (2011). Информация предоставлена чиновником Службы международной защиты Бюро определения статуса Департамента полиции и пограничной охраны. 16.02.2011.

Большинство получивших международную защиту, уже имея вид на жительство, в течение нескольких месяцев в центре приема ожидали организации их поселения на жительство, в соответствии с законом, в какой-либо единице местного самоуправления. До сих пор не принесли успеха переговоры с местными самоуправлениями и не заключен административный договор, на основании которого единицы местного самоуправления принимали бы получивших международную защиту лиц и получали возмещение сопутствующих этому расходов<sup>21</sup>.

Получившее защиту лицо зачастую не знает ни слова на эстонском языке: и в результате отсутствия регулярного обучения языку во время производства по ходатайству о предоставлении убежища, и из-за отсутствия эстоноязычной среды, связанного с месторасположением ИЦПХУ, и это, в свою очередь, затрудняет выход на рынок труда. За последние годы различные свободные объединения на практике помогли получившим защиту лицам найти работу и место жительства в Эстонии, третий сектор также поддерживал обучение беженцев языку и специальности, дополнительное обучение, а также проведение различных курсов адаптации.

## Заключение

Можно сказать, что вступивший в 2006 году в силу Закон о предоставлении международной защиты иностранцам согласуется с большинством правовых норм ЕС, касающихся права на обращение с ходатайством о предоставлении международной защиты и на ее получение. Эта тема в Эстонии не приоритетна



из-за малочисленности ходатайствующих о предоставлении убежища, и у Эстонии мало опыта в разрешении различных ситуаций и вопросов. Также выяснилось, что многие предусмотренные законом услуги малодоступны в связи с нехваткой средств, и бремя государству помогает нести третий сектор при помощи различных инвесторов и проектов.

### Рекомендации:

- Продолжить усилия по перенесению центра приема ходатайствующих о предоставлении убежища лиц поближе к Таллинну и увеличить его бюджет так, чтобы обязанности государства перед ходатайствующими о предоставлении убежища были выполнены.
- Проанализировать и провести в жизнь рекомендации международных организаций Эстонии в части производства по ходатайству о предоставлении убежища, в т.ч. права чиновников пограничной охране рассматривать в т.н. ускоренном порядке ходатайства о предоставлении убежища и мониторинга этого процесса.
- Увеличить усилия для предоставления лицам, получившим международную защиту, возможности покинуть ИЦПХУ и поселиться на жительство в другом месте.



ПРАВА ЧЕЛОВЕКА В ЭСТОНИИ  
2010

Права  
ребенка

# Права ребенка



## АВТОР



### Кристель Валк

Кристель Валк в 2008 году получила степень магистра юридических наук и с этого времени работала юристом в Таллиннском департаменте предпринимательства. До того она была советником юридического отдела Департамента оборонных ресурсов. Кристель начала интересоваться сферой прав человека в Эстонии еще в студенческие годы, когда это было неизбежно как в связи с учебной программой, так и с личными интересами. Более глубокие знания и связанный с ними интерес к правам ребенка вытекает из актуальности создания институции детского омбудсмана и слежением за связанными с этим дискуссиями.

ГЛАВА 15

## Права ребенка

**З**а последние годы для развития защиты прав ребенка принято три шага. С 1 января 2009 года о ребенке, находящемся в опасности, можно сообщить по единому для всей Европы номеру телефона 116 111. В 2010 году в Министерстве социальных дел создан отдел по вопросам семьи и детства. Также в 2010 году в префектурах Департамента полиции и пограничной охраны начала работать служба по защите детей. Кроме того, на тему защиты прав детей проведено множество различных дискуссий (как письменных, так и устных).

В 2006 году для оценки соблюдения стандартов и обязательств в области прав человека в государствах-членах ООН было создано подразделение, которое напоминает государствам об их ответственности уважать и соблюдать все права и основные свободы человека. Целью этого подразделения является регулярное проведение через каждые четыре года анализа данных в области прав человека во всех 192 государствах-членах ООН. В рамках периодического обзора государство должно представить отчет о выполнении обязательств в области прав человека. В частности, в отчете необходимо рассмотреть вопросы, связанные с правами детей, и то, что предпринято в государстве по обеспечению прав детей. Эстония представила первый отчет в 2011 году. 21 октября 2010 года Правительство Эстонии одобрило Государственный отчет Эстонии, согласно которому государственная

защита детей охватывает здравоохранение, образование, работу, проведение досуга, деятельность по интересам, социальную опеку и попечительство над детьми. Государство обеспечивает наличие соответствующего законодательства и надзор, развивает сферы защиты ребенка, разрабатывает стратегии и программы развития, а также участвует в международном сотрудничестве<sup>1</sup>.

В указанном отчете, в частности, рассмотрены как необходимость внесения изменений в Закон об охране детства, так и тематика, связанная с созданием институции детского омбудсмена и насильем по отношению к детям. В 2010 году Министерство социальных дел также начало разработку «Программы развития семьи и детства на 2011-2020 годы», целью которой является улучшение обеспечения прав ребенка и повышение качества жизни семей.

1 апреля 2010 года Правительство Республики одобрило «Программу развития по сокращению насилия на 2010-2014 годы» и план ее реализации на 2010-2014 годы<sup>2</sup>. К целям про-

---

<sup>1</sup> Välisministeerium (2010). Eesti riiklik aruanne, mis esitatakse ÜRO inimõiguste nõukogu resolutsiooni 5/1 lisa punkti 15 alapunkti a alusel. Projekt, 11.10.2010. Arvutivõrgus kättesaadav: [https://dhs.riigikantslei.ee/avalikteave.nsf/documents/NT001117A2/\\$file/Eesti%20riigiaruanne-toimetatud.rtf](https://dhs.riigikantslei.ee/avalikteave.nsf/documents/NT001117A2/$file/Eesti%20riigiaruanne-toimetatud.rtf). Lk 12.

[Примечание переводчика: Министерство иностранных дел (2010). Государственный отчет Эстонии, представляемый на основании подпункта а пункта 15 приложения к резолюции 5/1 Совета ООН по правам человека. Проект. 11.10.2010. В компьютерной сети доступно: [https://doss.riigikantslei.ee/avalikteave.nsf/documents/NT001117A2/\\$file/Eesti%20riigiaruanne-toimetatud.rtf](https://doss.riigikantslei.ee/avalikteave.nsf/documents/NT001117A2/$file/Eesti%20riigiaruanne-toimetatud.rtf), стр. 12].

<sup>2</sup> Vabariigi Valitsuse 1.04.2010. a korraldus nr 117 „Vägivalla vähendamise arengukava aastateks 2010–2014” ja selle rakendusplani aastateks 2010–2014 heakskiitmine“. RTL 2010, 18, 324. Justiitsministeerium (2010). Vägivalla vähendamise arengukava 2010–2014. Arvutivõrgus saadaval: <http://www.just.ee/orb.aw/class=file/action=preview/id=49975/V%E4givalla+v%E4hendamise+arengukava+aastateks+2010-2014.pdf>; Justiitsministeerium (2010). Rakendusplaan vägivalla vähendamise arengukava elluviimiseks aastatel 2010–2014. Arvutivõrgus kättesaadav: <http://www.just.ee/orb.aw/class=file/action=preview/id=49976/Rakendusplaan+arengukava+elluviimiseks.pdf>.

[Примечание переводчика: Распоряжение Правительства Республики от 1.04.2010 г. № 117 «Одобрение Программы развития по сокращению насилия на 2010-2014 годы» и плана ее реализации на 2010-2014 годы». RTL 2010, 18, 324. Министерство юстиции (2010). Программа развития по сокращению насилия на 2010-2014 годы» В компьютерной сети доступно: <http://www.just.ee/orb.aw/class=file/action=preview/id=49975/V%E4givalla+v%E4hendamise+arengukava+aastateks+2010-2014.pdf>; План реализации по воплощению в жизнь Программы развития по сокращению насилия на 2020-2014 годы. В компьютерной сети доступно: <http://www.just.ee/orb.aw/class=file/action=preview/id=49976/Rakendusplaan+arengukava+elluviimiseks.pdf>].

граммы развития относится также уменьшение и предупреждение насилия, совершаемого в отношении детей. В рамках программы развития создана сеть по борьбе с семейным насилием, куда входят представители различных министерств, государственных учреждений, полиции, прокуратуры, некоммерческих объединений, приютов, опорных центров и высших школ. Целью сети сотрудничества является улучшение информационного обмена и сотрудничества между различными организациями, а также предоставление обзора развития области, чтобы таким образом получать входные данные для дополнения программы развития. Встречи участников сети будут проходить регулярно, не реже одного раза в год. Первая встреча состоялась 6 декабря 2010 года.

Нижеследующее сосредоточено на основных линиях развития за последнее время по такой тематике, как Закон об охране детства, запрет на физическое наказание детей и создание институции детского омбудсмена.

## Закон об охране детства

В Эстонии не так уж много правовых актов, регулирующих охрану детства. Воспитание ребенка и обращение с ним – один из приоритетов общества, поэтому следует обращать особое внимание на защиту прав ребенка и превентивные меры, чтобы предупреждать негативные последствия, которые могут возникнуть позже. Под превентивными мерами можно рассматривать, в частности, и существование соответствующего правового регулирования, и его эффективность.

Закон Эстонской Республики об охране детства<sup>3</sup> принят 8 июня 1992 года и вступил в силу 1 января 1993 года. Самым большим недостатком Закона об охране детства считались его неконкретность и декларативность, в связи с чем применение закона было неэффективно. В рекомендациях Комитета ООН по правам ребенка от 2003 года отмечено, что Закон об охране детства должен быть эффективным, а для его выполнения должны предусматриваться инструкции по применению и бюджетные средства. Необходимо обеспечить оценку прав детей согласно соответствующим правовым актам и принципам<sup>4</sup>. О необходимости разработки нового проекта Закона об охране детства в Рийгикогу говорили еще в 2001 году.

В одобренной Правительством Республики 27 января 2005 года программе действия «Концепции по охране детства»<sup>5</sup> записано, что новый Закон об охране детства вступит в силу к 1 января 2007 года. Бывший канцлер юстиции Аллар Йыкс в 2009 году выразил мнение, что «министр социальных дел, который будет способен подготовить новый Закон об охране детства, заслужит,

---

<sup>3</sup> Закон Эстонской Республики об охране детства. RT 1992, 28, 370 ... RT I 2010, 41, 240.

<sup>4</sup> ÜRO lapse õiguste komitee (2003). Lapse õiguste komitee lõppjärelused: Eesti. CRC/C/15/Add.196 (31.01.2003). Arvutivõrgus kättesaadav: [http://www.sm.ee/fileadmin/meedia/Dokumendid/Sotsiaalvaldkond/lapsed/lastekaitse/Lapse\\_Oiguste\\_Komitee\\_soovitused\\_Eestile.pdf](http://www.sm.ee/fileadmin/meedia/Dokumendid/Sotsiaalvaldkond/lapsed/lastekaitse/Lapse_Oiguste_Komitee_soovitused_Eestile.pdf). Lk 2. [Примечания переводчика: Комитет ООН по правам ребенка (2003) «Итоговые выводы Комитета по правам ребенка: Эстония». CRC/C/15/Add.196, (31.01.2003). В компьютерной сети доступно: [http://www.sm.ee/fileadmin/meedia/Dokumendid/Sotsiaalvaldkond/lapsed/lastekaitse/Lapse\\_Oiguste\\_Komitee\\_soovitused\\_Eestile.pdf](http://www.sm.ee/fileadmin/meedia/Dokumendid/Sotsiaalvaldkond/lapsed/lastekaitse/Lapse_Oiguste_Komitee_soovitused_Eestile.pdf). Стр. 2].

<sup>5</sup> Sotsiaalministeerium (2005). Lastekaitse kontseptsioon. Kiidetud heaks Vabariigi Valitsuse protokollilise otsusega 27.01.2005. Arvutivõrgus kättesaadav: [http://www.valitsus.ee/UserFiles/valitsus/et/valitsus/arengukavad/sotsiaalministeerium/LASTEKAITSE\\_20KONTSEPTSIOON\\_20\\_plik.pdf](http://www.valitsus.ee/UserFiles/valitsus/et/valitsus/arengukavad/sotsiaalministeerium/LASTEKAITSE_20KONTSEPTSIOON_20_plik.pdf). [Примечания переводчика: Министерство социальных дел (2005). «Концепция по охране детства». Одобрена протокольным решением Правительства Республики от 27.01.2005. В компьютерной сети доступно: [http://www.valitsus.ee/UserFiles/valitsus/et/valitsus/arengukavad/sotsiaalministeerium/LASTEKAITSE\\_20KONTSEPTSIOON\\_20\\_plik.pdf](http://www.valitsus.ee/UserFiles/valitsus/et/valitsus/arengukavad/sotsiaalministeerium/LASTEKAITSE_20KONTSEPTSIOON_20_plik.pdf)].



без какой-либо иронии, памятника»<sup>6</sup>. Канцлер юстиции Индрек Тедер в докладе парламенту в 2010 году даже пришел к следующему выводу: «создается впечатление, будто то, что касается прав детей, является пыльным закоулком законотворчества, куда мастера законотворчества особенно не заглядывают [...] Настал крайний срок для принятия в Эстонии столь необходимого и реально действующего Закона об охране детства»<sup>7</sup>.

Одной из причин, по которой принятие нового закона настолько затянулось, наверняка является отсутствие государственной стратегии в соответствующей области. Статья 68 Закона об охране детства предусматривает, что «частности применения закона регулирует Правительство Эстонской Республики». Это предполагает введение подробной инструкции, основанной на государственной стратегии. На отсутствие государственной стратегии указывал Комитет ООН по правам ребенка в своей рекомендации 2003 года<sup>8</sup>. Последняя государственная

---

<sup>6</sup> Jõks, Allar (2009). Aasta 2009 - kas teel lasteta ühiskonna poole? Ettekanne Lastekaitse Liidu 2009. aasta 6. novembri konverentsil. Arvutivõrgus kättesaadav: [http://www.lastekaitseliit.ee/public/Allar\\_J\\_ks\\_lastekaitseliidu\\_konverentsil\\_2009.docx](http://www.lastekaitseliit.ee/public/Allar_J_ks_lastekaitseliidu_konverentsil_2009.docx).

[Примечания переводчика: Йыкс Аллар (2009). «Год 2009 – на пути к обществу без детей?» Доклад на конференции Союза защиты детей 6 ноября 2009 года. В компьютерной сети: [http://www.lastekaitseliit.ee/public/Allar\\_J\\_ks\\_lastekaitseliidu\\_konverentsil\\_2009.docx](http://www.lastekaitseliit.ee/public/Allar_J_ks_lastekaitseliidu_konverentsil_2009.docx)].

<sup>7</sup> Teder, Indrek (2010). 4. punkt „Olulise tähtsusega riikliku küsimuse „Laste õiguste tagamine» arutelu“. XI Riigikogu stenogramm VII istungjärg. 3.06.2010. Arvutivõrgus saadaval: <http://www.riigikogu.ee/index.php?op=steno&op2=print&stcommand=stenogramm&date=1275548700>.

[Примечания переводчика: Тедер Индрек. (2010). Пункт 4 «Обсуждение государственного вопроса особой важности «Обеспечение прав ребенка». Стенограмма Рийгикогу XI созыва. VII сессия. 3.06.2010. Доступно в интернете: <http://www.riigikogu.ee/index.php?op=steno&op2=print&stcommand=stenogramm&date=1275548700>].

<sup>8</sup> „Olles teadlik sellest, et 1992. aasta lastekaitse seadus sisaldab mõningaid konventsiooni põhimõtteid ja sätteid, teeb komiteed siiski muudlikuks, et mitut sätet pole täielikult täidetud seaduse §-ga 68 kooskõlas oleva üksikasjaliku juhendi puudumise ning eelarve ebaotstarbeka jaotamise tõttu.“ – Lapse õiguste komitee lõppjärelused. Lk 2.

[Примечания переводчика: «Зная о том, что принятый в 1992 году Закон об охране детства содержит некоторые принципы и положения конвенции, Комитет, тем не менее, обеспокоен тем, что несколько положений не полностью выполнено в силу отсутствия детальной инструкции, согласующей со статьей 68 этого закон и нецелесообразным распределением бюджета». – «Итоговые выводы Комитета по правам ребенка». Стр. 2].

стратегия в соответствующей области была создана в 2004 году («Стратегия обеспечения прав ребенка на 2004–2008 годы»)<sup>9</sup> и действовала до 2008 года, то есть два последних года в этой сфере господствовал вакуум.

В Министерстве социальных дел разрабатывается «Программа развития семьи и детства на 2011-2020 годы». Остается только надеяться, что программа развития будет принята в ближайшее время.

Вышеуказанное ясно свидетельствует о том, что в Эстонии отсутствует как стратегия по защите прав детей, так и актуализированный и действительно защищающий права ребенка Закон об охране детства. Одной из причин того, что обеспечение и защита прав детей в Эстонии проблематичны, несомненно, является отсутствие правовой среды.

## Запрет физического наказания детей. Насилие в отношении детей

«Хорошие дети растут без розог», - издавна известные слова песни, тем не менее, реальное положение дел показывает, что многие считают физическое насилие составной частью воспитания. Например, в 2009 году из мониторинга по гендерному равноправию выяснилось, что 47% участников исследования

---

<sup>9</sup> Tikerpuu, Anniki ja Reinomägi, Andra (2009). Lapse õiguste tagamise strateegia 2004–2008. Strateegia täitmise aruanne. Sotsiaalministeerium. Arvutivõrgus saadaval: [http://www.sm.ee/fileadmin/meedia/Dokumendid/Sotsiaalvaldkond/lapsed/lastekaitse/LOTS\\_2004-2008\\_taitmise\\_aruanne.pdf](http://www.sm.ee/fileadmin/meedia/Dokumendid/Sotsiaalvaldkond/lapsed/lastekaitse/LOTS_2004-2008_taitmise_aruanne.pdf).  
[Примечания переводчика: Тикерпуу Анники и Рейномяги Андра (2009). Стратегия обеспечения прав ребенка на 2004–2008 годы. Отчет о выполнении стратегии. Министерство социальных дел. В компьютерной сети доступно: [http://www.sm.ee/fileadmin/meedia/Dokumendid/Sotsiaalvaldkond/lapsed/lastekaitse/LOTS\\_2004-2008\\_taitmise\\_aruanne.pdf](http://www.sm.ee/fileadmin/meedia/Dokumendid/Sotsiaalvaldkond/lapsed/lastekaitse/LOTS_2004-2008_taitmise_aruanne.pdf)].

согласились с тем, что физическое наказание детей порой неизбежно<sup>10</sup>. Физическим наказанием детей следует считать любую деятельность, в которой используется физическая сила для причинения ребенку боли или чувства неудобства. Под физическим наказанием понимается, в частности, дергание детей за волосы, толкание, принудительное глотание еды, принуждение стоять в неудобной позе и т.д.<sup>11</sup>.

Общее правовое регулирование запрещает физическое наказание детей. На основании решения Верховного Совета Эстонской Республики от 26 сентября 1991 года Эстонская Республика присоединилась к принятой Генеральной Ассамблеей ООН 20 ноября 1989 года Конвенции о правах ребенка<sup>12</sup>, и она вступила в силу в отношении Эстонии 20 ноября 1991 года. Согласно статье 19 конвенции

*государства-участники принимают все необходимые законодательные, административные, социальные и просветительские меры с целью защиты ребенка от всех форм физического или психологического насилия, оскорбления или злоупотребления, отсутствия заботы или небрежного обращения, грубого обращения или эксплуатации, включая сексуальное злоупотребление, со стороны родителей, законных опекунов или любого другого лица, заботящегося о ребенке.*

<sup>10</sup> Biin, Helen; Järviste, Liina ja Vainu, Vaike (2010). Soolise võrdõiguslikkuse monitoring 2009. Uuringuraport. Sotsiaalministeeriumi toimetised 1/2010. Sotsiaalministeerium. Arvutivõrgus saadaval: [http://www.sm.ee/fileadmin/meedia/Dokumendid/V2ljaanded/Toimetised/2010/toimetised\\_20101.pdf](http://www.sm.ee/fileadmin/meedia/Dokumendid/V2ljaanded/Toimetised/2010/toimetised_20101.pdf). Lk 144.

[Примечания переводчика: Бийн Хелен; Ярвисте Лийна и Вайну Вайке (2010). Мониторинг гендерного равенства 2009. Рапорт об исследовании. Sotsiaalministeeriumi toimetised 1/2010, Министерство социальных дел. В компьютерной сети доступно: [http://www.sm.ee/fileadmin/meedia/Dokumendid/V2ljaanded/Toimetised/2010/toimetised\\_20101.pdf](http://www.sm.ee/fileadmin/meedia/Dokumendid/V2ljaanded/Toimetised/2010/toimetised_20101.pdf). Стр. 144].

<sup>11</sup> Jõks, Allar (2007). Vägivald kui vaimust vaese vahend. Õpetajate Leht, 30.03.2007. Arvutivõrgus saadaval: <http://www.oiguskantsler.ee/sisu.php?meediaID=46&show=meedia&menuID=173&lang=est>.

[Примечания переводчика: Йёкс Аллар (2007).. «Насилие как средство воздействия бедных духом». Õpetajate Leht, 30.03.2007. В компьютерной сети доступно: <http://www.oiguskantsler.ee/sisu.php?meediaID=46&show=meedia&menuID=173&lang=est>].

<sup>12</sup> Конвенция о правах ребенка. Эстония присоединилась 21.10.1991. Опубликовано: RT II 1996, 16, 56.

Европейскую конвенцию о защите прав человека и основных свобод<sup>13</sup> Эстония ратифицировала в 1996 году. Согласно статье 3 ЕКЗПЧОС никто не должен подвергаться ни пыткам, ни бесчеловечному или унижающему достоинство обращению или наказанию. Европейский суд по правам человека в нескольких своих актах сделал вывод, что физическое наказание детей противоречит Европейской конвенции о защите прав человека и основных свобод. Согласно Конституции Эстонской Республики каждый человек имеет право на достойное обращение, безопасность и защиту от любого рода физического и духовного насилия, несправедливости, жестокого или унижающего достоинство обращения. Статья 121 Пенитенциарного кодекса Эстонии<sup>14</sup> предусматривает наказание за причинение вреда здоровью другого человека, а также за нанесение удара, побоев или причинение боли, и не устанавливает исключений, если взрослый применяет в отношении ребенка насилие в т.н. карательных целях. Если закон не считает допустимым насилие во взаимоотношениях взрослых, то оно немыслимо и в отношении ребенка. В юридическом аспекте применение физического насилия к детям уже было запрещено в Эстонии со вступлением в силу Конституции, с 3 июля 1992 года.

Помимо Комитета ООН по правам ребенка, физические наказания детей осудили и другие органы, надзирающие за международными договорами ООН в области прав человека, в том числе Комитет по экономическим, социальным и культурным правам, Комитет по правам человека и Комитет против пыток. В 2006 году запрет на физические наказания детей был поднят до уровня

---

<sup>13</sup> Конвенция о защите прав человека и основных свобод. Принята в Риме 4.11.1950. Подписана Эстонией 14.05.1993. Ратифицирована 16.04.1996.

<sup>14</sup> Пенитенциарный кодекс. RT I 2001, 61, 364 ... RT I, 12.11.2010, 1.

всемирной цели. Представленный Генеральной Ассамблее ООН отчет также содержал исследование генерального секретаря ООН по вопросу о насилии в отношении детей. В нем был установлен срок – добиться к 2009 году всеобщего запрета насилия в отношении детей. Ключевая идея представленного Генеральным секретарем ООН Генеральной Ассамблее в октябре 2006 года доклада по исследованию звучит так: «Никакое насилие в отношении детей не имеет оправдания: любое насилие в отношении детей может быть предупреждено»<sup>15</sup>.

Длительное время в нашем обществе применение насилия в воспитании детей было обычным делом (будь то дергание за волосы или шлепки). В то же время применение к детям насилия может породить серьезные психические проблемы, к тому же таким образом ребенок учится, что насилие неотъемлемо от решения проблем. Исследования доказали, что у тех, кто в детстве стал жертвой ненадлежащего физического обращения или пренебрежения, вероятность нарушения закона в подростковом возрасте составляет 59%, во взрослом возрасте – 28%, а вероятность совершения сопряженных с насилием преступлений – 30%<sup>16</sup>. Согласно приведенному выше исследованию у лиц, подвергавшихся в детстве ненадлежащему обращению, значительно чаще случаются проблемы душевного здоровья, в т.ч. попытки самоубийства и

---

<sup>15</sup> Pinheiro, Paulo Sérgio (2006). An End To Violence Against The Children [Lõpp lastevastasele vägivaldale]. World Report on Violence Against Women. ÜRO. Arvutivõrgus saadaval: <http://www.unicef.org/violencestudy/1.%20World%20Report%20on%20Violence%20against%20Children.pdf>

<sup>16</sup> Traat, Uno (2008). Laste kehaline karistamine ja hälbivus. Haridus 7–8/2008. Arvutivõrgus saadaval: [http://haridus.opleht.ee/Arhiiv/7\\_82008/7-11.pdf](http://haridus.opleht.ee/Arhiiv/7_82008/7-11.pdf); Widom, Cathy S. ja Maxfield, Michael G. (2001). An Update on the “Cycle of Violence” [Täiendus „Vägivalda ringile“]. Research in Brief. National Institute of Justice, veebruar 2001. Arvutivõrgus saadaval: <http://www.ncjrs.gov/pdffiles1/nij/184894.pdf> [Примечания переводчика: Трат Уно (2008). Физические наказания и отклонения у детей. Haridus 7–8/2008. В компьютерной сети доступно: [http://haridus.opleht.ee/Arhiiv/7\\_82008/7-11.pdf](http://haridus.opleht.ee/Arhiiv/7_82008/7-11.pdf); Widom, Cathy S. и Maxfield, Michael G. (2001). An Update on the “Cycle of Violence” [Дополнение «Кругу насилия»]. Research in Brief. National Institute of Justice, veebruar 2001. В компьютерной сети доступно: <http://www.ncjrs.gov/pdffiles1/nij/184894.pdf>].

посттравматические стрессы, неуспеваемость в школе (трудности с чтением и т.п.), проблемы занятости (безработица, труд на должностях с очень низкой оплатой и т.п.), а также отклонения в поведении в последующей жизни (проституция, алкоголизм).

Необходимость запрета физического наказания детей обсуждалась в СМИ<sup>17</sup> по крайней мере в течение того же времени, что и необходимость нового Закона об охране детства. Хотя применение физического насилия запрещают некоторые приведенные выше правовые акты, многие специалисты считают, что нынешние правовые рамки недостаточны, и необходимо дополнительно напрямую урегулировать запрет на насилие в отношении детей. Необходимость в прямом запрете подтверждается и специалистами в соответствующей области, политиками и чиновниками Министерства социальных дел. Тем не менее, дополнение соответствующих положений Закона об охране детства или принятие нового Закона об охране детства (вместе с нормами, касающимися насилия над детьми) затягивается.

В первых месяцах 2010 года в Министерстве социальных дел был создан отдел по вопросам семьи и детства, и одной из основных целей отдела должен был стать запрет на насилие над детьми. Не

---

<sup>17</sup> Näiteks: Klaas, Urmas (1996). Lastevastane vägivald aktualiseerub. Postimees, 13.09.1996. Arvutivõrgus saadaval: <http://arhiiv2.postimees.ee:8080/leht/96/09/13/uudis.htm#neljateistkymnes>; – (2004). Küsitlus: Kas laste füüsiline karistamine tuleks keelustada? Eesti Päevaleht, 22.11.2004. Arvutivõrgus saadaval: <http://www.epl.ee/artikkel/279079>; – (2006). Laste väärkohtlemine on globaalne probleem. Õpetajate leht, 24.11.2006. Arvutivõrgus saadaval: <http://www.opleht.ee/Arhiiv/2006/24.11.06/elu/7.shtml>; Raun, Alo (2010). Online-väitlus: Eesti peaks keelama laste füüsilise karistamise. Postimees, 12.03.2010. Arvutivõrgus saadaval: <http://www.postimees.ee/?id=236015>.  
[Примечания переводчика: Например: Клаас Урмас (1996). «Актуализация насилия в отношении детей», Postimees 13.09.1996. В компьютерной сети доступно: <http://arhiiv2.postimees.ee:8080/leht/96/09/13/uudis.htm#neljateistkymnes>; – (2004). Опрос: «Необходимо ли запретить физическое наказание детей?», Eesti Päevaleht, 22.11.2004. В компьютерной сети доступно: <http://www.epl.ee/artikkel/279079>; – (2006). «Ненадлежащее обращение с детьми – глобальная проблема», Õpetajate leht, 24.11.2006 В компьютерной сети доступно: <http://www.opleht.ee/Arhiiv/2006/24.11.06/elu/7.shtml>; Рауно Ало (2010). Дебаты-online: «Эстония должна запретить физическое наказание детей», Postimees online, 12.03.2010; В компьютерной сети доступно: <http://www.postimees.ee/?id=236015>].

исключено, что внесение в закон состава преступления с соответствующим запретом (предположительно в Пенитенциарный кодекс или Закон об охране детства) может привести к уменьшению насилия. Но подходит ли эта мера для достижения цели? Ставится ли целью наказание максимального числа виновных? Или целью должно стать повышение сознательности, в т.ч., например, информирование о социальных последствиях, сопряженных с ненадлежащим обращением с детьми?

Весной 2010 года председатель Государственного суда представил Рийгикогу обзор судоустройства, правосудия и единообразного применения законов<sup>18</sup>. В своем докладе председатель утверждал, что не оправдывает избиения детей, но и не видит решения проблемы в установлении нормы пенитенциарного права.

*«Очевидно, при ходатайстве о такой отдельной казуистической норме имеются в виду не цели пенитенциарного права, а желание посредством пенитенциарного права изменить позиции в обществе[...] Вмешательство государства в очень деликатные отношения между родителем и ребенком, если родительские обязанности выполнены, и ребенок не подвергается ненадлежащему телесному обращению, не нужно. Вряд ли дети станут счастливее, если большая часть родителей будет фигурировать в регистре наказаний»<sup>19</sup>.*

Невозможно избежать проступков или значительно уменьшить их количество только при помощи системы уголовной юстиции или государственной власти; к превентивной работе необходимо привлечь местные самоуправления, экономические круги и

---

<sup>18</sup> Rask, Märt (2010). Ülevaate kohta kohtukorralduse, õigusemõistmise ja seaduste ühetaolise kohaldamise kohta. Arvutivõrgus saadaval: [http://www.riigikohus.ee/vfs/994/Riigikohtu\\_esimehe\\_ettekanne\\_riigikogule\\_20.5.2010.pdf](http://www.riigikohus.ee/vfs/994/Riigikohtu_esimehe_ettekanne_riigikogule_20.5.2010.pdf).

[Примечания переводчика: Раск Мярт. Обзор судоустройства, правосудия и единообразного применения законов. В компьютерной сети доступно: [http://www.riigikohus.ee/vfs/994/Riigikohtu\\_esimehe\\_ettekanne\\_riigikogule\\_20.5.2010.pdf](http://www.riigikohus.ee/vfs/994/Riigikohtu_esimehe_ettekanne_riigikogule_20.5.2010.pdf)].

<sup>19</sup> Rask (2010). Стр. 8.

общественные организации. Но первостепенное значение имеет персональная ответственность каждого человека, его обязанность заниматься саморазвитием и воспитывать своих детей ответственными членами общества<sup>20</sup>.

Согласно «Направлениям развития уголовной политики»<sup>21</sup>, принятым парламентом 16 июня 2010 года, Министерство социальных дел вместе с местными самоуправлениями должно учить людей быть родителями и улучшать сотрудничество специалистов в этой области. Целью приведенного выше пункта является предупреждение преступности несовершеннолетних. Поскольку частота случаев насилия в отношении детей зависит от воспитания детей, указанная мера способствует и сокращению количества преступлений, совершенных несовершеннолетними, а также сокращению телесных наказаний несовершеннолетних (насилия над ними).

Сокращению насилия над детьми может способствовать и существование места, куда могут обратиться дети, ставшие жертвами ненадлежащего обращения, и наличие в государстве институции, компетентно занимающейся такими обращениями. Эта институция должна систематически отстаивать права детей и проводить различные исследования и социальные кампании. Во многих государствах эта институция представлена детским

---

<sup>20</sup> Justiitsministeerium (2010). Kriminaalpoliitika arengusuundade aastani 2010 täitmisest, tabel 2. Kriminaalpoliitika arengusuunad aastani 2018 seletuskiri. Arvutivõrgus saadaval: <http://www.just.ee/orb.aw/class=file/action=preview/id=48305/KRIMINAALPOLIITIKA+ARENGUSUUNAD+AASTANI+2018+SEL>. [Примечания переводчика: Министерство юстиции (2010). О реализации направлений развития уголовной политики до 2018 года, таблица 2. Объяснительная записка к «Направлениям развития уголовной политики до 2018 года». В компьютерной сети доступно: <http://www.just.ee/orb.aw/class=file/action=preview/id=48305/KRIMINAALPOLIITIKA+ARENGUSUUNAD+AASTANI+2018+SEL>].

<sup>21</sup> Kriminaalpoliitika arengusuunad aastani 2018 heakskiitmine. RT III 2010, 26, 51. Punkt 13. [Примечания переводчика: Одобрение «Направлений развития уголовной политики до 2018 года». RT III 2010, 26, 51. Пункт 13].



омбудсменом, в последнее время о создании такой институции все чаще думают и в Эстонии.

## Детский омбудсмен

Статья 4 Конвенции ООН о правах ребенка налагает на государства-участников обязанность создать независимую государственную институцию по надзору за соблюдением прав ребенка, задачей которой является наблюдение за выполнением конвенции в государствах-участниках (детский омбудсмен).

В 1981 году в Норвегии была создана первая в мире должность детского омбудсмана. Детским омбудсменом является созданный на основании специального закона независимый, самостоятельный и политически нейтральный орган. Главной задачей омбудсмана является защита прав ребенка в обществе в целом и наблюдение за развитием условий воспитания детей.

Комитет по правам ребенка в 2003 году упрекнул Эстонию в том, что у нас отсутствует институция, уполномоченная принимать жалобы на нарушения прав ребенка и разрешать их, исходя из интересов ребенка. Комитет рекомендует государствам-участникам взвесить учреждение отстоящей от канцлера юстиции институции или относящегося к нему отдела, или специального органа для наблюдения и оценки выполнения конвенции как на государственном, так и на муниципальном уровне. Этот орган должен быть хорошо оснащен, доступен детям, уполномочен принимать жалобы на нарушение прав детей, а также расследовать и разрешать их, учитывая потребности детей<sup>22</sup>. Среди государств-членов Европейского Союза специальные обособленные институции

---

<sup>22</sup> Итоговые выводы Комитета по правам ребенка. Стр. 3.

по надзору за правами детей имеются в Финляндии, Швеции, Дании, Норвегии, Литве, Польше, Австрии, Франции, Ирландии, Люксембурге, Бельгии (отдельно фламандские и валлонские институции), на Кипре и на Мальте. Интегрированные в общий омбудсмен подразделения по правам ребенка имеются в Латвии, Словакии, Венгрии, Греции, Португалии и Болгарии. Среди 27 входящих в Европейский Союз независимых государств-членов только в 4 государствах (Эстония, Чехия, Румыния, Германия) нет надзирающего за правами детей подразделения или омбудсмена. По оценке Комитета в государстве, где меньше денежных средств, лучше развивать государственную институцию по правам человека на широкой основе, которая уделяет детям особое внимание. В структуре институции на широкой основе необходимо иметь либо особого уполномоченного, либо специальный отдел, ответственный за права детей<sup>23</sup>.

О создании детского омбудсмена в Эстонии говорилось уже многие годы. 14 мая 2009 года Правовая комиссия Рийгикогу единодушно пришла к выводу, что права детей в Эстонии нуждаются в лучшей защите, и эту функцию могло бы начать выполнять отдельное подразделение, созданное при канцелярии канцлера юстиции. В заключение Правовая комиссия решила инициировать рабочую группу, которая разработала бы полномочия и задачи институции детского омбудсмена, чтобы на этой основе инициировать процесс по дополнению законодательства.

---

<sup>23</sup> Aru, Andres (2009). Kas lastele on vaja ombudsmani? Märka last, sügis 2009. Arvutivõrgus saadaval: [http://www.oiguskantsler.ee/public/resources/monitor/File/Artiklite\\_tekstid\\_2009/ML\\_ombudsman.pdf](http://www.oiguskantsler.ee/public/resources/monitor/File/Artiklite_tekstid_2009/ML_ombudsman.pdf) Andres\_Aru. Lk 12.

[Примечания переводчика: Ару Андрес. Нужен ли детям омбудсман? Замечай детей, осень 2009. В компьютерной сети доступно: [http://www.oiguskantsler.ee/public/resources/monitor/File/Artiklite\\_tekstid\\_2009/ML\\_ombudsman.pdf](http://www.oiguskantsler.ee/public/resources/monitor/File/Artiklite_tekstid_2009/ML_ombudsman.pdf) Andres\_Aru, стр. 12].

В начале 2010 года НО «Общество защиты детей» представило председателю Рийгикогу меморандум, где сказано, что создание институции детского омбудсмана в существенной мере способствовало бы росту влияния детей на формирование общества, развитию участия детей в различных процессах принятия решений, что способствовало бы интегрированности общества. Пока институции детского омбудсмана в Эстонии не существует, следовало бы дополнить Закон о канцлере юстиции и предоставить более широкие полномочия канцлеру юстиции<sup>24</sup>. Канцлер юстиции Индрек Тедер поддержал предложение НО «Союз защиты детей», и считает, что парламент, наконец, должен принять решение о создании независимой институции детского омбудсмана или распространении этой компетенции на канцлера юстиции<sup>25</sup>. На прошедшем в июне 2010 года родительском совете НО «Союза защиты детей» было принято решение передать парламенту законопроект с дополнениями к Закону о канцлере юстиции, где полномочия канцлера юстиции распространялись бы также на обеспечение основных прав детей и надзор над ними<sup>26</sup>. 9 ноября 2010 года в Конституционной комиссии Рийгикогу состоялось обсуждение возможного расширения компетенции канцлера юстиции для выполнения задач детского омбудсмана. Перед данным обсуждением председатель комиссии заявил, что на встрече «может [...] родиться конкретное предложение о расширении в законе полномочий канцлера юстиции, но может также выясниться,

<sup>24</sup> Randlaid, Sven (2010). Liit: Eesti vajab laste ombudsmani. ERR uudised, 3.06.2010. Arvutivõrgus saadaval: <http://uudised.err.ee/index.php?06205902>.

[Примечания переводчика: Рандлайд Свен (2010). Союз: Эстония нуждается в детском омбудсмене. Новости ERR, 03.06.2010. В компьютерной сети доступно: <http://uudised.err.ee/index.php?06205902>].

<sup>25</sup> Teder (2010).

<sup>26</sup> Tamm, Merike (2010). Lastekaitse liit annab riigikogu menetlusse laste ombudsmani eelnõu. Postimees, 11.06.2010. Arvutivõrgus saadaval: <http://www.postimees.ee/?id=274902>.

[Примечания переводчика: Тамм Мерике (2010) Союз защиты детей передает на рассмотрение парламента законопроект о детском омбудсмене. Postimees, 11.06.2010. В компьютерной сети доступно: <http://www.postimees.ee/?id=274902>].

что уже имеющееся законодательство дает канцлеру юстиции возможность заниматься этими вопросами»<sup>27</sup>. Из стенограммы явствует, что выраженные на обсуждении мнения приняты к сведению<sup>28</sup>. Тематика создания детского омбудсмена отражена также в обзоре канцлера юстиции за 2009 год<sup>29</sup>.

Канцлер юстиции действовал в сфере прав ребенка и раньше, но параллельно с выполнением других задач. Канцлер права выполнял обязанности омбудсмена, осуществлял конституционный надзор над правоустанавливающими актами, предупреждал ненадлежащее обращение. 11 января 2011 года Конституционная комиссия Рийгикогу инициировала проект Закона о внесении изменений в Закон о канцлере юстиции с целью изменить Закон о канцлере юстиции таким образом, чтобы передать канцлеру полномочия заниматься правами детей. Указанный закон был принят 17 февраля 2011 года.

Большую часть обязанностей детского омбудсмена в Эстонии до сих пор никто не выполнял. Канцлер юстиции не был лицом, ознакомившим Эстонию с Конвенцией о правах ребенка. Канцлер

---

<sup>27</sup> BNS (2010). Parlamendikomisjonid hakkavad arutama laste ombudsmeni vajadust. Koolielu, 24.10.2010. Arvutivõrgus saadaval: <http://koolielu.ee/pg/info/readnews/60088>.

[Примечания переводчика: BNS (2010). Парламентские комиссии приступают к обсуждению необходимости детского омбудсмена. Koolielu, 24.10.2010. В компьютерной сети доступно: <http://koolielu.ee/pg/info/readnews/60088>].

<sup>28</sup> Riigikogu (2010). Päevakorrapunkt 2. Riigikogu põhiseaduskomisjoni 9.11.2010 istungi protokoll nr 213. Arvutivõrgus saadaval: [http://www.riigikogu.ee/?op=emspain&content\\_type=text/html&page=pub\\_ooc\\_file&file\\_id=1215458&u=20101128214710&mnspl=09.11.2010&fd=15.11.2010&komisjon=PSK](http://www.riigikogu.ee/?op=emspain&content_type=text/html&page=pub_ooc_file&file_id=1215458&u=20101128214710&mnspl=09.11.2010&fd=15.11.2010&komisjon=PSK).

[Примечания переводчика: Riigikogu (2010). Пункт 2 повестки дня. Протокол заседания Конституционной комиссии Рийгикогу от 09.11.2010 № 213, В компьютерной сети доступно: [http://www.riigikogu.ee/?op=emspain&content\\_type=text/html&page=pub\\_ooc\\_file&file\\_id=1215458&u=20101128214710&mnspl=09.11.2010&fd=15.11.2010&komisjon=PSK](http://www.riigikogu.ee/?op=emspain&content_type=text/html&page=pub_ooc_file&file_id=1215458&u=20101128214710&mnspl=09.11.2010&fd=15.11.2010&komisjon=PSK)].

<sup>29</sup> Õiguskantsler (2010). Õiguskantsleri 2009. aasta tegevuste ülevaade. Arvutivõrgus saadaval: [http://www.õiguskantsler.ee/public/resources/editor/File/Aasta\\_ulevaated/2009/Ylevaade\\_2009\\_.pdf](http://www.õiguskantsler.ee/public/resources/editor/File/Aasta_ulevaated/2009/Ylevaade_2009_.pdf).

[Примечание переводчика: Обзор деятельности канцлера юстиции в 2009 году. Доступно в интернете [http://www.õiguskantsler.ee/public/resources/editor/File/Aasta\\_ulevaated/2009/Ylevaade\\_2009\\_.pdf](http://www.õiguskantsler.ee/public/resources/editor/File/Aasta_ulevaated/2009/Ylevaade_2009_.pdf)].

юстиции не проводил опросов и исследований для выяснения мнения детей и не был лицом, знакомящим с мнениями детей. В компетенцию канцлера юстиции не входило консультирование лиц и учреждений, а также канцлер юстиции не участвовал в разработке правовых актов, касающихся прав ребенка. Ограничены были и возможности канцлера юстиции в проведении просветительской деятельности в сфере прав ребенка и глубоких исследований, касающихся прав ребенка<sup>30</sup>.

Расширение компетенции канцлера юстиции и добавление канцлеру юстиции компетенции детского омбудсмана имеет свои плюсы и минусы. С одной стороны, такое изменение разумно, поскольку канцлер юстиции и до сих пор осуществлял функции детского омбудсмана, и дети были уже осведомлены о том, что к канцлеру юстиции можно обратиться в случае проблем. С другой стороны, канцлер юстиции должен быть политически независим, и формирование связанной с правами детей политики не согласуется с существом институции канцлера юстиции. Институция детского омбудсмана предполагает не только юридические, но и в очень большой степени психологические и превентивные меры.

В сделанном в сентябре 2010 года докладе за 2009 год канцлер юстиции Индрек Тедер пришел к выводу:

*«Эстония относится к тем немногим государствам-членам, где детского омбудсмана нет. Нет и ясной политической воли принять решение о его создании. В действительности, на уровне государственного регулирования о правах детей особенно не заботятся и права детей скорее пустой звук на конференциях и в политических дискуссиях. Помимо распространения информации о правах ребенка, деятельность детского омбудсмана необходима и полезна обществу также благодаря конкретным*

---

<sup>30</sup> Агу (2009). Стр. 12-13.

*проектам. Если в качестве примера взять тематику детей, имеющих различную зависимость, то при наличии полномочий детского омбудсмена канцлер юстиции смог бы рассматривать эту тему не только в юридическом аспекте, но и шире. А именно, появилась бы возможность через специалистов, например, путем привлечения детских психологов, сделать гораздо больший вклад еще на стадии разработки концептуальных направлений, лежащих в основе составления регулирующих положений. Благодаря этому в обществе значительно повысилась бы вероятность устранения расстройств, связанных с зависимостью. В нашем мире, отводящем центральное место деньгам, помимо гуманистической аргументации и аргумента устойчивого развития общества можно в качестве аргумента привести и то, что благодаря успешной деятельности детского омбудсмена суды, тюрьмы и социальные системы имели бы меньше клиентов, то есть, уменьшились бы расходы. К сожалению, можно было бы выдвинуть тезис – поскольку дети не являются избирателями, то, вероятно, касающееся их не интересует политиков? Я надеюсь, что это не так»<sup>31</sup>.*

Дополнение функций канцлера юстиции задачами детского омбудсмена в начале 2011 года, несомненно, указывает на позитивное развитие в этой области.

## Заключение

В Эстонии отсутствует план обеспечения прав детей. Рамочный Закон по охране прав детства устарел и декларативен.

Канцлер юстиции систематически составляет ежегодные обзоры в различных областях. Как в обзоре за 2008 год, так и в обзоре

---

<sup>31</sup> Teder, Indrek (2010). Aastaettekann Riiigikogule 2009. aasta tegevusest. 28.09.2010. Arvutivõrgus saadaval: [http://www.oiguskantsler.ee/public/resources/editor/File/Aasta\\_ulevaated/2009/Indrek\\_Tederi\\_aastaettekann\\_28.09.2010.pdf](http://www.oiguskantsler.ee/public/resources/editor/File/Aasta_ulevaated/2009/Indrek_Tederi_aastaettekann_28.09.2010.pdf). Lk 3-4

[Примечание переводчика: Тедер Индрек (2010). Годовой доклад Рийгикогу о деятельности в 2009 году. 28.09.2010. Доступно в интернете [http://www.oiguskantsler.ee/public/resources/editor/File/Aasta\\_ulevaated/2009/Indrek\\_Tederi\\_aastaettekann\\_28.09.2010.pdf](http://www.oiguskantsler.ee/public/resources/editor/File/Aasta_ulevaated/2009/Indrek_Tederi_aastaettekann_28.09.2010.pdf). Стр. 3-4].

за 2009 год канцлер юстиции вынужден был констатировать, что в связанном с правами ребенка правотворчестве не произошло серьезных изменений<sup>32</sup>. Если процесс будет затягиваться таким же образом и дальше, то, как канцлер юстиции, так и составители годовых отчетов о правах человека должны будут констатировать то же самое и в следующем году.

### Рекомендации:

- Составить обновленную стратегию в целях обеспечения защиты прав ребенка.
- Внести поправки в существующий Закон об охране детства или разработать новый Закон об охране детства, обновить его принципы и, прежде всего, сделать его применимым на практике.

---

<sup>32</sup> Õiguskantsleri 2009. aasta tegevuste ülevaade. Lk 49.  
[Примечание переводчика: Обзор деятельности канцлера юстиции в 2009 году. Стр.49]





# Развитие и состояние гражданского общества в Эстонии в 2010 году



## АВТОР



### Урмо Кюбар

Урмо Кюбар – руководитель союза гражданских объединений НОФЭ. НОФЭ видит свою основную цель в укреплении гражданского общества и концентрирует свою деятельность на поддержке гражданских объединений, действующих в общественных интересах, на развитии среды, благоприятствующей их деятельности и на повышении способности объединений результативно действовать в этой среде. Урмо Кюбар окончил Тартуский университет по специальности журналистика и параллельно изучал политологию. Перед тем как возглавить НОФЭ Кюбар работал журналистом в газете Eesti Päevaleht и секретарем по организации в партии Res Publica.

ГЛАВА 16

## Развитие и состояние гражданского общества в Эстонии в 2010 году

**В** прошлогоднем отчете мы констатировали, что сильное гражданское общество опирается на три одинаково важные взаимодействующие основы. Во-первых, в обществе должны существовать ценности, благоприятствующие гражданской инициативе – широко разделяемое понимание ее необходимости и желание действовать как активный гражданин.

При наличии таких ценностей необходимы возможности их реализации, то есть среда деятельности, позволяющая организованно воплощать в жизнь это желание посредством гражданских объединений (в форме официально зарегистрированных организаций или более свободных, зачастую временных сообществ единомышленников) либо, при желании, индивидуально каждым человеком. В-третьих, нужны разносторонние умения, позволяющие качественно и результативно использовать такие возможности. Сама по себе ни одна из этих трех основ не достаточна для функционирующего гражданского общества, однако можно заметить, как улучшение или ухудшение состояния каждой из них влияет на остальные. Например, замеченная обществом успешная деятельность организации внушает веру и вызывает интерес

к гражданской инициативе у менее активных людей, значение темы в политической повестке дня повышается за счет широкого участия масс и становится аргументом для осуществления необходимых изменений в законодательстве или практических шагов публичной власти навстречу гражданской инициативе.

Изменение ценностей, возможностей и умений, как правило, не могут происходить быстро даже на уровне личности или небольшой группы, тем более на уровне общества. В качестве одного из важнейших выводов Отчет о развитии человека в Эстонии за 2009 год приводит появление признаков оцепенения и стагнации во многих сферах жизни<sup>1</sup>. Что в такой ситуации можно привести в пример как подвижку развития в гражданском обществе за один год?

## Требования к отчетности некоммерческих объединений

Важнейшим изменением сферы деятельности гражданских объединений можно считать открытие в коммерческом регистре публичного доступа к годовым отчетам некоммерческих объединений. В минувшие годы открытие публичного доступа к своим отчетам зависело от воли каждого НО, изменение в законе уравняло в этой части НО с другими юридическим лицам. Первым результатом решения стали некоторые отклики в СМИ, скорее негативные, где журналисты обнародовали наиболее скандальные находки из отчетов<sup>2</sup>. Также некоторые организации

<sup>1</sup> Lauristin, Marju (peatoim) (2010). Eesti Inimarengu Aruanne 2009. Kokkuvõte. Eesti Koostöö Kogu, märts 2010. Arvutivõrgus saadaval: [http://www.kogu.ee/public/eia2009/EIA\\_kokkuvote09.pdf](http://www.kogu.ee/public/eia2009/EIA_kokkuvote09.pdf).

<sup>2</sup> Nt. Vedler, Sulev (2010). MTÜde räpased saladused. Eesti Ekspress, 22.07.2010. Arvutivõrgus saadaval: <http://www.ekspress.ee/news/paevauudised/eestiuidised/mtude-rapased-saladused.d?id=3223785>.

жаловались на сложные требования к отчетности<sup>3</sup>, хотя единственное новое требование касалось только представления отчетов в электронной форме. Тем не менее, это нововведение в длительной перспективе создает возможность получать адекватный обзор действующих в Эстонии некоммерческих объединений, находящихся в их распоряжении ресурсов и производимых ими ценностей. Это создает предпосылки для улучшения сотрудничества объединений как с публичной властью (например, в части привлечения, финансирования и делегирования публичных услуг, в условиях, когда во всех трех сферах одной из проблем является отсутствие достоверной информации о действующих организациях), так и с коммерческим сектором и отдельными лицами (в таком случае решения о пожертвованиях и о волонтерской работе смогут опираться на значительно более основательные анализы, чем прежде).

С другой стороны, обоснованным является вопрос, правильно ли устанавливать единообразный подход в требованиях по отчетности ко всем некоммерческим объединениям или это может начать тормозить деятельность мелких и менее мощных из них и таким образом препятствовать гражданской активности. В качестве положительного примера можно привести принятые в конце года изменения в Законе о фондах, упразднившие ранее существовавшую общую обязанность проведения аудиторской проверки для фондов, не имеющих оборота и имущества<sup>4</sup>.

---

<sup>3</sup> Nt. Eero, Endel (2010). Kas surmaotsus väikestele ja vaestele mittetulundusühingutele? Videvik, 26.08.2010.

<sup>4</sup> Закон о фондах, имеющих статус частноправовых лиц, RT I 1995, 92, 1604 ... RT I, 17.12.2010, 20.

## Привлечение

Другим существенным шагом в развитии взаимоотношений между публичной властью и гражданской инициативой в 2010 году стало составление Программы развития гражданского общества на 2011-2014 годы, которая была утверждена Правительством Республики в феврале 2011 года<sup>5</sup>. Программа развития устанавливает меры, которые правительственные учреждения за эти годы предпримут для укрепления гражданского общества. Она включает пять тем: гражданское образование, способность к эффективной деятельности и жизнеспособность гражданских объединений, гражданские объединения как партнеры при оказании публичных услуг, привлечение к сотрудничеству, а также благотворительность и филантропия. К программе развития относится и план реализации, в котором указаны меры, ответственные лица и стоимость. Влияние этого решения, скорее всего, также проявится в последующие годы, однако длившийся более полугода процесс привлечения предоставил сотням людей как из публичного, третьего, так и из коммерческого сектора повод и возможность глубоко задуматься над этими вопросами.

В сфере возможностей непосредственного сотрудничества между публичной властью и гражданской инициативой развитие скорее было незначительным. Составленный Praxis и Институтом Балтийских исследований анализ практики привлечения в правительственных учреждениях показал, что хотя правительственные учреждения и группы по интересам сблизились в понимании причин и целей привлечения, проблему составляет отсутствие единых основ привлечения в различных министерствах, и

---

<sup>5</sup> Ainsalu, Aveli (2011). Kodanikuühiskonna arengukava 2011-2014. Siseministeerium, 08.02.2011. Arvutivõrgus saadaval: <http://www.siseministeerium.ee/kodar/>.

привлечение во многом зависит от решений и умений конкретных чиновников<sup>6</sup>.

В конкретных процессах привлечения больше всего проблем связано с постановкой целей, оценкой результатов, началом и окончанием процесса. Привлечение проходит успешнее, когда стороны постоянно общаются между собой. Гражданские объединения считают главным препятствием формальность привлечения, то есть, в рамках министерств выбор уже сделан, а чиновники отмечают пассивность групп интересов и их недостаточную способность помимо собственных интересов разглядеть т.с. полную картину.

Государственный контроль проанализировал состоятельность местных самоуправлений при выделении денежной поддержки гражданским объединениям<sup>7</sup>. В основном выявлены те же проблемы, что и в исследовании, проводившемся два года назад относительно выделения субсидий из государственного бюджета. Не продуманы цели и приоритеты выплаты субсидий, а также принципы проверки их использования, муниципалитеты скорее руководствуются обычаем, внутренним чувством или неформальными соглашениями, нет четкой границы между поддержкой объединения и делегированием ему публичных услуг<sup>8</sup>. В итоге трудно оценить и результативность выделения субсидий. При отсутствии прямых данных трудно сказать, какое влияние оказало продолжение сокращения бюджета на финансирование

---

<sup>6</sup> SA Poliitikauringute Keskus Praxis ja MTÜ Balti Uuringute Instituut (2010). Valitsusasutuste kaasamispraktikate analüüs. Oktoober 2010. Arvutivõrgus saadaval: <http://www.ngo.ee/uuringud>.

<sup>7</sup> Riigikontroll (2010). Kodanikuühendustele kultuuri-, spordi- ja noorsootöötoetuste andmine valla- ja linnaeelarvest. Kas toetuste maksmine on läbipaistev? Riigikontrolli aruanne Riigikogule, 25.02.2010. Arvutivõrgus saadaval: <http://www.ngo.ee/uuringud>.

<sup>8</sup> SA Poliitikauringute Keskus Praxis ja TLÜ Kodanikeühiskonna uurimis- ja arenduskeskus (2008). Kodanikeühenduste riigieelarvelise rahastamise analüüs. Oktoober 2008. Arvutivõrgus saadaval: <http://www.ngo.ee/uuringud>.

гражданских объединений и делегирование публичных услуг (как на государственном, так и на муниципальном уровне). Согласно исследованию Таллиннского университета примерно половина объединений в 2009 году ответила, что по сравнению с предыдущим годом размеры их доходов остались прежними, а примерно треть сообщила об их уменьшении<sup>9</sup>. По оценке министра по региональным вопросам Сийма Кийслера упадок экономики сказался и на делегировании публичных услуг, так как в условиях сокращения бюджета местные самоуправления были склонны производить сокращения в первую очередь за счет делегированной деятельности<sup>10</sup>.

## Гражданская инициатива

В силу отсутствия свежих исследований сложно говорить о развитии в части изменения ценностей, благоприятствующих гражданской активности и инициативе за 2010 год. По данным опросов населения, проведенных несколько лет назад, примерно треть эстоноземельцев принимает участие в деятельности гражданских объединений в качестве их членов, и примерно половина эстоноземельцев<sup>11</sup> участвует в волонтерской деятельности<sup>12</sup>. В начале мая 2010 года ставшая уже традиционной акция «Сделаем!» собрала более 30 000 человек, которые участвовали в различной деятельности по благоустройству и прочих толоках.

<sup>9</sup> Tallinna Ülikooli kodanikeühiskonna uurimis- ja arenduskeskus (2010). Kodanikualgatuse institutsionaliseerumine Eestis 2009/2010. Arvutivõrgus saadaval: <http://www.ngo.ee/uuringud>.

<sup>10</sup> Vaarik, Daniel (2011). Regionaalminister Siim Kiisler: kolm soovitud kaasatavatele. Hea Kodanik 1/2011. Arvutivõrgus saadaval: <http://www.ngo.ee/heakodanik>.

<sup>11</sup> Hinno, Krista; Lagerspetz, Mikko ja Vallimäe, Tanel (2008). Kolmas sektor arvupeeglis. Tallinna Ülikooli rahvusvaheliste ja sotsiaaluuringute instituudi kodanikeühiskonna uurimis- ja arenduskeskus. Arvutivõrgus saadaval: <http://www.ngo.ee/uuringud>.

<sup>12</sup> AS Emor, Poliitikauringute Keskus Praxis jt (2008). Vabatahtlikus tegevuses osalemine Eestis. Arvutivõrgus saadaval: <http://www.ngo.ee/uuringud>.



Складывается впечатление, что темы гражданской инициативы все больше отражаются в СМИ и общественных дискуссиях, один из признаков этого – большое число предвыборных обещаний по этой теме в предвыборных программах партий накануне парламентских выборов в 2011 году.

Продолжается активное создание новых некоммерческих объединений (НО), ежегодно регистрируется примерно две тысячи новых НО. Однако это обстоятельство нельзя воспринимать как прямое свидетельство роста гражданской активности, поскольку причины учреждения НО могут быть самыми различными. Новые организации чаще всего малочисленны, поэтому среднестатистическая численность членов организации сократилась: если пять лет назад медиана членства в НО составляла 31, то в 2009 году – только 20 членов<sup>13</sup>. В треть НО входит до 10 членов, во вторую треть – от 11 до 30 членов, и только в каждой пятой организации состоит 50 членов (пять лет назад такие организации составляли 28%). По оценкам организации сократилась и численность активных членов по сравнению с предыдущим периодом: если в 2004/2005 г.г. средняя численность активных членов составляла 18, то сейчас – 8. Сокращение числа активных членов еще значительнее, чем общее снижение числа членов. В силу этого возрастает и без того значимая в эстонских объединениях роль руководителя (антропоцентрическое поведение), когда судьба организации всецело зависит от инициатора-предводителя, и снижение его активности ставит под вопрос продолжение деятельности объединения в целом.

Наряду с активным учреждением новых организаций наблюдается недолговечность некоммерческих объединений Эстонии: примерно половина организаций-респондентов опроса учреждены в

---

<sup>13</sup> Эти и последующие данные: Kodanikualgatuse institutsionaliseerumine Eestis 2009/2010.

течение последних четырех лет, две трети – в течение последних десяти лет. Это важный показатель, особенно для некоммерческих объединений (реже для фондов), поскольку срок их существования позволяет достаточно точно предсказывать и другие параметры объединений, и их поведение в деятельности, связанной с гражданской инициативой. Как правило, у более молодых объединений меньше ресурсов, меньше сотруднических отношений как в третьем секторе, так и за его пределами, меньше знаний о возможных опорных структурах и т.д. У молодых и мелких объединений меньше источников финансирования (примерно половина эстонских объединений имеет до двух источников финансирования), соответственно, есть вероятность, что исчезновение одного из источников может привести и к угасанию организации.

Позитивный знак – участившееся привлечение волонтеров. На сегодняшний день соответствующий опыт имеет две трети организаций. Однако волонтеров, как правило, привлекают нерегулярно, и главным образом в качестве вспомогательной рабочей силы при проведении мероприятий, гораздо реже – в качестве экспертов и для участия в повседневной деятельности.

Другой хороший знак – рост взаимного вовлечения в сеть объединений. На местном уровне в сетях сотрудничества участвует уже половина, в масштабах Эстонии – более трети, а на международном уровне – 13% объединений-респондентов. Немногим более трети гражданских объединений не имеет отношений сотрудничества ни на одном из указанных уровней. Сотрудничество имеет тенденцию быть скорее неформальным. Например, вступление в консолидирующую организацию с течением лет не увеличилось. Более плотное вовлечение в сеть указывает на достижение более зрелой стадии развития – другие организации в меньшей степени воспринимаются как конкуренты, и возникает понимание,

что при взаимной поддержке проще достигнуть цели. Это также указывает на то, что подобные объединения более заметны. Следующим шагом в деятельности объединений могло бы стать объединение схожих организаций.

В то же время уменьшилось количество связей сотрудничества за пределами третьего сектора, что, очевидно, связано с быстрым ростом численности новых организаций, у которых меньше таких связей и способностей их обслуживать. Основными партнерами по сотрудничеству объединений (в убывающей последовательности) являются местные самоуправления, коммерческий сектор, правительственные организации, образовательные учреждения и СМИ.

Очень мало сотрудничества осуществляется с партиями. Основной формой сотрудничества является (в убывающей последовательности) проведение совместных проектов и мероприятий, денежная поддержка, формирование общих позиций, целевая субсидия на осуществление деятельности, проведение и получение информации, консультации и экспертизы, разработка новых начинаний в различных сферах, а также оказание или заказ платных услуг.

## Заключение

Развитие третьего сектора, похоже, протекает в Эстонии несколько противоречиво. Меньшая часть гражданских объединений профессиональна в своей деятельности и все больше выделяется, вовлекая других людей и организации и формируя репутацию гражданской инициативы в Эстонии. В то же время появляется все больше молодых действующих объединений с небольшим опытом деятельности и малым числом членов, занятых построением своей организации и поисками необходимых для деятельности средств.



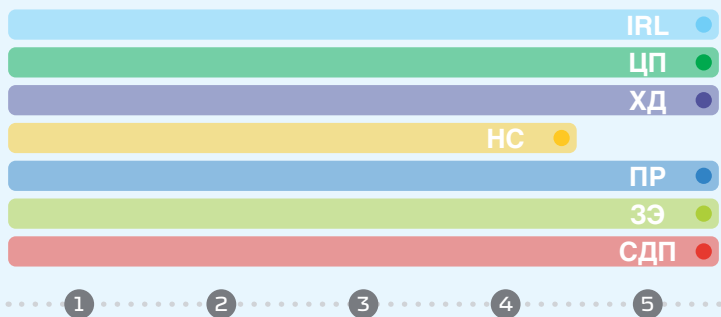
ПРИЛОЖЕНИЕ

## Опрос партий

**В** феврале – марте 2011 года SA Eesti Inimõiguste Keskus провел среди партий Эстонии опрос, чтобы выяснить мнения партий относительно прав человека. Просьба дать ответы была обращена ко всем партиям, баллотировавшимся в Рийгикогу. Ответы получены от семи партий. Это Христианские демократы (далее - ХД), Зеленые Эстонии (далее - ЗЭ), Социально-демократическая партия (далее - СДП), Центристская партия (далее - ЦП), Партия реформ (ПР), Союз отечества и Res Publica (далее - IRL) и Народный союз (далее НС)

Насколько важна тематика прав человека для  
Вашей партии?

(Шкала 1-5, где 1 означает «совершенно несущественна» и 5 «очень существенна»)



Коротко можно отметить, что все партии считают защиту прав человека существенной. В общих чертах ответы партий были

схожи по многим вопросам. Наибольшие расхождения касались выделения в Пенитенциарном кодексе преступлений на почве ненависти в отдельный вид преступлений, а также приравнивание альтернативной службы по времени к срочной службе.

Право на образование и право на личную свободу партии сочли менее проблематичными. По оценке партий самые крупные недостатки выявлены в эффективном судебном разбирательстве и праве на уважение частной и семейной жизни. С более детальным обзором взглядов партий на различные права человека можно ознакомиться в заключительных частях соответствующих глав<sup>1</sup>.

## Институции защиты прав человека

Ответы партий отражены в следующих таблицах. Кроме того, три партии уточнили свои ответы.

**Партия реформ** считает, что права человека слишком важная проблема, чтобы ограничивать их защиту тремя-четырьмя институциями.

**Партия Зеленые Эстонии** считает, что необходимо увеличить полномочия как канцлера юстиции, так и уполномоченного по равному обращению, причем стоит подумать о перенесении должности уполномоченного в аппарат канцлера юстиции.

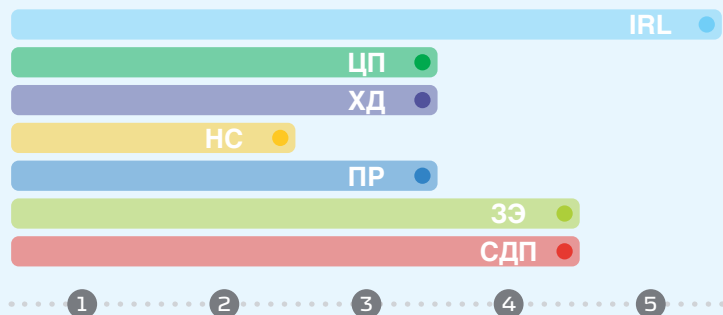
**Христианские Демократы** желают передать некоммерчески объединениям больше ресурсов и расширить их полномочия, поскольку по мнению партии свободные объединения людей нередко более активны и мотивированы, чем государственные учреждения.

---

<sup>1</sup> Зеленые Эстонии уточнили свои оценки эффективности защиты прав человека и пришли к заключению, что хотя про их оценке само эстонское государство существенно не нарушает права человека, однако оно не обеспечивает достаточной защиты правам человека.

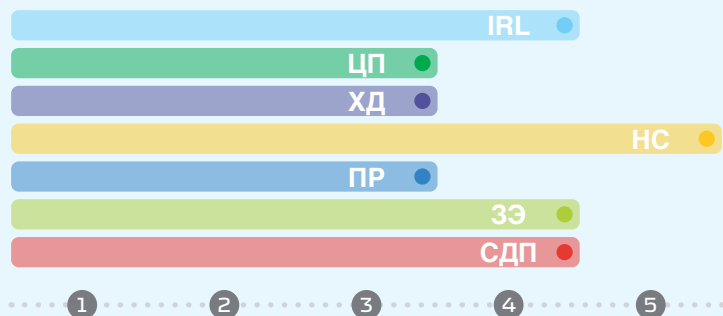
## Эффективность работы канцлера юстиции

1 – неэффективна, 5 – очень эффективна

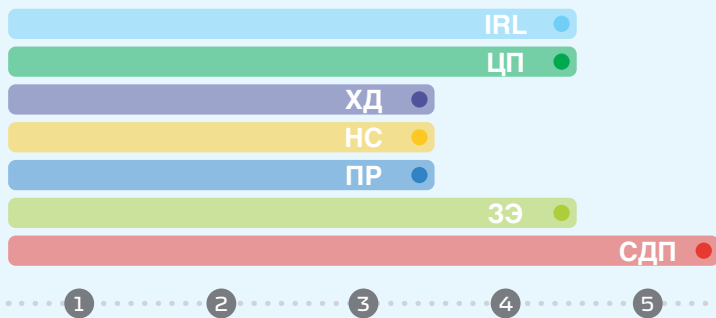


## Стоит ли по оценке Вашей партии расширить полномочия канцлера юстиции

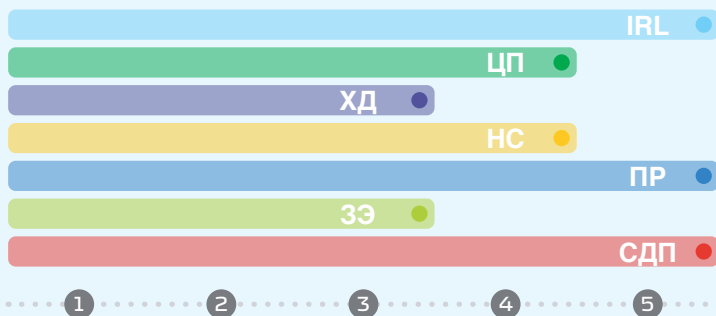
1 – ограничить, 3 – оставить прежними, 5 – существенно расширить



Стоит ли по оценке Вашей партии изыскать дополнительные ресурсы для канцлера юстиции  
1 – сократить, 3 – оставить прежними, 5 – существенно увеличить

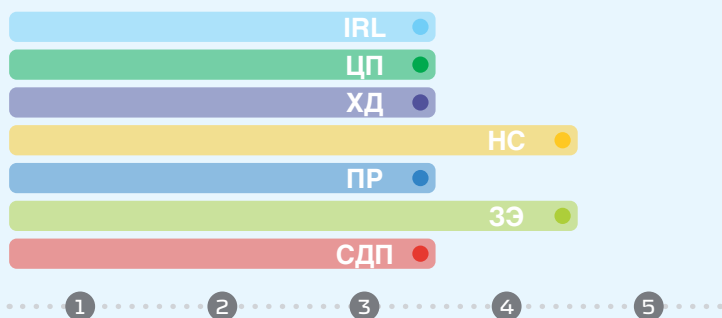


Оценка сотрудничеству с партией канцлера юстиции  
1 – сотрудничество отсутствует, 5 – постоянное сотрудничество

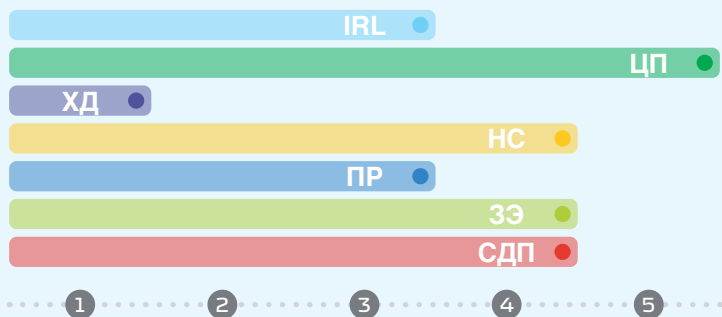




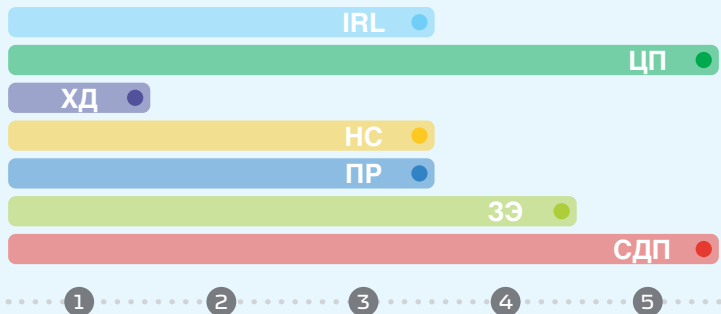
Эффективность работы уполномоченного по  
гендерному равноправию и равному обращению  
1 – неэффективна, 5 – очень эффективна



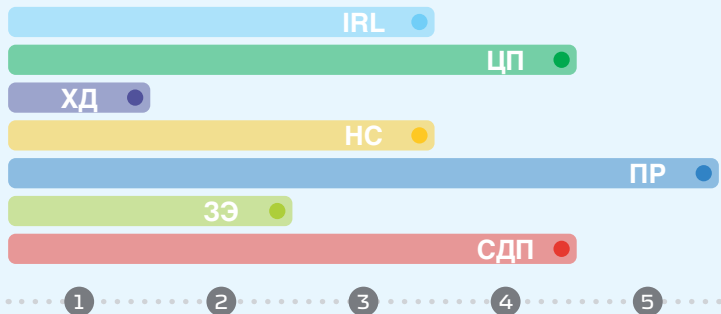
Стоит ли по оценке Вашей партии расширить  
полномочия уполномоченного по гендерному  
равноправию и равному обращению  
1 – ограничить, 3 – оставить прежними, 5 – существенно  
расширить



Стоит ли по оценке Вашей партии изыскать дополнительные ресурсы для уполномоченного по гендерному равноправию и равному обращению  
1 – сократить, 3 – оставить прежними, 5 – существенно увеличить



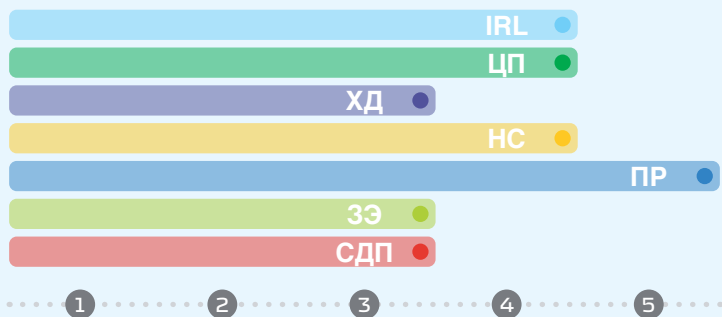
Оценка сотрудничеству с партией уполномоченного по гендерному равноправию и равному обращению  
1 – сотрудничество отсутствует, 5 – постоянное сотрудничество



## Эффективность работы

### Инспекции по защите данных

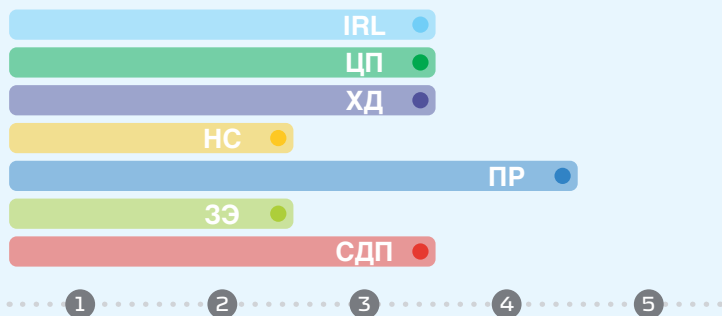
1 – неэффективна, 5 – очень эффективна



## Стоит ли по оценке Вашей партии расширить

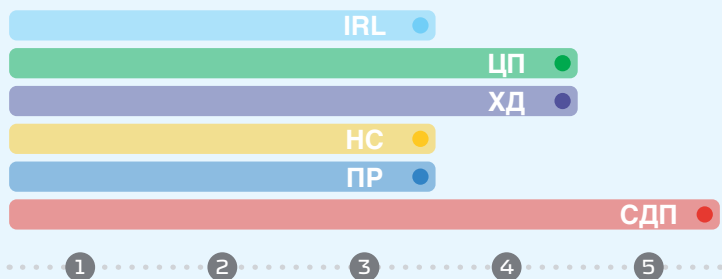
### полномочия Инспекции по защите данных

1 – ограничить, 3 – оставить прежними, 5 – существенно расширить



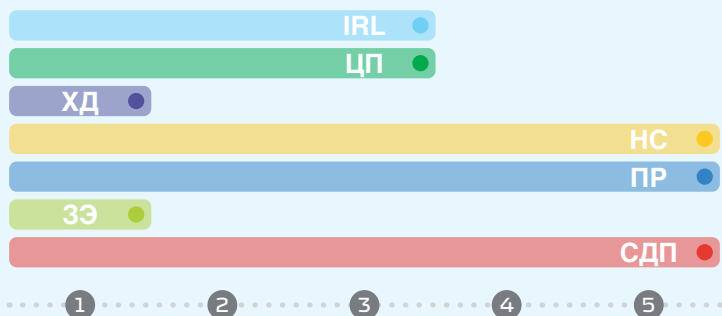
### Стоит ли по оценке Вашей партии изыскать дополнительные ресурсы для Инспекции по защите данных

1 – сократить, 3 – оставить прежними, 5 – существенно увеличить

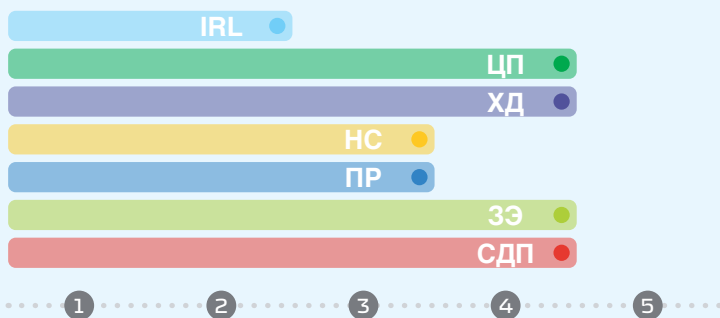


### Оценка сотрудничеству с партией Инспекции по защите данных

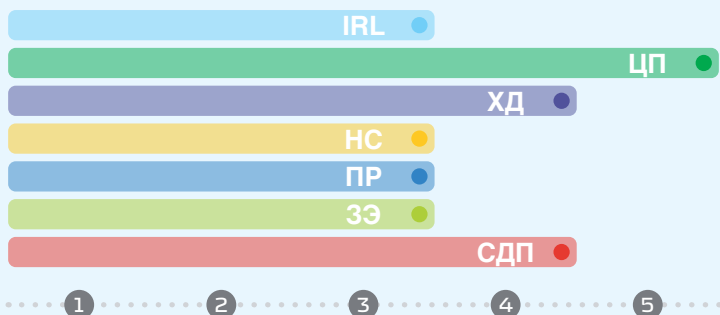
1 – сотрудничество отсутствует, 5 – постоянное сотрудничество



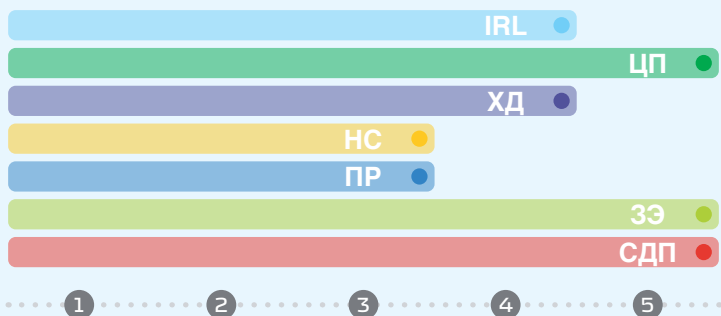
Эффективность работы специализирующихся на защите прав человека гражданских объединений, осуществляющих деятельность в пределах Эстонии  
1 – неэффективна, 5 – очень эффективна



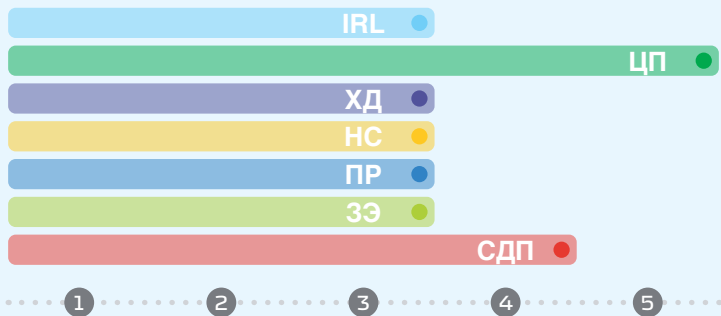
Стоит ли по оценке Вашей партии расширить полномочия специализирующихся на защите прав человека гражданских объединений, осуществляющих деятельность в пределах Эстонии?  
1 – ограничить, 3 – оставить прежними, 5 – существенно расширить



Стоит ли по оценке Вашей партии изыскать дополнительные ресурсы для специализирующихся на защите прав человека гражданских объединений, осуществляющих деятельность в пределах Эстонии?  
1 – сократить, 3 – оставить прежними, 5 – существенно увеличить



Оценка сотрудничеству с партией специализирующихся на защите прав человека гражданских объединений, осуществляющих деятельность в пределах Эстонии  
1 – сотрудничество отсутствует, 5 – постоянное сотрудничество





SA Eesti Inimõiguste Keskus  
info@humanrights.ee  
www.humanrights.ee

